



Annual Report 2006-2007

COVER PAGE, FROM LEFT TO RIGHT AND TOP TO BOTTOM

THE DANISH POET / L'EXTREME FRONTIERE / L'ŒUVRE POETIQUE DE GERALD LEBLANC / WHEN THE DAY BREAKS / NADIA'S VOYAGE

LA PEAU ET LES OS, APRES / JAIME LO, SMALL AND SHY / RACE IS A FOUR-LETTER WORD / NEIGHBOURS

SHAMELESS, THE ART OF DISABILITY / FIRST STORIES / PATRICK ROSS / AT MY MOTHER'S BREAST / BECOMING 13

COTTONLAND / ISLET/ÎLOT / CHRONIQUES AFGHANES / IMPRINTS/EMPREINTES

TRAGIC STORY WITH HAPPY ENDING / MY SON SHALL BE ARMENIAN / LES REFUGIÉS DE LA PLANÈTE BLEUE / BLACK SOUL/ÂME NOIRE

BEGONE DULL CARE/CAPRICE EN COULEURS / PIROUETTE/LA PIROUETTE / FIRST STORIES: MY INDIAN NAME / LE REGNE DU JOUR



BIO GAS

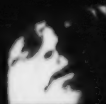


Recycled
Supporting responsible use
of forest resources
www.fsc.org Cert no. SGS-COC-2997
© 1996 Forest Stewardship Council



years of animation

127 Original NFB productions and co-productions **54** Versions
214 Independent film projects supported by the NFB (FAP and ACIC)
32 Web sites **24** Films or film series acquired for distribution **152**
Awards **70** Box sets, compilations and DVDs with added value **49**
Partner Libraries **2,435** Screenings (commercial, repertory and
community theatres) **145,941** Viewers at public screenings of NFB
films **1,218** Television broadcasts in Canada **6,781,000** TV viewers
of NFB films **35,000** NFB Film Club members **89,948** DVDs, multimedia
products and videocassettes sold in Canada **211,479** Visitors to NFB
Mediatheques (Montreal and Toronto) **129,458** Film, video and DVD
loans or rentals (NFB and partners) **6,448,384** Visits to <nfb.ca>





5 NFB Profile



7 Board of Trustees

9 Chairperson's Message

14 NFB Lively and Diverse



28 Awards

38 Productions



50 Web Sites

53 Versions

57 Box Sets, Compilations and DVDs with Added Value



64 Acquisitions



66 Independent Film Projects supported by
Aide au cinéma indépendant - Canada
(ACIC)

68 Independent Film Projects supported by
Filmmaker Assistance Program
(FAP)

70 Summary of Activities

72 Financial Statements



82 NFB across Canada and around the World

84 Social Impact





June 1, 2007

The Honourable Beverley J. Oda
Minister of Canadian Heritage
Ottawa, Ontario

Minister:

I have the honour of submitting to you, in accordance with the provisions of section 20(1) of the *National Film Act*, the Annual Report of the National Film Board of Canada for the period ended March 31, 2007.

The report also provides highlights of noteworthy events of this fiscal year.

Yours respectfully,

A handwritten signature in black ink, which appears to read 'Claude Joli-Cœur', is positioned above the printed name.

Claude Joli-Cœur
Acting Government Film Commissioner and NFB Chairperson

2006-2007 ANNUAL REPORT

The National Film Board of Canada is a unique creative centre with a mandate to produce and distribute films and other audiovisual works intended for Canadian audiences and foreign markets, in order to increase viewers' knowledge and understanding of the social and cultural realities of Canada.

NFB films are produced or co-produced in both official languages through its English and French Programs, by filmmakers across the country. The NFB has production facilities in Vancouver, Edmonton, Winnipeg, Toronto, Montreal, Moncton and Halifax, and an office in Quebec City.

To provide access to its works in all provinces and territories, the NFB has established a wide distribution network including partners in both the public sector (public and school libraries) and private sector (distributors, cataloguers, movie theatre chains, video retail outlets, etc.). NFB films are often aired by conventional and specialty broadcasters alike, and Canadians can also purchase NFB products seven days a week from the virtual catalogue on the NFB Web site or by calling a toll-free number, 1-800-267-7710 (Monday to Saturday). The ultramodern media theques in Montreal and Toronto provide access to thousands of titles in the NFB collection.

Aware of the need to exploit the potential of digital technologies, the NFB forges innovative partnerships with other government bodies and private enterprise to produce socially significant material for mobile screens and to distribute films in isolated regions with little or no access to cinema.

The NFB Web site, which hosts a number of microsites and Web productions, has become a destination portal for movie lovers, students from all over Canada and a constantly growing number of online communities that NFB productions have created or helped sustain.

The NFB is an integrated production and distribution organization with one of the largest film collections in Canada and a conservation laboratory at the cutting edge of technology. Its postproduction and R&D facilities are located at its operational headquarters in Montreal, along with Marketing and Communications, Distribution, Human Resources, Business Affairs and Legal Services, Administration and Strategic Planning and Government Relations.

MANAGEMENT COMMITTEE



Jacques Bensimon
Government Film Commissioner
and Chairperson
(until December 17, 2006)



Claude Joli-Cœur
Acting Government Film Commissioner
and Chairperson (since December 18)
Director, Business Affairs and Legal Services
(until December 15, 2006)



Maryse Charbonneau
Director
Administration



Audrey Doyle
Director
Planning, Evaluation and Audit
(until July 26, 2006)



Deborah Drisdell
Director
Planning, Evaluation and Audit
(since July 17, 2006)



Dominique Aubry
Acting Director
Business Affairs and Legal Services
(since December 18, 2006)



Nathalie Courville
Director General
Marketing and Communications



Robert Paquette
Director
Human Resources



Tom Perlmutter
Director General
English Program



Claudette Viau
Director General
French Program



Claude Bonin
Acting Director General
French Program
(since October 2005)

Sayedali Rawji
Director
Technical Innovation and Resources

Johanne St-Arnauld
Director General
Distribution

Jacques Bensimon
Government Film Commissioner and
Chairperson until December 17, 2006

Claude Joli-Cœur
Acting Government Film Commissioner and
Chairperson since December 18, 2006

Susan H. Abramovitch
Associate
Gowling Lafleur Henderson LLP
Toronto, Ontario

André H. Cazon
Vice-chairperson
Director of the CITE Bell Chair in
Interdisciplinary Research on Emerging Technologies
Department of Communication
Université de Montréal
Montréal, Québec

S. Wayne Clarkson
Ex-officio member
Executive Director
Telefilm Canada, Montréal, Québec

Louise Dompierre
President and CEO
Art Gallery of Hamilton
Toronto, Ontario

Pierre Lessard
Certified General Accountant
Beauport, Québec

Esmeralda M. A. Thornhill
Professor of Law
Dalhousie University
Halifax, Nova Scotia

Patricia J. F. Warsaba
Lawyer
Robertson Stromberg Pedersen
Regina, Saskatchewan

The Board of Trustees of the National Film Board of Canada comprises eight members and is chaired by the Government Film Commissioner. Six members represent the Canadian population, and the Executive Director of Telefilm Canada, S. Wayne Clarkson, is ex-officio member.

André H. Caron is Vice-Chairperson of the Board, while Pierre Lessard heads the Audit and Finance Committee.

Claude Joli-Cœur, Director of Business Affairs and Legal Services, was Secretary of the Board until December 15, 2006.

Dominique Aubry, acting Director of Business Affairs and Legal Services, has been Secretary of the Board since December 18, 2006.

The National Film Board of Canada is a unique creative centre with a mandate to produce and distribute films and other audiovisual works intended for Canadian audiences and foreign markets, in order to increase viewers' knowledge and understanding of the social and cultural realities of Canada.

NFB films are produced or co-produced in both official languages through its English and French Programs, by filmmakers across the country. The NFB has production facilities in Vancouver, Edmonton, Winnipeg, Toronto, Montreal, Moncton and Halifax, and an office in Quebec City.

To provide access to its works in all provinces and territories, the NFB has established a wide distribution network including partners in both the public sector (public and school libraries) and private sector (distributors, cataloguers, movie theatre chains, video retail outlets, etc.). NFB films are often aired by conventional and specialty broadcasters alike, and Canadians can also purchase NFB products seven days a week from the virtual catalogue on the NFB Web site or by calling a toll-free number, 1-800-267-7710 (Monday to Saturday). The ultramodern mediatheques in Montreal and Toronto provide access to thousands of titles in the NFB collection.

Aware of the need to exploit the potential of digital technologies, the NFB forges innovative partnerships with other government bodies and private enterprise to produce socially significant material for mobile screens and to distribute films in isolated regions with little or no access to cinema.

The NFB Web site, which hosts a number of microsites and Web productions, has become a destination portal for movie lovers, students from all over Canada and a constantly growing number of online communities that NFB productions have created or helped sustain.

The NFB is an integrated production and distribution organization with one of the largest film collections in Canada and a conservation laboratory at the cutting edge of technology. Its postproduction and R&D facilities are located at its operational headquarters in Montreal, along with Marketing and Communications, Distribution, Human Resources, Business Affairs and Legal Services, Administration and Strategic Planning and Government Relations.

MANAGEMENT COMMITTEE



Jacques Bensimon
Government Film Commissioner
and Chairperson
(until December 17, 2006)



Claude Yell-Cour
Acting Government Film Commissioner
and Chairperson (since December 18)
Director, Business Affairs and Legal Services
(until December 15, 2006)



Marysjo Charbonneau
Director
Administration



Audrey Boyle
Director
Planning, Evaluation and Audit
(until July 28, 2006)



Deborah Brisdell
Director
Planning, Evaluation and Audit
(since July 17, 2006)



Dominique Aubry
Acting Director
Business Affairs and Legal Services
(since December 18, 2006)



Nathalie Courville
Director General
Marketing and Communications



Robert Paquette
Director
Human Resources



Yee Perlmutter
Director General
English Program



Claudette Viau
Director General
French Program



Claude Benie
Acting Director General
French Program
(since October 2005)

BOARD OF TRUSTEES

The Board of Trustees of the National Film Board of Canada comprises eight members and is chaired by the Government Film Commissioner. Six members represent the Canadian population, and the Executive Director of Telefilm Canada, S. Wayne Clarkson, is ex-officio member.

André H. Caron is Vice-Chairperson of the Board, while Pierre Lessard heads the Audit and Finance Committee.

Claude Joli-Cœur, Director of Business Affairs and Legal Services, was Secretary of the Board until December 15, 2006.

Dominique Aubry, acting Director of Business Affairs and Legal Services, has been Secretary of the Board since December 18, 2006.



Sayedali Reaji
Director
Technical Innovation and Resources



Johanne St-Arnauld
Director General
Distribution



Jacques Bensimon
Government Film Commissioner and
Chairperson until December 17, 2006



Claude Joli-Cœur
Acting Government Film Commissioner and
Chairperson since December 18, 2006



Susan H. Abramovitch
Associate
Gowling Lafleur Henderson LLP,
Toronto, Ontario



André H. Caron
Vice-chairperson
Director of the CITE Bell Chair in
Interdisciplinary Research on Emerging Technologies
Department of Communication
Université de Montréal
Montréal, Québec



S. Wayne Clarkson
Ex-officio member
Executive Director
Telefilm Canada, Montréal, Québec



Louise Desplante
President and CEO
Art Gallery of Hamilton
Toronto, Ontario



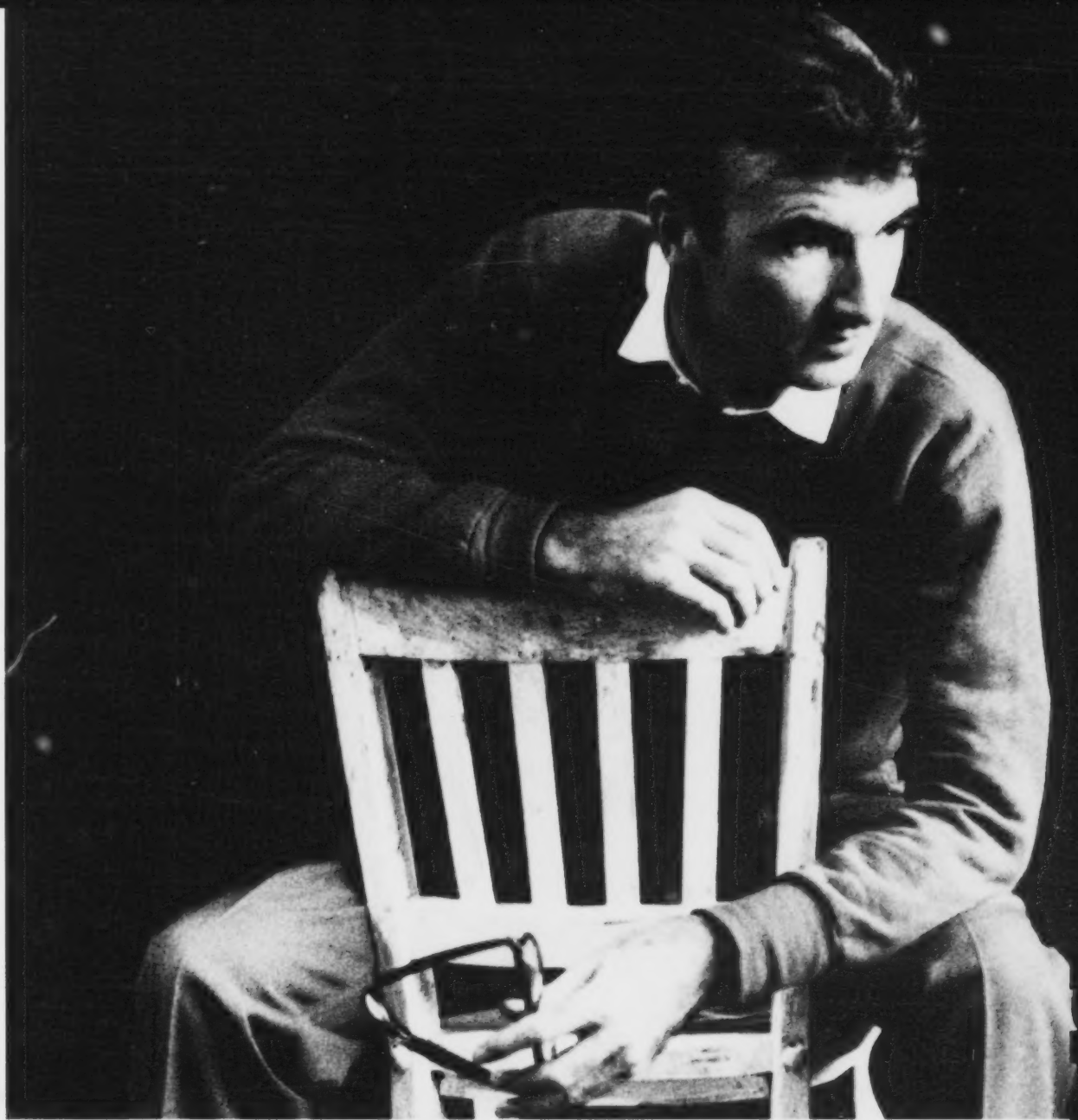
Pierre Lessard
Certified General Accountant
Besauport, Québec



Emeraude H. A. Thornhill
Professor of Law
Dalhousie University
Halifax, Nova Scotia



Patricia J. P. Wazsaba
Lawyer
Robertson Stornberg Pedersen
Regina, Saskatchewan



The lives of institutions run in cycles, and in 2006-2007 the National Film Board of Canada came to the conclusion of one of these. The period of our 2002-2006 Strategic Plan ended, as did the mandate of Commissioner Jacques Bensimon, who brilliantly oversaw its conception and implementation. Traditionally, reports in these end-of-cycle years are given over to taking stock and reflection and are full of cautious statements. But when has the NFB ever acted conventionally?



Chairperson's Message

Throughout the year, we continued to develop the multiple avenues opened up by the ten strategic axes of the Plan. The NFB's many successes and remarkable projects provided constant proof of the institution's vitality and confirmed its ability to play a driving role in the national and international production and distribution of innovative and inspiring cultural content by Canadians whose work reflects our values, the questions we ask ourselves and our talents. In the process, we have never stopped opening up our doors and building bridges so that – more than ever – our world is that of all Canadians, including those who have least access to resources.

2006-2007: THE YEAR OF ANIMATION

For us, 2006-2007 was first and foremost the year of animation. Their Excellencies Michaëlle Jean, Governor General of Canada, and Mr. Jean-Daniel Lafond, filmmaker, served as honorary presidents for our celebrations of the 65th anniversary of the founding of the NFB's animation studios, launching the festivities at the Toronto International Film Festival. Those same studios have nurtured unforgettable films by talented filmmakers from Canada, such as René Jodoin, Co Hoedeman, Jacques Drouin, Michèle Courmoyer, John Weldon, Cordell Barker, Chris Hinton, Wendy Tilby, Amanda Forbis and Chris Landreth, along with animators from abroad Alexeieff, Georges Schwizgebel, Regina Pessoa, David Fine, Allison Snowden and many more.

It was also important to seize the opportunity of these celebrations and allow the world to rediscover the work of their founder, Norman McLaren. So our Norman McLaren Year was launched at Cannes, where animation was featured in the Cannes Classics program for the first time with McLaren Classics, a showcase for 13 completely remastered works, which have collectively won 72 international awards! A few months later, the same program was presented in Los Angeles as part of a tribute organized by the American Academy of Motion Picture Arts and Sciences.



Roots are important, however, and so it was during Montreal's Festival du nouveau cinéma that this great filmmaker's complete works were presented together on film for the first time. The screenings were held in partnership with the Cinémathèque québécoise and kicked off an international tour whose first stop was the Centre Georges-Pompidou in Paris. It then moved on to approximately 20 major European, Canadian and American cities. Everywhere the films screened they drew great crowds, and critics offered their highest praises – which, of course, reflected well on the NFB as a whole. This is a fine example of the efforts made since 2002 to shore up the NFB brand image in Canada and abroad. I would like to take this opportunity to highlight the quality of the work accomplished by the Film Board's artisans, who worked for nearly two years restoring the 58 films collected on the seven DVDs of the McLaren box set. I would also like to underscore the work of the Marketing and Communications Branch, who were responsible for organizing this large-scale campaign in close co-operation with Canadian embassies and cultural centres in Europe. While the NFB – and through it, Canada – is known first and foremost by its work, its domestic and international reputation could never have attained the heights it has reached without the vital contribution of those who shepherd our productions through every stage.

Finally, if proof were needed of the tremendous talents nurtured by our animation studios, many of our artists and artisans saw their works acclaimed by juries and audiences at home and abroad. More on this later in the Report, but I should mention the NFB's twelfth Oscar®, for *The Danish Poet*, a work by adoptive Montrealer Torill Kove. The film was co-produced by the NFB and MikroFilm AS of Norway. In addition to the excellence of the film – which won 14 awards this year, including the Genie for best animated short – on another level its success speaks to the relevance of our international co-production strategies, created in the context of the 2002-2006 Strategic Plan. The Oscar® nomination was the 69th for the NFB, and we can be proud that we have received more nominations than any other organization outside of Hollywood.

FOR THE McLARENS OF TOMORROW

Away from the projectors, we have continued the essential work of building the future of our institution, in animation as well as other areas. To that end, last October we concluded a model partnership between the NFB and the Inuit Broadcasting Corporation. This had the support of the Aboriginal Peoples Television Network (APTN), the Banff Centre, the National Screen Institute (NSI), Nunavut Film and the government of Nunavut. The partnership created the **Nunavut Animation Lab**, which completes an array of programs either supported or set up by the NFB and specifically aimed at Aboriginal filmmakers. The other projects include **First Stories**, **Yukon Vérité** and **Wapikoni Mobile**, more of which later in this Report.

This desire to act strategically was also reflected in the changes we made to the third edition of the **AnimAcadie** program, which came into being under the aegis of the **Interdepartmental Partnership with the Official-Language Communities (IPOLC)**, which was designed to support minority official language communities. By focusing this year on screenwriting and inviting the winners to work with honorees from past years, we wanted to contribute not only to the creation of quality, profoundly original works, but also to strengthen links within the animation world.

In the same spirit – and thanks to support from the **Canadian Memory Fund** – the Norman McLaren Year offered an opportunity to reach out to up-and-coming artists with the launch of our Focus on Animation site. The **Make the Pixels Dance** contest, which was open to young people ages 9-20, introduced close to 1,000 young Canadians to the art of pixillation, and 170 of them submitted original works made in the spirit of McLaren (and shot over music he created), using digital cameras or cellphones. For this project, we forged partnerships with Telus, MusiquePlus, Vrak-TV, Nikon and the Young Cuts Festival, and – once again – these speak eloquently to the NFB's ability to rally support from private-sector organizations for the acquisition and production of authentically Canadian cultural content.



THE TRANSFORMING POWER OF FILM

While the projects mentioned above made enormous contributions to the Film Board's profile, both in Canada and abroad, they are just a few of our many accomplishments for 2006-2007. The last few months have seen the release of a number of revelatory and eloquent films. Whether examining contemporary situations or looking at our history, we have remained true to our promise of fuelling the expression of the values that define us and how we live. Our support of emerging talent, particularly among different ethnocultural communities, and of young filmmakers willing to articulate their vision of Canadian realities has been fully rewarded by remarkable and insightful works.

But an institution like ours must go even further. In order to allow Canadians – through the NFB – to tell their own stories, discuss ideas and transform their surroundings, we must renew the very idea of documentary. I invite you to go online and experience the breadth of one new project directly inspired by, and in the tradition of, the Challenge for Change/Société nouvelle program of the 1970s. The project, **Filmmaker in Residence**¹, illustrates the potential of such programs and is a radical reinterpretation of the concept of the "embedded journalist," allowing filmmaker Katerina Cizek to be fully immersed in the daily lives of workers at Toronto's St. Michael's Hospital – becoming the conduit through which they can put their stories into images.

The unique points of view that our filmmakers bring to the world's great social issues continue to fascinate the Canadian public, along with an ever-growing number of viewers around the globe. Tackling such themes as the environment, male-female relations, or defining our forgotten moments in history, these films have attracted audiences, garnered well-deserved awards and sustained the interest of viewers in Canada and elsewhere.



PIONEERING WORK

Many of these works owe their existence to partnerships between the NFB and public or private bodies. At the same time as we are becoming a fixture in the daily lives of a growing number of Canadians, we are developing stimulating, innovative and important links with other institutions outside our borders. The pioneering agreement signed last year with the Audiovisual Secretariat of Brazil's Ministry of Culture and the Brazilian Independent Producers' Association led to the launch of a Development Fund, open to private producers from both countries. The agreement also spawned two documentary projects and led to the participation of two Brazilian filmmakers in the 2007 edition of Hothouse, the intensive training program (led this year by Tonil Kovej) for emerging animation filmmakers.

In the fall, at MIPCOM, we launched *Connected*, together with Discovery Channel, NHK and Film Australia, our partners in the World Educational Consortium. This is our first series of eight 60-second films for mobile platforms, aimed at elementary and high school students: the wealth of our collective archival resources was put to use in these vignettes, without words, which consider crucial ethical questions raised by modern science. MIPCOM also saw the NFB launch *The Art of Seduction*, a series of 10 micro-films produced in partnership with BravoFACT!/CHUM Television and marbledmedia of Toronto.

1. To follow this project and watch the films that result from it, visit <www.nfb.ca/filmmakerinresidence/>.



01

Our participation in the second annual Content 360, the multimedia section of MIPTV – which is quickly establishing itself as the global reference point for multi-platform production – confirmed once again the NFB's capacity for innovation. By participating, the NFB – and this is an important point – is putting its credibility and expertise at the service of private Canadian producers, whose talent is highlighted in these avant-garde production milieus. **The NFB Cross-Media Challenge**, which we recently launched for their benefit at the Canadian Film and Television Producers Association, offers further proof of our intention to play a key role in the creation of innovative and interactive content for the new platforms that the industry must reach if it wants to maintain its place on domestic and international screens.



02

A LEADING ROLE IN A FRAGILE AUDIOVISUAL ECOSYSTEM

New technologies not only bring unprecedented opportunities, they also inspire us to work more closely with private Canadian producers to meet the challenges of these technologies. We are committed to addressing the complex question of broadcast rights on these new platforms. As the date set by the CRTC for the transition to digital OTA signals rapidly approaches (2011!), we are very aware that the industry is facing a large increase in production costs, a major issue for everyone involved.

As Jacques Bensimon noted during a tribute evening to celebrate his remarkable contribution to the flowering of the NFB over the last five years: "Canada exists in a very fragile audiovisual ecosystem. It is an environment that's evolving through an interdependence of public and private institutions." For years now we've hoped and prayed for a proper feature-length documentary policy to contribute to the health of this ecosystem. In the same spirit, this past year we began thinking about creating a similar policy for short film production. The success of the many projects we have undertaken in this area over the last five years has allowed all industry players in short film to gauge the popularity of the genre and its crucial role as an incubator of new talent.

For several years, the NFB has been actively working on the advent of e-cinema. We have seen countries such as the UK, China and Brazil gradually funding more and more dense networks, allowing far-flung communities to have access – at minimal cost – to a wide range of audiovisual works. We are very pleased, then, to be preparing to put in place an e-cinema pilot project in three Acadian communities. This project, a partnership with industry stakeholders and funded by IPOLC, will make films accessible to people who would not otherwise see them.

This year we continued to enhance the Film Board in order to respond even better to the changing needs of the field in which we work. The interim Director of French Program, Claude Bonin, carried out a restructuring that, among other things, allowed us to consolidate filmmaking in French outside Quebec. The thorough transformation of the new Marketing and Communications Branch, begun last year, means that we can better serve our productions in each of their markets and also better position the NFB overall as an institution. Our Norman McLaren Year is emblematic of this renewal.

Finally, I would like to take this opportunity once again to offer my warmest thanks to Jacques Bensimon, Government Film Commissioner and NFB Chairman from 2001 to 2006, for his work at the helm of this institution, and for his contributions to Canadian film. Driven by his unwavering passion for the National Film Board and Canadian cinema, he has led us to renew our institution from within, and to extend its visibility further than ever both in Canada and around the world.

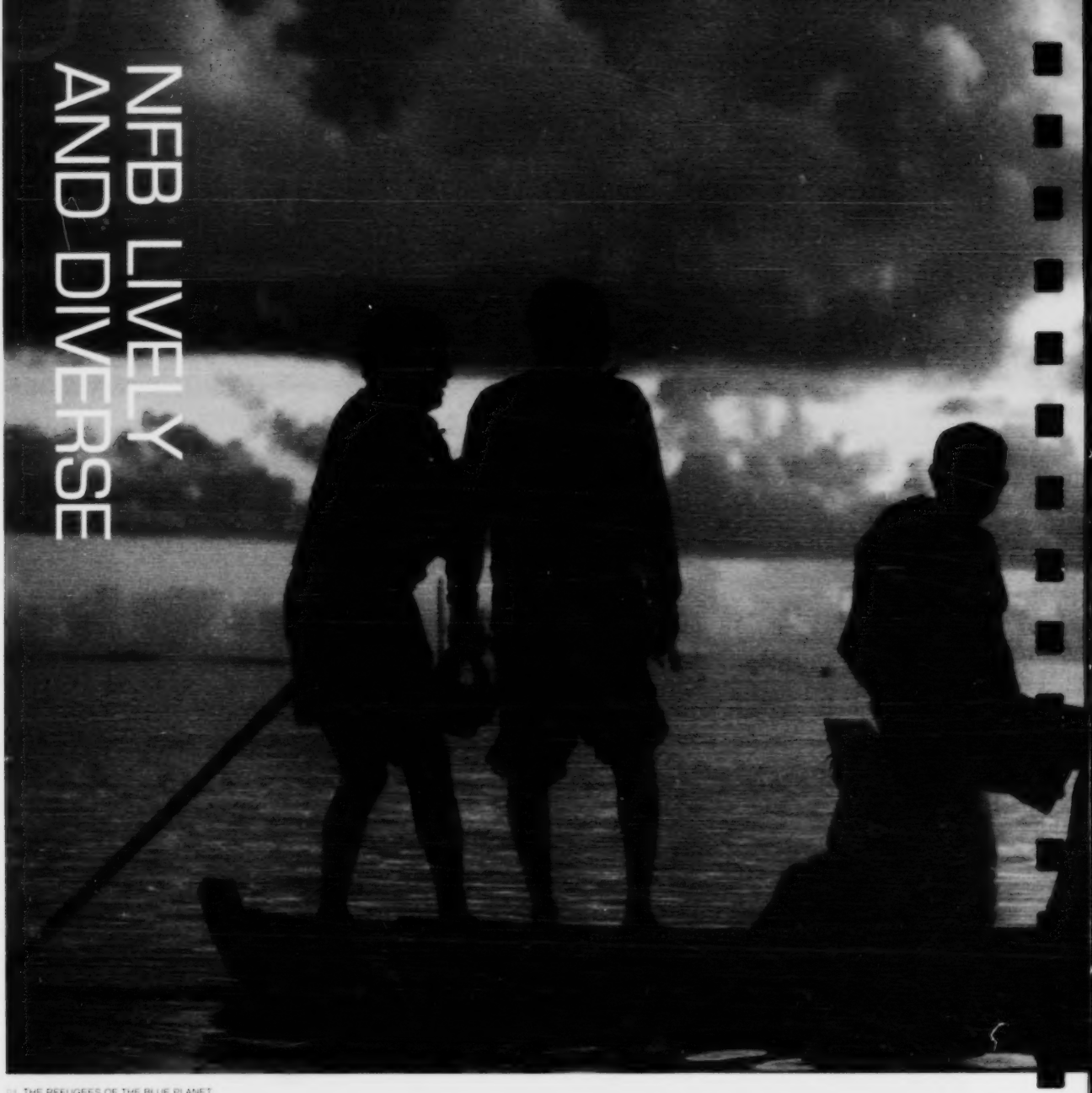
The new Government Film Commissioner and Chairperson of the Film Board has now been appointed. Tom Perlmutter, hitherto Director General of the NFB's English Program. More than anyone, Tom has been at the centre of the NFB's transformations over the last five years. His work has gone a long way in helping to reposition the NFB as both producer and

distributor, able to capitalize on the most recent technological advances, open to diversity in the broadest sense and able to provide Canadians with a platform to tell their stories to the world. The Film Board's employees and partners will find in Tom a competent helmsman with a vision of the NFB for the future. We warmly welcome his appointment and look forward to a new cycle under his governance at the National Film Board of Canada.

Claude Joli-Cœur
Claude Joli-Cœur



NFB LIVELY AND DIVERSE



The last strategic planning cycle was launched in January 2002 and ended in December 2006. It confirmed the NFB's indispensable role as producer and public distributor of distinctive, daring and relevant audiovisual works reflecting cultural diversity and presenting Canada and the world with a unique Canadian perspective.



Film and the NFB: a dynamic institution in a changing universe

This work as producer and distributor is underpinned by research and consideration, usually in close cooperation with all the other industry players. Once more this year, the Film Board benefited from the invaluable support of the Board of Trustees and the contribution of its consultative committee. The Doc Summit that the NFB organizes each year as part of the Hot Docs festival was also a perfect opportunity for industry members, from both public and private sectors, to discuss their concerns and visions for the future. Throughout the year, the NFB has taken the necessary measures to stay abreast of current issues and find innovative and stimulating ways of confronting them.

This year the Film Board has been working on its position concerning e-cinema. Throughout the year we kept an alert eye on the literature about new distribution methods and digital platforms and also wrote a vision document entitled "Towards a Digital Strategy for the NFB," which led to the creation of a horizontal work group involving all branches. In addition, the NFB drew up a policy on versions in both official languages, which came into effect on April 1, 2007, and also prepared two action plans, one on ethics and risk management and the other on cultural diversity.

Finally, the NFB began re-thinking all its projects involving producing, broadcasting and distributing short film. The Board recognizes the importance of this format, particularly for emerging filmmakers, and the growing interest in it in Canada and elsewhere.

Each year the crop of NFB productions (75 in 2006-2007) and co-productions (52) offers a striking look at Canadians' concerns.

Images of Canada, perspectives on the world

Where do we live? In *Radiant City*, the way Gary Burns and Jim Brown look at our constantly expanding suburbs pushes back the borders of the conventional documentary and forces us to think about what underpins our collective life choices. By way of contrast, but dealing with similar matters, Sergio Kirby's *WAL-TOWN the Film* follows six young activists as they tour 36 Wal-Marts across Canada, trying to educate the public about the impact of these stores on our communities.

In a different vein, Rodrigue Jean celebrates the work of one of the great Acadian artists with *L'extrême frontière, l'œuvre poétique de Gérard Leblanc*, while Serge Giguère's *Driven by Dreams* demonstrates the passion and joie de vivre of its protagonists (aged 72 to 94!) who prove that it's possible to grow old happily. This eloquent and humane film won the Jutra for best documentary. With *Waban-Aki: People from Where the Sun Rises*, Alanis Obomsawin delivers her 34th feature and goes back to her roots to understand the identity questions confronting her people today.

A sign of the times perhaps: the subject of many films was the human body. In her first documentary, *La peau et les os, après...* Hélène Bélanger-Martin, who suffered from anorexia and acted in Johanne Prigent's 1988 film *La peau et les os*, takes a clear-eyed look at the terrible ravages caused by eating disorders. Old as Moses but still incurable, stuttering affects 1% of the world's population. John Paskievitch, director of *Unspeakeable* and a stutterer himself, decided to tackle the subject head on, assess the research and uncover the mysteries and difficulties of everyday life caused by this speech impediment.

SEEING THE WORLD

The films that invite us to look outside our country also reflect our main preoccupations, one of which is of course the environment: Following the Canadian photographer Edward Burtynsky to China, Jennifer Baichwal shot *Manufactured Landscapes*, a horrifying film about the ravages of industrialization in that emerging power. Co-produced by the NFB, Mercury Film and Foundry Film, this eloquent work received the Toronto City Award as part of the Toronto International Film Festival and the Genie for Best Documentary. In *The Refugees of the Blue Planet*, co-produced by the NFB, Productions Virage and Point du jour, Hélène Choquette and Jean-Philippe Duval shed light on the little-known situation of a new category of displaced people: environmental refugees.

Our ignorance of Arab cultures and the sometimes shocking constraints imposed on women in some Arab societies have also attracted our filmmakers. In *Reema, There and Back*, Paul Émile d'Entremont approached these tensions by filming a young woman whose mother is Canadian and father Iraqi and who goes to meet the latter whom she hardly knows. Carmen Garcia's *Nadia's Journey*, co-produced with the NFB and co-directed with its protagonist Nadia Zouaoui, looks at the Kabylia region of Algeria, to which Zouaoui returns after 18 years. She meets the women who live, semi-imprisoned, cut off from the world and at the mercy of their husbands. This unequivocal, intimate and brave film won the Camera au poing award at the Rencontres internationales du documentaire de Montréal. Finally, with *Le blues de l'Orient*, winner of the Award for Best Reportage at the International Festival of Films on Art, Florence Strauss gives us her ode to cultural fusion, borne on the timeless notes of classical Arab music. The NFB co-produced this documentary with Les Films d'ici, Amythos Film Inc. and Bel Air Media.



PRESENT AND FUTURE ANIMATORS

This McLaren Year was also the 65th anniversary of the NFB animation studios, and their 2006-2007 productions have maintained high standards. As soon as it was released, Georges Schwizgebel's *Jeu* began to garner awards in various international festivals. Two films produced as part of *Talespinners 2*, a series of short multicultural stories for children aged five to nine, charmed young audiences: Jonathan Ng's *Asthma Tech*, the adventures of a boy with asthma, and Lilian Chan's *Jaime Lo, small and shy*, about the tricks a girl adopts to cope with her father's absence. The theme of childhood and geographical distance also figures in Diane Obomsawin's *Here and There*. All three films won awards: the first at the Chicago International Children's Film Festival and the two others at the Ottawa International Animation Festival.

REACHING THE PUBLIC

Now able to avail itself of versatile new technologies, this year the NFB produced no fewer than 70 value-added DVDs. These collections and box sets meet the expectations and match the interests of different audiences. The most remarkable element of the 2006-2007 crop is of course the 7-disc McLaren box set, containing his complete, restored and remastered works, fifteen thematic documentaries and dozens of unfinished and unreleased films.



Filmmaker in Residence: Citizens and social change

The **Filmmaker-in-Residence** project was launched in 2008. It is an unprecedented partnership between the NFB and St. Michael's Hospital, Toronto and has already produced concrete results.

What happens when citizens take control of filmmaking to tell their own stories? Thirty years after the Challenge for Change/Société nouvelle program that inspired it, and fuelled by the digital revolution, a unique collaboration between the two main partners gives filmmaker Katerina Cizek the chance to team up with frontline health care workers and their patients to create audiovisual works that become the agents of social change.

So far, she has made two films. The first, *The Bicycle*, accompanies the St. Michael's doctors who began the Dignitas International project in Malawi. Here, she films the community worker Pax Chingawale as he fights AIDS at the grassroots. To make the second, *The Interventionists: Chronicles of a Mental Health Crisis Team*, Cizek spent dozens of hours with a special team comprising a nurse and a Toronto police officer who respond to emergency calls from people in psychiatric or emotional crisis. The film premiered on CBC television in March.

Filmmaker in Residence also generated the project / was *here*: seven young women, either pregnant or young mothers and who have all lived on the street, use digital cameras and a personal photo blog to document their everyday lives in Toronto. The remarkable results were turned into a photo exhibition launched in the Toronto town hall in the presence of the mayor.

To watch the films, follow the project's evolution and find out how to participate, visit the Filmmaker-in-Residence site at www.nfb.ca/filmmakerinresidence.



Filmmaker in Residence: Citizens and social change

The **Filmmaker-in-Residence** project was launched in 2006. It is an unprecedented partnership between the NFB and St. Michael's Hospital, Toronto and has already produced concrete results.

What happens when citizens take control of filmmaking to tell their own stories? Thirty years after the Challenge for Change/Société nouvelle program that inspired it, and fuelled by the digital revolution, a unique collaboration between the two main partners gives filmmaker Katerina Cizek the chance to team up with frontline health care workers and their patients to create audiovisual works that become the agents of social change.

So far, she has made two films. The first, *The Bicycle*, accompanies the St. Michael's doctors who began the Dignitas International project in Malawi. Here, she films the community worker Pax Chingawale as he fights AIDS at the grassroots. To make the second, *The Interventionists: Chronicles of a Mental Health Crisis Team*, Cizek spent dozens of hours with a special team comprising a nurse and a Toronto police officer who respond to emergency calls from people in psychiatric or emotional crisis. The film premiered on CBC television in March.

Filmmaker in Residence also generated the project *I was here*: seven young women, either pregnant or young mothers and who have all lived on the street, use digital cameras and a personal photo blog to document their everyday lives in Toronto. The remarkable results were turned into a photo exhibition launched in the Toronto town hall in the presence of the mayor.

To watch the films, follow the project's evolution and find out how to participate, visit the Filmmaker-in-Residence site at <www.nfb.ca/filmmakerinresidence>.

PRESENT AND FUTURE ANIMATORS

This McLaren Year was also the 65th anniversary of the NFB animation studios, and their 2006-2007 productions have maintained high standards. As soon as it was released, Georges Schwurze's *Jeu* began to garner awards in various international festivals. Two films produced as part of *Talespinner 2*: a series of short multicultural stories for children aged five to nine, charmed young audiences. Jonathan Ng's *Asthma Tech*, the adventures of a boy with asthma, and Lilian Chan's *Jaime Lo, small and shy*, about the tricks a girl adopts to cope with her father's absence. The theme of childhood and geographical distance also figures in Diane Obomsawin's *Here and There*. All three films won awards: the first at the Chicago International Children's Film Festival and the two others at the Ottawa International Animation Festival.

REACHING THE PUBLIC

Now able to avail itself of versatile new technologies, this year the NFB produced no fewer than 70 value-added DVDs. These collections and box sets meet the expectations and match the interests of different audiences. The most remarkable element of the 2006-2007 crop is of course the 7-disc McLaren box set, containing his complete, restored and remastered works, 15 thematic documentaries and dozens of unfinished and unreleased films.

- 18 Over the years, the NFB has continued to increase its international partnerships. In 2006-2007, it also extended their scope.

The NFB open to the world: films and more

Five works produced by the NFB this year include one or more public or private foreign producers. These fruitful relationships have sparked films like *Killer's Paradise* by Giselle Portenier. Co-produced by the NFB and BBC Productions, this film attests to the difficult work carried out by human rights groups in Guatemala, where more than 2000 women have been murdered (the perpetrators unpunished) since 1999. Pooling their resources, the NFB, Glacialis Productions inc. and Gedeon Programmes enabled *La planète blanche* to be made. This film by Thierry Ragobert and Thierry Piantanida gives the audience a front-row view of the extraordinary beauty of the Arctic.

The agreement between the Film Board and the Brazilian Ministry of Culture and Audiovisual Secretariat attests to the potential of cooperation agreements between institutions that share the same aims. This year, representatives of the signatories met in Canada at the Toronto International Film Festival. A first documentary, co-produced by the NFB, the Brazilian company GrifaMixer and Discovery Canada, is underway. Furthermore, following a call for tenders launched by the development fund created by the parties, four co-productions have been chosen and are benefiting from script development help. Finally, under the agreement's rubric "technical development and training," two young Brazilian animators came to participate in Hothouse 4, 2007, mentored this year by the director of *The Danish Poet*, Torill Kove. In the same spirit, the NFB also this year signed a cooperation agreement with the Singapore Media Development Authority and the Singapore Film Commission, covering co-production, training and technical development. Other partnerships have led to the production and launch of some avant-garde films, which will be discussed elsewhere in this Report.

Finally, the NFB was a major participant at the UN-Habitat World Urban Forum, which Canada hosted in June 2006. Thirty years after playing an equally important role at the first Forum in 1976, this time its activities, steered by the English Program, covered seven areas including: production of a public interest message (a 30-second animation film picked up by broadcasters all over the world); a networking session on Aboriginal filmmaking, given by Wapikoni Mobile; Cinéurbana programming; daily liaison throughout the forum between CitizenShift and the forum participants; and the signing of a memorandum of understanding on future partnerships between the NFB and UN-Habitat.



New talent, diversity,

The National Film Board attaches great importance to emerging filmmakers or those who are ethnoculturally, linguistically or physiologically different, and has increased the number of projects where they can bring forth their vision of the world.

This year such filmmakers were numerous and offered some remarkable works. New talent, for example, won fame with films like *Symphonie Locass* by Martine Asselin and Marco Dubé, in which young classical musicians throw themselves into somewhat more contemporary sounds, or *Cottonland* by Nance Ackerman, which analyzes a drug addiction that ravages an economically depressed community. *Cottonland* won several major awards at the Atlantic Film Festival last September. The IPOLC program also encouraged young filmmakers from official language minority communities, like the Manitoban Laurence Véron, who made *Un bon gars*, or the French-Ontarian Claude Guilmoin, author of a first short film entitled *Portrait of a Perfect Stranger*, a moving story of the difficult life of a brother who died an untimely death.

Many training and guidance projects designed for Aboriginal communities across the country give rise year after year to a rich and distinct cinematography. The first shorts by four young filmmakers are on the DVD *First Stories* – Volume 1 (Ervin Chartrand, Shannon Legendre, Darryl Nepinak and Lorne Olson) and were noticed by juries at the Yorktown Festival. Also the subject of jury attention were the films by participants in the third season of Wapikoni Mobile (see Social Impact), which were viewed in their communities, in various towns across Quebec, in France and by Internet surfers everywhere.

Beyond tolerance, the way to be truly open to those who are different is to understand the specific situations experienced by the disabled. Two films illustrate this: *Citizen Sam* by Joe Moulins films the quadriplegic Vancouver councillor on his mayoral campaign; and *Shameless: the ART of Disability* by Bonnie Sherr Klein, a documentary feature that marks Klein's return after a stroke. Both films attest not only to the hurdles people with a handicap must surmount, but also to the profound contribution they can make when given the means.

minorities: the NFB's open doors

NFB programs also help immigrant filmmakers get to know and to understand Canadian society. The Egyptian-born ethnologist Fadel Saleh, who has lived in Ontario for over 20 years, made *Rituel d'hommes*, about his brother-in-law's hunting trip in the north of the province. In *Race Is a Four-Letter Word*, Sobaz Benjamin records the reflections and questions of people whose roots are in different continents, so that we are forced to reconsider our definitions of racial origin.

To help promising young talents gain a foothold, in 2006 the NFB, in partnership with CBC Newsworld, launched the fifth edition of its Reel Diversity contest, which gave us Zargua Nawaz (to whom we owe *Me and the Mosque* and the very successful TV series *Little Mosque on the Prairie*) and Elizabeth St. Philip (*Breakin' In: The Making of a Hip Hop Dancer*). This year, 146 aspiring directors submitted proposals, 15 of which were chosen. The filmmakers were twinned with NFB producers who guided them as they developed their idea. Seven of these directors got to the stage of working with renowned documentary filmmakers such as Hubert Davis and Jennifer Baichwal, and three of their projects will premiere on CBC Newsworld's *The Lens*.

Made-to-measure training 19

With its staff, materials and desire to contribute to Canadian film culture, the NFB is able to offer a wide range of training programs aimed at new filmmakers, but also applicable to anyone wishing to build on their existing skills.

This year has seen 15 programs give young filmmakers all over the country the means to work on a film and see it to completion. Heading these projects are *Aide au cinéma indépendant – Canada* and the **Filmmaker Assistance Program**, which both supported over 200 independent projects this year, and *Cinéaste recherché(e)*, open to emerging francophone animators and this year in its 18th edition. The NFB also encourages emerging filmmakers by awarding various prizes, some including a grant, at different film festivals for example in Vancouver, Winnipeg, Ottawa and Rimouski.

Various partners are associated with the training programs. In the Atlantic provinces there are **AnimAcadie** (NFB, Connections Productions, the French-language television service of CBC Atlantic and Film New Brunswick), open to script writers, and **Inspired** (NFB, CTV, IFC Canada and the Atlantic Film Festival), offering training and production services to emerging documentary filmmakers and following a model similar to that of Ontario's **NFB-TVO Documentary Calling Card**. The success of *First Stories* in the Western provinces and of Quebec's *Wapikoni Mobile* (with Manon Barbeau's Productions *les beaux jours*) fuelled the creation of *Yukon Vérité*, an NFB/Yukon Film Society mentoring program, as well as the brand new **Nunavut Animation Lab**, which has six other partners as well as the NFB. Another first this year is **Open I**, an NFB digital video mentoring program for young people with a handicap to tell their stories. It is run by disabled filmmakers from the AccessNFB project, instructors from the Pacific Cinematheque and youth counsellors.



To create fruitful links with education, the NFB signed partnership agreements in June with UQAM's École des médias de la Faculté de communication and the Institut national de l'image et du son (INIS). Now, students from both institutions can access the NFB's cutting-edge technologies at its Montreal offices. The agreement includes a provision whereby the NFB, INIS and UQAM will examine the possibility of the NFB offering skills upgrade programs such as master classes for INIS students or postproduction courses for UQAM students.

These programs join a roster of master classes some of which, like those at the CineRobotheque and the Mediatheque, are open to the general public, while others constitute professional training aimed at film artisans. Finally, to stay in step with a constantly evolving world, the NFB's English and French Program producers have also benefited from workshops and conferences to round out their skills.

Many training and guidance projects designed for Aboriginal communities across the country give rise year after year to a rich and distinct cinematography. The first shorts by four young filmmakers are on the DVD *First Stories* – Volume 1 (Ervin Chartrand, Shannon Legendre, Darryl Nepinak and Lorne Olson) and were noticed by juries at the Yorktown Festival. Also the subject of jury attention were the films by participants in the third season of Wapikoni Mobile (see Social Impact), which were viewed in their communities, in various towns across Quebec, in France and by Internet surfers everywhere.

Beyond tolerance, the way to be truly open to those who are different is to understand the specific situations experienced by the disabled. Two films illustrate this: *Citizen Sam* by Joe Moulins films the quadriplegic Vancouver councillor on his mayoral campaign; and *Shameless: the ART of Disability* by Bonnie Sherr Klein, a documentary feature that marks Klein's return after a stroke. Both films attest not only to the hurdles people with a handicap must surmount, but also to the profound contribution they can make when given the means.

minorities: the NFB's open doors

NFB programs also help immigrant filmmakers get to know and to understand Canadian society. The Egyptian-born ethnologist Fadel Saleh, who has lived in Ontario for over 20 years, made *Rituel d'hommes*, about his brother-in-law's hunting trip in the north of the province. In *Race Is a Four-Letter Word*, Sobaz Benjamin records the reflections and questions of people whose roots are in different continents, so that we are forced to reconsider our definitions of racial origin.

To help promising young talents gain a foothold, in 2006 the NFB, in partnership with CBC Newsworld, launched the fifth edition of its Reel Diversity contest, which gave us Zargha Nawaz (to whom we owe *Me and the Mosque* and the very successful TV series *Little Mosque on the Prairie*) and Elizabeth St. Philip (*Breakin' In: The Making of a Hip Hop Dancer*). This year, 146 aspiring directors submitted proposals. 15 of which were chosen. The filmmakers were twinned with NFB producers who guided them as they developed their idea. Seven of these directors got to the stage of working with renowned documentary filmmakers such as Hubert Davis and Jennifer Baichwal, and three of their projects will premiere on CBC Newsworld's *The Lens*.

With its staff, materials and desire to contribute to Canadian film culture, the NFB is able to offer a wide range of training programs aimed at new filmmakers, but also applicable to anyone wishing to build on their existing skills.

This year has seen 15 programs give young filmmakers all over the country the means to work on a film and see it to completion. Heading these projects are **Aide au cinéma indépendant – Canada** and the **Filmmaker Assistance Program**, which both supported over 200 independent projects this year, and **Cinéaste recherché(e)**, open to emerging francophone animators and this year in its 18th edition. The NFB also encourages emerging filmmakers by awarding various prizes, some including a grant, at different film festivals for example in Vancouver, Winnipeg, Ottawa and Rimouski.

Various partners are associated with the training programs. In the Atlantic provinces there are **AnimAcadie** (NFB, Connections Productions, the French-language television service of CBC Atlantic and Film New Brunswick), open to script writers, and **Inspired** (NFB, CTV, IFC Canada and the Atlantic Film Festival), offering training and production services to emerging documentary filmmakers and following a model similar to that of Ontario's **NFB-TVO Documentary Calling Card**. The success of *First Stories* in the Western provinces and of Quebec's *Wapikoni Mobile* (with Manon Barbeau's Productions les beaux jours) fuelled the creation of **Yukon Vérité**, an NFB/Yukon Film Society mentoring program, as well as the brand new **Nunavut Animation Lab**, which has six other partners as well as the NFB. Another first this year is **Open I**, an NFB digital video mentoring program for young people with a handicap to tell their stories. It is run by disabled filmmakers from the AccessNFB project, instructors from the Pacific Cinematheque and youth counsellors.



To create fruitful links with education, the NFB signed partnership agreements in June with UQAM's École des médias de la Faculté de communication and the Institut national de l'image et du son (INIS). Now, students from both institutions can access the NFB's cutting-edge technologies at its Montreal offices. The agreement includes a provision whereby the NFB, INIS and UQAM will examine the possibility of the NFB offering skills upgrade programs such as master classes for INIS students or postproduction courses for UQAM students.

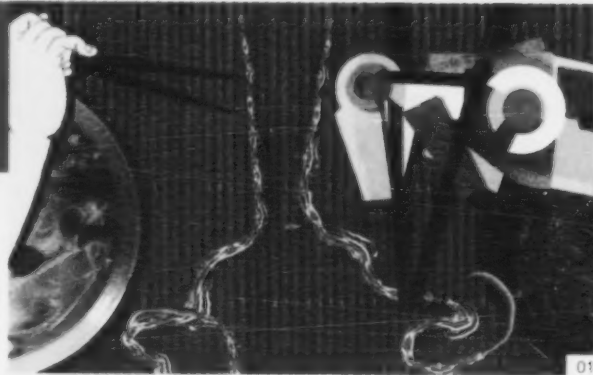
These programs join a roster of master classes some of which, like those at the CineRobotheque and the Mediatheque, are open to the general public, while others constitute professional training aimed at film artisans. Finally, to stay in step with a constantly evolving world, the NFB's English and French Program producers have also benefited from workshops and conferences to round out their skills.

The NFB's commitment to producing and distributing innovative content for new platforms this year confirmed its ability to stimulate creators from here and make Canada an international leader in the field.

New platforms: NFB at the vanguard

Unanimously praised when it premiered at MIPCOM 2006, the sparkling anthology of ten two-minute films *Shorts in Motion – The Art of Seduction* was presented by CHUM Television's Bravo!Fact CHUM Television, co-produced by the NFB and marbledmedia and launched online in Canada in October. The filmmakers were well-known personalities and artists. Each work was self-contained, and the avant-garde nature of the project won it the Best Made for Mobile Video Service award from the prestigious Groupe Speciale Mobile Association.

At the international level, a select group of institutional producers of multi-platform works, including the NFB, also benefit from these industry occasions to announce their projects. So it was at MIPCOM too that the NFB gave an advance screening of two shorts from the *Confession* series, co-produced with Film Australia, telling intimate stories of secrets, lies, mysteries and revelations. The Film Board has ensured that these new platforms are also used to screen socially relevant content. This effort has resulted in *Connected*, a series of eight 60-second films without words designed for cellphones and portable digital players, the aim of which is to sensitize school children about the ethical questions raised by modern science. The results of a joint effort by the members of the World Educational Consortium, including Discovery Channel, NHK and Film Australia, the films were made using these organizations' spectacular stockshots.



01

PROMOTING INNOVATIVE CONTENT

Desirous of expanding the pool of creators able to meet the challenges of producing interactive and innovative content and applications for mobile and broadband technology, the NFB in 2006 agreed to sponsor an aspect of the Content 360 competition entitled "socially engaged innovative content." This was the first time the competition was organized as part of MIPTV. After the deliberations of the international jury chaired by the Director General of the English Program, the Australian David Gurney was offered a co-production agreement for an animation film for new platforms about street art and its young creators. The success of this project led the NFB to commit to the 2007 edition of the competition, the winners of which were named at MIPTV in Cannes in April.

In the same spirit, in February this year the Film Board launched the NFB Cross-Media Challenge, open to Canadian producers only. The projects are directly inspired by Challenge for Change/Société nouvelle and to be eligible must be based on multi-platform concepts and engage the user via an innovative use of the networks and digital tools. The winning project, which will benefit from a development agreement with the NFB, will be unveiled at the Banff World Television Festival in June 2007.

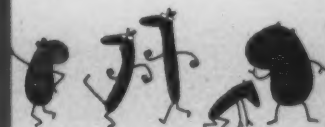
In 2006-2007 Marketing and Communications took a new approach, which improved and enriched NFB relationships with its various partners, to the benefit of Canadians and audiences throughout the world.

21



02

Enriched partnerships for Canadians



03

The potential of this approach is illustrated by the remarkable success of the many events organized for the **McLaren Year** in Canada and elsewhere. Because of its excellent relations with the Cannes Film Festival, the Film Board was able to kick off these celebrations in May, with the screening of 13 remastered McLaren films as part of Cannes Classics – the first time it admitted animation film. The celebrated animator's entire work premiered in Montreal at the Festival du nouveau cinéma, then internationally at the Pompidou Centre in Paris. In the French capital alone, over 2,500 people attended the screenings and took part in the workshops organized over the event's three weeks. Benefiting from the cooperation of Canadian embassies and cultural centres all over Europe and welcomed by the cultural institutions of the host towns, the McLaren tour then visited London, Boulogne, Milan, Turin, Rome, Brussels and Berlin, giving rise to special events and impressive media coverage. While Canadians were seeing the works for the first time or anew, the Americans were welcoming them with enthusiasm from New York to Los Angeles via Washington, Chicago and Denver – where the Mediatheque specialists gave introductory workshops to children. By the time the tour ended, thousands of people had seen screenings or participated in workshops on the various aspects of the great filmmaker's work. To date, over 5,322 copies of the box set *Norman McLaren – The Master's Edition* have been sold in Canada and throughout the world by the NFB and other distributors.

The links forged with officials from the Rendez-vous de la Francophonie (March 9 to 25) are also emblematic of our new partnerships. Thanks to the **Interdepartmental Partnership with the Official-Language Communities (Ipolc)**, the NFB was able to bring the Fédération des communautés francophones et acadiennes du Canada closer to the organizers of the Rendez-vous. This allowed NFB films to reach out to francophones in 34 Canadian towns, from Dawson (Yukon) to Labrador City (Newfoundland), via Ponteix (Saskatchewan), Cornwall (Ontario), Iqaluit (Nunavut), Saint-Quentin (New Brunswick) and Charlottetown (Prince Edward Island). Based on the organizers' chosen theme – recognition of the Aboriginal contribution to filmmaking – the project officials at the NFB devised four tailor-made programs, one of them devoted to the most recent film by Alanis Obomsawin, *Waban-Aki: People from Where the Sun Rises*, which delighted audiences at the 87 screenings and got them thinking about questions of identity.

The **Canadian Memory Fund** has funded a new NFB site that introduces animation to children aged five to eight. Developed with the help of an interactive writer, *Animacal's House* was devised in partnership with teachers, staff at the Mediatheque and CineRobotheque and the Groupe de recherche sur les jeunes et les médias at Université de Montréal, who validated the site architecture and design.

Other school-related projects also involved a network of partners: following the success of the Weight of the World Challenge (see Social Impact) and in partnership with CBC Montreal and Jewish Family Services, the NFB launched a new pilot project entitled *Stand by Me*, about violence and intimidation at school. Classes of around 800 primary and secondary students in six schools watched such films as *Glasses* by Brian Duchsherer and *Bully Dance* by Janet Perlman, after which, using the NFB's guides, teachers initiated discussions around the problem. This all took place within the wider context of CBC Montreal's Montreal Matters, which brought together various stakeholders, this year around the theme of school.

In the same vein, the NFB has entered into a partnership with the City of Montreal to work simultaneously with all the Maisons de la culture on the island, instead of having to make individual agreements with each of them. This new approach also encourages discussion among the Maisons themselves. A partnership with YWCA Canada enabled the NFB collection to be promoted within all the member organizations: twelve of them held public and private screenings of NFB films on the occasion of the YWCA's Week Without Violence, which is held in October each year to prevent violence to women. The NFB also continued working with its 49 partner libraries, which host monthly screenings organized under the aegis of the NFB Film Club.

This brief overview should not omit mentioning the partnership agreement between the NFB and the Cannes Film Festival, governing the NFB's presence at Short Film Corner in Cannes. This was the second year that the Film Board awarded the winner of the short film *Palme d'Or* the Norman McLaren Prize, which is endowed with a grant and an option of international distribution or co-production of the artist's next work. For its part, the 2006 Cannes Online Competition screened ten shorts from six countries, selected from almost 900 films entered at Short Film Corner. The film *Bliss for Bomb* by the South African documentary filmmaker Carey McKenzie won the audience vote. During the competition, there were almost 44,000 screenings.

The NFB's showcases: the Mediatheque and the CineRobotheque



The Toronto Mediatheque and Montreal CineRobotheque together welcomed over 210,000 visitors this year and also organized and participated in many extra-mura¹ activities.

Toronto's Mediatheque surpassed its objectives and welcomed 105,110 visitors. With its reputation for children's workshops it became a partner of the Canadian Opera Company as part of the project *Animate the Opera*. This was a video compilation of the productions of over 150 Toronto region students and teachers, presented at the opening evening of the Four Seasons Centre for the Performing Arts in front of more than 1,000 people. The Mediatheque's partnerships with the Historica Foundation, the national video competition *Racism. Stop it!* and the Viewfinder's International Youth Film Festival also allowed it to give a series of children's and youth workshops all over the country and even in Denver, U.S., on the occasion of the McLaren film screenings at the Starz Denver Film Festival.

In Montreal, 106,369 people visited the CineRobotheque, which confirmed its dynamic role at the heart of cultural life by its close association with large scale events such as the first World Out Games, the Fête des enfants and the Montreal Highlights Festival. Among the 378 new titles in its collection (now over 9,000 strong), *The Danish Poet* was by far the most popular, with 1,587 individual screenings. Weekend workshops and screenings for the celebrations of the animation studios' 65th birthday were all sold out. Staff added four new film workshops to the existing program, which attracted a record 22,326 participants.

In 2006-2007 the NFB's revenues were \$6.6 million and its distribution activities raised \$1.18 million for its partners.

NFB film sales on screens at home and abroad

The sustained efforts of the sales team in the Canadian institutional market produced excellent results, with sales of \$1.832 million, surpassing forecasts and far surpassing previous years' average. The Canadian home video market has had a very good year, mainly due to the increased availability of NFB films on DVD and targeted promotional campaigns, which generated revenue of \$686,000. The European home video market experienced similar success with sales totalling \$154,717, double last year's.

All over North America, TV markets have been turbulent and made uncertain by the arrival of high-definition technology and constant audience fragmentation. This has affected revenue in Canada (\$723,000, i.e. 10% down from 2005-2006) as well as in the U.S. and Latin American markets (\$489,000, down by 33%). The reduction in the numbers of full-length and medium-length feature films in 2006-2007 further explains the decrease of income. It should be noted, however, that in 2006-2007, 6,781,000 viewers saw NFB films on television, an increase of 14% over the previous year. This year, the NFB acquired new software to assess the increasing audiences for specialized channels. As for theatrical sales results, they have generally been lower than last year, which was in many other respects exceptional.



02

Stockshot sales income amounts to \$515,605, down by 24% compared with last year. As in the past, this revenue is mainly from Canada (89%), where events like the conflict between the Canadian Film and Television Production Association (CFTPA) and the Alliance of Canadian Cinema, Television and Radio Artists (ACTRA) as well as the crisis at the Canadian Television Fund in the fall made many producers wary: some scaled back their production budgets, while others simply put back their projects to a later date.

In 2006-2007 the NFB's revenues were \$6.6 million and its distribution activities raised \$1.18 million for its partners.

NFB film sales on screens at home and abroad

The sustained efforts of the sales team in the Canadian institutional market produced excellent results, with sales of \$1.832 million, surpassing forecasts and far surpassing previous years' average. The Canadian home video market has had a very good year, mainly due to the increased availability of NFB films on DVD and targeted promotional campaigns, which generated revenue of \$686,000. The European home video market experienced similar success with sales totalling \$154,717, double last year's.

All over North America, TV markets have been turbulent and made uncertain by the arrival of high-definition technology and constant audience fragmentation. This has affected revenue in Canada (\$723,000, i.e. 10% down from 2005-2006) as well as in the U.S. and Latin American markets (\$489,000, down by 33%). The reduction in the numbers of full-length and medium-length feature films in 2006-2007 further explains the decrease of income. It should be noted, however, that in 2006-2007, 6.781.000 viewers saw NFB films on television, an increase of 14% over the previous year. This year, the NFB acquired new software to assess the increasing audiences for specialized channels. As for theatrical sales results, they have generally been lower than last year, which was in many other respects exceptional.



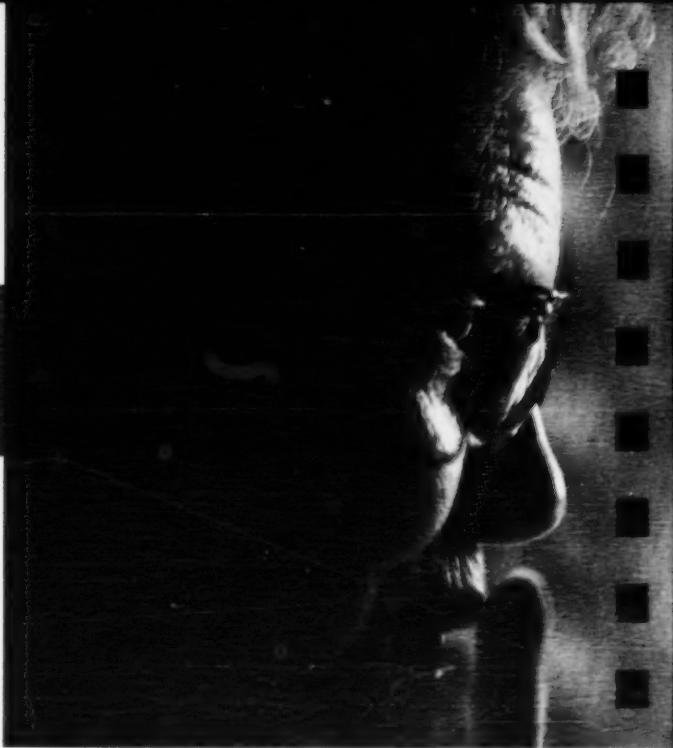
Stockshot sales income amounts to \$515,605, down by 24% compared with last year. As in the past, this revenue is mainly from Canada (89%), where events like the conflict between the Canadian Film and Television Production Association (CFTPA) and the Alliance of Canadian Cinema, Television and Radio Artists (ACTRA) as well as the crisis at the Canadian Television Fund in the fall made many producers wary: some scaled back their production budgets, while others simply put back their projects to a later date.

The NFB on the Internet: visibility!

This year again visits to the NFB Internet site increased spectacularly: with 3,693,571 individual hits, the number of visitors is up by nearly 30%, while user sessions are up by more than 25%, making a total of 42,522,550 pages displayed, i.e. more than 6,000,000 up from the preceding year.

Apart from the site's intrinsic qualities, the constant renewal of its content has had something to do with these results. Many Web productions have been put online to accompany a film, e.g. *Shameless: The Art of Disability* by Bonnie Sherr Klein (on the occasion of the International Day of Disabled Persons), *The Dark Side of the White Lady* by Patricio Henriquez, or the release of the DVD of *The Peacekeepers Special Edition*, giving detailed information on the film and its subject matter so that viewers can organize screenings. Some of these microsites reflect the activities of NFB studios throughout Canada. Such is the case with *Our World*, which reports on an initiation project for the use of Aboriginal languages, intended for children in remote Aboriginal communities. It was set up by the Pacific and Yukon Centre. In total, 30 new microsites and Web productions were added to the NFB site during the year 2006-2007.

The **Canadian Memory Fund** has – among other things – provided for two major projects: One is **Focus on Animation**, which from a single page provides access to an impressive amount of content and resources, including 70 films that can be viewed free online. Intended to publicize the site, the **Make the Pixels Dance!** contest, organized with a roster of private-sector partners and aimed at children and teenagers, stimulated more than 20,000 film screenings in 15 days. The other project is **Aboriginal Perspectives**, which this year made available 67 films, including 18 with descriptive audio and 28 with subtitles for the hard of hearing. Also thanks to the Memory Fund, 70 films (35 in English, 35 in French) were added to the catalogue of the NFB's online film library **CineRoute**, bringing the total to 670 films. Subscribers have viewed 26,447 films over the last 12 months (a 20% increase over 2005-2006), thereby confirming that these additions were well chosen.



Other innovative elements have been added to the **CitizenShift/Parole citoyenne** sites, both of which have continued to draw people from all over the country, electronically and in person. *Parole citoyenne*, which celebrated its third birthday, put 29 new dossiers online on topics as diverse as the work of informal caregivers, the diversion of the Rupert River and the Bolivar revolution. Their presenters have organized events such as the evening entitled "La tête de l'emploi sur le racisme en milieu de travail," organized in partnership with the Institut du Nouveau Monde, and the event "Un proNETaire ça mange quoi en hiver?" at the Société des arts technologiques. *CitizenShift* offers no fewer than 50 different dossiers online and its organizers have attached particular importance to links between online activities and community activities: For World Day for Water, they put together a pan-Canadian tour of screenings and debates in 10 towns and cities and presented live Webcasts from World Urban Forum 3, which took place in Vancouver last June.

At the NFB, as in the industry as a whole, entering the digital age demands major adjustments and concerted efforts from a range of stakeholders.

Working in a digital world



New technologies involve important but beneficial transformations of work methods. This year again, **Technical Innovation and Resources** carried out a rigorous analysis of available technologies before modifying its processes, acquiring new tools and concentrating on infrastructures that offer unprecedented potential, allowing both production and distribution at the NFB to benefit from the opportunities offered by the new multi-platform context.

In 2006-2007 the environments devoted to sound editing and re-recording changed: no longer linear, the new methods make it possible to transfer sound editing data from the various production centres to the machine room equipment and re-recording studios in Montreal. As for pictures, in a context distinguished by differentiation of equipment used in the industry, the NFB now has three editing systems: to optimize their use, specialists are working on technology based on a server able to process data requests from all three systems. Where shooting is concerned, branch staff along with the Animation Studio and in partnership with the Ontario-based DALSA Corporation have experimented with a high-resolution digital camera.

Projects like the 35 mm restoration of 13 Norman McLaren masterpieces and the DVD launch of his entire work, or the *24 idées/seconde* project (a weekly summer series on TV5, which introduced the NFB's animation studios to tens of thousands of viewers) each illustrate how the marriage of digital and conventional technologies can produce new products and restore our heritage. Also, in response to growing demand, the digital vault has intensified its activities: 83,000 DVD copies were produced in 2006-2007, of which 24,000 – an astronomical figure! – in the last quarter alone.

Moving to digital involves other players: throughout the year **Human Resources** has, among other things, negotiated and signed agreements for the acquisition of digital rights and free commercial digital distribution with various unions (ACTRA, SARTEC and UDA). This means the NFB can pursue Memory Fund projects and that Distribution can add the possibility of digital distribution to its sales negotiations. For its part, **Business Affairs and Legal Services**, which handled rights clearance for the Norman McLaren films, has developed new business models to distribute films in the multi-platform universe and trained English and French Program producers to use them. Finally, **Administration**, which is in charge of an Operations Continuity Plan to update the financial systems and implementing electronic document management, also worked with the Web teams to improve digitization, from the project manager's initial request to going online. This branch also helped manage the ever-increasing traffic on the NFB Internet site.

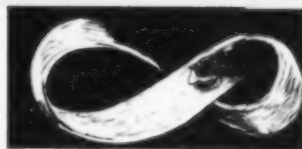
The NFB is changing

Like all organizations, the NFB is constantly changing, in quest of a perfect match of needs with the possibilities of its environment. Among all the modifications made in the various branches, two restructurings will have particular impact on the organization's activities.

The **French Program** successfully carried out a major overhaul and its organizational structure was adapted to more closely reflect its responsibilities. Its activities are now distributed among the three main production sectors, each the responsibility of an executive producer: Quebec, Regions (Acadia Studios and Ontario and West) and Animation. This particularly strengthened francophone programming outside Quebec. Responsibilities have been shared in order to develop and share expertise: For example, the position of producer, multi-platform, was created to make the most of the opportunities offered by this emerging domain. It is worth noting that five of the six new positions created in this consolidated structure were filled internally.

The 2006-2007 year was also characterized by the consolidation of marketing and communications activities in one single branch, **Marketing and Communications**, and by the introduction of a new management structure. The integration of these two branches entailed a major reorganization and new work processes were set up. These changes have allowed the NFB to greatly improve its ability to reach audiences and to do so more coherently. It has equipped itself in order to consolidate its presence in several key sectors of society, thus drawing closer to the visibility objectives set in the 2002-2006 Strategic Plan. There have also been improvements to agreements made with various institutional partners, so that it is now easier to include different products and activities. Finally, Distribution, Administration and Technical Resources pooled their talents to completely overhaul the NFB i-Store so the NFB collection is now just a few clicks away!

Awards - a fruitful year



2006-2007 was a rich year for the NFB. Of the films and Web sites we produced and co-produced, 80 charmed juries and audiences in Canada and abroad, garnering 152 awards and mentions.

In this year celebrating the 65th anniversary of the animation studios, their vitality was proven by a particularly good crop of prizes. Torill Kove's *The Danish Poet* alone received 14, including the Oscar, which propelled the film on to screens worldwide, as well as three awards at the Aspen Shortfest, the Prize 2 - Onda Curta at the International Animated Film Festival at Espinho, Portugal (jointly with another NFB film, Theodore Ushev's *The Man Who Waited*) and the Genie for best animated film, awarded in Toronto a few weeks earlier.

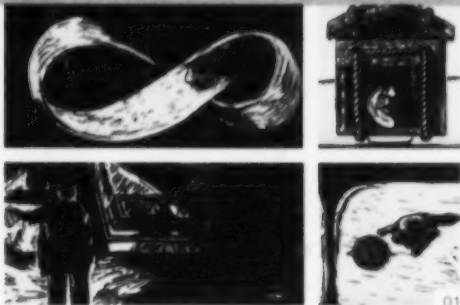
The NFB is changing

Like all organizations, the NFB is constantly changing, in quest of a perfect match of needs with the possibilities of its environment. Among all the modifications made in the various branches, two restructurings will have particular impact on the organization's activities.

The French Program successfully carried out a major overhaul and its organizational structure was adapted to more closely reflect its responsibilities. Its activities are now distributed among the three main production sectors, each the responsibility of an executive producer: Quebec, Regions (Acadia Studios and Ontario and West) and Animation. This particularly strengthened francophone programming outside Quebec. Responsibilities have been shared in order to develop and share expertise: For example, the position of producer, multi-platform, was created to make the most of the opportunities offered by this emerging domain. It is worth noting that five of the six new positions created in this consolidated structure were filled internally.

The 2006-2007 year was also characterized by the consolidation of marketing and communications activities in one single branch, **Marketing and Communications**, and by the introduction of a new management structure. The integration of these two branches entailed a major reorganization and new work processes were set up. These changes have allowed the NFB to greatly improve its ability to reach audiences and to do so more coherently. It has equipped itself in order to consolidate its presence in several key sectors of society, thus drawing closer to the visibility objectives set in the 2002-2006 Strategic Plan. There have also been improvements to agreements made with various institutional partners, so that it is now easier to include different products and activities. Finally, Distribution, Administration and Technical Resources pooled their talents to completely overhaul the NFB i-Store so the NFB collection is now just a few clicks away!

Awards - a fruitful year



01

2006-2007 was a rich year for the NFB: Of the films and Web sites we produced and co-produced, 80 charmed juries and audiences in Canada and abroad, garnering 152 awards and mentions.

In this year celebrating the 65th anniversary of the animation studios, their vitality was proven by a particularly good crop of prizes. Torill Kove's *The Danish Poet* alone received 14, including the Oscar®, which propelled the film on to screens worldwide, as well as three awards at the Aspen Shortfest, the Prize 2: Onda Curta at the International Animated Film Festival at Espinho, Portugal (jointly with another NFB film, Theodore Ushev's *The Man Who Waited*) and the Genie for best animated film, awarded in Toronto a few weeks earlier.



02

Regina Pessoa's *Tragic Story with Happy Ending* continued to garner awards – in Spain, the Czech Republic and South Korea as well as at the prestigious Annecy International Animation Film Festival in France, where it received Le Cristal Annecy and TPS Cinéculte. Unusually, two of the eight awards bestowed on *Jeu* by Georges Schwizgebel were awarded jointly with another NFB film, sharing the Special International Jury Prize at the Hiroshima International Animation Festival with *Tragic Story with Happy Ending* in August, then in November, the Golden Dove at the Leipzig International Festival for Documentary and Animated Film with *Conte de quartier* by Florence Mialhe. The latter also won a special mention in competition at Cannes for its originality and artistic qualities.

Young Aboriginal filmmaking made a splash at the Yorkton Short Film & Video Festival, where the four films from the First Stories Program were honoured with a Golden Sheaf. Ervin Chartrand's *Patrick Ross* also received the Reelworld Award for Outstanding Canadian Short Film at the Reelworld Film Festival in Toronto. A few months later, *Here and There* by Obom (Diane Obomsawin) won the Best Narrative Short Film Award at the Ottawa International Animation Festival.

Juries from here and elsewhere have acknowledged the exceptional works of our documentary filmmakers, who have cast a fresh look at familiar or new realities. Serge Giguère's *Driven by Dreams* received the Jutra for Best Documentary, and Nance Ackerman's *Cottonland* scooped up three awards at the Atlantic Film Festival, including the Ed Higginson Award for Best Cinematography (Alain Dupras). Barely had it emerged from editing when Jennifer Baichwal's *Manufactured Landscapes* obtained the Toronto City Award for Best Canadian Feature Film, given as part of the Toronto International Film Festival, and a few months later it won the Genie for Best Documentary.

In February, the prestigious Groupe Spéciale Mobile Association (GSMA) awarded the Best Made for Mobile Video Service prize to a remarkable avant-garde work completed by the NFB and co-producers BravoFACT!/CHUM Television and marbledmedia. The prize went to *Shorts in Motion: the Art of Seduction*, a series of two-minute microfilms for mobile screens. Finally, the hard work and devotion of the CitizenShift team earned it the 2006 Sony Award from the Association for Media and Technology in Education in Canada in acknowledgment of the team's use of educational media aimed at primary, secondary and older students.

AWARDS



ABORIGINAL ARCHITECTURE LIVING ARCHITECTURE

D. Paul M. Rickard
P. Janice Benthin / Paul M. Rickard
(Mushkeg Productions Inc.) /
Tamara Lynch (NFB)

HONORABLE MENTION/CATEGORY ARTS
Columbus International Film and Video Festival
Columbus, USA
November 12, 2006

À FORCE DE RÊVES

D. Serge Giguère
P. Nicole Hubert / Sylvie Van Brabant
(Les Productions du Rapide-Blanc)
Colette Loumède (NFB)

PRIX JUTRA BEST DOCUMENTARY
Soirée des Jutra
Montreal, Canada
February 18, 2007

BETWEEN: LIVING IN THE HYPHEN

D. Anne Marie Nakagawa
P. Bonnie Thompson

BEST PRODUCTION REFLECTING CULTURAL DIVERSITY
WITH A CASH PRIZE OF \$5,000
Alberta Motion Picture Industries Association
Edmonton, Canada
April 29, 2006

GOLDEN SHEAF AWARD/CATEGORY BEST
MULTICULTURAL FILM
Golden Sheaf Awards /Short Film and Video Festival
Yorkton, Canada
May 28, 2006

BRONZE PLAQUE - CATEGORY: SOCIAL ISSUES
Columbus International Film and Video Festival
Columbus, USA
November 12, 2006



ASTHMA TECH

D. Jonathan Ng
P. Michael Fukushima

CERTIFICATE OF EXCELLENCE - CHILDREN'S JURY
PRIZE - ANIMATED SHORT FILM OR VIDEO
International Children's Film Festival
Chicago, USA
October 29, 2006

À TRAVERS MES GROSSES LUNETTES

D. Pjotr Sapagin
P. David Reiss-Andersen (Pravda) /
Marcel Jean (NFB)

AWARD FOR BEST ANIMATED FILM
Silver Images Film & Video Awards
Anaheim, USA
October 28, 2006

BEING CARIBOU

D. Leanne Allison / Diana Wilson
P. Tracey Friesen

GEMINI AWARD FOR BEST SCIENCE, TECHNOLOGY,
NATURE, ENVIRONMENT OR ADVENTURE
DOCUMENTARY PROGRAM
Gemini Awards
Toronto, Canada
November 4, 2006



THE BICYCLE: FIGHTING AIDS WITH COMMUNITY MEDICINE

D. Katerina Cizek
P. Gerry Flahive

HONORABLE MENTION -
CATEGORY: PHYSICAL HEALTH
Columbus International Film and Video Festival
Columbus, USA
November 12, 2006

LE BLUES DE L'ORIENT

D. Florence Strauss
P. Amit Breuer / François Duplat /
Serge Lalou (Amythos Films Inc.,
Bel Air Media, Les Films d'Ici) /
Colette Loumède (NFB)

AWARD FOR BEST NEWS ITEM
FIFA / International Festival of Films on Art
Montreal, Canada
March 18, 2007



BOMBAY CALLING

D. Ben Addelman / Samir Mallal
P. Adam Symansky

GRAND JURY PRIZE - BEST DOCUMENTARY
Indian Film Festival of Los Angeles
Beverly Hills, USA
April 23, 2006

NFB COLIN LOW AWARD FOR MOST INNOVATIVE
CANADIAN DOCUMENTARY
Doxa Documentary Film and Video Festival
Vancouver, Canada
May 28, 2006

BRONZE PLAQUE/CATEGORY HUMANITIES
Columbus International Film and Video Festival
Columbus, USA
November 12, 2006

**CHEATING DEATH**

D. Eric Geringas
P. Rosalie Bellefontaine (Death
Defying Productions Inc.) /
Peter Starr (NFB)

DIRECTOR'S CITATION AWARD
Black Maria Film and Video Festival
Jersey City, USA
June 1, 2006

CHEZ MADAME POULE

D. Tali
P. Marc Bertrand

AWARD FROM PROFESSIONAL JURY COMPETITION 1
(FILM FOR CHILDREN FROM AGE 3)
Plein la bobine - Festival de Cinéma Jeunes Publics
Paris, France
June 18, 2006

HONORABLE MENTION -
CATEGORY: CHILDREN & YOUTH
Columbus International Film and Video Festival
Columbus, USA
November 12, 2006

CITIZENSHIFT - WEB SITE

D. CitizenShift Team
P. Patricia Kearns

2006 SONY AWARD
Itinerant - AMTEC
Montreal, Canada
May 26, 2006

CONTE DE QUARTIER

D. Florence Misilhe
P. Dora Benousilio (Arte France, Les Films
de l'Arlequin) / Marcel Jean (NFB)

SPECIAL MENTION FOR ITS ORIGINALITY
AND ARTISTIC QUALITY
International Film Festival
Cannes, France
May 28, 2006



SILVER DOVE AWARD GIVEN BY THE INTERNATIONAL
JURY FOR ANIMATED FILM - WITH A CASH PRIZE OF
2,000 EUROS
(SHARED WITH JEU BY GEORGES SCHWIZGEBEL)
International Festival for Documentary and Animated Film
Leipzig, Germany
November 5, 2006

LE CÔTÉ OSCUR DE LA DAME BLANCHE

D. Patricio Henríquez
P. Colette Loumede

BEST INVESTIGATIVE DOCUMENTARY AWARD
Festival International de Cine
Valparaíso, Chile
August 27, 2006

BRONZE PLAQUE - CATEGORY: SOCIAL ISSUES
Columbus International Film and Video Festival
Columbus, USA
November 12, 2006

COTTONLAND

D. Nance Ackerman / Edward Buchanan
P. Annette Clarke

AWARD FOR BEST DIRECTION (NANCE ACKERMAN &
EDWARD BUCHANAN) - WITH A CASH PRIZE OF \$1,000
Atlantic Film Festival
Halifax, Canada
September 23, 2006

ED HIGGINSON AWARD FOR BEST CINEMATOGRAPHY
(ALAIN DUPRAS) WITH A PRIZE OF \$12,500 IN
EQUIPMENT AND SERVICE
Atlantic Film Festival
Halifax, Canada
September 23, 2006

REX TASKER DOCUMENTARY AWARD WITH A CASH
PRIZE OF \$1,000
Atlantic Film Festival
Halifax, Canada
September 23, 2006

**THE DANISH POET**

D. Torill Kove
P. Lise Fearnley (Mikrofilm As) /
Marcy Page (NFB)

ANIMATED EYE AWARD BEST ANIMATION
WITH A CASH PRIZE OF US\$2,500
Aspen FilmFest (Shortfest)
Aspen, USA
April 9, 2006

AUDIENCE FAVORITE AWARD (TIED WITH MONSTER
FROM AUSTRALIA AND SMITTEN, USA)
WITH A CASH PRIZE OF US\$1,000
Aspen FilmFest (Shortfest)
Aspen, USA
April 9, 2006

ELLEN AWARD FOR MOST ORIGINAL FILM
WITH A CASH PRIZE OF US\$1,500
Aspen FilmFest (Shortfest)
Aspen, USA
April 9, 2006

THE C.O.R.E. DIGITAL PICTURES AWARD FOR BEST
ANIMATED SHORT WITH A CASH PRIZE OF \$5,000
Worldwide Short Film Festival
Toronto, Canada
June 18, 2006

SPECIAL MENTION

Animadrid
Madrid, Spain
October 6, 2006

AUDIENCE CHOICE AWARD/CATEGORY: KIDS PROGRAM
(K) AND ADULT PROGRAM (D)
New York City Short Film Festival
New York, USA
November 11, 2006

BEST ANIMATED SHORT AWARD
New York City Short Film Festival
New York, USA
November 11, 2006

AWARD FOR BEST SHORT FILM/CLASS A UP TO
15 MINUTES (SHARED WITH *ONE D* BY MIKE GRIMSHAW)
International Animated Film Festival / CINANIMA
Espinho, Portugal
November 12, 2006

DEHORS NOVEMBRE

D. Patrick Bouchard
P. Michèle Bélanger

GOLDEN SHIELD MOVIE SQUAD HAFF AWARD
Holland Animation Film Festival
Utrecht, Netherlands
November 5, 2006

LES ENFANTS DE LA COURONNE

D. Andrée Cazabon
P. Robert Charbonneau (Les Productions
R. Charbonneau inc.) /
Claudette Jaiko (NFB)

GOLDEN SHEAF AWARD/CATEGORY BEST
SOCIAL/POLITICAL FILM
Golden Sheaf Awards /Short Film and Video Festival
Yorkton, Canada
May 28, 2006

FIRST STORIES - MY INDIAN NAME

D. Darryl Nepinak
P. Joe MacDonald

GOLDEN SHEAF AWARD/CATEGORY BEST ABORIGINAL
Golden Sheaf Awards /Short Film and Video Festival
Yorkton, Canada
May 28, 2006

FIRST STORIES - NGANAWENDAANAN
NDE'ING (I KEEP THEM IN MY HEART)

D. Shannon Letandre
P. Joe MacDonald

GOLDEN SHEAF AWARD/CATEGORY BEST ABORIGINAL
Golden Sheaf Awards /Short Film and Video Festival
Yorkton, Canada
May 28, 2006

CHRIS AWARD/CATEGORY ARTS

Columbus International Film and Video Festival
Columbus, USA
November 12, 2006

PRIZE 2: ONDA CURTA

International Animated Film Festival / CINANIMA
Espinho, Portugal
November 12, 2006

BEST ANIMATED SHORT

Genie Awards
Toronto, Canada
February 13, 2007

OSCAR/CATEGORY SHORT FILM AWARD ANIMATION

Annual Academy Awards / OSCARS
Hollywood, USA
February 25, 2007

DIRECTOR'S AWARD

International Animation Festival
Teheran, Iran
March 1, 2007

SPECIAL MENTION

BUFF / International Children's and Youth Film Festival
Malmö, Sweden
March 15, 2007

F.A.S.: WHEN THE CHILDREN GROW UP

D. Sharon Bartlett, Maria LeRose
P. Sharon Bartlett / Maria LeRose
(Knowledge Network)

FILM FESTIVAL WINNER
Itinerant - Western Psychological Association (WPA)
Film Festival
Olympia, USA
April 30, 2006

FINDING DAWN

D. Christine Welsh
P. Svend-Erik Eriksen

GOLD AUDIENCE AWARD
Amnesty International Film Festival
Vancouver, Canada
November 5, 2006

FIRST STORIES - APPLES & INDIANS

D. Lorne Olson
P. Joe MacDonald

GOLDEN SHEAF AWARD/CATEGORY BEST ABORIGINAL
Golden Sheaf Awards /Short Film and Video Festival
Yorkton, Canada
May 28, 2006

FIRST STORIES - PATRICK ROSS

D. Ervin Chartrand
P. Joe MacDonald

GOLDEN SHEAF AWARD/CATEGORY BEST ABORIGINAL
Golden Sheaf Awards /Short Film and Video Festival
Yorkton, Canada
May 28, 2006

REELWORLD AWARD FOR OUTSTANDING CANADIAN
SHORT FILM

Reel World Film Festival
Toronto, Canada
April 23, 2006

FIRST STORIES - VOLUME I

D. Ervin Chartrand / Shannon Letandre /
Darryl Nepinak / Lorne Olson
P. Joe MacDonald

SILVER WORLD MEDAL/CATEGORY CULTURAL ISSUES
The New York Festivals / Festival Competition
New York, USA
February 2, 2007

FLUTTER**D. Howie Shia**

P. Michael Fukushima / Howie Shia

GRAND PRIZE/CATEGORY OPEN, WITH A CASH AWARD
OF 1,000,000 YEN
International Anime Fair
Tokyo, Japan
March 22, 2006

THE GIRL WHO HATED BOOKS**D. Jo Meuris**

P. Tamara Lynch

CHRIS AWARD/CATEGORY CHILDREN & YOUTH
Columbus International Film and Video Festival
Columbus, USA
November 12, 2006

NFB PRIZE FOR BEST ANIMATED FILM

Reel to Real International Film Festival for Youth and
Families

Vancouver, Canada
March 2, 2007

GRAND PRIZE

International Cartoon & Animation Festival (SICAF)
Seoul, Korea
May 28, 2006

TPS CINECULTE AWARD FOR SHORT FILM
International Animated Film Festival
Annecy, France
June 10, 2006

THE ANNECY CRISTAL AWARD

International Animated Film Festival
Annecy, France
June 10, 2006

SPECIAL MENTION FROM THE INTERNATIONAL JURY
International Short Film Festival
Montecatini, Italy
July 15, 2006

2ND PRIZE FOR DESIGN

Anima Mundi
Rio de Janeiro, Brazil
July 30, 2006

GRAND PRIZE JURY

South by Southwest Film Conference and Festival
(SXSW)
Austin, USA
March 17, 2007

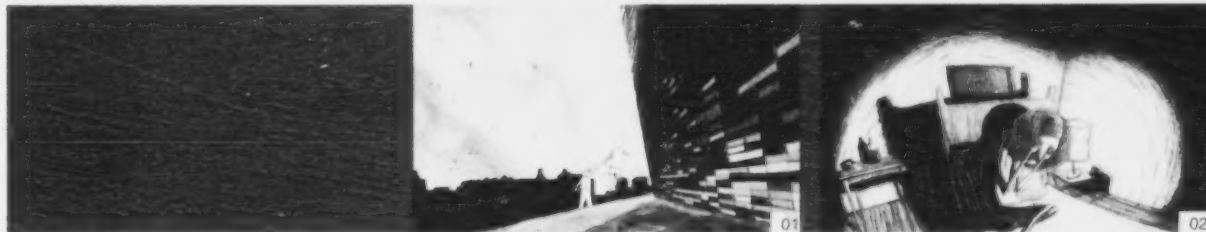
L'HOMME QUI ATTENDAIT**D. Theodore Ushev**

P. Susan Fuda / D. Bruce Johnson
(Valkyrie Films) / Marc Bertrand (NFB)

CANADIAN FILM INSTITUTE AWARD FOR BEST
CANADIAN ANIMATION
International Animation Festival
Ottawa, Canada
September 24, 2006

PRIZE 2: ONDA CURTA

International Animated Film Festival / CINANIMA
Espinho, Portugal
November 12, 2006

**HEADS UP****D. Adam Lilley**

P. Barrie Dunn (Heads Up Productions
Inc.) / Annette Clarke (NFB)

AWARD FOR BEST EDITING (ANGELA BAKER)
WITH A CASH PRIZE OF \$500 TO RECIPIENT
AND \$10,000 SERVICES TO DIRECTOR
Atlantic Film Festival
Halifax, Canada
September 23, 2006

HISTOIRE TRAGIQUE AVEC FIN HEUREUSE**D. Regina Pessoa**

P. Patrick Eveno / Abi Feijo /
Jacques-Rémy Girerd (Ciclope Filmes,
Folimage) / Marcel Jean (NFB)

ANIMATION AWARD - BEST ANIMATED SHORT FILM
WITH A CASH PRIZE OF 3,000 EUROS
International Young Filmmakers Festival
Granada, Spain
April 9, 2006

**SPECIAL JURY AWARD
ANIFEST**

Trebon, Czech Republic
May 10, 2006

2ND PRIZE FOR SCORE

Anima Mundi
Rio de Janeiro, Brazil
July 30, 2006

SPECIAL INTERNATIONAL JURY PRIZES (SHARED WITH
JEU BY GEORGES SCHWIZGEBEL)
International Animation Festival
Hiroshima, Japan
August 28, 2006

AWARD FOR BEST ANIMATION WITH A PRIZE OF
4,000 EUROS WORTH OF DIGITAL BLOWUPS TO 35 MM
International Shortfilm Festival - Interfilm
Berlin, Germany
November 12, 2006

HONORABLE MENTION/CATEGORY ARTS
Columbus International Film and Video Festival
Columbus, USA
November 12, 2006

HONORARY DIPLOMA

International Animation Festival
Teheran, Iran
March 1, 2007

L'HOMME SANS OMBRE**D. Georges Schwizgebel**

P. Georges Schwizgebel (Studio GDS,
Télévision Suisse Romande) /
Marcel Jean (NFB)

SPECIAL PRIZE OF THE JURY / FICE AWARD
WITH A CASH PRIZE OF 1,000 EUROS
& 10 NEW 35 MM PRINTS

Archipelago - International Festival of Short Films and
New Images
Rome, Italy
June 22, 2006

GEMEAUX FOR BEST ANIMATED PROGRAM OR SERIES
Prix Gêmeaux
Montreal, Canada
December 9, 2006

HOUSE CALLS

D. Ian McLeod
P. Gerry Flahive

DONALD BRITAIN AWARD FOR BEST SOCIAL/POLITICAL DOCUMENTARY PROGRAM

Gemini Awards
Toronto, Canada
November 4, 2006

ICI PAR ICI

D. Obom
P. Marc Bertrand

BEST NARRATIVE SHORT ANIMATION
(UNDER 35 MINUTES)

International Animation Festival
Ottawa, Canada
September 24, 2006

JEU

D. Georges Schwizgebel
P. Georges Schwizgebel (Studio GDS,
Television Suisse Romande) /
Michèle Belanger & Marcel Jean (NFB)

SPECIAL INTERNATIONAL JURY PRIZES (SHARED WITH
TRAGIC STORY WITH HAPPY ENDING BY REGINA PESSOA)

International Animation Festival
Hiroshima, Japan
August 28, 2006

BEST EXPERIMENTAL / ABSTRACT ANIMATION
(UNDER 35 MINUTES)

International Animation Festival
Ottawa, Canada
September 24, 2006

GOLDEN SHIELD MOVIE SQUAD HAFF AWARD

Holland Animation Film Festival
Utrecht, Netherlands
November 5, 2006

JOHN AND MICHAEL

D. Shira Avni
P. Shira Avni, Michael Fukushima

SILVER REMI AWARD
WorldFest Int'l Film Festival

Houston, USA
May 1, 2006

SHORT FILM AWARD

Pink Apple Film Festival
Zurich, Switzerland
May 21, 2006

DOXA SHORT DOCUMENTARY AWARD

Doxa - Documentary Film and Video Festival
Vancouver, Canada
May 28, 2006

GOLDEN SHEAF AWARD/CATEGORY ANIMATION
Golden Sheaf Awards/Short Film and Video Festival
Yorkton, Canada
May 28, 2006



03



04



05

INVASION OF THE SPACE LOBSTERS

D. Janet Perlman
P. Michael Fukushima

HONORABLE MENTION/CATEGORY CHILDREN & YOUTH
Columbus International Film and Video Festival-

Columbus, USA
November 12, 2006

I WANT A DOG

D. Sheldon Cohen
P. Marcy Page

AWARD FOR BEST KIDS FILM

International Animation Festival - LIAF
London, England
August 27, 2006

JAIME LO, SMALL AND SHY

D. Lillian Chan
P. Michael Fukushima

NATIONAL FILM BOARD OF CANADA PUBLIC PRIZE
International Animation Festival

Ottawa, Canada
September 24, 2006

SILVER DOVE AWARD GIVEN BY THE INTERNATIONAL
JURY FOR ANIMATED FILM WITH A CASH PRIZE
OF 2,000 EUROS (SHARED WITH CONTE DE QUARTIER
BY FLORENCE MAILHE)

International Festival for Documentary and Animated Film
Leipzig, Germany
November 5, 2006

SPECIAL MENTION

Kurzfilmtage Winterthur
Winterthur, Switzerland
November 12, 2006

SPECIAL JURY PRIZE

Int'l Festival of Animated Films / I Castelli Animati
Gonzano, Italy
December 3, 2006

WORLD OF MOVIES KODAK GRAND PRIX

Animateka - International Animation Film Festival
Ljubljana, Slovenia
December 17, 2006

SENIOR JURY AWARD FOR THE MOST INNOVATIVE
SHORT FILM

Reel to Real International Film Festival for Youth and
Families
Vancouver, Canada
March 2, 2007

JWR AWARD FOR BEST ORIGINAL SCREENWRITING
Inside Out Toronto Lesbian and Gay Film and Video
Festival

Toronto, Canada
May 28, 2006

JURY PRIZE, CATEGORY SHORTS

OutFix Film Festival - International GLBT Film Festival
Memphis, USA
August 10, 2006

HONORABLE MENTION

Lesbian & Gay Film Festival
Seattle, USA
October 22, 2006

KIDS TALKIN' ABOUT DEATH

D. Sue Huff

P. Jennifer Torrance

AWARD OF MERIT

Itinerant - AMTEC

Montreal, Canada

May 26, 2006

LÉONARD FOREST, CINÉASTE ET POÈTE

D. Rodolphe Caron

P. France Gallant (Productions
Appalaches) / Jacques Turgeon (NFB)

LA VAGUE FILM ZONE AWARD - BEST ACADIAN FILM

International Francophone Film Festival in Acadie

Moncton, Canada

September 22, 2006

MANUFACTURED LANDSCAPES

D. Jennifer Baichwal / Edward Buchanan

P. Jennifer Baichwal / Daniel Iron /
Nick de Pencier (Foundry Films Inc.,
Mercury Films Inc.) Peter Starr &
Gerry Flahive (NFB)

TORONTO-CITY AWARD FOR BEST CANADIAN FEATURE

FILM WITH A CASH PRIZE OF \$30,000

Toronto International Film Festival

Toronto, Canada

September 16, 2006

AWARD FOR BEST CANADIAN DOCUMENTARY

Atlantic Film Festival

Halifax, Canada

September 23, 2006

BEST CANADIAN DOCUMENTARY

Calgary International Film Festival

Calgary, Canada

October 1, 2006

LE MÉCHANT TRIP

D. Ilan Saragosti

P. Claudette Jaiko

SILVER REMI AWARD

WorldFest Int'l Film Festival

Houston, USA

May 1, 2006

MÉDECINE SOUS INFLUENCE

D. Lina B. Moreco

P. Yves Bisailon

GEMEAUX AWARD FOR BEST DOCUMENTARY:

NATURE & SCIENCES

Prix Géméaux

Montreal, Canada

December 9, 2006

SILVER WAVE AWARDS FOR BEST NEW BRUNSWICK
DOCUMENTARY

Silver Waves Film Festival

Fredericton, Canada

November 12, 2006

LOUISE

D. Anita Lebeau

P. Michael Scott / Jennifer Torrance

2006 SPECIAL ACHIEVEMENT AWARD

Silver Images Film & Video Awards

Anaheim, USA

October 28, 2006

MABEL'S SAGA/LE VOYAGE DE MABELLE

D. JoDee Samuelson

P. JoDee Samuelson (Canoe Cove
Productions) / Kent Martin (NFB)

2006 SPECIAL ACHIEVEMENT AWARD

Silver Images Film & Video Awards

Anaheim, USA

October 28, 2006

BEST DOCUMENTARY

Genie Awards

Toronto, Canada

February 13, 2007

GRAYDON MCCREA

FRIENDS OF THE INDUSTRY AWARD

Alberta Motion Picture Industries Association AMPPIA

Alberta, Canada

April 29, 2006

ME AND THE MOSQUE

D. Zarqa Nawaz

P. Joe MacDonald

HONORABLE MENTION/CATEGORY RELIGION

Columbus International Film and Video Festival-

Columbus, USA

November 12, 2006

MIND ME GOOD NOW!

D. Chris Cormier / Derek Cummings

P. Michael Scott

HONORABLE MENTION/CATEGORY CHILDREN & YOUTH

Columbus International Film and Video Festival

Columbus, USA

November 12, 2006

MR MERGLER'S GIFT

D. Beverly Shaffer

P. Germaine Ying Gee Wong

HONORABLE MENTION

Reel World Film Festival

Toronto, Canada

April 23, 2006

MY FATHER, MY TEACHER

D. Dennis Allen / Ken Malenstyn

P. Ken Malenstyn (Big Red Barn Media
Group Inc., Mackenzie Delta Films
Ltd.) / Selwyn Jacob (NFB)

HONORABLE MENTION - CATEGORY: HUMANITIES

Columbus International Film and Video Festival-

Columbus, USA

November 12, 2006



NO MORE TEARS SISTER: ANATOMY OF HOPE AND BETRAYAL

D. Helene Klodawsky
P. Pierre Lapointe

WIM VAN LEER IN THE SPIRIT OF FREEDOM AWARD /
CATEGORY DOCUMENTARY WITH A CASH PRIZE OF
8,000 NIS (\$2,000CDN APPROX.)

International Film Festival

Jerusalem, Israel

July 15, 2006

GEMINI AWARD FOR BEST PHOTOGRAPHY
IN A DOCUMENTARY PROGRAM OR SERIES
(FRANÇOIS DAGENAI)

Gemini Awards

Toronto, Canada

November 4, 2006

PRINTEMPS FRAGILES

D. André Melançon

P. Francine Forest / Monique Huberdeau
(Sherpas Films Inc.) /
Colette Loumède (NFB)

GÉMEAUX AWARD FOR BEST DIRECTION (ANDRÉ
MELANÇON)

Prix Géméaux

Montreal, Canada

December 9, 2006

QUI A TIRÉ SUR MON FRÈRE?

D. Germán Gutiérrez

P. Carmen García (Argus Films Inc.) /
Yves Bisaillon (NFB)

BEST OF FESTIVAL AWARD/CATEGORY SOCIAL ISSUES

Columbus International Film and Video Festival

Columbus, USA

November 12, 2006

LES RÉFUGIÉS DE LA PLANÈTE BLEUE

D. Hélène Choquette /

Jean-Philippe Duval

P. Luc Martin-Gousset / Marcel Simard /
Monique Simard (Les Productions
Virage Inc., Point du Jour) /
Yves Bisaillon (NFB)

AWARD FROM THE YOUTH JURY/

CATEGORY HUMANITARIAN

CineEco - International Environmental Film & Video
Festival

Lisbon, Portugal

October 29, 2006

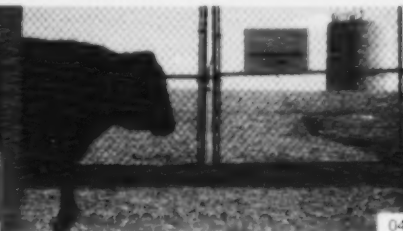
BEST CANADIAN LONG FORM FILM AWARD

Planet in Focus International Environmental Film & Video

Festival

Toronto, Canada

November 5, 2006



PIMP MA BOTTE

D. Marc Daigle

P. François Savoie / Michel Savoie
(Connections Productions) /
Marc Bertrand & Jacques Turgeon (NFB)

PUBLIC AWARD - BEST CANADIAN SHORT FILM

International Francophone Film Festival in Acadie

Moncton, Canada

September 22, 2006

SPECIAL MENTION/CATEGORY BEST ACADIAN FILM

International Francophone Film Festival in Acadie

Moncton, Canada

September 22, 2006

RADIANT CITY

D. Jim Brown / Gary Burns

P. Shirley Vercruyse (Burns Film Ltd.) /
Bonnie Thompson (NFB)

SPECIAL JURY PRIZE

Vancouver International Film Festival

Vancouver, Canada

October 13, 2006

RAISED TO BE HEROES

D. Jack Silberman

P. Tracey Friesen

SILVER AUDIENCE AWARD

Amnesty International Film Festival

Vancouver, Canada

November 5, 2006

BRONZE PLAQUE/CATEGORY WAR & PEACE

Columbus International Film and Video Festival

Columbus, USA

November 12, 2006

RUZZ ET BEN/RUZZ AND BEN

D. Philippe Jullien

P. Jean Pierre Lemouland / Hélène
Vayssières (Arte France, JPL Films) /
Marcel Jean (NFB)

AWARD OF THE CHILDREN'S JURY

Int'l Animation Film Festival / Int'l Trickfilm Festival

Stuttgart, Germany

May 2, 2006

AWARD FOR BEST ANIMATION MEDIUM FILM

Festival internacional de Cine para Niños / DIVERGINE

Montevideo, Uruguay

July 21, 2006

SHAMELESS: THE ART OF DISABILITY

D. Bonnie Sherr Klein

P. Tracey Friesen

BRONZE PLAQUE/CATEGORY ARTS

Columbus International Film and Video Festival

Columbus, USA

November 12, 2006

SHORTS IN MOTION: THE ART OF SEDUCTION

BEST MADE FOR MOBILE VIDEO SERVICE

Global Mobile Awards

Barcelona, Spain

February 14, 2007

SHREDDED

D. Richard Gaudio / Douglas C. Taplin

P. Jennifer Torrance

FOURTH PLACE/CATEGORY DOCUMENTARY

Annual International Film Festival

Athens, USA

May 4, 2006

HONORABLE MENTION - CATEGORY: EDUCATION & INFORMATION

Columbus International Film and Video Festival

Columbus, USA

November 12, 2006



SMUDGE

D. Gail Maurice

P. Gerry Flahive

HONORABLE MENTION - CATEGORY: RELIGION

Columbus International Film and Video Festival-

Columbus, USA

November 12, 2006

SOUVENIR OF CANADA

D. Robin Weinstein

P. Robert Cohen / Shari Cohen / Robin Weinstein (Media Headquarters Film & Television Inc.) / Gerry Flahive (NFB)

HONORABLE MENTION/CATEGORY HUMANITIES

Columbus International Film and Video Festival

Columbus, USA

November 12, 2006

SPIRIT DOCTORS

D. Marie Burke

P. Bonnie Thompson

HONORABLE MENTION - CATEGORY: RELIGION

Columbus International Film and Video Festival

Columbus, USA

November 12, 2006

STATIONERY

D. Monica Rho

P. Michael Fukushima

EXCELLENCE IN SHORT FILMMAKING AWARD

Asian American International Film Festival

New York, USA

August 6, 2006



TABAC, LA CONSPIRATION

D. Nadia Collot

P. Marie Helène Ranc (Kuiv Productions) / Joanne Carrière (NFB)

CHRIS STATUETTE/CATEGORY PHYSICAL HEALTH

Columbus International Film and Video Festival

Columbus, USA

November 12, 2006

TÊTE À TÊTE À TÊTE

D. Marx Newland

P. Svend-Erik Eriksen / Marcy Page

HONORABLE MENTION/CATEGORY CHILDREN & YOUTH

Columbus International Film and Video Festival

Columbus, USA

November 12, 2006

THEY CHOSE CHINA

D. Shuibo Wang

P. (13 Production, Arte France) / Claude Bonin (NFB)

PLATINUM REMI AWARD

WorldFest Int'l Film Festival

Houston, USA

May 1, 2006

GOLDEN GATE AWARD FOR BEST TELEVISION

DOCUMENTARY LONG FORM

Golden Gate Awards Competition & International Film Festival

San Francisco, USA

May 4, 2006

JUROR'S CHOICE AWARD

Black Maria Film and Video Festival

Jersey City, USA

June 1, 2006



GRAND JURY AWARD

United Nations Association Film Festival

Stanford, USA

October 29, 2006

SILVER CHRIS/CATEGORY HUMANITIES

Columbus International Film and Video Festival

Columbus, USA

November 12, 2006

THIS BEGGAR'S DESCRIPTION

D. Pierre Tétreault

P. Gerry Flahive

AWARD FOR BEST DOCUMENTARY OVER 30 MINUTES

Picture This Film Festival

Calgary, Canada

February 16, 2007

TOWER BANNER

D. Theodore Ushev

P. Marc Bertrand

AWARD FOR BEST ABSTRACT FILM

International Animation Festival - LIAF

London, England

August 27, 2006

JURY'S SPECIAL PRIZE WITH A CASH PRIZE OF

2,500 EUROS

International Animated Film Festival / CINANIMA

Espinho, Portugal

November 12, 2006

PRIZE 2: ONDA CURTA

International Animated Film Festival / CINANIMA
Espinho, Portugal
November 12, 2006

AWARD FOR BEST NON-NARRATIVE FILM

Int'l Festival of Animated Films / I Castelli Animati
Genzano, Italy
December 3, 2006

THE TRUE STORY OF SAWNEY BEANE

D. Elizabeth Hobbs
P. Katja Anderson (Red Kite Animations
Limited) / Michael Fukushima (NFB)

"CENTAUR" PRIZE FOR BEST ANIMATION FILM,

CASH PRIZE OF US\$2000

Message to Man
St. Petersburg, Russia
July 28, 2006

UNSPEAKABLE

D. John Paskievich
P. Joe MacDonald
SPECIAL JURY MENTION
Whistler Film Festival
Whistler, Canada
December 3, 2006

VENDETTA SONG

D. Eylem Kaftan
P. Irene Angelico / Abbey Jack Neidik,
(DLI Productions Inc.) / Germaine
Ying Gee Wong (NFB)

BRONZE PLAQUE/CATEGORY HUMANITIES

Columbus International Film and Video Festival
Columbus, USA
November 12, 2006

WAPOS BAY: THERE'S NO "I" IN HOCKEY

D. Dennis Jackson
P. Dennis Jackson / Melanie Jackson /
Anand Ramayya (Wapos Bay Productions
Inc.) / Michael Scott (NFB)

**GOLDEN SHEAF AWARD/CATEGORY BEST CHILDREN'S
PRODUCTION**

Golden Sheaf Awards / Short Film and Video Festival
Yorkton, Canada
May 28, 2006

HONORABLE MENTION/CATEGORY HUMANITIES

Columbus International Film and Video Festival
Columbus, USA
November 12, 2006



02



03

AWARD FOR BEST INTERNATIONAL PROGRAMME 3

International Animation Festival - LIAF
London, England
August 27, 2006

TZARITZA

D. Theodore Ushev
P. Marc Bertrand

CAMERIO

Carrousel international du film
Rimouski, Canada
October 1, 2006

AWARD FOR BEST SHORT ANIMATION FILM

Olympia International Film Festival for Children & Young
People
Athens, Greece
December 9, 2006

**UN JOUR ORDINAIRE PAS COMME
LES AUTRES**

D. Frédérick Tremblay
P. Michèle Bélanger

GOLD REMI AWARD

WorldFest Int'l Film Festival
Houston, USA
May 1, 2006

LE VOYAGE DE NADIA

D. Carmen Garcia / Nadia Zouaoui
P. Carmen Garcia (Argus Films Inc.) /
Yves Bisaillon (NFB)

CAMERA AU POING AWARD

Rencontres Internationales du Documentaire de Montréal
Montreal, Canada
November 19, 2006

**WABAN-AKI: PEOPLE FROM WHERE
THE SUN RISES**

D. Alanis Obomsawin
P. Alanis Obomsawin

BEST DOCUMENTARY AWARD

ImagineNative Media Arts Festival
Toronto, Canada
October 22, 2006

WAR HOSPITAL

D. David Christensen / Damien Lewis
P. Takahiro Hamano (NHK Japan) /
Bonnie Thompson (NFB)

HONORABLE MENTION/CATEGORY FEATURES

Digital Media Festival
Banff, Canada
April 22, 2006

WHY THEE WED?

D. Cal Garingan
P. Selwyn Jacob

HONORABLE MENTION/ CATEGORY SOCIAL ISSUES

Columbus International Film and Video Festival
Columbus, USA
November 12, 2006

ZERO DEGREES OF SEPARATION

D. Elle Flanders
P. Elle Flanders (Graphic Pictures) /
Peter Starr (NFB)

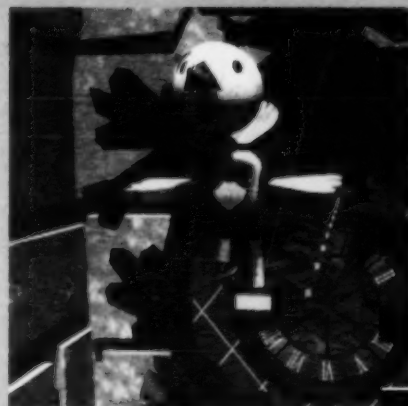
HONORABLE MENTION/CATEGORY SOCIAL ISSUES

Columbus International Film and Video Festival
Columbus, USA
November 12, 2006

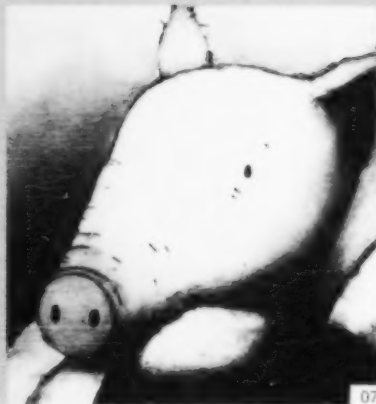
PRODUCTIONS



01



04



07



08



NFB PRODUCTION CENTRES FOR 2006-2007

ENGLISH PROGRAM

DIRECTOR GENERAL **Tom Parimutter**

QUEBEC

ANIMATION STUDIO — MONTREAL
 Executive Producer **David Verrill**
 Producers **Michael Fukushima, Marcy Page**

QUEBEC CENTRE — MONTREAL
 Executive Producer **Sally Sachner** (retired July 2006)
 and **Ravida Dln**
 Producers **Pierre Lapointe, Adam Symensky, Germaine Ying Gao Wong, Tamara Lynch** (retired September 2006)

NOVA SCOTIA / NEW BRUNSWICK /
PRINCE EDWARD ISLAND / NEWFOUNDLAND

ATLANTIC CENTRE — HALIFAX
 Executive Producer **Kent Martin**
 Producer **Annette Clarke**

ONTARIO

ONTARIO CENTRE — TORONTO
 Executive Producer **Silva Baumjain**
 Producers **Gerry Fishbe, Anita Lee, Lee Martin**

MANITOBA / SASKATCHEWAN / NUNAVUT /
ONTARIO WEST

PRAIRIE CENTRE — WINNIPEG
 Executive Producer **Derek Mazur**
 Producer **Joe MacDonald**

ALBERTA / NORTHWEST TERRITORIES

NORTH WEST CENTRE — EDMONTON
 Acting Executive Producer **Derek Mazur**
 Producer **Bonnie Thompson**

BRITISH COLUMBIA / YUKON

PACIFIC & YUKON CENTRE — VANCOUVER
 Executive Producer **Rina Fraticelli**
 Producers **Tracey Friesen, Selwyn Jacob, Svend-Erik Eriksen**

FRENCH PROGRAM

ACTING DIRECTOR GENERAL **Claude Boiss**

QUEBEC

ANIMATION & YOUTH STUDIO — MONTREAL
 Executive Producers **Michèle Bélanger, René Chénier**
 Producers **Michèle Bélanger, Marc Darband**

DOCUMENTARY STUDIO A — MONTREAL
 Executive Producers **Celestia Lacombe, Yves Deslille**

DOCUMENTARY STUDIO B — MONTREAL
 Executive Producer **Yves Deslille**

QUEBEC REGIONS STUDIO — QUEBEC CITY
 Executive Producer **Jacques Turgeon**

NOVA SCOTIA / NEW BRUNSWICK /
PRINCE EDWARD ISLAND / NEWFOUNDLAND

ACADIA STUDIO — MONCTON
 Executive Producer **Jacques Turgeon**

ONTARIO / BRITISH COLUMBIA / ALBERTA /
SASKATCHEWAN / MANITOBA /
NORTHWEST TERRITORIES / YUKON
ONTARIO & WEST STUDIO — TORONTO
 Executive Producers **Claudette Jais, Jacques Turgeon**

24 IDÉES / SECONDE

24:00 X 10 video

D. **Éric Barbeau**P. **Marc Bertrand**

Original French documentaries produced by the NFB (French Program/Animation and Youth Studio) in partnership with TV5 Quebec Canada

Presented by actor Patrice Dubois, this 10-film series invites us into the NFB's animation studios and explores the main animation techniques.

2D computer animation 01

2D computer animation has revolutionized the art of animated drawings. The NFB's Nicolas Brault, nimbly handling a lightweight machine called a graphics tablet, presents his work. Includes *lot/Islet* and *Krachi*.

3D computer animation 02

This film takes us on a guided tour of 3D animation with Michel Murray, a filmmaker and director of the Montreal school ICARI. He shows the workings of this cutting-edge technique. Includes *Operation Cuckoo*.

03

06

10

DIRECTOR GENERAL Tom Perlmutter

ANIMATION STUDIO — MONTREAL
Executive Producer **David Verrall**
Producers **Michael Fukushima, Marcy Page**

QUEBEC CENTRE — MONTREAL
Executive Producer **Sally Bochner** (retired July 2006)
and **Ravida Din**
Producers **Pierre Lapointe, Adam Symansky,**
Germaine Ying Gee Wong, Tamara Lynch (retired
September 2006)

ATLANTIC CENTRE — HALIFAX
Executive Producer **Kent Martin**
Producer **Annette Clarke**

ONTARIO CENTRE — TORONTO
Executive Producer **Silva Basmajian**
Producers **Gerry Flahive, Anita Leo, Lea Marin**

PRAIRIE CENTRE — WINNIPEG
Executive Producer **Derek Mazur**
Producer **Joe MacDonald**

NORTH WEST CENTRE — EDMONTON
Acting Executive Producer **Derek Mazur**
Producer **Bonnie Thompson**

PACIFIC & YUKON CENTRE — VANCOUVER
Executive Producer **Rina Fraticelli**
Producers **Tracey Friesen, Selwyn Jacob,**
Svend-Erik Eriksen

24 IDÉES / SECONDE

24 00 X 10 video

by **Éric Barbeau**
P. **Marc Bertrand**

Original French documentaries produced by the NFB
(French Program Animation and Youth Studio) in partnership
with TV5 Québec Canada

Presented by actor Patrice Dubois, this 10-film series
invites us into the NFB's animation studios and
explores the main animation techniques.

ACTING DIRECTOR GENERAL Claude Bonin

ANIMATION & YOUTH STUDIO — MONTREAL
Executive Producers **Michèle Bélanger, René Chénier**
Producers **Michèle Bélanger, Marc Bertrand**

DOCUMENTARY STUDIO A — MONTREAL
Executive Producers **Colette Lomède, Yves Bisailon**

DOCUMENTARY STUDIO B — MONTREAL
Executive Producer **Yves Bisailon**

QUEBEC REGIONS STUDIO — QUEBEC CITY
Executive Producer **Jacques Turgeon**

ACADIA STUDIO — MONCTON
Executive Producer **Jacques Turgeon**

ONTARIO & WEST STUDIO — TORONTO
Executive Producers **Claudette Jaiko,**
Jacques Turgeon

2D computer animation

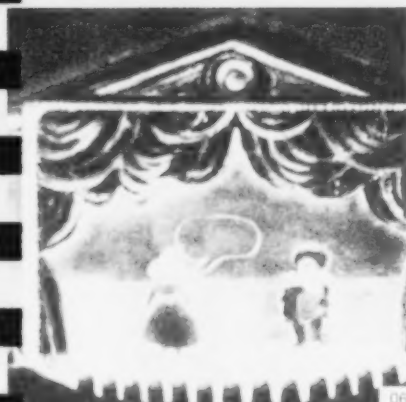
2D computer animation has revolutionized the art of
animated drawings. The NFB's Nicolas Brault,
rembly handling a lightweight machine called a
graphics tablet, presents his work. Includes *lot tset*
and *Krach*.

3D computer animation

This film takes us on a guided tour of 3D animation
with Michel Murray, a filmmaker and director of the
Montreal school ICARI. He shows the workings of
this cutting-edge technique. Includes *Operation*
Cuckoo.



03



06



10

Cameraless animation 03

Meet filmmaker Pierre Hébert, the Government of Quebec's Albert-Tessier prize winner in 2004. This NFB veteran specializes in cameraless animation, scratching directly on film in the manner of Norman McLaren. Includes *Begone Dull Care/Caprice en couleurs*.

Drawing on acetate 04

Tali creates highly coloured animations on acetates and depicts our failings with scathing humour! However, the technique's salad days are over, as it is increasingly being replaced by the computer. Includes *La piroette/Pirouette*.

Painting on glass 05

Martine Chartrand, Golden Bear award winner at the Berlin International Film Festival (2000) for her animated short *Âme noire/Black Soul*, reveals the secrets behind her methods. Includes *Âme noire/Black Soul*.

Pinscreen 06

Jacques Drouin uses one of the rarest instruments in animation cinema, the pinscreen. Invented in the 1930s, this is a rectangular white screen pierced by almost 250,000 pins. Includes *Empreintes/Imprints* and *Trois exercices sur l'écran d'épingles d'Alexeïeff*.

Pixillation and rotoscoping 07

Alongside the director Luc Chamberland, we discover two techniques based on live action: pixillation and rotoscoping. Includes *When the Day Breaks*.

Puppet animation 08

Patrick Bouchard is the only animator to have won two Jutras. His specialty is puppet animation and here he takes us to the shooting stage of *Subservience*, his next film. Includes *The Brainwashers/Les ramoneurs cérébraux*.

Traditional drawing 09

Two NFB animators, Claude Cloutier and Michèle Cournoyer, prove that pencil, brush and paper are sufficient to create hard-hitting, passionate work. Includes *Du big bang à mardi matin/From the Big Bang to Tuesday Morning and Accordeon/Accordion*.

Under camera animation 10

Sand, modelling clay: just some of the materials that can be manipulated under the camera to make an animated film. The director Shira Avni filmed *John and Michael* at the NFB, using clay on an illuminated surface. Includes *Through my Thick Glasses*.

À FORCE DE RÊVES

85:00 video

D. Serge Giguère

P. Nicole Hubert, Sylvie Van Brabant (Les Productions du Rapide-Blanc), Colette Loumède (NFB)

Original French documentary produced by Les Productions du Rapide-Blanc in co-production with the NFB (French Program/Documentary Studio A)

They are between 72 and 94 years old. They play instruments, paint, make model airplanes, work the land, or take pleasure in antiques. Even approaching death cannot alter the warmth and joy of living in this film that reveals the subtle and precious lessons that unpretentious wisdom has to offer.



01

BECOMING 13

47:29 video

D. Victoria King

P. Geeta Sondhi, Victoria King (Girl Culture Productions Inc.), Annette Clarke (NFB)

Original English documentary produced by Girl Culture Productions Inc. in co-production with NFB (English Program/Atlantic Centre)

Is there a more mysterious landscape than girlhood? This documentary follows three 12-year-olds on their bumpy journeys into the future. Over the course of a year the filmmaker is a welcome but discreet presence in their lives, revealing the complexity of being 12 and inviting us to ask, What happens next?

BETWEEN THE LAUGHTER (REEL DIVERSITY)

Reel Diversity is an NFB initiative for emerging filmmakers of colour conducted in partnership with CBC and CBC Newsworld.

43:17 video

D. Barbara K. Lee

P. Selwyn Jacob

Original English documentary produced by NFB (English Program/Pacific & Yukon Centre)

Comedy is an unusual pursuit for someone who is hearing impaired – Stephen O'Keefe must work as hard on his pronunciation as he does on his material. Still, the lawyer-turned-comedian never shies away from a challenge.

LE BLUES DE L'ORIENT

84:43 video

D. Florence Strauss

P. Serge Lafou (Les Films d'Ici), Amit Breuer (Amythos Films Inc.), François Duplat (Bel Air Media), Colette Loumède (NFB)

Original French documentary produced by Les Films d'Ici, Amythos Films Inc. and Bel Air Media in co-production with the NFB (French Program/Documentary Studio A)

Starting from Paris, filmmaker Florence Strauss goes in search of the roots of classical Arab music, while uncovering a partially hidden aspect of her own heritage. From this double quest emerges a road movie paying tribute to the musicians and poets who, through their art, embody and keep alive part of Middle Eastern history.



02

BREAKING BARKS

55:30 video

D. Michelle Mason

P. Trish Dolman, Leah Mailen, (Screen Siren Pictures Inc.), Tracey Friesen (NFB)

Original English documentary produced by Screen Siren Pictures Inc. in co-production with NFB (English Program/Pacific & Yukon Centre)

This moving film addresses the plight of four U.S. soldiers seeking sanctuary in Canada as part of their resistance to the war in Iraq. With intimate access to four American military deserters, their lawyers and families, this film documents their experiences as they try to exercise their consciences amidst profound consequences.

CAUCHEMAR À L'ÉCOLE / NIGHTMARE AT SCHOOL

8:43 film, video

D. Catherine Arcand

P. Michèle Bélanger

Original multilingual animated short produced by the NFB (French Program/Animation and Youth Studio)

Will fear devour the child who's lost all self-confidence? A weird journey into the guts of a school that's suddenly become a storehouse of every fear. But thanks to friends, we get out of the nightmare alive.

LE CERVEAU MYSTIQUE

58:18 video

D. Isabelle Raynauld

P. Colette Loumède

Original French documentary produced by the NFB (French Program/Documentary Studio A)

Is it possible to shed light on the states of grace experienced by mystics and meditators? This documentary reveals the most recent discoveries of scientific research on this phenomenon in Canada and abroad, and shows Carmelite nuns and Buddhist monks who agree to undergo the experiment.

COTTONLAND

53:38 video

D. Nance Ackerman, Eddie Buchanan

P. Annette Clarke

English original documentary produced by NFB (English Program/Atlantic Centre)

When the last of Cape Breton's coalmines shut down in the late 1990s, the community of Glace Bay fell into economic despair and social depression. This film describes the human cost and the lure of OxyContin, a prescription painkiller, while showing us the complex social nexus that contributes to such dependency.

DOMINOES / DOMINOS (SHOWPEACE SERIES)

10:07 video

D. Daniel Schorr

P. Marcy Page (NFB) in association with Justice Canada

Original animation short without words produced by NFB (English Program/Animation Studio)

Dominoes animates the tiles of this age-old game to illustrate an oddly shaped domino's struggle to belong. Set to tunes inspired by Brazil's chorinho music, the film gives a new spin to the old domino theory as the characters ultimately learn about openness, flexibility, cooperation... and sharing one's dots.

DUHAMEL

46:00 video

D. Stéphan Gravel

P. Yves Fortin (Les Productions Thalie),

Jacques Turgeon (NFB)

Original French documentary produced by Les Productions Thalie in co-production with the NFB (French Program/Quebec Regions Studio)

The film seamlessly blends action, emotion and reason as it spotlights the life, career and exploits of little-known Quebec motor racing champion Miguel Duhamel. Combining spectacular racing images and family footage, the director delivers a gripping portrait of an unusual man and casts an enlightened look at a fascinating sport.

EDGECODE SERIES

A compilation of the five winning films of an experimental film project featuring cutting-edge artists.

P. Svend-Erik Eriksen (NFB) with the participation of Cineworks Independent Filmmakers Society

Original English shorts produced by NFB (English Program/Pacific & Yukon Centre)

I Thought of You Often

5:01 video

D. Yun Yam Li

Translated from a self-reflexive Chinese saying, this visual poem explores aging within a culture that is not one's own.

Mechanical Animal Memory

5:34 video

D. Amanda Dawn Christie

Images from home movies that have been damaged slide around on the screen, revealing areas of film that are not normally projected (edge code, sprockets, and optical track).

LA CHARIA AU CANADA

2 x 44:00 video

Part one: QU'EST CE QUI FAIT SI PEUR?

Part two: LES PIÈGES DU MULTICULTURALISME

D. Dominique Cardona

P. Danièle Caloz (Médiatique inc.),

Claudette Jaiko (NFB)

Original French documentaries produced by Médiatique inc. in co-production with the NFB (French Program/Ontario and West Studio)

In December 2004, the Boyd Report recommended that Ontario authorize Islamic tribunals based on the *sharia*, a system of justice directly inspired by the Koran. In September 2005, the Ontario premier banned all religious arbitration whether Muslim, Jewish or Christian.

CITIZEN SAM

79:58 HD

D. Joseph Moulin

P. Tracey Friesen

Original English documentary produced by NFB (English Program/Pacific & Yukon Centre)

This behind-the-scenes documentary looks at Sam Sullivan's successful mayoral campaign in the city of Vancouver. Focused on the world's first quadriplegic mayor, the film blends the rough and tumble of the campaign with intimate moments from his daily life.

A COW'S TALE/LA CLÉ DES CHAMPS

5:54 35 mm, HD, video

D. Alan Pakarnyk

P. Michael Scott, Derek Mazur

Original animation short without words produced by NFB (English Program/Prairie Centre)

Audrey works away at her computer until she encounters a problem. Nothing helps: neither a co-worker's advice, nor the user manual, nor the help line. Stuck on hold, Audrey dreams of how simple life must have been before technology. This animated tale, with a real animal soundtrack, makes for a funny and witty dig at how little we've really evolved.

DEAD IN THE WATER

51:57 video

D. Neil Docherty

P. Neil Docherty, William Marsden (CBC),

Adam Symansky (NFB)

Original English documentary produced by CBC in co-production with NFB (English Program/Quebec Centre)

One person in four doesn't have access to clean drinking water. Many governments lack the resources or the will to provide this essential commodity to their citizens. This film investigates efforts at privatization of the water supply in several key locations around the world and chronicles what many see as the first in a wave of battles in the years to come.

(Post) Modern Times

5:50 video

D. Brian Johnson

Riffing on the conventions of silent cinema, this film examines one of the era's masterpieces, Chaplin's *Modern Times*, in the context of post-modern culture.

Sayonara Super 8

5:59 video

D. Pia Massie

Personal archival footage poses questions about the fragile nature of memory, human relationships and the foibles of the medium itself.

Underfoot

5:02 video

D. Alex McKenzie

This study of the insect world uses a specially built film exposure device where actual living insects are rendered as photographs on the surface of the film stock.

ESCAPE TO CANADA

81:02 video

D. Albert Norenberg

P. Shannon Brown (Elevator Films Inc.),

Silva Basmajian (NFB)

Original English documentary produced by Elevator Films Inc in co-production with NFB (English Program/Ontario Centre)

Around the world, Canada is known for its beavers, Mounties and winter climate. But a new Canada has emerged in the past couple of years, famous for potent marijuana, gay marriage and pushing the limits of freedom. This documentary explores these events in a cleverly crafted, tongue-in-cheek fashion.

L'EXTRÊME FRONTIÈRE, L'ŒUVRE POÉTIQUE DE GÉRALD LEBLANC

76:25 video

D. Rodrigue Jean

P. Jacques Turgeon

Original French documentary produced by the NFB (French Program/Acadia Studio) in partnership with Radio-Canada Atlantique

A documentary celebrating the poet Gerald Leblanc. He allied wandering with belonging, lived beyond taboos and propelled Acadia into the modern age. Thanks to cinema, Leblanc's blazing poetry crosses from "love" to "guerrilla" and anchors itself in eternity.

FILMMAKER IN RESIDENCE

The NFB Filmmaker in Residence is an alternative model of media making inspired by NFB's legendary Challenge for Change program. Katerina Cizek is filmmaker in residence at St. Michael's Hospital, working with doctors, nurses, researchers and patients. From local projects at the Inner City Health Unit, to global ones, Filmmaker in Residence is partnering media with medicine in innovative ways.

Filmmaker in Residence trailer

1:45 video

D. Katerina Cizek

P. Gerry Flahive

Original English trailer produced by NFB (English Program/Ontario Centre)

The Bicycle: Fighting AIDS with Community Medicine

14:21 video

D. Katerina Cizek

P. Gerry Flahive

Original English documentary produced by NFB (English Program/Ontario Centre)

Pax Chingawale pedals his bicycle over 20 km a day, visiting his neighbours in southern Malawi. He bikes around in search of the abandoned and the ill while monitoring the progress of those whose lives are being saved by ARVs (Anti Retro-Virals), a life-extending drug treatment. Pax battles AIDS at the grassroots.

The Interventionists: Chronicles of a Mental Health Crisis Team

31:24 video

D. Katerina Cizek

P. Gerry Flahive

Original English documentary produced by NFB (English Program/Ontario Centre)

Eileen is a mental health nurse. Brandon is a police officer. Together, they ride the streets of the inner city in an unmarked police car, responding to 911 calls involving what are officially called "emotionally disturbed persons" (EDP). The team is a partnership between St. Michael's Hospital and two downtown police divisions.

FINDING DAWN

73:29 video

D. Christine Welsh

P. Svend-Erik Eriksen

Original English documentary produced by NFB (English Program/Pacific & Yukon Centre)

Dawn Crey, Ramona Wilson, Daleen Kay Bosse. These are just three of the estimated 500 Aboriginal women who have gone missing or been murdered in Canada over the past thirty years. *Finding Dawn* puts a human face to this national tragedy and illustrates the deep historical, social and economic factors that contribute to the epidemic of violence against Native women in this country.

FIRST STORIES MANITOBA

First Stories is a training program for emerging Aboriginal filmmakers. In these short documentaries, four filmmakers explore the realities of their lives in 21st century Canada.

P. Joe MacDonald (English Program/Prairie Centre) with the participation of CBC Manitoba, Manitoba Film & Sound and Telefilm Canada

**Apples and Indians** 5:06 video

D. Lorne Olson

Original English documentary

As a young boy, filmmaker Lorne Olson was told Indians were like apples, red on the outside, white on the inside. Ironically, it was that notion that set him off on a long journey to find out who he was. Throughout his life, he has identified himself as Métis, half-breed, Ojibwe, Cree, Indian, Native, Aboriginal, and so on. We witness Lorne speeding through decades in search of his true identity.

My Indian Name 6:29 video

D. Darryl Nepinak

Original English documentary

Darryl Nepinak documents the journey of receiving his Indian name. What does it mean to get one's name? How do others, who have already received their names, now see themselves? How do others see them? Through intimate interviews, Darryl finds some revealing answers.

Nganawendaanan Nde'ing (I keep them in my heart) 6:20 video

D. Shannon Letandre

Original English documentary

Shannon Letandre examines the importance of traditional knowledge and how it can be shared from generation to generation. Shannon, who lives in the city of Winnipeg, accompanies her grandfather as he picks and prepares weekay. She captures the dignity and grace of her grandfather as he passes on his knowledge.

Patrick Ross 5:44 video

D. Ervin Chartrand

Original English documentary

Ervin Chartrand's subject is an ex-prison inmate, 29-year-old Patrick Ross. Ross was not an artist, nor a spiritual person, until he came to Manitoba's Stony Mountain Institution. There he started to paint. We watch Patrick create one of his extraordinary paintings while he shares his thoughts on his art, his jail time and his hopes for the future.

Power of a Horse

4:43 video

D. Cory Generoux

This is the moving account of filmmaker Cory Generoux dealing with the scars that racism left on his life, both as its recipient and perpetrator. This potent film reveals a simple and beautiful lesson that changed his life.

HEADS UP

58:10 video

D. Adamm Liley

P. Barrie Dunn (Heads Up Productions Inc.), Annette Clarke (NFB)

Original English documentary produced by Heads Up Productions Inc in co-production with NFB (English Program/Atlantic Centre)

Only one in a thousand players will play an NHL game. *Heads Up* follows six boys and one girl through a pivotal hockey season: the year they start body checking. As the young stars battle it out under watchful adult eyes, director Adamm Liley finds fear and pain, but also a passion for hockey and an appetite to play the game like the pros.

HOTHOUSE 3

Hothouse is an intensive training program for emerging animation filmmakers. *Hothouse 3* was mentored by Shira Avni, director of *John and Michael*. The participants were Elisabeth Beliveau and Patrick Doyon (Montreal), Damien Hess (Yellowknife), Anne Koizumi (Calgary), Rachel Peters (Toronto) and Kelly Sommerfeld (Saskatchewan).

P. Michael Fukushima (English Program/Animation Studio)

Feather 1:40 video

D. Elisabeth Beliveau

Original animation without words

A little creature watches the transformation of a feather and follows a whale to where icebergs melt, leaving birds with nowhere to land. This short reminds us of looking out a car window on a road trip and getting out at the petting zoo.

Meta Pre Ptolemy 2:21 video

D. Rachel Peters

Original animation without words

What if the laws of physics suddenly ceased to apply? Such is the question posed by filmmaker Rachel Peters in this whimsical tale of a man and his two goldfish, as they prepare for the end of the world.

A Prairie Story 1:33 video

D. Anne Koizumi

Original animation without words

Set to a pulsing techno beat, a prairie landscape undergoes a metamorphosis from rural idyll to over-urbanized dystopia. Director Anne Koizumi laments the changing face of her home town, Calgary, in this pointed critique of the bacteria-like spread of suburbia and exurbia.

FIRST STORIES SASKATCHEWAN

First Stories is a training program for emerging Aboriginal filmmakers. In these short documentaries, four filmmakers explore the realities of their lives in 21st century Canada.

P. Joe MacDonald (English Program/Prairie Centre) with the participation of CBC Prairies, SCN, SaskFilm

Ati-Wicahsin (It's getting easier)

6:25 video

D. Tessa Desnomie

Tessa Desnomie celebrates the life and times of her grandmother, Jane Merasty. Born and raised on the trapline, this Woodlands Cree woman has witnessed significant changes throughout her 80 years.

Life Givers: Honouring our Elders and Children

5:17 video

D. Janine Windolph

"Some say when a child dies, you lose your future, and when an elder dies, you lose your past." This poignant film testifies to the need to grieve and honour the memory of loved ones.

O Mother, Where Art Thou?

5:13 video

D. Paul Swiderski

Paul John Swiderski takes stock of his adoptive family and all that they've provided for him. The people who've raised him are his family, but when a cousin asks about his birth mother, Paul begins to wonder about his other family.

FLIGHT FROM DARKNESS

51:21 HD video

D. Trevor Grant

P. Don Copeman, Lynne Beck Copeman (Eleventh Hour Picture), Joe MacDonald (NFB)

Original English documentary produced by Eleventh Hour Picture in co-production with NFB (English Program/Prairie Centre)

Percy Paul was born in a remote Dene community in Saskatchewan. He excelled in school and sports. Within a few short years, he was at Princeton, working alongside leading authorities on string theory, black holes and quantum field theory. At 28, however, Percy became an alcoholic and was diagnosed with bipolar disorder. This film focuses on his dazzling rise and fall as a brilliant mathematician to his continuing struggle to prevail over his illness.

FLUTTER

6:52 video

D. Howie Shia

P. Howie Shia (PPF House), Michael Fukushima (NFB) with BravoFACT and CHUM Limited

Original animation short without words produced by PPF House in co-production with NFB (English Program/Animation Studio)

How big is the world? Searching for an answer, a young boy waves goodbye to his classmates, hops the schoolyard fence and disappears into the city. Howie Shia marries traditional and digital media with a mish-mash score of jazz, electronics and sampling to create an urban fairy.

Square Roots 2:56 video

D. Patrick Doyon

Original animation without words

A robot rambles about in a frantic state of preoccupation. He gets countless electronic messages through his antenna every second. He never slows down. The only thing that might bring his frenetic journey to an end is a traffic accident.

Swims 2:06 video

D. Kelly Sommerfeld

Original animation without words

A figure floats in landscapes and spaces without a ground plane. Where fields of hay, asphalt, dirt, or tile once were, there is only water. This animation explores experiences within environments that are recognizable but surreal.

Vimy-Ridge 2:50 video

D. Damien Hess

Original English animation

Damien Hess attempts to connect with the tragedy of the First World War, a conflict that helped define Canada. The film uses imagery of the haunting Canadian National Vimy Memorial monument in northern France to summon up names, faces and shadows that are fading from our collective memory.

HUMANIMA

13 X 24:00 video

Original idea Louise Girard, Yves Lafontaine

P. Yves Lafontaine (Productions Nova Média inc.),

Jacques Turgeon (NFB)

Original French documentaries produced by Productions Nova Média inc. in co-production with the NFB (French Program/Quebec Regions Studio)

A heart-warming documentary series that presents fascinating men and women who live close to animals and nature. Through the changing seasons, *Humanima* gives viewers an unrivalled opportunity to discover the profound relationship that can exist between humans and animals.

Episode 1: Fauconnier pour la vie

D. Robert Cornélius

Carl Miller has been a falconer for several years and shows us these magnificent birds.

Episode 2: Au rythme des grandes baleines

D. Simon C. Vaillancourt

In 1986, during medical training in the Gaspésie, Janie Giard discovered whales.

Episode 3: Un cri qui vient de loin

D. Jean-François Bouchard

As a young boy, Maryo Pépin conceived a passion for animals. Self-taught, he devotes his time to studying animal behaviour and imitating their cries.

Episode 4: Redonner des ailes

D. Jean-François Bouchard

Guy Fitzgerald dedicates his life to caring for and rehabilitating injured birds of prey, which he looks after at the Saint-Hyacinthe bird clinic.

Episode 5: L'homme et son paradis terrestre

D. Simon C. Vaillancourt

A keen environmentalist, Henri Jacob likes getting involved in concrete projects. Each summer since 1995 he's been identifying and ringing hundreds of ducks at Lac Parent, in Abitibi.

Episode 6: Le juste retour

D. Simon C. Vaillancourt

On their farm in Carignan, Quebec, Gloria Grow and her husband, Richard Allan, shelter around 400 rejected or ill-treated animals.

**Episode 7: Quand la caméra ne tourne pas**

D. Robert Cornélius

Quiet on set! The dog Victor is ready. Next to the camera, his trainer Jean Cardinal!

Episode 8: Des prédateurs et des hommes

D. Jean Fontaine

Roland Lemieux is a real child of nature. A specialist in humane trapping, he's particularly interested in predators like the bear and the wolf.

Episode 9: À la saison des naissances

D. Jean Fontaine

Josée Tremblay could have looked after dogs and cats in a private veterinary practice, but her love of nature made her opt for the wild zoo in Saint-Félicien, Quebec.

Episode 10: La «Mère l'oie»

D. Simon C. Vaillancourt

For several years, Pascale Otis has been interested in how the greater snow goose and the Canada goose survive the cold. This biologist is fully prepared to become "mother goose" to answer all the questions her research throws up.

Episode 11: Un refuge, pour la vie

D. Simon C. Vaillancourt

Christian Huchedé has been a fervent defender of animals for 30 years and founded the Refuge de l'Arche, where he takes in abandoned or ill-treated animals.

Episode 12: Illusionniste de nature

D. Jean-François Bouchard

Pierre Leduc is both a biologist and a painter. His naturalist canvases show us the beauty and fragility of nature.

Episode 13: Les défis d'une âme sauvage

D. Simon C. Vaillancourt

In the Atlantic Ocean, 290 km from Halifax, lies wild Sable Island. For over 20 years, Zoe Lucas has been studying this world and its wild horses.

ICI PAR ICI

9:00 film, video

D. Obom

P. Marc Bertrand

Original French animated short produced by the NFB (French Program/Animation and Youth Studio)

Childhood is a bit of a whirlwind when it happens on two continents. Obom turns the pages of her family album where her humorous anecdotes, told with a light touch, fill in the contours of her uncertain identity. Technique: Drawing on paper.

L'INCROYABLE HISTOIRE DES MACHINES À PLUIE

54:57 video

D. Claude Bérubé

P. Alain Corneau (Les productions de la Chasse Galerie), Jacques Turgeon (NFB)

Original French documentary produced by Les productions de la Chasse Galerie in co-production with the NFB (French Program/Quebec Regions Studio)

A clever mixture of archival documents, old televised interviews and recent interviews, this easygoing film totally accepts the infectious craziness of its characters...

INFILTRATOR

6:44 HD

D. Joshua Dorsey
P. Joshua Dorsey (Before Film Inc.),
Germaine Wong (NFB)

Original English documentary produced by Before Film Inc. in co-production with NFB (English Program/Quebec Centre)

This is an edgy exploration into the creative process of an exciting young Canadian architect. Paul Raff leads us on a series of "infiltrations," missions into forbidden structures as well as into some of the spaces he himself has created.

JEU

3:51 film, video

D. Georges Schwizgebel
P. Georges Schwizgebel (Studio GDS),
Michèle Bélanger, Marcel Jean (NFB)

Original multilingual animated short produced by Studio GDS in co-production with the NFB (French Program/Animation and Youth Studio), with the cooperation of Télévision Suisse Romande.

An exercise in form evoking the agitation of modern life. The filmmaker has created a playful, swirling world in which viewers constantly lose their bearings. Technique: Paint on acetate.

MANUFACTURED LANDSCAPES

86:28 HD

D. Jennifer Baichwal, Edward Buchanan
P. Daniel Iron (Foundry Films), Nick de Pencier,
Jennifer Baichwal (Mercury Films); Peter Starr,
Gerry Flahive (NFB)

Original English documentary produced by Foundry Films and Mercury Films in co-production with NFB (English Program/Ontario Centre)

For almost three decades, internationally renowned Canadian artist Edward Burtynsky has been creating large scale photographs of landscapes transformed by industry: quarries, scrap heaps, factories, recycling yards, dams. This film follows him to China as he travels the country capturing the evidence and effects of China's massive industrial revolution.

MAQ AND THE SPIRIT OF THE WOODS (TALESPINNERS COLLECTION)

8:29 video

D. Phyllis Grant
P. Kent Martin, Michael Fukushima

Original English animated short produced by NFB (English Program/Atlantic Centre and Animation Studio)

This is the story of Maq, a Mi'gmaq boy who realizes his potential with the help of inconspicuous mentors. It is adapted from stories told to artist Phyllis Grant when she was a child. Her father, Mi'gmaq folklorist Gilbert Sewell, reprises his role as storyteller in this animated tale about Creation and discovering resources within to help build self-confidence and strength.

MIKE BIRCH, LE COW-BOY DES MERS

52:43 video

D. James Gray
P. Isabelle de Blois, Richard Lavoie (Richard Lavoie inc.), Jacques Turgeon (NFB)

Original French documentary produced by Richard Lavoie inc. in co-production with the NFB (French Program/Quebec Regions Studio)

A peerless navigator and outstanding figure in sailboat racing, Mike Birch is larger than life. This film paints the portrait of an enigmatic but endearing man.

INSIDE THE HOTHOUSE 3

14:37 video

D. Jason Lee
P. Michael Fukushima

Original English documentary produced by NFB (English Program/Animation Studio)

Inside the Hothouse 3 takes a playful look into the creation process and frenzy behind the third edition of the NFB Animation Hothouse. The filmmakers and their collaborators offer candid insight into the nature and process of auteur animation at the NFB and the excitement and fear of making a first professional film.

ISABELLE AU BOIS DORMANT/ SLEEPING BETTY

9:13 film, video

D. Claude Cloutier
P. Marcel Jean

Original multilingual animated short produced by the NFB (French Program/Animation and Youth Studio)

In a sumptuous palace on the ground floor of a house in a working-class area of Montreal, Princess Betty sleeps. Desperate, the king and queen appeal to their subjects who use the craziest methods to try and awaken the princess from her mysterious stupor. Technique: brush and India ink on paper.

KILLER'S PARADISE

83:26 video

D. Giselle Portenier
P. Giselle Portenier (BBC Productions),
Silva Basmajian (NFB)

English original documentary with English subtitles produced by BBC Productions in co-production with NFB (English Program/Ontario Centre)

Since 1999 more than two thousand women have been murdered in Guatemala, yet government officials turn a blind eye. *Killer's Paradise* uncovers an emotionally wrenching, hidden, human rights abuse, while exposing the impunity allowed by an inept judicial system.



MOMENTUM 05-06

Momentum offers emerging documentary filmmakers an intensive seminar, covering the main components of the filmmaking process, from development to postproduction. Four filmmakers are then selected to spend five weeks each making a short documentary film.

English original documentary

Cut & Dry 12:02 HD

D. Siu Ta

P. Anita Lee (English Program/Ontario Centre)

Wendy is a Vietnamese-Chinese immigrant who owns her own hair salon. She confesses the many challenges involved, from juggling a multicultural clientele to handling overly flirtatious customers!

The Memory Merchant 11:51 HD

D. Sandy Nicholson

P. Anita Lee (English Program/Ontario Centre)

This is a heartwarming and thoughtful tale about the importance of memory in relation to our own mortality.

Personal Space 12:16 HD

D. Dylan Reibling

P. Gerry Flahive (English Program/Ontario Centre)

A dark alley on a rainy Thursday night, crouched up against a dumpster hiding from a bunch of strangers. This is the last place you'd expect to find a young business professional or urban hipster. A cross between tag and hide-and-seek, *Manhunt* is growing in popularity among young urbanites who are challenging conventional notions of public space.

Photography Lessons 12:02 HD

D. Kelly O'Brien

P. Gerry Flahive (English Program/Ontario Centre)

A Portuguese immigrant and his hot shot son are both professional photographers but their subjects are a study in contrast. José Pimentel does weddings, communions and passport photos. His son George chases celebrities at film festivals around the world, but he still enjoys working alongside José at the family photo studio.

LA PEAU ET LES OS, APRÈS...

89:46 video

D. Hélène Bélangier-Martin

P. Pierre Gendron (Zoofilms inc.), Christian Larouche (Christal Films Productions inc.), Colette Loumède (NFB)

Original French documentary produced by Zoofilms inc. and Christal Films Productions in co-production with the NFB (French Program/ Documentary Studio A)

In this hard-hitting documentary, Annie, Isabelle, Marlene, Helene and young Charlotte, 17 years old, agree to talk about the abyss into which anorexics and bulimics plunge.

**LA PLANÈTE BLANCHE**

80:00 video

D. Thierry Ragobert, Thierry Piantanida

P. Jean Lemire (Glacialis Productions inc.) Stéphane Millière, Jean Labadie (Gedeon Programmes) and Yves Bisailon, Éric Michel (NFB)

Original French documentary produced by Glacialis Productions inc. and Gedeon Programmes in co-production with the NFB (French Program/Documentary Studio B)

The Arctic has always fascinated explorers, but its extraordinary beauty has never appeared as majestic and mysterious as in this documentary. However, the seemingly immutable kingdom of eternal ice is beginning to show worrying signs...

THE POINT

85:26 HD

D. Joshua Dorsey

P. Melissa Malkin, Joshua Dorsey (Silo Productions), Germaine Wong (NFB)

Original English drama produced by Silo Productions in co-production with NFB (English Program/Quebec Centre)

Set in the multiracial inner-city neighbourhood of Point St. Charles and based on stories crafted from the real lives of its teenage collaborators, *The Point* is a raw, kid's-eye view of the teen hangouts, homes and streets that unite and divide them. This fresh drama on teenage life on the wrong side of the tracks gives sound and vision to the voice of today's youth. Their stories, told in their own vernacular, reflect how they experience their world.

PORTRAIT D'UN PARFAIT INCONNU

20:39 video

D. Claude Guilmain

P. Claudette Jaiko

Original French documentary produced by the NFB (French Program/Ontario and West Studio)

Life kept them apart... until death. In this moving short film, the filmmaker goes off to meet a stranger: his brother, whom he finds on his death bed. Between archival images of a young, smiling André and the poetic account of his last moments, this bittersweet film captures the fragility of human life with its failures and triumphs.

**PORTRAITS ON A BLUSTERY DAY:
WORLD URBAN FORUM PSA**

0:30 video

D. Howie Shia

P. Michael Fukushima

Original English animation short produced by NFB (English Program/Animation Studio)

This animated public service announcement was made on behalf of United Nations Human Settlements Programme (UN-Habitat) to promote the Third World Urban Forum, which took place in Vancouver in June 2006. Colour washes and line drawings, scored to a fusion samba rhythm, conjure up visual metaphors for activism in the quest for livable urban spaces around the world.

QALLUNAAT! WHY WHITE PEOPLE ARE FUNNY

52:02 HD video

D. Mark Sandiford

P. Mark Sandiford (Beachwalker Films Inc.), Kent Martin (NFB)

Original English documentary produced by Beachwalker Films Inc in co-production with NFB (English Program/Atlantic Centre)

What's so funny about white people, otherwise known as *qallunaat* to the Inuit? Well, among other curious behaviours, *qallunaat* greet each other with inane salutations, repress natural bodily functions, complain about being cold and seem to want to dominate the world. The result of a collaboration between filmmaker Mark Sandiford and Inuit writer and satirist Zebedee Nungak, this is a fresh and long overdue "study" of white people, from the Inuit point of view.

RADIANT CITY

85:34 35 mm

D. Gary Burns, Jim Brown
 P. Shirley Vercruysse (Burns Films Ltd.),
 Bonnie Thompson (NFB)

Original English documentary produced by Burns Films Ltd. in co-production with NFB (English Program/North West Centre)

Sprawl is eating the planet. Politicians call it growth. Developers call it business. The Moss family call it home. Gary Burns — master of dystopian comedy — hooks up with journalist Jim Brown to tell a startling family chronicle of the Late Suburban Age. Welcome to *Radiant City*.

REEMA, ALLERS-RETOURS

75:34 video

D. Paul Émile d'Entremont
 P. Jacques Turgeon

Original French documentary produced by the NFB (French Program/Acadia Studio)

Reema's sole family has been her mother, until she meets her Iraqi father after 16 years of silence. Reema asks herself some difficult questions about her own identity, and while spending two months with her father in Jordan, she realizes that she will always have a dual identity.

RITUEL D'HOMMES

51:55 video

D. Fadel Saleh
 P. Claudette Jaiko

Original French documentary produced by the NFB (French Program/Ontario and West Studio)

Each fall, a group of friends meet in northern Ontario to go deer hunting. One year, Fadel Saleh joins them (one is his brother-in-law) to shoot his film. The filmmaker was raised in Egypt and has lived in Toronto for 23 years.

ROOTS

10:55 video

D. Alison Reiko Loader
 P. Michael Fukushima

Original English animation short produced by NFB (English Program/Animation Studio)

Roots is a journey through a supermarket — and through the sensitive issue of adoption disclosure. As fruits and vegetables drop into a shopping cart, they get caught up in a conversation about origins, offering up a diet of strongly held opinions: from a weepy apple who desperately seeks the truth about her natural mother, to a moralistic mushroom who thinks adoption information is best kept in the dark.

SHAMELESS: THE ART OF DISABILITY

71:30 video

D. Bonnie Sherr Klein
 P. Tracey Friesen

Original English documentary produced by NFB (English Program/Pacific & Yukon Centre)

Art, activism and disability are the starting point for what unfolds as a funny and intimate portrait of five surprising individuals. This film marks Bonnie Sherr Klein's return to a career interrupted by a catastrophic stroke in 1987. Always the activist, she now turns the lens on the world of disability culture and ultimately, the transformative power of art.

RAISED TO BE HEROES

53:47 video

D. Jack Silberman
 P. Tracey Friesen

Original English documentary produced by NFB (English Program/Pacific & Yukon Centre)

They will fight and die for their country, but not in the West Bank and Gaza Strip. Although they act on conscience, they pay a steep personal price. *Raised to Be Heroes* introduces the latest generation of Israeli soldiers to selectively object to military operations undertaken by their country.

RÉCIT D'UNE MÉDIATION

52:24 video

D. Stéphane Drolet
 P. Yves Bisailon

Original French documentary produced by the NFB (French Program/Documentary Studio B)

As part of a local mediation project set up in Longueuil, four volunteers put into practice this new approach to conflict resolution. The film explores how hard it is to communicate during a conflict, but it also casts a captivating look at the generosity of people ready to give their all to help fellow citizens get on better.

LES RÉFUGIÉS DE LA PLANÈTE BLEUE

53:02 video

D. Hélène Choquette, Jean-Philippe Duval
 P. Monique Simard, Marcel Simard (Les Productions Virage inc.), Luc Martin-Gossset (Point du Jour), Yves Bisailon (NFB)

Original French documentary produced by Les Productions Virage inc. and Point du Jour in co-production with the NFB (French Program/Documentary Studio B)

All over the world, millions of people are displaced. Whether in Brazil or Canada, the troubling stories of these uprooted people reflect one another. Their numbers are increasing as more and more environments are being polluted or destroyed, and the victims have no legal status.

RÉVÉRENCE/SUBSERVIENCE

8:10 film, video

D. Patrick Bouchard
 P. Marc Bertrand

Original multilingual animated short produced by the NFB (French Program/Animation and Youth Studio)

In a mysterious field, a man is walking on a red carpet. He meets a distinguished-looking woman who is also walking on a red carpet. The two protagonists fall for each other. Technique: puppet animation.



03



04

SHORTS IN MOTION: THE ART OF SEDUCTION

This is the second instalment of *Shorts in Motion*, an initiative of Bravo/FACT (Foundation to Assist Canadian Talent) and the NFB that features downloadable micro-movies for video celiphones.

English experimental material co-produced by marbledmedia and the NFB, *Shorts in Motion: The Art of Seduction* is a sizzling anthology of two-minute short films, created by a talented group of notable directors, prominent artists, and popular personalities across Canada. This collection about the art of seduction is clever, entertaining and touching.

120 Seconds to Be Elected

2:30 HD, video

D. Denis Villeneuve

P. Colette Louméde (Documentary Studio A)

A young politician has 120 seconds to persuade his audience to vote for him. His speech rapidly becomes an improvisation as he tries his best to grasp the wishes of the crowd. Depending on their reactions, he modifies his ideas, changes his opinions and makes 180 degree turns in his promises: he's desperate to net his audience with the bait he thinks they want to grab. A satirical parody of a man abandoning his vision of the world in order to win over the masses. Ideas are no longer an end but a means.

My Obscure Object of Desire

2:45 HD video

D. Ann Marie Fleming

P. Michael Fukushima (Animation Studio)

The heart will go to any lengths to become the object of its love's desire. So it woos, coos and even "awoos." But in the end not even the heart can always get what it wants. Without words

Not Pretty, Really

3:12 video HD

D. Mark McKinney

P. Matthew Hornburg (marbledmedia), Silva Basmajian (NFB/Ontario Centre)

Mark McKinney conducts candid interviews with selected subjects on the benefits and downside of being considered "pretty."

SHORTS IN MOTION MICROMOVIES

Shorts in Motion is an initiative from Bravo/FACT (Foundation to Assist Canadian Talent) and the NFB that features downloadable micro-movies for video celiphones by four celebrated Canadian artists.

P. Simone Urdi, Jennifer Weiss (Foundry Films Inc.), Silva Basmajian (NFB/Ontario Centre) with a Bravo/FACT grant, supported by Bravo! NewStyleArtsChannel.

English experimental material produced by Foundry Films Inc. in co-production with NFB (English Program/Ontario Centre)

Phone Call from Imaginary Girlfriend: Ankara

2:40 film video

D. Don McKellar

An intimate declaration of love that can be carried around in your pocket till it's needed.

Phone Call from Imaginary Girlfriend: Istanbul

2:40 film video

D. Don McKellar

An intimate declaration of love that can be carried around in your pocket till it's needed.



01

SOUVENIR OF CANADA

69:08 video

D. Robin Neustein

P. Robert Cohen, Shari Cohen, Robin Weinstein (Media Headquarters), Garry Flahive (NFB)

Original English documentary produced by Media Headquarters in co-production with NFB (English Program/Ontario Centre)

Douglas Coupland looks at who we are as Canadians at the dawn of the 21st century. One of our greatest national voices, he takes us on a humorous journey that "makes us stop, look and marvel at who we are, what we have, and where we might be going."

THE SPARKY BOOK

13:48 video

D. Mary Lewis

P. Annette Clarke, Michael Fukushima

Original English animation short produced by NFB (English Program/Animation Studio and Atlantic Centre)

This astonishingly beautiful, animated film is about a young girl who must undergo dangerous heart surgery and the transformative relationship she has with her rascally, handsome, mutt-about-town, Sparky. Lewis renders the fear and isolation caused by long-term childhood illness with sensitivity and humour.

SYMPHONIE LOCASS

51:50 video

D. Martine Asselin, Marco Dubé

P. Pauline Voisard, Lucille Veilleux (Les Productions VF inc.) Jacques Turgeon (NFB)

Original French documentary produced by Les Productions VF inc. in co-production with the NFB (French Program/Quebec Regions Studio)

During a busy August week in 2005, at the St. Alexandre musical camp, a 70-musician orchestra composed of young campers and professional volunteers eschews Mozart and Bach to play the syncopated compositions of the popular Quebec group Loco Locass.



02

TERRA

4:40 35 mm, HD, video

D. Alan Pakarnyk

P. Michael Scott

Original animation without words produced by NFB (English Program/Prairie Centre)

Radiant splashes of colour and simple composition are used in a seemingly random kaleidoscope of motion to depict nature at work. Sweeping the viewer through a whirlwind cycle of the seasons, the film crashes violently from one image to the next in a tour de force of beauty and destruction.

THIS ABILITY

29:18 video

D. Lorna Boschman

P. Tracey Friesen

Original English documentary produced by NFB (English Program/Pacific & Yukon Centre)

This Ability is the result of a year-long series of film-making workshops for developmentally disabled members of the Burnaby Association for Community Inclusion in B.C. Included in this documentary are studio interviews with the Media Club participants, various stakeholders and the six short films written, directed, shot and edited by the program participants.

THE THREE WISHES

3:57 35 mm

D. Sheldon Cohen

P. Kenneth Hirsch, Sheldon Cohen, Marcy Page (NFB)
grâce à une subvention de Bravo/FACT with a
Bravo/FACT grant, supported by Bravo! NewStyle
Arts Channel.

English adaptation animation short produced by PMA
Productions in co-production with NFB (English
Program/Animation Studio)

Based on a traditional folk tale, this animated short
is about a poor couple who try to decide which of
their dreams should come true after being granted
special powers. The story is set to a lively Klezmer
soundtrack.

UNSPEAKABLE

89:04 video

D. John Paskievich

P. Joe MacDonald

Original English documentary produced by NFB (English
Program/Prairie Centre)

Stuttering is as old as human speech. This film
examines the nature, history and treatment of this
speech impediment. Director John Paskievich is a
person who stutters. He also narrates and is an
active participant in the film. His story and the stories
of others are poignant, funny, angry and courageous.

LE VOYAGE DE NADIA

72:08 video

D. Carmen Garcia, Nadia Zouaoui

P. Carmen Garcia (Argus Films inc.), Yves Bisailon (NFB)

Original French documentary produced by Argus Films
inc. (in co-production with the NFB (French Program/
Documentary Studio B))

A courageous documentary about the obscurantism
that persists in this early 21st century in Kabylia,
Algeria. It describes the imprisonment of women in
their homes and the cruelty of the customs that
dictate women's family and social lives.

WABAN-AKI DOCUMENTARY CLIPS

HD

D. Alanis Obomsawin

P. Alanis Obomsawin (NFB) with financial participation
from Musée des Abénakis

The following eleven clips are part of a permanent
exhibit at the Musée des Abénakis introducing
members of the Abenaki population in the Odanak
village. These clips will be screened to visitors at the
museum over the next ten years.

Sophie Nolett (Basket maker)

1:52 (original French)

Eugene Benedict (Genie Boy)

4:23 (original English)

Margie (The Anglican Church)

2:15 (original English)

Chief Gilles Obomsawin

3:41 (original French)

Monique

2:46 (original French)

Claire

1:38 (original French)

Dany

1:45 (original French)

Alice

1:36 (original French)

Hiver

2:06 (original French)

Kids

2:14 ((original French)

Religion

3:59 (original English)

WABAN-AKI: PEOPLE FROM WHERE**THE SUN RISES**

104:02 HD

D. Alanis Obomsawin

P. Alanis Obomsawin

Original English documentary with some English subtitles
produced by NFB (English Program/Quebec Centre)

Yvonne M'Sadoques has lived in the Abenaki com-
munity of Odanak for over a century and has no
shortage of stories to tell. M'Sadoques is in conver-
sation with Alanis Obomsawin, another of Odanak's
proud daughters, and one of Canada's leading docu-
mentary filmmakers. Obomsawin's illustrious
career comes full circle with *Waban-Aki*. Having
dedicated nearly four decades to chronicling the
lives of Canada's First Nations, she returns to the
village where she was raised to craft a lyric account
of her own people.

WAL-TOWN THE FILM

66:09 video

D. Serge Kirby

P. Ian McLaren (Productions Grand Nord),

Germaine Wong (NFB)

Original English documentary with some English subtitles
produced by Productions Grand Nord in co-production
with NFB (English Program/Quebec Centre)

Six student activists. Thirty-six Canadian towns. One
giant corporation. A group of six university students
calling themselves Wal-Town take to the Canadian
highway over two summers. Their goal: to raise
public awareness about the effects of Wal-Mart's
policies on cities and towns across Canada.

WAPOS BAY- THE SERIES #1

5 X 24:00: HD video

P. Dennis Jackson, Melanie Jackson, Anand Ramayya
(Wapos Bay Productions), Derek Mazur (NFB)

Original English animation produced by Wapos Bay
Productions in co-production with NFB (English Program/
Prairie Centre)

This is a light-hearted stop-motion animation series
about the adventures of three Cree children living in
remote northern Saskatchewan. Guided by elders,
extended family and their own insatiable curiosity,
T-Bear, Talon and Raven learn how to balance tra-
ditional ways with newer ones.

Journey Through Fear

D. Melanie Jackson

Raven and T-Bear discover how important honesty,
patience and courage are, especially when you're
scared.

They Dance at Night

D. Dennis Jackson

Talon, Raven and T-Bear learn what can happen when
they forget to respect tradition.

Something to Remember

D. Dennis Jackson

Raven learns the true meaning of the word "appre-
ciate" and T-Bear learns why it's important to
remember the past.

A Time to Learn

D. Dennis Jackson

Intense preparations and avoidable mishaps teach
the children the importance of listening to elders and
taking care with everything you do.

The Elements

D. Melanie Jackson

The survival skills of Talon, T-Bear, Raven and
Mushom are tested by an unexpected storm.

THE YEAR BEFORE

62:30 video

D. Katie McKenna

P. Adam Symansky

Original English documentary produced by NFB (English
Program/Quebec Centre)

Underachieving. Sullen. Scary. Teenage boys of all
types are getting a bad rap these days. But what are
their lives *really* like? This is a look at four Montreal
teenagers in their final year of high school, eaves-
dropping on everyday, personal moments to provide
a fresh and sometimes raw portrait of what it's like
to be young and male today.



WEB SITES

ABORIGINAL PERSPECTIVES / VISIONS AUTOCHTONES

P. Vicki Laines, Jean-François Côté
Bilingual Web site

In 2006-2007 the NFB has been pursuing three main goals with Aboriginal Perspectives: Make Aboriginal cinema or documentary cinema about Aboriginal issues better known, pay tribute to Aboriginal filmmakers and give teachers a chance to present in a dynamic way the issues related to Canada's indigenous peoples. The NFB has made available 67 films (33 in English, 33 in French, 1 without words) and 5 filmstrips by Alanis Obomsawin. Eighteen films are equipped with descriptive audio and 28 films are subtitled for the hard of hearing.

AFGHAN CHRONICLES / CHRONIQUES AFGHANES

P. Jenny Thibault, Joël Pomerleau
Bilingual Web site

Dominic Morissette's *Afghan Chronicles* paints the portrait of a country reconstructing itself and dreaming of its future. This Web production includes the trailer, a photo exhibition and ideas for discussion of the main issues raised by the film.

BE SHAMELESS: DISABILITY MONTH

P. Susan Nosov, Joël Pomerleau
English Web site

To support the launch of the film *Shameless: The Art of Disability*, the NFB created a Web site containing all the activities discussed in the film, allowing Web surfers to organize a screening for the International Day of Disabled Persons, proclaimed by the United Nations.

BRINGING ANNIE MAE HOME

P. Amy Stewart, Annette Clarke
English Web site

Annie Mae's daughter participated with filmmaker Catherine Martin in the making of a National Film Board documentary paying tribute to the life and spirit of Annie Mae. Following the 2001 release of the documentary *The Spirit of Annie Mae*, Deborah and Denise continue in their mother's footsteps. This is the story of the ongoing journey to justice for Annie Mae.

**2006 GREETING CARD/
CARTE DE SOUHAITS 2006**

P. Marc Bertrand, Theodore Ushev
Bilingual Web site

A site was set up to present the NFB's electronic greeting card, created by the experienced animator Theodore Ushev, in tribute to Norman McLaren.

**CINEROUTE: THE NFB'S ONLINE FILM
LIBRARY / CINÉROUTE : LA
CINÉMATHEQUE EN LIGNE DE L'ONF**

P. Vicki Laines, Mathieu Sheehy,
Jean-François Côté
Bilingual Web site

CineRoute, the NFB's online film library, gives free access to documentaries and animation and fiction films (English, French or without words) in their full version. The addition of 70 films (35 in English, 35 in French) in 2006-2007 brought the total to 670. Among the new additions, 28 offer a version with descriptive audio for the blind or partially sighted. Six films offer a version with closed captioning for the hard of hearing.

CITIZENSHIFT

P. Reisa Levine
English Web site

CitizenShift continues to meet its original mandate with resounding success. During this past year CitizenShift has reached new heights by reflecting on the key social issues of our times through a wealth of media contributions. In addition to our ever-growing online presence, with over 50 dossiers online, CitizenShift makes the essential connection between the Web environment and real-world communities.

COMPÉTITION EN LIGNE - CANNES 2006

P. Michel Coulombe, Jean-François Poulin
French Web site

Online competition organized by the NFB in partnership with the Short Film Corner of the 2006 Cannes Film Festival and Telus-Globetrotter. A roaring success with more than 43,000 online film screenings in 15 days. From May 8 to 22, 2006.

LE COURT EN WEB

P. Michel Coulombe, Jean-François Poulin
French Web site

Online short film competition celebrating Quebec cinema, organized by the NFB (Silence! on court) in partnership with Telus-Globetrotter, Super Écran, Technicolor and the Musée de la civilisation in Quebec City. More than 47,000 screenings from October 13 to December 21, 2006.

THE DANISH POET / LE POÈTE DANOIS

P. Hélène Tanguay, Joël Pomerleau
Bilingual Web site

A Web production has been designed to help promote the Oscar®-winning film. Visitors to the site can watch the film trailer and interviews with the director, as well as short excerpts about the animation technique used. The site also enabled a vast campaign to be mounted to boost the film's Oscar® nomination.

**THE DARK SIDE OF THE WHITE LADY /
LE CÔTÉ OBSCUR DE LA DAME BLANCHE**

P. François Jacques, Joël Pomerleau
Bilingual Web site

This Web production is part of director Patricio Enriquez's campaign to raise awareness of the tortures committed in Chile on the government sailing vessel *Esmeralda*.

DOC SHOP

P. Aisling Chin-Yee, Joël Pomerleau
English Web site

Doc Shop invites students currently enrolled in a film/video production or communications arts program at an English Cegep or university in Montreal and Ottawa to submit a proposal for a four-minute documentary on the theme of "something positive, uplifting or empowering in my community." The successful candidates benefit from a weekend of technical workshops at the NFB hosted by industry professionals. All videos produced by Doc Shop will be considered for broadcast on the CBC.

FILMMAKER IN RESIDENCE

P. Gerry Flahive, Katerina Cizek
English Web site

Exclusively from the NFB, Filmmaker in Residence is on the frontlines of health, experimenting with interventionist media, using film, photos, blogs and online. With each project under Filmmaker in Residence, acclaimed director Katerina Cizek plays with style, form, technology and content and works with communities in new ways. Follow the journey on <www.nfb.ca/filmmakerinresidence> in a lush, immersive online documentary fusing full-screen video, photos, audio and text-based narrative. Creating media. Fuelling social action.

**FOCUS ON ANIMATION /
OBJECTIF ANIMATION**

P. Vicki Laines, Jean-François Côté
Bilingual Web site

Focus on Animation offers access, via a single page, to an impressive amount of content and resources on animation cinema at the NFB. The public can access 70 NFB animation films (20 in English, 20 in French, 30 without words). As an experiment, we offer five Norman McLaren films with descriptive audio and 18 films with subtitling for the hard of hearing.

HOTDOCS 2006

P. Julie Huguet, Jean-François Poulin
Bilingual Web site

Microsite to promote the NFB's presence at the 2006 Hotdocs festival.

HOTHOUSE

P. Michael Fukushima, Joël Pomerleau
English Web site

Six Canadian and two Brazilian emerging filmmakers will spend three months each creating a 30-second film based on the theme "A Chance Encounter." They will work under the watchful eye of Academy Award®-winning director Torill Kove whose NFB/Norway co-produced *The Danish Poet* received this year's Oscar® for Best Animated Short. As mentoring director of this year's edition, Torill will help guide and advise the participants during their time at the NFB. The Web site features on-going information about the production, podcast and interviews with directors. At the end of the process, films will be made available online.

INTERNATIONAL WOMEN'S DAY 2007

P. Susan Nosov, Joël Pomerleau
English Web site

The NFB marked International Women's Day with screenings across the country. This site was created to support the national campaign.

LIFE STORIES

P. Svend-Erik Eriksen
English Web site

The National Film Board of Canada began the Life Stories pilot project in spring 2006 to explore the possibility of using an invaluable source of Canadian experience: old people.

MAKE THE PIXELS DANCE / CONCOURS ANIME TES CLICS

P. Karen Feiertag, Jean-François Côté,
Xuân-Huy Nguyen
Bilingual Web site

National short animated film contest in partnership with Telus/Globetrotter, Musiqueplus, Télétoon, Vrak Télé, Nikon and the Young Cuts festival to make the Focus on Animation site better known. A great success with more than 20,000 film screenings in 15 days.

THE NFB AT THE OSCARS® CONTEST / L'ONF AUX OSCARS

P. Joël Pomerleau, Stéphanie Lincourt
Bilingual Web site

The site offers a retrospective of NFB success at the prestigious Oscar® awards ceremony. It also supports efforts to promote current nominations notably, in 2007, *The Danish Poet*/Le poète danois, Oscar® winner.

NFB ON THE MOVE / CONCOURS L'ONF EN MOUVEMENT

P. Joël Pomerleau
Bilingual Web site

General NFB contest to encourage membership of its film club. Participants had the chance of winning one of three Apple portable media players, and a selection of NFB films.

ONE DRUM MANY HEARTS / BATTRE LE TAMBOUR À L'UNISSON

P. Karen Feiertag, Jean-François Côté,
Xuân-Huy Nguyen
Bilingual Web site

National contest for secondary school students to promote the Aboriginal Perspectives site.

OUR CITY OUR VOICES

P. Svend-Erik Eriksen
English Web site

Our City Our Voices is part of Storyscapes, a new video project charming Vancouver with Aboriginal voices, stories, art and teachings.

OUR WORLD

P. Svend-Erik Eriksen
English Web site

Our World is a project from the NFB's Pacific and Yukon Centre designed in partnership with the remote Aboriginal communities of British Columbia and Yukon. Our World teaches young people how to use modern digital technology to make films in Aboriginal languages and at the same time speak about their environment.

PAROLE CITOYENNE

P. Patricia Bergeron
French Web site

The Parole citoyenne site has been online since September 2003 and continues to affirm itself as a social facilitator, popular broadcaster, alternative meeting place and public Internet platform. The site is at the avant-garde of citizen-led media and offers short films, blogs, film excerpts, forums, photos, opinions and hyperlinks. It encourages everyone to participate. Diverse voices, socially engaged creativity and connections beyond borders!

PEACEKEEPERS: SPECIAL EDITION / ÉDITION SPÉCIALE LE PRIX DE LA PAIX

P. Rob Lutes, Moira Keigher
Bilingual Web site

This Web production was designed to look deeper into the issues raised by the film *The Peacekeepers* and by the special DVD edition. This second edition contains an accompanying guide to the film and the DVD *Key Issues*. It was designed as a tool for professional training.

RENDEZ-VOUS DE LA FRANCOPHONIE 2007

P. Diane Hétu, Joël Pomerleau
French Web site

Event site to promote the strong presence of NFB films at the Rendez-vous de la francophonie 2007.

TALES FROM BRIDGEVIEW

P. Svend-Erik Eriksen
English Web site

As part of a pilot project putting the power of media and storytelling at the service of building community, the National Film Board of Canada and Action for Neighbourhood Change brought a crew of filmmakers, computers and digital cameras to a neighbourhood in Surrey, B.C., allowing seven kids from Bridgeview Elementary School to create their own digital shorts.

SHOWPEACE / ANIMAPAIX

P. Linda Lee, Joël Pomerleau
Bilingual Web site

The *ShowPeace* series is intended to help prevent violence and intimidation at work and at school. Teachers and students can visit the site to watch excerpts and download teaching guides for each film.

TRAGIC STORY WITH HAPPY ENDING / HISTOIRE TRAGIQUE AVEC FIN HEUREUSE

P. Julie Arseneault, Joël Pomerleau
Bilingual Web site

A Web production designed to help promote the film. Visitors can watch the trailer and interviews with the director, as well as short excerpts on the technique used.

NADIA'S JOURNEY / LE VOYAGE DE NADIA

P. Jenny Thibault, Jean-François Poulin
Bilingual Web site

Designed to accompany the marketing of the film and to explain the situation of Kabyl women. A very effective Internet promotional campaign supported the documentary's theatrical distribution.

WAL-TOWN: THE FILM, NATIONAL TOUR / TOURNÉE NATIONALE WAL TOWN LE FILM

P. Rob Lutes, Moira Keigher, Joël Pomerleau
Bilingual Web site

Designed to help promote the film's national tour. Visitors can download excerpts from the film and find information on screenings.



VERSIONS

BEING HUMAN

107:00 video

D. **Denys Desjardins**

P. **Yves Bisailon**

English version of original French documentary *Histoire d'être humain*

A year in the company of the teachers and students in a poor neighbourhood's public school with fewer problems than one might think. A captivating film that questions a school system that churns out parts for the social machine. In French with option of English subtitles.

BETWEEN THE LAUGHTER (REEL DIVERSITY)

43:17 video

D. **Barbara K. Lee**

P. **Selwyn Jacob**

Educational version of the original English documentary *Between the Laughter*

For the description, please see the Productions section under *Between the Laughter*.

BETWEEN TWO NOTES

84:43 video

D. Florence Strauss

P. Serge Lalou (Les Films d'Ici), Amit Breuer (Amythos Films), François Duplat (Bel Air Media), Colette Lomède (NFB)

English version of the original French documentary *Le blues de l'Orient*For the description, please see the Productions section under *Le blues de l'Orient*.**BETWEEN TWO NOTES**

51:46 video

D. Florence Strauss

P. Serge Lalou (Les Films d'Ici), Amit Breuer (Amythos Films Inc.), François Duplat (Bel Air Media), Colette Lomède (NFB)

Short English version of the original French documentary *Le blues de l'Orient*For the description, please see the Productions section under *Le blues de l'Orient*.**LE BLUES DE L'ORIENT**

51:46 video

D. Florence Strauss

P. Serge Lalou (Les Films d'Ici), Amit Breuer (Amythos Films Inc.), François Duplat (Bel Air Media), Colette Lomède (NFB)

Short version of the original French documentary *Le blues de l'Orient*For the description, please see the Productions section under *Le blues de l'Orient*.**BOMBAY CALLING**

52:00 video

D. Ben Addelman, Samir Mailal

P. Adam Symansky

Short French version of the original English documentary *Bombay Calling*Young Indian employees perfect their British and American accents in order to appeal to customers abroad. They earn more money than their parents ever dreamed of. *Bombay Calling* is a snapshot of this new generation.**LE CÔTÉ OSCUR DE LA DAME BLANCHE**

52:03 video

D. Patricio Henriquez

P. Colette Lomède

Short version of the original French documentary *Le côté obscur de la Dame Blanche**L'Esmeralda* is the Chilean navy's training vessel, used as a torture centre after the 1973 coup. Today, the victims of the dictatorship are demanding justice. The filmmaker seeks to understand how such horror emerged from such beauty.**CRICKET AND THE MEANING OF LIFE (REEL DIVERSITY)**

44:08 video

D. Sanjay Talreja

P. Gerry Flahive

Abridged international version of the original English documentary *Cricket and the Meaning of Life*

Brian Gale heads a team of young cricket players, mainly composed of immigrants from South Asia. As they train for their first trip abroad, the young athletes wonder if they'll ever be properly acknowledged in Canada.

THE DARK SIDE OF THE WHITE LADY

102:11 video

D. Patricio Henriquez

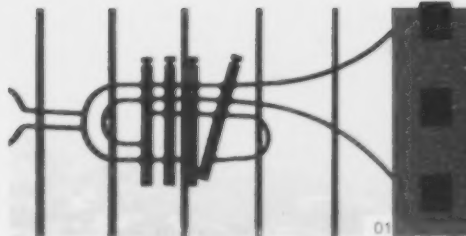
P. Colette Lomède

English version of the original French documentary *Le côté obscur de la Dame Blanche*For the description, please see this section under *Le côté obscur de la Dame Blanche*.**THE DARK SIDE OF THE WHITE LADY**

52:04 video

D. Patricio Henriquez

P. Colette Lomède

Short English version of the original French documentary *Le côté obscur de la Dame Blanche*For the description, please see this section under *Le côté obscur de la Dame Blanche*.**EL CONTRATO**

51:15 video

D. Min Sook Lee

P. Silva Basmajian

Long version with Spanish subtitles of the original English documentary *El Contrato*

The documentary accompanies Theodoro Bello Martinez, a poverty-stricken father of four children living in central Mexico, and several of his compatriots on the annual exodus that takes them to Ontario.

EL LADO OSCURO DE LA DAMA BLANCA

102:11 video

D. Patricio Henriquez

P. Colette Lomède

Spanish version of the original French documentary *Le côté obscur de la Dame Blanche*For the description, please see this section under *Le côté obscur de la Dame Blanche*.**LES ÉLIAS ET LES PETROV... PENDANT SEPT ANS**

51:41 video

D. Yves Dion

P. Adam Symansky

Short version of episodes 3 and 4 of the original French, Spanish and Serbian documentary *Les Élias et les Petrov*

How are refugees being integrated into Quebec society? Between dreams, nostalgia and present difficulties how do new arrivals find a balance in their new country?

HERE AND THERE

9:00 film, video

D. Oéam

P. Marc Bertrand

English version of the original French animated short *ici par ici*For the description, please see the Productions section under *ici par ici*.



02

JOHN ET MICHAEL

10:28 video

D. Shira Avni

P. Shira Avni, Michael Fukushima

French version of the original English animated short *John and Michael*

A sweet love story between two men with Down syndrome.

KILLER'S PARADISE

50:13 video

D. Giselle Portenier

P. Giselle Portenier (BBC Productions), Silva Basmajian (NFB)

Short version subtitled in English of the original English documentary *Killer's Paradise*For the description, please see the Productions section under *Killer's Paradise*.

LIFE INSIDE OUT

56:34 video

D. Sarah Zammit

P. Peter Starr

Short version of the original English documentary *Life Inside Out*

This documentary looks at the older inmates and their difficult lives in a federal women's prison.

MAQ ET L'ESPRIT DE LA FORÊT (SÉRIE LES PETITS CONTEURS)

8:29 video

D. Phyllis Grant

P. Kent Martin, Michael Fukushima

French version of the original English animated short *Maq and the Spirit of The Woods*For the description, please see the Productions section under *Maq and the Spirit of the Woods*.

MÉDECINE SOUS INFLUENCE

52:00 video

D. Lina B. Moreco

P. Yves Bisailon

Short version of the original French documentary *Médecine sous influence*

The film shows the dire consequences of relentless, life-prolonging treatment for premature newborns. With the brave comments of a handful of doctors and therapists and the heart-tugging words of devoted parents, the documentary denounces an intolerable situation.

MIKE BIRCH: RIDING WITH THE WIND

49:35 video

D. James Gray

P. Isabelle de Blois, Richard Lavoie (Richard Lavoie inc.), Jacques Turgeon (NFB)

English version of the original French documentary *Mike Birch, le cow-boy des mers*For the description, please see the Productions section under *Mike Birch, le cow-boy des mers*.

MYSTICAL BRAIN

52:00 video

D. Isabelle Raynaud

P. Colette Laumède

Short English version of the original French documentary *Le cerveau mystique*For the description, please see the Productions section under *Le cerveau mystique*.

NADIA'S JOURNEY

72:08 video

D. Carmen Garcia, Nadia Zouaoui

P. Carmen Garcia (Argus Films inc.),

Yves Bisailon (NFB)

English version of the original French documentary *Le voyage de Nadia*For the description, please see the Productions section under *Le voyage de Nadia*.

NEIGHBOURHOOD DELIVERIES

44:19 video

D. Feroz Mehdi

P. Yves Bisailon

English version of the original French documentary *Un quartier à livrer*

The filmmaker jumps on a three-wheeler and makes deliveries for a convenience store in a poor quarter of Montreal. So begins a fascinating cinematographic journey that reveals another facet of the poverty that stretches from Quebec to the Indian subcontinent.

LE POÈTE DANOIS

15:01 video

D. Torill Kove

P. Lise Fearnley (Mikrofilm As), Marcy Page (NFB)

French version of the original animated short *The Danish Poet*

Can we trace the chain of events that lead to our own birth? Is our existence just coincidence? Do little things matter?

PORTRAIT OF A PERFECT STRANGER

20:39 video

D. Claude Guimain

P. Claudette Jaiko

English version of an original French documentary *Portrait d'un parfait inconnu*For the description, please see the Productions section under *Portrait d'un parfait inconnu*.

RAISED TO BE HEROES

39:58 video

D. Jack Silbermann

P. Tracey Friesen

Short version of the original English documentary *Raised to Be Heroes*For the description, please see the Productions section under *Raised to Be Heroes*.

REEMA, ALLERS-RETOURS

52:00 video

D. Paul Émile d'Entremont

P. Jacques Turgeon

Short version of the original French documentary *Reema, allers-retours*For the description, please see the Productions section under *Reema, allers-retours*.

REEMA, THERE AND BACK

52:00 video

D. Paul Émile d'Entremont

P. Jacques Turgeon

Short English version of the original French documentary *Reema, allers-retours*For the description, please see the Productions section under *Reema, allers-retours*.**SHAMELESS, THE ART OF DISABILITY**

48:00 video

D. Bonnie Shorr Klein

P. Tracey Friesen

Short version of the original English documentary *Shameless, The ART of Disability*For the description, please see the Productions section under *Shameless: The ART of Disability*.**SHARIA IN CANADA**

2 x 44:03 video

1st Part : **Something to Fear?**2nd Part : **The Pitfalls of Diversity**

D. Dominique Cardona

P. Danièle Caloz (Médiatique Inc.), Claudette Jaiko (NFB)

English versions of original French documentaries *Qu'est-ce qui fait si peur?* and *Les pièges du multiculturalisme*For the description, please see the Productions section under *La charia au Canada*.**LE SOUFFLE DU DÉSERT**

52:00 video

D. François Kohler

P. Heinz Dill, Xavier Grin (XL Productions),

Yves Bisailon, Christian Medawar (NFB)

Short version of the French documentary *Le souffle du désert*

Thirteen men meet at the edge of the Sahara to walk for 15 days, to think about their male identity and freely share their anxieties. The film records their comments on many aspects of their lives.

STORY OF A MEDIATION

52:24 video

D. Stéphane Brolet

P. Yves Bisailon

English version of the original French documentary *Récit d'une médiation*

As part of a local mediation project set up in Longueuil, four volunteers put into practice this new approach to conflict resolution. The film casts a captivating

look at the generosity of people ready to give their all to help fellow citizens get on better.

LE TEMPS DES MADELINOTS

49:52 video

D. Richard Lavoie

P. Isabelle de Blois (Richard Lavoie inc.),

Jacques Turgeon (NFB)

Short version of the original French documentary *Le temps des Madelinots*

The film invites us to meet a singular, isolated culture forged by an inhospitable climate and contact with the sea. A layered portrait of a society at a crossroads. Is it the end of an era for these implacable Acadians?

LE VOYAGE DE NADIA

52:01 video

D. Carmen Garcia, Nadia Zouawei

P. Carmen Garcia (Argus Films inc.), Yves Bisailon (NFB)

Short version of the original French documentary *Le voyage de Nadia*For the description, please see the Productions section under *Le voyage de Nadia*.**WABAN-AKI DOCUMENTARY CLIPS**

HD

D. Alanis Obomsawin

P. Alanis Obomsawin

For the description, please see the Productions section under *Waban-Aki Documentary clips***Alice** 1:36 – French version**Chief Gilles Obomsawin**

3:41 – English version

Claire 1:38 – English version**Deny** 1:45 – English version**Eugene Benedict (Genie Boy)**

4:23 – French version

Hiver 2:06 – English version**Kids** 2:14 – English version**Margie (The Anglican Chuzch)**

2:15 – French version

Monique 2:46 – English version**Sophie Nolett (Basket Maker)**

1:52 – English version

WABAN-AKI : PEUPLE DU SOLEIL LEVANT

104:02 HD

D. Alanis Obomsawin

P. Alanis Obomsawin

French version with English subtitles of the original English documentary *Waban-Aki: People from Where the Sun Rises*For the description, please see the Productions section under *Waban-Aki: People from Where the Sun Rises*.**WAL-TOWN LE FILM**

66:45 video

D. Sergeo Kirby

P. Ian McLaren (Productions Grand Nord),

Germaine Wong (NFB)

French version of the original English documentary with English subtitles *WAL-TOWN: The Film*For the description, please see the Productions section under *WAL-TOWN: The Film*.**WAL-TOWN LE FILM**

49:50 video

D. Sergeo Kirby

P. Ian McLaren (Productions Grand Nord),

Germaine Wong (NFB)

Short French version of the original English documentary with English subtitles *WAL-TOWN: The Film*For the description, please see the Productions section under *WAL-TOWN: The Film*.**WAPOS BAY - THE SERIES #1**

5 X 24:00 HD

P. Dennis Jackson, Melanie Jackson, Anand Ramayya

(Wapos Bay Productions), Derek Mazur (NFB)

Cree version of the original series of animated shorts *Wapos-Bay - The Series #1*For the description, please see the Productions section under *Wapos-Bay - The Series #1*.**THE WHITE PLANET**

80 min video

D. Thierry Ragobert, Thierry Plantanida

P. Jean Lemire (Glacialis Productions inc.),

Stéphane Millière, Jean Labadie (Gedoon Programmes)

and Yves Bisailon, Éric Michel (NFB)

English version of the original French documentary *La planète blanche*For the description, please see the Productions section under *La planète blanche*.

McLAREN
L'INTEGRALE

McLAREN
L'INTEGRALE

Collection de films de Norman McLaren

BOX SETS, COMPILATIONS AND DVDs WITH ADDED VALUE

À PART DES AUTRES / LOVE-MOI

197.55

Two French NFB titles: *À part des autres* and *Love-moi*.

In *Love-moi*, eight youths for whom violence is the norm speak of the contempt and indifference in their lives. *À part des autres* presents five young people at a socio-occupational reintegration centre, who are trying to escape their marginal status.

AFRICAN CANADIAN HISTORY COLLECTION

150.00

A 5-disc collection, in English, of the following NFB titles: *Journey to Justice*, *Joe*, *Black Soul/Âme noire*, *Speakers for the Dead*, *Remember Africville*.

This 5-part collection illustrates events that built African Canadian identity. Use these films to celebrate Black History Month and engage young people in discussions about the contribution of African Canadians to the cultural diversity of the nation.

AFRICAN CANADIAN ISSUES COLLECTION

194.00

A 5-disc collection of the following NFB titles: *Aruba, In the Name of the Mother and the Son/Au nom de la mère et du fils* (in French with option of English subtitles), *Brother 2 Brother*, *Cheating Death*, *The Journey of Lesra Martin*.

In many of our inner cities, African Canadian communities are facing serious problems. This 5-part collection of NFB titles illustrates that there are paths other than violence and that there is a life beyond the streets.

ANTI-SMOKING ACTIVIST TOOLKIT

96.08

Two discs, in English, comprising the following NFB titles: *Tobacco's Last Stand*, *The Tobacco Conspiracy* as well as a CD-ROM produced by Health Canada.

For the description, see *Vivre sans fumée* in this section.

ASIAN CANADIAN HISTORY COLLECTION

316.00

A 5-disc collection in English with some subtitles of these NFB titles: *The Magical Life of Long Tack Sam*, *Sleeping Tigers: The Asahi Baseball Story*, *From Harling Point, In the Shadow of Gold Mountain and Obachan's Garden*.

This 5-part collection highlights the history and contributions of Asian Canadians.

AU NOM DE LA MÈRE ET DU FILS / IN THE NAME OF THE MOTHER AND THE SON

127.11

Multilingual compilation of the original French film *Au nom de la mère et du fils*. Also includes the documentary *Petites mères* and the trailers for *Qui a tiré sur mon frère?* and *Un quartier à livrer*.

Young Montrealers of Haitian origin fortify themselves with the words and songs of their mothers before facing a society that's not entirely prejudice-free. In French with English subtitling option.

AUTISM COLLECTION

65.50

Two English NFB titles: *A Child Unlike any Other* and *Autism: the Road Back*.

Autism is a complex neurological condition affecting more than 100,000 Canadian young people. This valuable resource for parents and professionals tells the stories of families and children living with this condition.

THE BICYCLE: FIGHTING AIDS WITH COMMUNITY MEDICINE (FILMMAKER IN RESIDENCE)

16.31

DVD of the original English production *The Bicycle: Fighting AIDS with Community Medicine*. Includes: *The Bicycle PSA* and two supplements, *About Dignitas International* and *About the NFB Filmmaker in Residence*.

Follow Pax Chingawale as he cycles from village to village in Zomba District, Malawi, fighting AIDS at the grassroots. Pax volunteers with Dignitas International, headed by Dr. James Orbinski, who accepted the Nobel Peace Prize for Médecins Sans Frontières.

BOMBAY CALLING

150.00

DVD of the original English film with option of French subtitles. Includes comments from the director and a concert.

For the description, see the Versions section under *Bombay Calling*.

BREAKIN' IN: THE MAKING OF A HIP HOP DANCER

57.00

DVD of the original English film *Breakin' In: The Making of a Hip Hop Dancer*, including supplements for classes and exclusive extras: additional scenes plus interviews with director Elizabeth St. Philip and cultural critic Nelson George, author of *Hip Hop America*.

Young Black women dance in hip hop videos, gyrating to songs with misogynistic lyrics sung mostly by male rappers. This edgy documentary follows Linda, Michelle and Tracy as they compete for roles in such videos. Through their eyes, we see how this world has influenced their values, career ambitions and their concepts of beauty and self-image.

**CABINET DE CURIOSITÉS 65 ANS DE CINÉMA D'ANIMATION DE L'OFFICE NATIONAL DU FILM DU CANADA**

111.02

This bilingual DVD offers a selection of curious and unusual animation films. In partnership with the magazines *24 Images* and *Bref* and the Chalet Pointu agency.

LE CERVEAU MYSTIQUE

58.18

Multilingual DVD of the original French film *Le cerveau mystique* with trailers for *Qui a tiré sur mon frère?* and *Tabac: la conspiration*.

A documentary about the most recent scientific research on the human spirit: mystical ecstasy as a transformative experience that could contribute to our well-being.

LES CHEMINS DE MARIE

95.00

DVD of the original French production *Chemins de Marie*, including the trailers for *Qui a tiré sur mon frère?*, *Country*, *Le méchant trip* and *Les chemins de Marie*.

A unique and original road trip through the United States, meeting ordinary citizens, people on the margins and the excluded, whose lives are light years away from those we see in the media.

LE DÉFI D'OLD CROW / THE CHALLENGE IN OLD CROW

59.00

Multilingual DVD of the original French production *Le défi d'Old Crow*, including the trailers for *Les chemins de Marie*, *Le méchant trip* and *Printemps fragiles*.

This inspiring documentary shows how the parents of the Vuntut Gwitchin nation found a way to counter the health problems and delinquency of the village youngsters.



02



03

DESERT WIND - DVD COMPILATION

106:30

DVD in English of the original French production *Le souffle du désert*, including the trailers for *The Tobacco Conspiracy* and *In the Name of the Mother and the Son*, as well as interviews with Guy Corneau and Alexis Burger.

For the description, see *Le souffle du désert* in this section.

DUHAMEL

46:00

Multilingual DVD of the original French film *Duhamel*, including a guided tour of the Duhamel family and a photo gallery.

A clever blend of action and reason, *Duhamel* spotlights the remarkable career of the little-known motorcycle champion Miguel Duhamel.

ÉCOLE TOLÉRANCE

102:00

Collection of five discs in French, comprising the NFB titles: *Histoire tragique avec fin heureuse*, *Une affaire de filles*, *Venue de loin*, *Nico la taupe* and *Sigwan*.

For many children, the school yard is a place not of recreation but of exclusion. These wonderful films will help teachers set up a tolerance and friendship week so that young people can learn to be tolerant and open.

EL CONTRATO

51:11

Multilingual DVD of the original English film *El Contrato*.

Follow Teodoro Martinez and several of his countrymen from Mexico as they make an annual migration to Leamington, Ontario, where they come to pick tomatoes in conditions and for wages no local will accept.

F.A.S. COLLECTION

84 min 42 s

Two DVDs in English of the NFB titles: *When the Children Grow Up* and *David with F.A.S.*

Drinking alcohol during pregnancy poses major risks for the unborn child. This collection charts the journey of adults living with Fetal Alcohol Syndrome. This is a valuable collection for families, nurses and social workers.

FIRST STORIES - VOLUME I

67:07

Compilation of the original English series *First Stories*, comprising the NFB documentaries *Patrick Ross*, *Apples & Indians*, *My Indian Name and Niganavendaanan Nde'ing* (*I keep them in my heart*), plus a behind-the-scenes glimpse of the NFB's *First Stories* program and a deeper look at what inspired each director.

Four young Aboriginal filmmakers explore their lives in 21st century Canada. With humour and compassion, they deal with a range of Native concerns that include culture and identity, traditions, art and street gangs.

FIRST STORIES - VOLUME II

21:38

Compilation of the original English series *First Stories*, comprising the NFB documentaries: *ah-wicahsin* (*It's getting easier*), *The Power of a Horse*, *O Mother, Where Art Thou?* and *Life Givers: Honouring our Elders and Children*.

After participating in workshops with experienced film and television professionals, Desnomie, Generoux, Windolph and Swiderski were chosen from a group of fifteen to write and direct short documentaries under the guidance of NFB producers. This series follows the extremely successful *First Stories - Volume I*.

FOOD SCIENCE COLLECTION

383:13

Collection of six discs in English, comprising the NFB titles: *Bacon, the Film*, *Beef Inc.*, *The Fight for True Farming*, *The Genetic Takeover or Mutant Food*, *Organic Prophecies*, *Animals*.

After decades of industrial farming, bioengineering and chemical pesticides, scientists are raising questions about the way we produce food. These controversial NFB documentaries will engage students on the social and economic issues surrounding agriculture.

GLOBAL WARMING COLLECTION

129:22

Three discs in English, comprising the NFB titles: *Arctic Mission - An Interactive Adventure*, *Turning Down the Heat*, *The New Energy Revolution*, *Climate Change*.

Every day, journalists, scientists, filmmakers and environmentalists warn us about the consequences of global warming and climate change. This collection will help educators to present this vital issue in the classroom, while showing some projects being used around the world to combat global warming.

HEALTHY BODY IMAGE COLLECTION

103:00

Four discs in English, comprising the NFB titles: *Shredded*, *Breakin' In: The Making of a Hip Hop Dancer*, *Thin Dreams* and *A Monster's Calling/L'appel du monstre*.

Today's young people are bombarded with media images of the "perfect body." This collection of films will help educators address issues surrounding a healthy body image.

LES HÉRITIERS DU MOUTON NOIR

82:00

Multilingual DVD of the original French production *Les héritiers de mouton noir*, with English subtitles.

A chronicle of Quebec political life 11 years after *Le mouton noir*. This documentary paints the portrait of a changing society seeking new reference points. Six politicians voice their thoughts.

HOTHOUSE 2

20:52

Compilation in English of the original Web production *Hothouse 2*. Comprises the following animation films: *A Single Tear*, *Bones & Boats*, *Eaude*, *Glou Glou*, *Ice Ages* and *Immersion*. Also includes the mini-documentary *Inside Hothouse 2*.

This is the second session of Animation Hothouse. Mentoring director is Janet Perlman, and the Hothouse filmmakers are Marielle Guyot, Kevin Langdale, Amy Lockhart, Thea Pratt, Megann Reid and Howie Shia.

HOTHOUSE 3

25:26

Compilation in English of the original Web production *Hothouse 3*. Comprises the following animation films: *A Prairie Story*, *Feather*, *Meta Pre Ptolemy*, *Square Roots*, *Swims* and *Vimy-Ridge*. Also includes the mini-documentary *Inside Hothouse 3*.

Take a playful look at the creative process and frenzy behind the third edition of the NFB Animation Hothouse. This mini-documentary reflects the youthful iconoclasm of the six emerging filmmakers. They and their collaborators offer insights into the nature and process of auteur animation at the NFB. The DVD also includes bios of the directors and images from each film.

THE INTERVENTIONISTS: CHRONICLES OF A MENTAL HEALTH CRISIS TEAM (FILMMAKER IN RESIDENCE)

33:07

DVD of the original English production *The Interventionists: Chronicles of a Mental Health Crisis Team*. Comprises: 11 Case Studies with Discussion Questions, *Filmmaker-in-Residence Trailer* and *About the Mobile Crisis Intervention Team (MCIT)*.

Ellen is a mental health nurse. Brandon is a specially trained policeman. Together, they ride the streets of Toronto responding to emergency calls involving "emotionally distressed persons." Their mandate is to avoid unnecessary arrests and emergency room visits by providing appropriate referrals in a patient's own community.

JEAN-DANIEL LAFOND : VÉRITÉ ET CONTROVERSE / JEAN-DANIEL LAFOND: TRUTH AND CONTROVERSY

422:35

Box set of three bilingual discs entitled *Jean-Daniel Lafond: vérité et controverse / Jean-Daniel Lafond: Truth and Controversy*.

Presents the humanistic approach of documentary filmmaker Jean-Daniel Lafond via six important films accompanied by Lafond's enlightening comments.

KILLER'S PARADISE

83:26

Multilingual DVD of the original English and Spanish film *Killer's Paradise*.

Guatemala is a troubled society, yet there are traces of hope: a grassroots human rights movement is emerging for a common fight in the name of the country's murdered daughters, wives and sisters.

LADIES AND GENTLEMEN... MR. LEONARD COHEN

61:50

Compilation of the original English production *Ladies and Gentlemen... Mr. Leonard Cohen*, including four animation films: *I'm Your Man*, *Poen*, *A Kite Is a Victim* and *Angel*.

An informal black-and-white portrait of the Montreal poet, novelist and songwriter in his youth.

THE LAST TRAPPER / LE DERNIER TRAPPEUR

101:12

Two discs of the original bilingual film *Le dernier trappeur/The Last Trapper*, with the supplement *Lenvers du décor* and a photo gallery.

A camera crew followed Norman Winther and his companion, a Nahanni Indian woman, along their trapline, filming them as they built their log cabin, hunted and fished in the Rocky Mountains of Canada.

**MANUFACTURED LANDSCAPES / PAYSAGES FABRIQUÉS**

90:00

Multilingual DVD of the original English film *Manufactured Landscapes*, including the supplements: extra scenes, director's commentary, slide show with commentary by Edward Burtynsky, discussions, interview with cinematographer, trailer and stills gallery.

Edward Burtynsky is famous for his large-scale photographs of nature transformed by industry. *Manufactured Landscapes* follows him to China as he captures the effects of the country's massive industrial revolution.

MARIONNETTES EN VADROUILLE

53:42

Multilingual compilation comprising the animation films *Ruzz et Ben*, *Félix Leclerc chante Cadet Rousselle*, *Juke-Bar* and *Le cyclope de la mer*.

Embark on adventures with the mop puppets! Whether in town, on the high seas or in a snack bar, there's always excitement!

MIKE BIRCH, LE COW-BOY DES MERS / MIKE BIRCH: RIDING WITH THE WIND

52:43

Multilingual DVD of the original French production *Mike Birch, le cow-boy des mers*, with the trailers for *Les chemins de Marie* and *Country*.

Mike Birch won a solo transatlantic race in 1978, and hasn't stopped sailing and burnishing his legend since. This former cowboy, crazy about the ocean, has become a figurehead of yacht racing.

MON FILS SERA ARMÉNIEN

84:57

Original French production of *Mon fils sera arménien*, including the trailers for *Le cabinet du docteur Ferron* and *Soraida, une femme de Palestine*.

What does it mean to be Armenian? *Mon fils sera arménien* listens to six Canadians of Armenian origin as well as survivors of the 1915 genocide.



MON ONCLE ANTOINE

129.20

Multilingual compilation of the original French film *Mon oncle Antoine* (English subtitles), including the short film *Il était une chaise* (French subtitles).

Considered a chief-d'œuvre, Claude Jutra's film transports us to a working-class village in 1940, preparing for Christmas. With a panoply of Quebec stars, including Jean Duceppe in the main role. Wonderful!

MY SON SHALL BE ARMENIAN

80.43

Compilation, in English, of the original French film *Mon fils sera arménien*, including images from the film and musical excerpts by Ararat Petrossian.

For the description, see *Mon fils sera arménien*, opposite.

NORMAN McLAREN - L'INTÉGRALE / NORMAN McLAREN - THE MASTER'S EDITION

875.25

Box set of 7 bilingual DVDs including 15 thematic documentaries, 58 remastered films, dozens of tests and unfinished films and an 88-page bilingual booklet.

At last, the works of the animation grand master united in one box set. From his first attempts in Scotland in 1933 to his last film made at the NFB in 1983, McLaren built a brilliant and unique film corpus.

L'ŒUVRE DE LÉONARD FOREST

449.00

Four-DVD box set in French, comprising 10 films by Forest and a 30-page illustrated booklet.

For over half a century, Léonard Forest has been a director, writer and poet. He's one of the precursors of modern cinema, as the works in this box set show.

PAS DE PAYS SANS PAYSANS

113.51

Multilingual DVD of the original French production *Pas de pays sans paysans* with option of English subtitles. Comprises *Du sirop d'érable intégral et biologique. Du miel intégral et biologique. Un élevage en accord avec la nature. Une ferme écologique. L'emprise des compagnies de biotechnologie. Un mouvement contre la mondialisation* and the trailer for the film *Country*.

Industrial agriculture pursues fast production to the detriment of farms and of the environment. However, farmers and consumers are claiming that it's possible to grow food in a way that respects biodiversity and the independence of farmers.

THE PEACEKEEPERS SPECIAL EDITION

167.00

Two-disc box set including the NFB film *The Peacekeepers/Le prix de la paix* as well as unused sequences plus *Peacekeepers Key issues/Enjeux clés*. Also includes a teaching guide.

Designed initially for military personnel and police officers, this DVD set is an excellent resource to understand the challenges faced by the United Nations when trying to promote peace in conflict-ridden areas. Includes an in-depth guide.

LA PEAU ET LES OS, APRÈS...

116.18

Multilingual DVD of the original French film *La peau et les os, après...* with option of English subtitles and the film's trailer.

This disturbing documentary shows us the abyss into which anorexics and bulimics plunge. The courage of the victims who speak up gives hope to those suffering from these distressing eating disorders.

LA PLANÈTE BLANCHE

130.09

DVD of the original French film *La planète blanche*, including a making-of, interviews with the directors and the film's trailer.

The migratory paths of many species of animals cross at the Arctic, which is an apparently unchanging kingdom of ice; but now there are worrying signs of imbalance.

PORTRAIT D'UN PARFAIT INCONNU / PORTRAIT OF A PERFECT STRANGER

44.56

Multilingual DVD of an original French production, including the trailers for *Printemps fragiles. Le méchant trip* and *À part des autres*.

This tender and lyrical documentary traces the brief life of an alcoholic man struck by cancer just when he was overcoming his addiction. A stranger whom his brother gets to know just a little too late.

PRÉVENTION DES ABUS SEXUELS

215.00

Five discs in French, comprising the NFB titles: *Les voleurs d'enfance/Thieves of innocence. Le chapeau/The Hat. Mon corps, c'est mon corps - le film pour adultes. Mon corps, c'est mon corps - le film pour enfants et Tout ira mieux!*

This selection is intended for teachers and other professionals. It examines children's aid systems and tools to help victims and prevent further abuse.

PRINTEMPS FRAGILES

114.30

DVD of the original French film *Printemps fragiles*, including an interview with Dr. Gilles Julien.

Despite their tough lives, the kids at the house founded by Dr. Gilles Julien are finding some kind of balance. This fragile independence gradually attained with the help of respectful and attentive volunteers is the proof of children's ability to make a fresh start.

PRISONERS OF BECKETT

87.83

DVD, in English, of the original French film *Les prisonniers de Beckett*, including trailers for the films *In the Name of the Mother* and *the Son* and *Who Shot my Brother?*

After the successful production of *Waiting for Godot* inside the prison, a tour is organized outside and the prisoner-actors take the opportunity ... to escape. A true story - stranger than fiction.

LES PRISONNIERS DE BECKETT

88/15

DVD of the original French film *Les prisonniers de Beckett*, including the trailers for *Au nom de la mère et du fils* and *Le souffle du désert*.

See the description above.

PROTECTION DE L'ENFANCE

374.00

Collection of five discs in French, comprising the NFB titles: *Les enfants de la Couronne/Wards of the crown*, *Enfants de la DPJ*, *Les voleurs d'enfance/Thieves of innocence*, *Le méchant trip/Exiles in Lotusland* and *Printemps fragiles*.

These films bear witness to the complex difficulties faced by children's aid systems. Essential viewing for anyone working with and helping young people.

RACISME ZÉRO

114.00

Five discs in French, comprising the following NFB titles: *Ame noire/Black Soul*, *Xénofolies*, *Vivre ensemble*, *Sigwan* and *Histoire tragique avec fin heureuse*.

Living in a multiethnic society raises important questions of acceptance and tolerance. It's not easy to combat prejudice and racism. The five films could be a starting point for positive discussions with young people.

REEMA, ALLERS-RETOURS

79.45

DVD of the original French production *Reema, allers-retours*, including the trailers for *Les chemins de Marie*, *Zéro tolérance* and *Le voyage de Nadia*.

Originally from Nova Scotia, a teenager makes contact with her Iraqi father and her sister who stayed with him. After several visits to her father she realizes that it's easier to exchange letters and phone calls than affection and culture.

SCARED SACRED

104.53

Multilingual DVD of the original English film *Scared Sacred*, including the French version and option of English subtitles. Includes director's comments, guided meditation, interview with the director and a user's guide.

This documentary takes us on a stunning odyssey to the ground zeroes of the world, searching for stories of hope and meaning. Filmmaker Veilcrow Ripper journeys to Cambodia, Afghanistan, Bhopal, 9/11 New York, Bosnia, Hiroshima, Israel and Palestine.

SÉLECTION IDENTITÉ ACADIENNE

327.00

Collection of five discs in French, comprising these NFB titles: *Tintamarre - La piste Acadie en Amérique*, *L'Acadie*, *L'Acadie?!*, *Évangéline en quête*, *Kacho Kompo* and *L'Éternité? ou la Disparition d'une culture*.

Return to the origins of Acadia with *Évangéline*, attend the celebrations in *Tintamarre*, see the birth of the francophone university in New Brunswick in *L'Acadie*, *l'Acadie?!*, discover underground culture in Moncton in *Kacho Kompo*, and reflect on the fragility of a culture with *Éternité? ou la Disparition d'une culture*.

SHOWPEACE SERIES - DVD SET / SÉRIE ANIMAPAX - ENSEMBLE DVD

55.09

Collection of six animation films without words comprising the NFB titles: *Dinner for Two/ Diner intime*, *When the Dust Settles/ Et la poussière retombe...*, *Bully Dance/ La danse des brutes*, *Elbow Room/ Distances*, *Tête à tête à tête* and *Dominoes/ Dominos*.

The celebrated *ShowPeace* series for conflict resolution now includes six films. These animated shorts without words will appeal to everyone, from children to business executives. Viewers can gain valuable insight into dealing creatively with disputes and anger at school, at home and in the workplace.

SOCIAL STUDIES ESSENTIALS: GRADES 8 TO 12

196.05

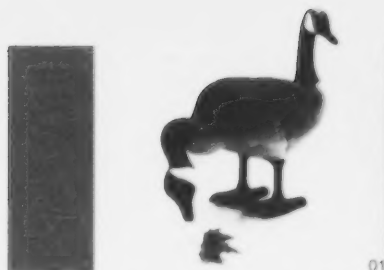
Collection of five discs in English, comprising the NFB titles: *A Love that Kills*, *XS Stress: Teens Take Control*, *Growing Up Canadian: Family*, *Growing Up Canadian: School* and *Two Worlds Colliding*.

Today's student, tomorrow's citizen. In a complex, culturally diverse society, students need to understand vital issues. This collection brings diverse points of view to the classroom and encourages reflection on what it means to be Canadian.

SOCIAL STUDIES ESSENTIALS: K TO 7

134.08

Collection of five discs in English, comprising the NFB titles: *I can make art... like Ron Noganosh*, *My Brand New Life: Inuit Games*, *My Brand New Life: Wheelchair Challenge*, *Kids Talkin' about Death* and *It's a Girl's World* (includes the original film and the educational version).



Today's student, tomorrow's citizen. In a complex, culturally diverse society, students need to understand vital issues. This collection brings diverse points of view to the classroom and encourages reflection on what it means to be Canadian.

LE SOUFFLE DU DÉSERT

107.16

DVD of the original French film *Le souffle du désert*, including the trailers for *Tabac*, *la conspiration*, *Au nom de la mère et du fils* and *Bonne chance*, as well as interviews with Guy Corneau and Alex Burger.

Thirteen strangers go to the Sahara for an adventure among men, talking and thinking about their identities. A lesson in courage and humility against a grandiose, wild backdrop.

SOUVENIR OF CANADA

155.46

DVD of the original English production *Souvenir of Canada*, including a director's commentary, interview with Douglas Coupland, teasers, extra scenes and a compilation of old NFB classics entitled *More NFB Films*.

This is a spectacular documentary about who we are as Canadians at the dawn of the 21st century. Celebrated author Douglas Coupland takes us on a humorous journey that "makes us stop, look and marvel at who we are, what we have and where we might be going."

A SPECIES' ODYSSEY

91.48

Two discs in English, produced by Productions Pixcom and distributed by the NFB.

A Species' Odyssey is a two-part series that describes the most extraordinary and improbable of adventures: the history of the human race... from the first primate to stand and walk seven million years ago to *Homo sapiens* in the modern era.

STORY OF A MEDIATION

57:36

DVD, in English, of the original French film *Récit d'une médiation*, including the trailers for *Being Human*, *Neighbourhood Deliveries* and *Challenge in Old Crow*.

Community mediation is becoming an alternative to the legal system for resolving conflicts. This film shows a session involving two neighbours who are no longer on speaking terms but who must settle a dispute, and the volunteer mediators willing to help them.

SYMPHONIE LOCASS

56:08

DVD of the original French film *Symphonie Locass*, including the trailers for *538 fois la vie*, *Histoire d'être humain* and *Symphonie Locass*.

The conductor's baton turns a symphony orchestra of young musicians into a hip hop band with the group Loco Locass. An uplifting experience for all participants.

TABAC, LA CONSPIRATION

97:35

DVD of the original French production *Tabac: la conspiration*, including the trailers for *Qui a tiré sur mon frère?*, *Pas de pays sans paysans* and *Médecine sous influence*.

A gripping investigation covering three continents, the film exposes the vast conspiracy of a criminally negligent industry that conquers new markets through corruption and manipulation.

THE TIES THAT BIND

94:37

Multilingual DVD of the original English film *The Ties that Bind*, with French subtitles option. Includes the documentary *Beyond the Ties that Bind*, extras (32 minutes), resource guide for families in English and French and director's commentary.

Chris Jordan, 28, has multiple disabilities and still lives at home. His aging parents are building their son a long-term network of support to replace them when they die. This film reveals the complexity around one man's transition toward a more independent life.

VIOLENCE FAITE AUX FEMMES

94:00

Collection of five discs, in French, comprising the NFB titles: *Le chapeau/The Hat*, *Volcan - l'Autodéfense*, *Pour ne plus avoir peur*, *Un amour assassin* and *Au-delà du 6 décembre*. Also includes the guide *Choix pour des relations positives entre les jeunes*.

Despite efforts to denounce and punish violence against women, the number of female victims of physical, sexual, verbal and psychological attacks is still increasing. A social reality that we need to face.

VIVRE SANS FUMÉE

74:48

Two discs, in French, comprising the NFB titles: *Tabac, la conspiration*, *Il n'y a pas de fumée* as well as the bilingual CD-ROM *Trousse d'action - espaces sans fumée/ Smoke Free Spaces Activist Tool Kit* produced by Health Canada.

In Canada, tobacco continues to kill. The new Canadian law forbidding smoking in public places hasn't come a moment too soon. This selection highlights the tobacco industry's lies and demonstrates a campaign to prevent tobacco use.

WAPOS BAY SERIES

120:00

Multilingual DVD of the original English series *Wapos Bay*, including both Cree and English versions.

Wapos Bay is a light-hearted stop-motion animation series about the adventures of three Cree children living in remote northern Saskatchewan. Each episode is 24 minutes long.

Wapos Bay: There's no 'I' in Hockey

(Episode 1)

Talon and his cousin T-Bear's relationship becomes strained when they both try to win the attention of Melanie. Meanwhile, Raven is determined to compete in the bannock competition.

Wapos Bay: Journey Through Fear

(Episode 2)

Raven, T-Bear and even Jacob learn about confronting fear one step at a time with support from family members and elders.

Wapos Bay: They Dance at Night

(Episode 3)

The children learn that a respectful spirituality must be observed daily to balance old ways with new.

Wapos Bay: Something to Remember

(Episode 4)

T-Bear and Raven explore the meaning of sacrifice and appreciation when the Wapos Bay community celebrates Remembrance Day.

Wapos Bay: A Time to Learn

(Episode 5)

The intense preparation for a trip to the trapline offers opportunities for Talon and his mushom (grandfather) to negotiate responsibilities with care.

Wapos Bay: The Elements

(Episode 6)

The community creates opportunities for young people to learn about and value their Aboriginal traditions, including finding ways to counter the pervasive influence of electronic technologies.

WHALE MISSION SERIES

105:00

Two discs in English, comprising the NFB titles: *Whale Mission: Keepers of Memory* and *Whale Mission: The Last Giants*.

Get on board the sailing ship *Sedna IV* with Captain Jean Lemire and explore the remote Cape Farewell in the treacherous North Atlantic Ocean. He and his crew are hoping to find whales.

ZÉRO TOLÉRANCE

82:16

DVD of the original French production *Zéro tolérance*, including the trailers for *Qui a tiré sur mon frère?*, *Mon fils sera arménien*, *Marron*, *Au nom de la mère et du fils* and *Un quartier à livrer*.

A punchy film that attacks the controversial practice of racial profiling and makes space for diverse points of view. On one side – young people; on the other – the police. A blend of cinéma vérité and personal testimonies.

ZÉRO TOLÉRANCE

79:89

DVD, in English, of the original French film *Zéro tolérance*, including trailers for *In the Name of the Mother and the Son* and *Neighbourhood Deliveries*.

See the description above.



ACQUISITIONS

AMOSWA : RÉALITÉ SOUTERRAINE

Documentary 30:00

D. Sonia Langlois

P. Sonia Langlois

THE BEST CHEFS / ÉTAPES GOURMANDES

(65 films) Documentary 1950:00

D. Christian Charpenel, Catherine Viau

P. Les Distributions Via Le Monde Inc.

BILLY THE KID UNMASKED!

Documentary 60:00

D. Tim Evans

P. Morningstar Entertainment

THE BLONDE MYSTIQUE

Documentary 51:00

D. Sally Aitken

P. Blonde Productions Inc.

THE CAT AND THE SEASONS

Documentary 8:00

D. Monika Heil

P. Paul D. Heil-Film

COMMUNICATIONS EFFICACES EN CONTEXTE INTERCULTUREL

(4 films) Documentary 80:00

D. Stéphane Gosselin

P. Cégep de Sherbrooke

ET SI ON CHANGEAIT LE MONDE?/ WHAT IF WE CHANGED THE WORLD?

Documentary 47:50

D. Julie Huard

P. PRÉ Media

GANG AFTERMATH

Documentary 48:00

D. Francis Campbell

P. Native Counselling Services of Alberta

HOMOSAPIENS / HOMO SAPIENS

(3 films) Documentary 144:00

D. Jacques Malaterre, Frédéric Fougea

P. Pixcom International Inc.

THE IDEALIST -**JAMES BEVERIDGE, FILM GURU**

Documentary 58:00

D. Nina Beveridge

P. Beevision & H.I.V.E. Productions

JESSE JAMES:**LEGEND, OUTLAW, TERRORIST**

Documentary 120:00

D. Dean Alioto

P. Morningstar Entertainment

LONDON NOW

Documentary 20:00

D. Monika Heil

P. Paul D. Heil-Film

ODYSSÉE DE L'ESPÈCE /**A SPECIES' ODYSSEY**

(3 films) Documentary 174:00

D. Jacques Malaterre, Frédéric Fougea

P. Pixcom International Inc.

ONCE A NAZI

Documentary 46:00

D. Frederic Bobbot

P. Bunbury Films

THE PEACE TREE

Documentary 47:03

D. Mitra Sen

P. Sandalwood Producers Inc.

UNLEARN

Documentary 10:00

D. Jeff Prosserman

P. Instinct Pictures Inc.

THE USA SERIES

(6 films) Documentary 156:00

D. Monika Heil

P. Paul D. Heil-Film

VOLER SA VIE /**THE SKY'S THE LIMIT**

Documentary 52:00

D. Simon C. Vaillancourt

P. Nova Média

A WEEK IN ENGLAND

Documentary 20:00

D. Monika Heil

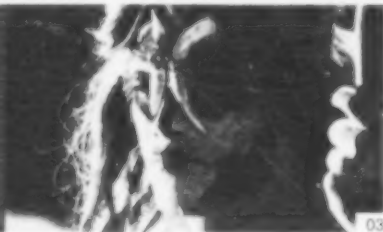
P. Paul D. Heil-Film

WHAT IS INDIE? 2-DISC DVD SET

Documentary and musical CD 50:00

D. Dave Cool

P. Stand Alone Records

**KRIEGHOFF OU LE CABINET D'UN
PEINTRE POPULAIRE/KRIEGHOFF OR
THE STUDIO OF A POPULAR ARTIST**

Documentary 51:00

D. Jean Roy

P. Eurêka! Productions

LIZZIE BORDEN HAD AN AXE...

Documentary 60:00

D. Douglas Brooks West, Jeremy Gardner

P. Morningstar Entertainment

SHADYA

Documentary 53:00

D. Roy Westler

P. Budoco Ltd.

SNAP TV SERIES

(13 films) Documentary 312:00

D. Heather Findlay, Paul Kilback, Kirsty Nardaf,
Daniel Oron, Tatyana Terzopoulos, Christie Duncan

P. Breakthrough Entertainment Inc.

DOCUMENTARIES
AND FICTION

SHORT FILMS

930

Mathieu Vinet

L'ADMUNSEN

Loïc Guyot

À MÈRE ET MARÉES

Alain Fournier

ACCÈS INTERDIT

Annika Gustafson

ALLER-RETOUR

Yan Lanouette Turgeon

AMALGAME

Jeanne Crépeau

L'AMITIÉ

Robert Paquin

**LES ARTS DE LA
RÉSISTANCE**

Alexandra Guite

LA BARRICADE

Frédéric Desager

BIEN MÉLANGER

Nicolas Fonseca

BOMBE À RETARDEMENT

Éric Ruel

CABINA OSCURA

John Blouin

CARIBOU

André-Line Beauparlant

LA CHAMBRE BLEUE

Jean-François Daigle

CHEMIN BESSETTE

M. Girard/ J.P. Dupuis

CIRCUIT FERMÉ

Ian Lauzon

**LE CŒUR DANS
LA VOIX**

François Beaumier

CONVENTUM

Gilles Blais

**CRABES SUR
LA ROUTE**

Gabriela Dominguez

**DÉLIVREZ-NOUS
DES PROMOTEURS**

Bruno Boutane

**LA DÉMOCRATIE
PERDUE**

Ryan Young

LES DERNIERS MOTS

Joe Balass

**LES DERNIERS
NOMADES**

Patrick Pelligrino

DES DAMES EN BLEU

Claude Demers

LES DÉSOUVRÉS

Renée Baril

DES TEMPS MORTS

David N. Bernatchez

**LE DOIGT DANS
L'ŒIL**

Julien Fréchette

Eaux de Vie

Tamas Womser

ÉCHANGE LIBRE

Carlos Ferrand

**L'ÉCOLE
SYMPHONIQUE**

Carmen Garcia

L'ÉCOUTEUR

Kester Dyer

L'ENNEMI ENFOUI

Sandra Rodriguez

**EN VOIX DE
DISPARITION**

Hélène Doyle

ESPRIT DE FAMILLE

Lysanne Thibodeau

ESPRIT DES LIEUX

Catherine Martin

**ET SI... L'ESPACE
D'UN INSTANT**

Fabrice Barnillet

**EXILS EN LA
DEMEURE**

Catherine Vidal

**FEMMES
ANCESTRALES**

Rosana Matecki

LA FILIATION

Frank Wimar

FLEUVE HUMAIN

Sylvain L'Esperance

GUY BLACKBURN

Martin R. Villeneuve

JACK ET JACQUES

Marie-Hélène Copti

**JE ME SOUVIENS
D'UN SOIR D'ÉTÉ**

Michel Cayla

JEAN DALMAIN

Alexis Gagnon

JEUNES MUSICIENS

François Lemieux

**LE JOURNAL DE
FRANCINE**

Marilyn Mallet

JUGGERNAUT

Gino Patrigani

KWANZAA

Richard Nicol

LACROIX

Luc Gouin

**LIBERTÉ
CONDITIONNELLE**

Myriam Bertholet

LA LILI À GILLES

David Uloth

LOS MUSICOS

Mary Ellen Davies

LOUISIANNE

Mireille Dansereau

MALI, MUSOW

Mamadou Dia

MAO CHE

Claude Lafamme

MAURICE RICHARD

Robert Tremblay

MIROIRS D'ÉTÉ

Étienne Desrosiers

**MON CHEMIN MÈNE
À ROME**

Philippe Briand

MON QUÉBEC

André Maurice

**LA NUIT DES
TORTUES**

Huy Duong Huynh

LA PENSÉE UNIQUE

Richard Brouillette

**LES ONDES DE
MARTENOT**

Caroline Martel

O.T.

Lucie Duimet

PASSAGE

Karl Lemieux

PAT BEL

Jacques Leduc

PERLE

Bruno Pucella

LE PIANO ENCHANTÉ

Annie Mac Donald

PIERRE THIBAUT

Anne-Marie Tougas

QUIDAMS

Christian Martin

RENÉ BAIL

Pascale Ferland

LE ROCHER DU DESTIN

Dario Gasbarro

ROMÉO, JULIETTE ET L'IMMIGRATION

Annie St-Pierre

SAINT-DENYS GARNEAU

Jean-Philippe Dupuis

THE SALE

Kun Chang

SCALPE D'ARGENT

Isabelle Lavigne

SOUVIENS-TOI DE M'AIMER

Bertrand Weissgerber

LES SPARTIATES

Michel Drapeau

SUPER PHOENIX

Sylvie Rosenthal

TINO

François Landry

TROIS ROIS

Katia Paradis

TROLL CONCERTO

Alexandre Franchi

UN HOMME SIMPLE

Philippe Lavalette

UN JARDIN SOUS LES LIGNES

Bruno Baillargeon

UN RENDEZ-VOUS DANS L'INACHEVÉ

Richard Jutras

LA VÉRITÉ OBSCURE

Baz Shamoun

YO-YO

Sophie Leblond

ZEITLOST

Simon Lavoie

REGIONS OF QUÉBEC**À BEAU VENIR QUI PART DE LOIN**

Karina Soucy

LES ACCROS

Richard Angers

BALLE PERDUE

Michel St-Pierre

COMMENT 15 PERSONNES...

Yannick Savard

L'ENCAN

Pierre Marcoux

THE LAST WALK

Jean-Guillaume Caplain

ANIMATION**MONTREAL****CISGALO DIABLO PANZON**Antonio Cerdan et
Amanda Wallace**MONUMENTS**

Alain Delanoy

OOG

Alain Fournier

VERS LA TERRE, VERS LA MER

Masoud Raouf

DOCUMENTARIES,
FICTION AND
ANIMATION

ATLANTIC CENTRAL

**BETWEEN TWO
RAINDROPS**

Seana Kozar

BREAKING ICE

Mike Rossi

THE BROKEN

Edward Buchanan

DINNER FOR ONE

Anita McGeer

DOUGHNUT

Lisa Morse

ENOUGH

Jeffery Wheaton

FURS

Sabah Hadi

LAWRENCETOWN

Eva Madden

RACE FOR LIFE

Sherry Devaney

RELATIONSHIPS

Noah Pink

SHIP OF FOOLS

David Armstrong

SOCK ESCAPE

Jill Knox-Gosse

THE SONGWRITER

Sherry White

SWARMING

Joe Leclair

TIME APART

Rachel Bower

BLIND CITY

Rajko Radovic

**CHARLOTTOWN
REVISITED**

Terry Davies

**DEATH VALLEY
SUPERSTAR**

Michael Yaroshevsky

THE ECSTASY NOTE

Geoffrey Uloth

FACING DARKNESS

Nathalie Lasselin

INDIAN WOMEN BOXERS

Ameesha Joshi

**THE LAST DAY OF
CASTRO**

Emmet Walsh

MILES FROM NOWHERE

Trepine Baldo

NIGHT WATCH

Luca Di Gioacchino

ONCE A NAZI

Frederic Bohbot

ONE LAST DANCE

Geoffrey Uloth

PAPA PALMERINO

Jana Pelovska

**THE PEN AND
THE SWORD**

Pierre Larouche

RAGING HEART

Robby Reis

ROADTRAIN 66

Roger Otis

ROOTED LIVES

Erica Drushka

SUNDAY AFTERNOON

Kaveh Nabatian

THINK BIG

Tally Abecassis

**TRAILER PARK
UNICORN**

Sid Zartorian

TREN FASTAMA

Abdu Ramses

THE WATER

Daniel Vincenty

UNFAMILIAR

Daniel Vincenty

BUT SOME ARE BRAVE

Grace Chanen

CHILI & CHEESE

Joe Pingue

**CHIP, SCRAPE
AND THROW**

Tina Hahn

DADDY'S HOME

Jan Bird

**THE FACTORY
OF LIGHT**

Pixie Cram

**FILM IS DEAD,
LONG LIVE FILM**

Roberto Ariganello

**FINDING FATHER'S
TOE**

Andrea Blundell

HOTEL VLADIVOSTOK

Ingrid Veninger

HOUSE CORP

Aruna Nair

**INNER CITY
CREATURES**

Stephen Scott

**THE INTERIOR
MONOLOGUE OF GILL
THE GOLDFISH**

Paul Lenart

**IT'S A DIFFERENT
WORLD**

Ramona Persaud

THE LAST BANG

Emmanuel Sherman

MONTROSE AVENUE

Marek Ciolek

MYSTIC BALL

Greg Hamilton

NIGHT VISION

Phillip Barker

PARADISE

Steve Hoban

SILVER ROAD

Bill Taylor

SOCCER PUNCH

Donna Mobbs

STONE, TOUCH, TIME

Garinne Torossian

SUCCO POMODORI

Astra Burka

TELLING ACCOUNT

Heather Frise

TORO: BRAVO

Madi Piller

TRIP

Eda Holmes

TRUE LOVE

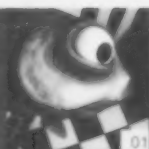
Dave Derewany

**UNVEILING
DEMOCRACY**

Erin Faith Young

**YOU CAN'T HANG
WITH THE HOUNDS
IF YOU PISS LIKE
A PUP**

Jeremy Gains



PACIFIC CENTRE

AFRICAN YOUTH
Adam Muuki

DAYS OF CHANGE
Kevin Nikkel

**THE ENVIRONMENT
SHORT SERIES**
Jean-Marc Ousset

FACES
Jim Agapito

MUSKEG SPECIAL
Gregory Zbitnew

NANCY EDELL
Kirby Hammond

**ON THE BRINK
OF SOUND**
Sarah Vermette

**ON THE RAILS
IN RED**
Piotr Skowronski

OUT ON THE STREET
Aaron Floresco

RETIRED
Bryan Klassen

SEELENHEIL
Rick Stefanowski

TUMBLEWEED
Ryan Good

**WALK TO THE BEAT
OF THE DRUM**
Ervin Chartrand

**WINDIGO:
THE HUMAN BEING**
Jason Harper

**WINTER WARRIOR
CENTRE**

THE BARBER SHOP
Peter Markowski

CAT CALL
Jennifer Ryan

CROSS AND SWORDS
Carlo Ghossein

DARK SESSIONS
Tim Scott

**DREAMS AND
NIGHTMARES**
Shabnam Sukhdev

GARBAGIO
Leonard Collett

HYPERTROPHY
Leslie Kroil

MOM CYCLE
Michelle Graft

ONE WOMAN'S DRIVE
Becky Bristolow

PATIENCE
Peter Wunstorf

POSTMARK
Christopher Markowski

PRAIRIE TORCH SONG
Dave Morgan

PROJECT AMIGO
Sharon Murphy

REALITY
Justin Lachance

ROCK POCKETS
Trevor Anderson

SHORT SIGHT
Austin Andrews

SHUMKA'S CINDERELLA
Gordon Gordey

**THE THING ABOUT
JASON**
Marianne Garrah

UNTITLED ANIMATION
Aaron Munson

URBANISM
Sheldon Wulostyn

PACIFIC & YUKON CENTRE

-40 C
Paul Davis

ART IS A MIRROR
Sherry Lepage

**A BIRD'S EYE VIEW/
VUE A VOL D'OISEAU**
Ken Mimura

BLUE
Adam Mars

**CAN'T SEE FOR
LOOKING**
Yu Gu

DISTANCES SHARED
Elsa Chee, Jacque Rolston

DOWN FROM THE ROOF
Jack Litrell

FINDING LLORONA
Claudia Medina-Culco

GABRIELLE AND JOE
Rachel Schmidt

GREED
Nathaniel Geary

HOMESTAY
Ian Barbour, Josh Olson

**IN SEARCH OF THE
DIVINE VEGETABLE**
Tom McKinnon
Len Cier Cunningham

**MARGARET MARTIN
BUILT A HOUSE**
Olga Kempf

MASTERS OF SILENCE
Julia Ivanova

PATHWAY
Alex Levine

POSTAGE
Vince Arvidson

THIEF
Aren Hansen

**THREE PART HARMONY:
COMPOSITION IN
RGB#1**
Amanda Dawn Christie

**THE WEIGHT
OF LIGHT**
Jessica Cleland-Hura

YUKONHOMEMOVIE
Robert Riendeau
Deborah Dimitroff

PRODUCTIONS

ORIGINAL PRODUCTIONS

	NFB PRODUCTIONS	CO-PRODUCTIONS	TOTAL
ANIMATION			
English short	13	8	21
French short	4	1	5
DOCUMENTARY			
English feature	5	6	11
French feature	2	5	7
English medium length	4	6	10
French medium length	3	7	10
English short	22	2	24
French short	17	13	30
English experimental short	5	-	5
FICTION			
English Feature	-	1	1
English Short	-	3	3
Total	75	52	127

WEB

English Web sites			11
French Web sites			4
Bilingual Web sites			17
Total			32

VERSIONS

English versions of French original productions			23
French versions of English original productions			10
Abridged versions of English original productions			5
Abridged versions of French original productions			8
Long-length versions of English original productions			1
Cree versions of French and English original productions			5
Spanish versions of French original productions			1
Educational versions of English original productions			1
Total			54

BOX SETS, COMPILATIONS AND DVDS WITH ADDED VALUE

			70
--	--	--	----

ACQUISITIONS

			24
--	--	--	----

PRODUCTIONS - continued

FILMS FROM THE INDEPENDENT SECTOR
THAT RECEIVED ASSISTANCE FROM THE NFB

Filmmaker Assistance Program (FAP - English Program)	117 ¹	130
Aide au cinéma indépendant Canada (ACIC - French Program)	97 ¹	53
Total	214	183

CANADIAN DISTRIBUTION

TELEVISION

English telecasts	1,153	1,399
French telecasts	65	85
Total	1,218	1,484

THEATRICAL BOOKINGS

NFB cinemas	1,185	1,568
Repertory and commercial cinemas	1,170	940
Community cinemas	1,061	1,560
Total	3,416	4,068

NON-THEATRICAL

NFB rentals	2,854	3,411
Loans-Partners	126,604	149,665
Total	129,458	153,076

SALES

DVD - NFB and distributors	76,323	57,870
Videocassettes - NFB and distributors	12,948	32,555
Multimedia	675	216
16 mm prints	2	2
35 mm prints	0	2
Total	89,948	90,645

REVENUES

Television	\$ 722,987	\$ 802,121
Theatrical distribution	\$ 35,453	\$ 56,883
Institutional and educational	\$ 1,832,444	\$ 1,879,764
Home video	\$ 686,028	\$ 700,926
Stock shot	\$ 515,606	\$ 681,946
Total	\$ 3,792,517	\$ 4,121,640

1. This number includes projects begun before this fiscal year but not yet completed.

2006-2007

2005-2006

FILM FESTIVALS

Canadian festival participation	68	72
Films screened at Canadian festivals	380	336
Canadian awards	56	48
International festival participation	282	364
Films screened at international festivals	463	519
International awards	96	95

INTERNATIONAL DISTRIBUTION

CONTRACTS NEGOTIATED IN CANADA

Television	55	55
Theatrical	1	1
Non-theatrical	53	47
Home video	16	13
All markets	2	0
Presales	2	1
Total	129	117

CONTRACTS NEGOTIATED INTERNATIONALLY

Television	100	164
Theatrical	4	5
Non-theatrical	44	70
Home video	28	27
All markets	8	5
Presales	3	1
Total	187	272

ACQUISITION AGREEMENTS

Total	36	30
--------------	-----------	-----------

REVENUES BY MARKET

Television	\$ 910,292	\$ 1,509,914
Theatrical	\$ 26,343	\$ 235,753
Non-theatrical	\$ 572,686	\$ 900,487
Home video	\$ 354,503	\$ 478,127
Total	\$ 1,863,824	\$ 3,124,281

REVENUES BY TERRITORY

United States	\$ 927,323	\$ 1,487,978
Europe	\$ 658,298	\$ 766,576
Asia/Pacific	\$ 153,414	\$ 373,654
Latin America/Caribbean	\$ 100,132	\$ 44,824
Others	\$ 24,657	\$ 451,249
Total International	\$ 1,863,824	\$ 3,124,281

TECHNICAL RESOURCES

EQUIPMENT RENTAL

Rentals invoiced:	Camera equipment	\$ 637,650	\$ 493,420
	Sound equipment	\$ 193,505	\$ 238,869
	Electrical equipment	\$ 152,747	\$ 92,546
Total rental (in dollars)		\$ 983,902	\$ 824,835

EDITING

Weeks invoiced:	Non-linear picture editing	694	670
	Traditional picture editing	0	6
	Final Cut Pro picture editing	59	71
	Non-linear sound editing	137	192
Total weeks		1,090	1,139

RELATED SERVICES

Hours invoiced:	Sound transfers	713	669
	Sound archives	142	630
	Cataloguing and digitization	3,245	3,473
	Synch rushes	1,271	799
	Film and video projection	703	765
Total hours		6,074	6,336

SOUND POST-PRODUCTION

Mixing and recording (in hours)	3,380	4,337
--	--------------	--------------

IMAGE POST-PRODUCTION

Hours invoiced:	Video transfers (other than VHS format)	6,434	4,847
	Video on-line editing	5,131	4,446
	Telecine transfers (film to video)	3,208	3,190
Total hours		14,773	12,483

Units invoiced:	Video transfers (on VHS format)	763	1,719
	DVD transfers	3,755	2,617
	VHS duplication	1,257	5,197
	DVD duplication	83,527	48,467

Total units	89,302	58,000
--------------------	---------------	---------------

DIGITAL IMAGING

Computer graphics and image processing (in dollars)	\$ 134,260	\$ 173,539
Animation camera (in hours)	28	18
Images invoiced:		
Digital film scanning	0	669
Digital film recording	120,718	196,537

CONSERVATION LABORATORY

Inspection (hours)	2,465	N/A
Printing (feet)	134,523	N/A

DIGITAL VAULT (digitization, image processing and encoding audio, video and Web)

Digital film scanning in MPEG2	1,405	1,620
Digital film scanning in MPEG4	1,301	1,347
Digital stockshots scanning for the Web	926	517
Digital film scanning for the Web (Note ²)	1,027	271
Digital film scanning for iPods	59	12
Total images	4,718	3,767

2006-2007

2005-2006

FINANCIAL STATEMENTS



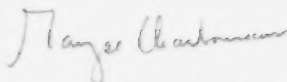
Management responsibility

Responsibility for the integrity and objectivity of the accompanying financial statements for the year ended March 31, 2007 and all information contained in these statements rests with National Film Board's management. These financial statements have been prepared by management in accordance with Treasury Board accounting policies, which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector, and year-end instructions issued by the Office of the Comptroller General.

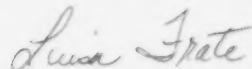
Management is responsible for the integrity and objectivity of the information in these financial statements. Some of the information in the financial statements is based on management's best estimates and judgment and gives due consideration to materiality. To fulfill its accounting and reporting responsibilities, management maintains a set of accounts that provides a centralized record of the department's financial transactions. Financial information submitted to the *Public Accounts of Canada* and included in the National Film Board's *Departmental Performance Report* is consistent with these financial statements.

Management maintains a system of financial management and internal control designed to provide reasonable assurance that financial information is reliable, that assets are safeguarded and that transactions are executed in accordance with prescribed regulations, within Parliamentary authorities, and are properly recorded to maintain accountability of Government funds. Management also seeks to ensure the objectivity and integrity of data in its financial statements by careful selection, training and development of qualified staff; by organizational arrangements that provide appropriate divisions of responsibility, and by communication programs aimed at ensuring that regulations, policies, standards and managerial authorities are understood throughout the Board.

The financial statements of the Board have been audited by the Auditor General of Canada.



Maryse Charbonneau, FCMA
Director, Administration
(Senior Financial Officer)



Luisa Frate, CA
Chief, Financial Operations
(Senior Full-time Financial Officer)

May 24, 2007



Auditor General of Canada
Verificatrice générale du Canada

AUDITOR'S REPORT

To the Minister of Canadian Heritage and Status of Women

I have audited the statement of financial position of the National Film Board as at March 31, 2007 and the statements of operations, equity of Canada and cash flow for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Board's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Board as at March 31, 2007 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

Further, in my opinion, the transactions of the Board that have come to my notice during my audit of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with the *National Film Act* and the by-laws of the Board.

Nancy Y. Cheng, FCA
Assistant Auditor General
for the Auditor General of Canada

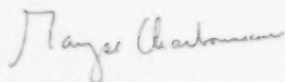
Ottawa, Canada
May 24, 2007

STATEMENT OF FINANCIAL POSITION
AS AT MARCH 31

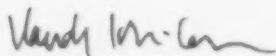
ASSETS	2007	2006	LIABILITIES	2007	2006
FINANCIAL ASSETS					
Cash	\$ 230,285	\$ 222,127	Accounts payable		
Due from the Consolidated Revenue Fund	2,632,108	1,478,639	Government of Canada	\$ 1,116,546	\$ 1,293,405
Accounts receivable			Outside parties	6,334,659	5,612,353
Government of Canada	462,163	277,866	Accrued salaries	1,082,146	887,527
Outside parties	3,226,585	4,258,179	Vacation pay and compensatory leave	175,868	241,762
Inventories	498,134	579,524	Deferred revenue	88,783	222,761
Deposits	571,544	290,778	Employee future benefits (Note 5)	6,474,553	6,657,938
	7,620,819	7,107,113			
			Obligation under capital leases (Note 7)	1,146,680	1,781,280
				16,419,235	16,637,026
NON-FINANCIAL ASSETS					
Prepaid expenses	1,001,316	848,934	EQUITY OF CANADA	(1,196,774)	(1,859,885)
Capital assets (Note 4)	6,600,326	6,821,094			
	7,601,642	7,670,028	CONTRACTUAL OBLIGATIONS AND CONTINGENCIES (Notes 10 and 11)		
	\$ 15,222,461	\$ 14,777,141		\$ 15,222,461	\$ 14,777,141

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.

APPROVED BY MANAGEMENT

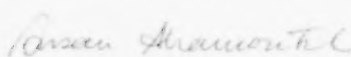


Maryse Charbonneau, FCMA
Director, Administration



Claude Joli-Cœur
Acting Government Film Commissioner

APPROVED BY THE BOARD OF TRUSTEES:



Susan Abramovitch
Member



Patricia Warsaba
Member

STATEMENT OF OPERATIONS
FOR THE YEAR ENDED MARCH 31

EXPENSES (Note 6a) 2007 2006

ENGLISH PROGRAMMING

Production of films and other forms of visual presentations		
Board's program	\$23,590,870	\$24,724,523
Sponsored production	338,951	769,185
	<u>23,929,821</u>	<u>25,493,708</u>

FRENCH PROGRAMMING

Production of films and other forms of visual presentations		
Board's program	14,602,044	15,566,211
Sponsored production	473,134	294,300
	<u>15,075,178</u>	<u>15,860,511</u>

DISTRIBUTION	7,719,671	8,271,387
--------------	-----------	-----------

MARKETING AND COMMUNICATIONS	13,841,235	13,175,728
------------------------------	------------	------------

DIGITAL DEVELOPMENT AND APPLICATIONS	3,451,147	2,735,025
--------------------------------------	-----------	-----------

MANAGEMENT AND ADMINISTRATION	10,367,202	9,999,744
	<u>34,181,884</u>	<u>35,379,255</u>

Cost of operations	<u>74,384,254</u>	<u>75,536,103</u>
--------------------	-------------------	-------------------

REVENUES (Note 6b) 2007 2006

Institutional and educational	2,405,130	2,780,251
Television	1,315,280	2,005,950
Home video	1,040,531	1,179,053
Sponsored production	821,836	1,260,392
Stockshots	515,605	681,945
Miscellaneous	451,354	609,894
Theatrical	61,796	292,636
	<u>6,611,532</u>	<u>8,810,121</u>

Net cost of operations	<u>\$67,772,722</u>	<u>\$66,725,982</u>
------------------------	---------------------	---------------------

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.

STATEMENT
OF CASH FLOW
FOR THE YEAR ENDED
MARCH 31

	2007	2006
OPERATING ACTIVITIES		
Net cost of operations	\$ (67,772,722)	\$ (66,725,982)
Items not requiring an outlay (inflow) of cash:		
Amortization of capital assets	2,729,031	3,021,200
Loss (gain) on disposal of capital assets	2,244	(71,500)
Change in liability for vacation pay and compensatory leave	(65,894)	199,963
Net change in employee future benefits	(183,385)	483,332
Other changes in assets and liabilities	1,153,469	1,870,472
Cash used in operating activities	(64,137,257)	(61,222,515)
FINANCING ACTIVITIES		
Payments on obligation under capital leases	(1,141,881)	(812,428)
Cash used in financing activities	(1,141,881)	(812,428)
CAPITAL INVESTMENT ACTIVITIES		
Acquisition of capital assets	(2,022,023)	(1,307,444)
Proceeds from disposal of capital assets	18,797	101,620
Cash used in capital activities	(2,003,226)	(1,205,824)
NET CASH PROVIDED BY GOVERNMENT OF CANADA	\$ (67,282,364)	\$ (63,240,767)

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.

STATEMENT OF
EQUITY OF CANADA
FOR THE YEAR ENDED
MARCH 31

	2007	2006
Equity of Canada, beginning of year	\$ (1,859,885)	\$ (245,142)
Net cost of operations	(67,772,722)	(66,725,982)
Net cash provided by Government	67,282,364	63,240,767
Change in due from the Consolidated Revenue Fund	1,153,469	1,870,472
Equity of Canada, end of year	\$ (1,196,774)	\$ (1,859,885)

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.

1. AUTHORITY AND PURPOSES

The National Film Board was established in 1939 under the *National Film Act* and is the agency responsible for administering the Act.

The National Film Board (Board) is a cultural agency named in Schedule 1.1 of the *Financial Administration Act* reporting to the Minister of Canadian Heritage and Status of Women. It is administered by a Board of Trustees appointed by the Governor in Council and chaired by the Government Film Commissioner.

The Board's legislative mandate is to initiate and promote the production and distribution of films in the national interest and, in particular:

- to produce and distribute and to promote the production and distribution of films designed to interpret Canada to Canadians and to other nations;
- to represent the Government of Canada in its relations with persons engaged in commercial motion picture film activity in connection with motion picture films for the Government or any department thereof;
- to engage in research in film activity and to make available the results thereof to persons engaged in the production of films;
- to advise the Governor in Council in connection with film activities;
- to discharge such other duties relating to film activity as the Governor in Council may direct it to undertake.

2. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

These financial statements have been prepared in accordance with Treasury Board accounting policies, which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector, and year-end instructions issued by the Office of the Comptroller General.

The most significant policies are as follows:

PARLIAMENTARY APPROPRIATIONS

Operations are funded through a permanent authority from Parliament (Revolving Fund) and Parliamentary appropriations voted annually.

The Revolving Fund allows the Board to make payments out of the Consolidated Revenue Fund for working capital, interim financing of operating costs and capital assets acquisitions. This authority requires that the aggregate of admissible working capital and net book value of capital assets does not exceed \$15 million.

The Board is also financed in part by the Government of Canada through Parliamentary appropriations. The appropriations are voted annually to replenish the Revolving Fund for net acquisitions of capital assets and the admissible cost of operations. The basis of the appropriations provided to the Board does not parallel the accounting principles applied in preparing the financial statements since appropriations are primarily based on cash flow requirements. Consequently, items recognized in the statement of operations and the statement of financial position are not necessarily the same as those provided through appropriations from Parliament. Note 3 provides a reconciliation between the two bases of reporting.

NET CASH PROVIDED BY GOVERNMENT

The Board operates within the Consolidated Revenue Fund (CRF), which is administered by the Receiver General for Canada. All cash receipts are deposited to the CRF and all cash disbursements are paid from the CRF. The net cash provided by Government is the difference between all cash receipts and all cash disbursements including transactions with other Federal departments and agencies.

DUE TO (FROM) THE CONSOLIDATED REVENUE FUND

Due from the Consolidated Revenue Fund balance represents the amount of cash that the Board is entitled to draw from the CRF without further appropriations, in order to discharge its liabilities and the due to the Consolidated Revenue Fund balance represents the amount of cash that the Board has to pay to the CRF for the money received.

EXPENSE RECOGNITION

All expenses are recorded on the accrual basis.

PRODUCTION OF FILMS AND OTHER FORMS OF VISUAL PRESENTATIONS

All production costs are charged to operations in the year in which they are incurred and shown in the Statement of Operations as follows:

BOARD'S PROGRAM

All costs incurred for unsponsored productions, the Board's share in co-productions and the excess of costs over the sponsor's contribution for partially sponsored productions.

SPONSORED PRODUCTION

All costs incurred for fully sponsored productions and the sponsored costs of partially sponsored productions.

REVENUES

Revenues from production of films and other forms of visual presentations are accounted for at an amount equal to the sponsored production costs during the year in which these costs are incurred. Any profit is recognized in the year the production is completed.

Royalty revenues are recognized once all of the Board's obligations have been fulfilled and its expenses have been accounted for, regardless of when the acquirer actually uses the work.

ACCOUNTS RECEIVABLE

Accounts receivable are stated at amounts expected to be ultimately realized. A provision is made for external accounts receivable where recovery is considered uncertain.

INVENTORIES

Materials and supplies are carried at cost.

Film prints and other forms of visual presentations held for sale are carried at the lower of cost of production and net realizable value. The cost of other prints is expensed on a current basis.

CAPITAL ASSETS

Capital Assets are amortized on the straight line method over the estimated useful life of the assets, as follows:

- Technical equipment from 4 to 10 years
- Software & data processing equipment from 5 to 10 years
- Office furniture, equipment and other from 5 to 10 years
- Leasehold improvements terms of the leases

The Board has a collection of nearly 20,000 audiovisual works produced between 1895 and the present. This inestimable collection is not intended for sale and does not have a measurable value. It has, however, been assigned a nominal value of \$1 in the financial statements, appearing on the statement of financial position as capital assets to ensure that the reader is aware of its existence.

The Board enters into operating lease agreements to acquire the exclusive use of certain capital assets over the term of the lease. These rental fees are charged to operations in the year to which they apply. The Board also enters into capital lease agreements by which substantially all the benefits and risks inherent to ownership of the assets are transferred to the Board. The Board then records an asset and an obligation corresponding to the present value of the minimum lease payments, excluding the portion thereof relating to executory costs. The assets recorded from a capital lease agreement are amortized on the same basis as other assets owned by the Board and the obligations are amortized over the lease term.

EMPLOYEE FUTURE BENEFITS

PENSION BENEFITS

All eligible employees participate in the Public Service Pension Plan administered by the Government of Canada. The Board's contributions reflect the full cost as employer. This amount is currently based on a multiple of an employee's required contributions and may change over time depending on the experience of the Plan. The Board's contributions are expensed during the year in which the services are rendered and represent the total pension obligation of the Board. The Board is not currently required to make contributions with respect to any actuarial deficiencies of the Public Service Pension Plan.

SEVERANCE BENEFITS

Employees are entitled to severance benefits as provided for under labour contracts and conditions of employment. The cost of these benefits is accrued as employees render the services necessary to earn them. Management determined the accrued benefit obligation using a method based upon assumptions and its best estimates, such as, years of service, employees' status and departure statistics. These benefits represent the only obligation of the Board that entails settlement by future payment.

MEASUREMENT UNCERTAINTY

The preparation of these financial statements in accordance with Treasury Board accounting policies, which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector and year-end instructions issued by the Office of the Comptroller General, requires management to make estimates and assumptions that could affect the reported amounts of assets, liabilities, revenues and expenses reported in the financial statements. At the time of preparation of these statements, management believes the estimates and assumptions to be reasonable. The most significant items where estimates are used are the useful life of capital assets, allowances for doubtful accounts and the liability related to employee severance benefits. Actual results could significantly differ from those estimated. The estimates are reviewed periodically and as adjustments become necessary, they are reported in net cost of operations in the period in which they become known.

3. PARLIAMENTARY APPROPRIATIONS

The Board receives most of its funding through annual Parliamentary appropriations. Items recognized in the statement of operations and the statement of financial position in one year may be funded through Parliamentary appropriations in prior, current or future years. Accordingly, the Board has different net results of operations for the year on a government funding basis than on accrual accounting basis. The differences are reconciled in the following tables:

A) RECONCILIATION OF NET COST OF OPERATIONS TO CURRENT YEAR APPROPRIATIONS USED:

	2007	2006
Net cost of operations	\$67,772,722	\$66,725,982
Acquisition of capital assets	2,022,023	1,307,444
Payments on obligation under capital leases	1,141,881	812,428
(Loss) gain on disposal of capital assets	(2,244)	71,500
Change in liability for vacation pay and compensatory leave	65,894	(199,963)
Net change in employee severance benefits	183,385	(483,332)
Proceeds from disposal of capital assets	(18,797)	(101,620)
Amortization of capital assets	(3,729,031)	(3,021,200)
Current year appropriations used	\$68,435,833	\$65,111,239

B) APPROPRIATIONS PROVIDED AND USED:

	2007	2006
As per Main Estimates - Vote 65	\$64,839,000	\$62,948,000
Supplementary Estimates appropriation	6,382,292	5,274,182
Authority to carry forward	(2,785,459)	(3,110,943)
Current year appropriations used	\$68,435,833	\$65,111,239

C) RECONCILIATION OF NET CASH PROVIDED BY GOVERNMENT OF CANADA TO CURRENT YEAR APPROPRIATIONS USED:

	2007	2006
Net cash provided by Government of Canada	\$67,282,364	\$63,240,767
Change in net position in the Consolidated Revenue Fund		
Variation in accounts receivable	847,297	1,072,097
Variation in accounts payable	605,447	1,512,560
Variation in deferred revenue	(133,978)	(158,293)
Other adjustments	(165,297)	(555,892)
Current year appropriations used	\$68,435,833	\$65,111,239

4. CAPITAL ASSETS

	Technical equipment	Software & data processing equipment	Office furniture, equipment & other	Collection	Leasehold improvements	Total
COST						
Opening balance	\$ 21,634,355	\$ 13,271,330	\$ 672,899	\$ 1	\$ 4,132,876	\$ 39,911,461
Acquisitions	\$ 2,039,451	\$ 457,053	\$ 32,800	\$ 0	\$ 0	\$ 2,529,304
Disposals and write-offs	\$ 535,052	\$ 704,084	\$ 21,904	\$ 0	\$ 0	\$ 1,261,040
Closing balance	\$ 23,138,754	\$ 13,024,299	\$ 683,795	\$ 1	\$ 4,132,876	\$ 41,179,725
ACCUMULATED AMORTIZATION						
Opening balance	\$ 18,249,002	\$ 10,544,876	\$ 738,095	\$ 0	\$ 3,558,394	\$ 33,090,367
Amortization	\$ 1,562,988	\$ 1,051,708	\$ 32,605	\$ 0	\$ 81,730	\$ 2,729,031
Disposals and write-offs	\$ 529,865	\$ 688,230	\$ 21,904	\$ 0	\$ 0	\$ 1,239,999
Closing balance	\$ 19,282,125	\$ 10,908,354	\$ 748,796	\$ 0	\$ 3,640,124	\$ 34,579,399
2007 - Net book value	\$ 3,856,629	\$ 2,115,945	\$ 134,999	\$ 1	\$ 492,752	\$ 6,600,326
2006 - Net book value	\$ 3,385,353	\$ 2,726,454	\$ 134,804	\$ 1	\$ 574,482	\$ 6,821,094

The above assets include equipment under capital leases for a total cost of \$2,326,266 (2006 - \$4,248,313) less accumulated amortization of \$1,273,857 (2006 - \$2,810,284). Current year amortization expenses relating to property under capital lease amount to \$368,039 (2006 - \$906,237). Acquisitions under capital leases amounted to \$507,281 (2006 - \$422,067).

5. EMPLOYEE FUTURE BENEFITS

PENSION BENEFITS

The Board and all eligible employees participate in the Public Service Pension Plan, which is sponsored and administered by the Government of Canada. Pension benefits accrue up to a maximum period of 35 years at a rate of 2 percent per year of pensionable service, times the average of the best five consecutive years of earnings. The benefits are integrated with Canada/Québec Pension Plans benefits and they are indexed to inflation.

Both the employees and the Board contribute to the cost of the Plan. The 2007 expense amounts to \$3,684,589 (2006 - \$3,867,894), which represents approximately 2.6 times the contributions by employees.

The Board's responsibility with regard to the Plan is limited to its contributions. Actuarial surpluses or deficiencies are recognized in the financial statements of the Government of Canada, as the Plan's sponsor.

SEVERANCE BENEFITS

The Board provides severance benefits to its employees based on years of service and final salary. This benefit plan is not pre-funded and thus has no assets, resulting in a plan deficit equal to the accrued benefit obligation. Benefits will be paid from future appropriations or other sources of revenue. Information about the plan, measured as at March 31, 2007, is as follows:

	2007	2006
Accrued benefit obligation, beginning of year	\$ 6,657,938	\$ 6,174,606
Expense for the year	585,097	1,388,151
Benefits paid during the year	(768,482)	(904,819)
Accrued benefit obligation, end of year	\$ 6,474,553	\$ 6,657,938

6A. EXPENSES

	2007	2006
Salaries and benefits	\$ 38,434,247	\$ 40,419,024
Rentals	8,694,062	8,648,427
Professional and special services	7,575,157	8,559,660
Cash financing in co-productions	5,332,059	3,742,525
Transportation and communication	3,969,449	3,890,222
Amortization of capital assets	2,729,031	3,021,200
Materials and supplies	2,692,441	2,411,643
Contracted film production and laboratory processing	1,309,692	1,437,239
Information	1,306,472	1,295,115
Repairs and upkeep	1,030,155	750,962
Miscellaneous	876,882	736,687
Royalties	432,363	694,899
Loss (gain) on disposal of capital assets	2,244	(71,500)
	\$74,384,254	\$75,536,103

6B. REVENUES

	2007	2006
Film prints	\$ 3,131,322	\$ 3,156,370
Royalties	1,691,415	3,101,520
Sponsored production	821,836	1,260,392
Stockshots	515,605	681,945
Miscellaneous	451,354	609,894
	\$6,611,532	\$8,810,121

7. OBLIGATION UNDER CAPITAL LEASES

The Board has entered into agreements to rent technical, data processing and office equipment under capital leases. The assets have been capitalized using implicit interest rates varying from 7% to 14%. The related obligations are paid over a 3-4 year lease term. Minimum lease payments totalled \$1,141,881 for the year ended March 31, 2007 (2006 - payments of \$812,428). Interest of \$88,326 (2006 - \$229,320) was charged to operations.

The obligation under capital leases includes the following:

Future minimum lease payments:

2008	\$ 617,060
2009	468,686
2010	159,777
	<u>1,245,523</u>
Less: imputed interest	98,843
	\$ 1,146,680

8. RELATED PARTY TRANSACTIONS

The Board is related in terms of common ownership to all departments, agencies and Crown corporations created by the Government of Canada. The Board enters into transactions with these entities in the normal course of business. During the year ending March 31, 2007, the Board leased accommodations from the Department of Public Works and Government Services Canada (PWGSC) for the amount of \$7,022,116 (2006 - \$6,883,007).

9. FAIR VALUE OF FINANCIAL INSTRUMENTS

Accounts receivable, deposits, accounts payable, accrued salaries and vacation pay and compensatory leave are incurred in the normal course of business. The carrying amounts of each of these accounts approximate their fair value because of their short-term maturity. There is no concentration of accounts receivable and, therefore, there is no significant credit risk.

The present value of the capital leases obligation based on current market interest rate of 11% is estimated at \$1,115,804 (2006 - \$1,904,893).

10. CONTRACTUAL OBLIGATIONS

The Board has long-term lease agreements for premises and equipment. The most significant of these agreements has been concluded with PWGSC for premises until 2017. Future minimum rental payments for the next five years and thereafter are as follows:

	Premises	Equipment	Total
2008	\$ 6,855,000	\$ 1,220,000	\$ 8,075,000
2009	6,299,000	533,000	6,832,000
2010	5,802,000	238,000	6,040,000
2011	5,705,000	56,000	5,761,000
2012	5,505,000	19,000	5,524,000
2013 - 2017	19,582,000	-	19,582,000
	\$49,748,000	\$2,066,000	\$51,814,000

From the amount of \$49,748,000 for the lease for premises, agreements have been signed for \$34,000 with outside parties and \$49,714,000 with PWGSC.

11. CONTINGENCIES

The Board is subject to various legal claims arising in the normal course of its operations. In management's view, the ultimate disposition of these claims is not expected to have a material impact on the financial statements.

12. COMPARATIVE FIGURES

Certain comparative figures have been reclassified to conform with the presentation adopted in 2007.

NFB ACROSS CANADA AND AROUND THE WORLD

CUSTOMER SERVICE

FROM ANYWHERE IN CANADA
1-800-267-7710
FROM MONTREAL AND REGION
514-283-9000

OTTAWA

HEAD OFFICE
Constitution Square
360 Albert Street, Suite 1560
Ottawa, Ontario
K1A 0M9
613-992-3615

QUEBEC

OPERATIONAL HEADQUARTERS

Norman McLaren Building

3155 Côte de Liesse Road
St. Laurent, Quebec
H4N 2N4
514-283-9000

POSTAL ADDRESS

P.O. Box 6100
Station Centre-ville
Montreal, Quebec
H3C 3H5

DELIVERY ADDRESS

Norman McLaren Building
3155 Côte de Liesse Road
St. Laurent, Quebec
H4N 2N4

CINEROBOTHEQUE

1564 St. Denis Street
Montreal, Quebec
H2X 3K2
514-496-6887

ATLANTIC

ACADIA STUDIO
Heritage Court
95 Foundry Street, #100
Moncton, New Brunswick
E1C 5H7
506-851-6104 (French Program)

ATLANTIC CENTRE

Cornwallis House
5475 Spring Garden Road, Room 201
Halifax, Nova Scotia
B3J 3T2
902-426-7351 (English Program)

ONTARIO

ONTARIO CENTRE
ONTARIO AND WEST STUDIO
MEDIATHEQUE
150 John Street
Toronto, Ontario
M5V 3C3
416-973-3012 (Mediatheque)
416-973-5382 (English Program)
416-973-6856 (French Program)

PRAIRIES

PRAIRIE CENTRE
136 Market Avenue, Room 300
Winnipeg, Manitoba
R3B 0P4
204-983-3160 (English Program)

WEST

NORTH WEST CENTRE
10815 - 104th Avenue, Room 100
Edmonton, Alberta
T5J 4N6
780-495-3013 (English Program)

PACIFIC

PACIFIC AND YUKON CENTRE
1385 West 8th Avenue, Room 200
Vancouver, British Columbia
V6H 3V9
604-666-3838 (English Program)

COMMERCIAL DISTRIBUTION OUTSIDE CANADA

UNITED STATES

1123 Broadway, Suite 307
New York, NY 10010
212-629-8890

EUROPE

5, rue de Constantine
75007 Paris (France)
33 1 44 18 35 40

PARTNER LIBRARIES IN CANADA

ALBERTA

Bibliothèque Saint-Jean
University of Alberta Libraries
Faculté Saint-Jean
8406 Marie-Anne Gaboury (91st)
Edmonton T6C 4G9
780-465-8711
www.library.ualberta.ca/bsj

Calgary Public Library

W.R. Castell Central Library
Arts & Recreation Department
616 MacLeod Trail Southeast
Calgary T2G 2M2
403-260-2780
www.calgarypubliclibrary.com

Edmonton Public Library

7 Sir Winston Churchill Square
Edmonton T5J 2V4
780-496-7000
www.epl.ca

BRITISH COLUMBIA

Le Centre culturel francophone de Vancouver

1551 West 7th Avenue
Vancouver V6J 1S1
604-736-9806
www.lecentreculturel.com/

Greater Victoria Public Library

735 Broughton Street
Victoria V8W 3H2
250-382-7241
www.gvpl.victoria.bc.ca

Langara College Library

100 West 49th Avenue
Vancouver V5Y 2Z6
604-323-5458 (NFB info)
www.langara.bc.ca/library

Prince George Public Library

887 Dominion Street
Prince George V2L 5L1
250-563-9251
www.lib.pg.bc.ca/

Vancouver Public Library

350 West Georgia Street
Vancouver V6B 6B1
604-331-3603
www.vpl.vancouver.bc.ca/

MANITOBA

City of Winnipeg

251 Donald Street
Winnipeg R3C 3P5
204-986-6489
wpl.city.winnipeg.mb.ca/

**Government of Manitoba
Education and Training
Instructional Resources Unit**
1181 Portage Avenue
Winnipeg R3G 0T3
204-945-7849
www.edu.gov.mb.ca

**NEW BRUNSWICK
Albert-Westmoreland-Kent
Regional Library**
644 Main Street, Suite 201
Moncton E1C 1E2
506-869-6000
www.gnb.ca/0003/NBPLS.htm

Saint John Regional Library
1 Market Square
Saint John E2L 4Z6
506-643-7220
www.sjrlpl@gnb.ca

**NEWFOUNDLAND
Corner Brook Public Library**
Sir Richard Squires Building
Corner Brook A2H 6J8
709-634-0013

**Provincial Information and
Library Resources Board**
Arts and Culture Centre
St. John's A1B 3A3
709-737-2133
www.nlpubliclibraries.ca

**NORTHWEST TERRITORIES
Government of Northwest Territories
Dehcho Divisional Board of Education
Educational Library / Resource Centre**
P.O. Box 376
Fort Simpson X0E 0N0
867-695-7304

**Northwest Territories
Public Library Services**
75 Woodland Drive
Hay River X0E 1G1
867-874-6531
www.nwrlps.gov.nt.ca

**NOVA SCOTIA
Halifax Regional Library**
5381 Spring Garden Road
Halifax B3J 1E9
902-490-5706
halifax.library.ns.ca

Nova Scotia College of Art and Design
5163 Duke Street
Halifax B3J 3J6
902-422-7381
www.nscad.ns.ca/library

University College of Cape Breton
1250 Grand Lake Road
Sydney B1P 6L2
902-563-1321
www.uccb.ns.ca/library

**NUNAVUT
Nunavut Public Library Services**
P.O. Box 270
Baker Lake X0C 0A0
Iqaluit Office
Technical Services
P.O. Bag 189A
Iqaluit X0A 0H0

**ONTARIO
Carleton University**
Instructional Media Services
Room D299, Loeb Building
Ottawa K1S 5B6
613-520-3813
www.library.carleton.ca

Hamilton Public Library
55 York Boulevard
Hamilton L3R 3K1
905-546-3278
www.hpl.ca

Kingston Frontenac Public Library
130 Johnson Street
Kingston K7L 1X8
613-549-8888
www.kfpl.ca

Kitchener Public Library
85 Queen Street North
Kitchener N2H 2H1
519-743-0271
www.kpl.org/

London Public Library
251 Dundas Street
London N6A 6H9
519-661-4600
www.londonpubliclibrary.ca

North Bay Public Library
271 Worthington Street East
North Bay P1B 1H1
705-474-4830
www.city.north-bay.on.ca/library/

Oshawa Public Library
65 Bagot Street
Oshawa L1H 1N2
905-579-6111
oshawalibrary.on.ca

Ottawa Public Library
120 Metcalfe Street
Ottawa K1P 5M2
613-236-0301
www.opl.ottawa.on.ca/

Thunder Bay Public Library
285 Red River Road
Thunder Bay P7B 1A9
807-344-3585
www.tbpl.thunder-bay.on.ca/

Toronto Public Library
789 Yonge Street
Toronto M4V 2G8
416-395-5577
www.tpl.toronto.on.ca/

York University
Sound and Moving Image Library
Room 125, Scott-Library
4700 Keele Street
North York M3J 1P3
416-736-5508
www.library.yorku.ca/

**PRINCE EDWARD ISLAND
Government of PEI
Department of Education**
145A Richmond Street
Charlottetown C1A 1J1
902-368-4641
www.library.pe.ca/

**QUEBEC
Bibliothèque d'Amos /
Maison de la culture**
222 1st Avenue East
Amos J9T 1H3
819-732-6070
www.ville.amos.qc.ca/

Bibliothèque Gabrielle-Roy
350 St. Joseph Street East
Quebec City G1K 3B2
418-529-0924
www.bibliothequesdequebec.qc.ca

Bibliothèque Lisette-Morin
110 De l'Évêché Street East, P.O. Box 710
Rimouski G5L 7C7
418-724-3164

Bibliothèque de La Sarre
195 Principale Street
La Sarre J9Z 1Y3
819-333-2294

Bibliothèque municipale de Chicoutimi
155 Racine Street Est
Chicoutimi G7H 1R5
418-698-5350
www.chicoutimi.biblio.qc.ca/

**Bibliothèque municipale de
Rouyn-Noranda**
201 Dallaire Avenue
Rouyn-Noranda J9X 4T5
819-762-0944
www.biblrm.qc.ca

**Bibliothèque municipale de Sherbrooke
Bibliothèque Éva-Sénécal**
450 Marquette Street
Sherbrooke J1H 1M4
819-822-6019
www.ville.sherbrooke.qc.ca/9006/-secbib

Bibliothèque municipale de Val-d'Or
600 7th Street
Val-d'Or J9P 3P3
819-824-2666
ville.valdord.qc.ca

Bibliothèque municipale Gatiien-Lapointe
1225 Place de l'Hôtel-de-Ville
Trois-Rivières G9A 5L9
819-372-4615
sites.cgocable.ca/biblio/tr.htm

Concordia University
Audiovisual Department
1455 De Maisonneuve Boulevard West
Montreal H3G 1M8
514-848-2424
library.concordia.ca/collections/mediactrs.html

Médiathèque Maskoutaine
2720 Dessaulles Street
St. Hyacinthe J2S 2V7
450-773-1830
www.mediatheque.qc.ca

**SASKATCHEWAN
John M. Cuelenaere Public Library**
125 12th Street East
Prince Albert S6V 1B7
306-763-7638
www.panet.pa.sk.ca/jmc/index.htm

**Le Lien - Centre francophone de ressources
culturelles et pédagogiques
- Collège Mathieu**
P.O. Bag 20 - Gravelbourg S0H 1X0
306-648-2240
www.collegemathieu.sk.ca/lien/

Regina Public Library
2311 12th Avenue
Regina S4P 3Z5
306-777-6120
www.reginalibrary.ca

Saskatoon Public Library
311 23rd Street East
Saskatoon S7K 0J6
306-975-7558
www.publib.saskatoon.sk.ca/

**YUKON
Government of Yukon
Libraries and Archives**
2071 2nd Avenue
Whitehorse Y1A 2C6
867-667-5239
www.gov.yk.ca/depts/community/libraries

SOCIAL IMPACT



Film as a vehicle of change: at the National Film Board of Canada, this preoccupation is as old as the institution itself. It was felt by the NFB's founder, John Grierson, reflected year after year by our films, and it also propels such projects as Challenge for Change/Société nouvelle, which in the 1970s was determined that screenings should trigger debate and encourage people to act.

The NFB is more relevant than ever!

In time, new social patterns, different issues and modern technologies have pushed NFB artisans to rethink ways of meeting that goal of debate and action. The existence of our Web sites *Parole citoyenne* and *CitizenShift*, to take just two examples, is proof of this evolution.

Now as before, months or even years can separate the release of a film, set-up of a Web site or launch of a project from any concrete signs of impact within the social groups targeted. The summaries below bear witness to the changes that have occurred in various groups all over Canada over the past year, on behalf of which the NFB has been working with other bodies in the private and public sectors for one, two, even five years. An institution like ours must have this ability to provide support in the long haul, so that we can continue to fuel social transformation reflecting the values of Canadian society.

Wapikoni Mobile Aboriginal filmmaking takes off



01



Three years, some 100 films, 500 Aboriginal young people trained in audiovisual production, 14 Canadian and international awards: to judge by the figures, the Wapikoni Mobile is a success! This travelling studio was created by director Manon Barbeau and her production company Les Beaux Jours with the support of the NFB. This year, Wapikoni Mobile has done even more by encouraging the creation of permanent studios, which together could constitute Quebec's first Aboriginal audiovisual production co-operative.



02

With a socially committed filmmaker, a high-profile partner and experience (the NFB), plus the enthusiastic support of Aboriginal leaders and government partners, the Wapikoni Mobile was born under a lucky star. But it is first and foremost the talent of Aboriginal youth and their desire to share their experience and vision of the world that explains the reputation that the Wapikoni Mobile enjoys in a growing number of communities.

Kevin Papatie, Chanouk Newashish, Marie-Christine Petiquay, Samian, Mendy Bossum Launière and Gloria Cocoo are only a few of the many Aboriginal youth who have seized the opportunity of the Wapikoni Mobile to take their place in their communities and the world. Their stories, images and music have proven that Aboriginal young people in Quebec have dreams to share and things to say. Often, the screening of their first works has rekindled intergenerational dialogue. Presented "in town," in festivals throughout Quebec and Ontario, as well as in Europe and the United States, their productions lay the groundwork for a promising Aboriginal cinema.

At the beginning of 2006, the Wemotaci Atikamekw Council was the first to announce that it was contributing \$21,000, representing half of the cost of a permanent studio, which would have particularly good sound equipment given the explosion of local young musical talent. The other half of the cost would be picked up by Quebec's Secrétariat aux affaires autochtones. In Kitcisakik, an Anishnabe Algonquian village in Abitibi, whose residents live without running water or electricity, it is the young people who are raising the necessary funds through small video production contracts. And even more recently, the Innu community of Masteuiash also decided to proceed with a similar project. The NFB is pleased that the communities are taking charge, proof of the projects' relevance and importance.

In early 2007, Manon Barbeau was approached by the director of the First Nations Education Council, Lise Bastien, who wanted to provide the project with a second mobile studio. The Assembly of the First Nations of Quebec and Labrador reiterated its "absolute support" for the project, and the NFB, which hosts the Wapikoni Web site, confirmed its intention of remaining involved in the project over the long term as a co-producer. "Wapikoni's scope has broadened considerably," says Manon Barbeau. "I knew it would connect with young people, but I never expected this."

Sometimes it doesn't take much to forge extremely effective working relationships: the partnership between the Canadian Heritage Department, the National Film Board, Panasonic and Canada Post grew out of a meeting of the jury of the Racism. Stop It! National Video Competition, one of whose members was the manager of the NFB Mediatheque, Peggy Fothergill.

Partners against racism



02

Each year, Canadian Heritage invites young people between 12 and 18 to enter a national contest to create an anti-racism public service announcement in the form of a 60- to 90-second video. The top ten videos are broadcast on the CBC's English and French national television networks, and their directors win a trip to the awards ceremony held in the National Capital Region on March 21, International Day for the Elimination of Racial Discrimination.

It was during an informal discussion that the NFB representative suggested that her organization could contribute to the project by giving introductory video-making seminars for teachers who wanted their students to participate. The partners wanted to increase the number of classes entering the contest and to improve the quality of the videos submitted. Canada Post provided financial support, and Panasonic, which donates a camcorder to each year's winning schools, loaned the necessary equipment for the training.



01

The seminars, devised and delivered by the NFB based on needs determined by Canadian Heritage, were held for the first time in 2005-06 and met with immediate enthusiasm from the participating teachers.

In 2006-07, at the request of Canadian Heritage, the NFB, with its extensive knowledge of the educational sector and the bonds of trust it maintains with it, went even further, restructuring the workshops with a focus on addressing racism. A total of 17 half-day workshops were given by three highly qualified facilitators to some 250 Grade 5 and 6 and high school teachers across the country (including three French workshops in Winnipeg, Montreal and Moncton). Some older students also attended the workshops and subsequently served as project leaders for their classes. Two documents produced by the NFB for use during the workshops – the *Facilitator's Guide*¹, which offers teachers suggestions for dealing with the subject in the classroom, and *Resources for Educators and Students*², a technical manual on video-making – are now available for free on the NFB Web site.

The number of films submitted this year (319), the quality of the ten winning videos³ (which will be shown throughout the year by CBC/Radio-Canada), and the numerous comments from participating teachers confirm the validity of this approach. The NFB *Facilitator's Guide* and the *Resources* manual are immensely popular with educators and are now used in other contexts, especially in media literacy courses. Preparations for the 2007-08 competition are already underway. The NFB will train even more teachers and, making use once again of its expertise in organizing competitions, will also be involved in issuing the call for entries.

1. See <www.nfb.ca/pdf/stopracism/facilitator_en.pdf>

2. Available at <www.nfb.ca/pdf/stopracism/resguide_en.pdf>

3. The videos can be viewed on the Canadian Heritage Web site at <www.pch.gc.ca/march-21-mars>

In 2003, when the NFB decided to co-produce Glynis Whiting's *The Weight of the World* with the CBC (*The Nature of Things*, by David Suzuki), little was said about the worrying increase in childhood obesity.

The Weight of the World: quite a challenge!

Four years on, everyone's talking about the problem, and by the end of 2006, more than 750,000 students all over Canada had taken up the Weight of the World Challenge, at school and at home, to fight obesity.



03

It all began in six Quebec schools in 2004. As part of a pilot project with Jewish Family Services, *Weight of the World* producers created a package for classrooms, containing information and activity suggestions to get students thinking about diet and obesity.

The project was an immediate success. Education and health professionals talked about classes where students questioned their peers about their eating habits and physical activity, inventing raps on the theme of food and cooking healthy dishes (with their parents!) for Healthy Recipe Food Fairs at school. At the end of 2005, despite limited resources, 260 schools and 45,000 pupils had taken up the challenge. Among the original activities that went on in schools were a giant conga line, a recipe book and pedometers so students could see how far they walked every day. These and other examples have been posted on the Weight of the World Challenge Internet site. Health and education professionals are providing more and more support.

In 2006, the NFB and CBC (which hosts the Weight of the World Challenge microsite on its Web site), in partnership with the Canadian Association for Health, Physical Education, Recreation and Dance, and the Heart and Stroke Foundation launched the challenge nationally. Between March and May, 5000 copies of the DVD were given out free to schools and individuals all over the country: in a few months, hundreds of thousands of new students had seen the film. Following these successes, the NFB and CBC are hoping to broaden the network of partners, and in particular to adapt the material to the curricula of each province and to create learning resources aimed at younger pupils.

The CineRobotheque, the NFB's downtown Montreal showcase, offers unparalleled access to the Film Board's distinctive and relevant collection of audiovisual works in a one-of-a-kind cinematic experience.

NFB Montreal



01



02

"I know it is difficult, in the current commercial context, to attract the public to repertory theatres, and I congratulate you on doing so, on providing a centre for our films, giving a voice to our artists and enabling them to meet the public."

Louise Portal
actress and novelist

"Film is one of the most compelling ways of expressing ideas. The combination of image with commentary, the filmmaker's eye and viewpoint, spark reflection and reaction in the viewer. For this reason, since its founding in 2004 the Institut du Nouveau Monde has sought to use film to encourage debate on complex issues. The INM found the NFB an ideal partner for the screenings and discussions offered every night of its summer school sessions for young film buffs, and for those held every month at the NFB cinema on St. Denis Street, Montreal. Agreements signed with Parole citoyenne also allow students from the INM's summer school to become acquainted with the medium and possibly find a place for themselves in the field of documentary film. The INM, a non-partisan organization dedicated to promoting active citizenship and promulgating new ideas, hopes to make this a long-term partnership."

Michel Venne
Institut du Nouveau Monde



"Our warmest thanks for your invaluable help with our World Refugee Day. The organizing committee is delighted with the results and sends its best wishes for a successful summer."

Denise Otis

United Nations High Commissioner
for Refugees

"Thank you for planning a program so ideally suited to the needs of the Canadian educators who recently took part in our professional refresher course for history teachers. We are proud to have been able to offer them the NFB's bilingual resources, original and useful material for all educators interested in using new audiovisual technology in class. The participants were also very impressed by the way they were welcomed by the CineRobotheque team."

Jean-Philippe Proulx
Historica Foundation

"You are so lucky! You have it all! To have open access to culture, whereas in our country we have none or very few such assets."

Nelly Lama

Jordanian-born Canadian art historian

"The children loved dreaming up and actually making this film. It was such a pleasure for them to be able to take a copy home."

Hélène Bombardier
teacher

A centre for media literacy and a public access point for groundbreaking films from the NFB and around the world, the NFB Mediatheque in Toronto offers digital viewing stations, educational programming, screenings and special events. The Mediatheque brings the community together to communicate, celebrate and create.

Toronto NFB Mediatheque



"Based on my experience and the experience of our volunteers...it's been refreshing to work with someone who understands and accommodates our organization and its resources."

Victoria Harnett
OXFAM Canada

"The NFB Mediatheque has been a fantastic space to host our film screenings: it's comfortable and accessible and staff have always been courteous, hospitable and professional. Our members enjoyed watching the films at the Mediatheque and newcomer Chinese Canadians were very pleased that the NFB and its films were available to the public."

Barnett Chow
Chinese Canada National Council



"Our volunteers felt extremely well supported by your staff. The film screening and attendance were a great success and we couldn't have done it without your help. The NFB's willingness to support their needs, prompt response to questions and concerns, and attention to detail were gratefully acknowledged and appreciated. It was a sincere pleasure to work with you and the NFB."

Elene Dimitru
Amnesty International

"My son and I really enjoyed the March 17 Mediatheque animation workshop. I think it opened up a whole new world/medium for him. This is one of the few children's events that I thought is creative, thought provoking and of great value. Film combines a number of artistic disciplines. Way better than standard camp stuff. Now Vincent wants to join future NFB events/camps."

Vivian Huang
parent

"The workshop leaders were excellent! Creative, enthusiastic, knowledgeable and patient! This is the best field trip we've had; I'm signing up right away for next year. I will come on the weekend, too! Thank you so much for a fabulous day! Your workshop leaders were great and the program was definitely a hit."

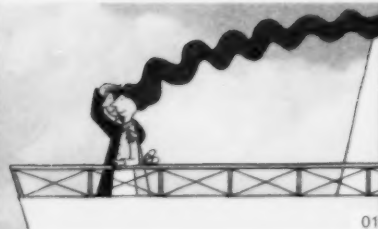
Susan Kutertan
teacher

"The special evening organized by the National Film Board speaks to the genuine commitment you make to Canadian artists. In the question-and-answer period, I realized that there were many photographers and filmmakers whose work I have respected and admired. In the company of peers, it was a significant affirmation that my work was worthy of representation among the best that Canada has to offer. Thank you for that opportunity to stop for a moment and celebrate my own work."

Michael Chambers
photographer



NFB Film Club



Media Quotes

"I wish to congratulate the NFB and the entire creative team of *The Danish Poet* for the film's grand success at the Academy Awards. I have been lucky to have had opportunities to enjoy NFB films, especially those by Norman McLaren and Ishu Patel. I wish to give a similar exposure to the 500+ students of our school..."

Sameer Upadhyay,

"Thank you for making *The Danish Poet* available on the Web. It was quite a treat to watch. And congratulations to all involved for their big win on the weekend — it's a really great movie."

Michael D'Costa

"I appreciate the events, especially the children's workshop, the free film viewing on the premises and the information on e-mail about the up-coming events of NFB. Please keep it up."

Carol Wong

"I find the Film Club is a wonderful opportunity to see films I wouldn't necessarily be able to see. I have a very busy schedule, and I can't always track down NFB films. The Film Club allows me to keep up with what the Film Board is doing. I also like meeting the filmmakers. I hope you keep up the good work with this club."

Lois Siegel

"I hope you will long continue your regular Film Club activities, which do so much to heighten awareness of the French-language films of Quebec by asking artists to talk about their favourite films. It's an excellent idea. Keep up the good work: it's a splendid venture."

Michèle Tremblay

"The NFB Film Club is in my view enormously important, as it provides an officially sanctioned but original venue for exploration that does not have to confine itself to the creative sidelines. Your team does a fantastic job."

Mario Normandin

"Our very own genius: A new collection shows how legendary animator Norman McLaren put Canada's National Film Board on the world's cultural radar."

Robert Fulford
National Post

September 12, 2006

"...you owe it to yourself to discover the works of Norman McLaren."

Leonard Maltin
American Film Critic of

Reelz Channel Secret's Out

"McLaren might be the most influential name in animation since Walt Disney... This extraordinary set includes 58 of his short films, [unfinished] works, interviews with McLaren and 14 (count 'em!) documentaries on different aspects of his art. Essential stuff."

C. Bottomley and Jim Macnie
vhi.com

October 17, 2006



"Christine Welsh has done something gutsy; she reveals the painful truth about the experience of violence towards Aboriginal women...a truth that is a national tragedy." [*Finding Dawn*]

Rachael Lovewell
Juicystuff.ca
November 2, 2006

"The filmmakers also provide the micro realities behind Burtynsky's macro visions ... The result [*Manufactured Landscapes*] is a highly unusual viewing experience that stimulates the senses and the conscience simultaneously. Burtynsky may be reluctant to pin his images down by attaching morals to them, but viewers will be unable to ignore the troubling questions they present."

John DeFare
Hollywoodreporter.com
September 18, 2006

"This half-real, half-fake documentary [*Radiant City*] questions recent trends in housing development and the effect of urban sprawl on the modern psyche. A smart, funny and refreshing twist on the genre..."

Vanessa Fazquharson
National Post
September 9, 2006



"*House Calls* is an eye opener of a new doc, simultaneously a work of art and a social-issue documentary."

John Doyle
Globe and Mail
January 13, 2006

"This is the NFB's 12th Oscar and its 69th nomination. Torill Kove had already had great success with her film *My Grandmother Ironed the King's Shirts*. The talent of this Norwegian-born Canadian filmmaker is recognized abroad. Since its first screening in 2006, her film has been shown in the world's leading animation and short film festivals. *La Presse* and Radio-Canada share the admiration felt by the juries who voted Torill Kove Personality of the Week."

Anne Richer
La Presse
March 11, 2007



"A not-to-be-missed film... really hard hitting..." [*La peau et les os, après...*]

Julie Lemieux
Le Soleil
October 26, 2006

"An intelligent and moving film and an important one." [*La peau et les os, après...*]

Natalia Wysocka
Voir
November 2, 2006

"The images and the intelligent script are eloquent." [*À force de rêves/Driven by Dreams*]

Jérémy Delgado
Voir
January 25, 2007

"They've really got guts, Serge Giguère's characters [*À force de rêves/Driven by Dreams*] ... Far removed from caricature and media madness, ever since making his first documentary Serge Giguère has explored the human condition through its simplest and most appealing representatives."

Anabelle Micoud
La Presse
November 11, 2006

NFB Film Club



01

Media Quotes

"I wish to congratulate the NFB and the entire creative team of *The Danish Poet* for the film's grand success at the Academy Awards. I have been lucky to have had opportunities to enjoy NFB films, especially those by Norman McLaren and Ishu Patel. I wish to give a similar exposure to the 500+ students of our school..."

Sameer Upadhyay,

"Thank you for making *The Danish Poet* available on the Web. It was quite a treat to watch. And congratulations to all involved for their big win on the weekend — it's a really great movie."

Michael D'Costa

"I appreciate the events, especially the children's workshop, the free film viewing on the premises and the information on e-mail about the up-coming events of NFB. Please keep it up."

Carol Wong

"I find the Film Club is a wonderful opportunity to see films I wouldn't necessarily be able to see. I have a very busy schedule, and I can't always track down NFB films. The Film Club allows me to keep up with what the Film Board is doing. I also like meeting the filmmakers. I hope you keep up the good work with this club."

Lois Siegel

"I hope you will long continue your regular Film Club activities, which do so much to heighten awareness of the French-language films of Quebec by asking artists to talk about their favourite films. It's an excellent idea. Keep up the good work; it's a splendid venture."

Michèle Tremblay

"The NFB Film Club is in my view enormously important, as it provides an officially sanctioned but original venue for exploration that does not have to confine itself to the creative sidelines. Your team does a fantastic job."

Mario Normandin

"Our very own genius: A new collection shows how legendary animator Norman McLaren put Canada's National Film Board on the world's cultural radar."

Robert Fulford

National Post

September 12, 2006

"...you owe it to yourself to discover the works of Norman McLaren."

Leonard Maltin

American Film Critic of

Reelz Channel Secret's Out

"McLaren might be the most influential name in animation since Walt Disney... This extraordinary set includes 58 of his short films, [unfinished] works, interviews with McLaren and 14 (count 'em!) documentaries on different aspects of his art. Essential stuff."

C. Bottomley and Jim Macnie

vh1.com

October 17, 2006



"Christine Welsh has done something gutsy; she reveals the painful truth about the experience of violence towards Aboriginal women...a truth that is a national tragedy." [*Finding Dawn*]

Rachael Lovewell
Juicystuff.ca
November 2, 2006

"The filmmakers also provide the micro realities behind Burtynsky's macro visions ... The result [*Manufactured Landscapes*] is a highly unusual viewing experience that stimulates the senses and the conscience simultaneously. Burtynsky may be reluctant to pin his images down by attaching morals to them, but viewers will be unable to ignore the troubling questions they present."

John DeFore
Hollywoodreporter.com
September 18, 2006

"This half-real, half-fake documentary [*Radiant City*] questions recent trends in housing development and the effect of urban sprawl on the modern psyche. A smart, funny and refreshing twist on the genre..."

Vanessa Farquharson
National Post
September 9, 2006



"House Calls is an eye opener of a new doc, simultaneously a work of art and a social-issue documentary."

John Doyle
Globe and Mail
January 13, 2006

"This is the NFB's 12th Oscar and its 69th nomination. Torill Kove had already had great success with her film *My Grandmother Ironed the King's Shirts*. The talent of this Norwegian-born Canadian filmmaker is recognized abroad. Since its first screening in 2006, her film has been shown in the world's leading animation and short film festivals. *La Presse* and Radio-Canada share the admiration felt by the juries who voted Torill Kove Personality of the Week."

Anne Richer
La Presse
March 11, 2007



"A not-to-be-missed film... really hard hitting..." [*La peau et les os, après...*]

Julie Lemieux
Le Soleil
October 26, 2006

"An intelligent and moving film and an important one." [*La peau et les os, après...*]

Natalia Wysocka
Voix
November 2, 2006

"The images and the intelligent script are eloquent." [*À force de rêves/Driven by Dreams*]

Jérôme Delgado
Voix
January 25, 2007

"They've really got guts. Serge Giguère's characters [*À force de rêves/Driven by Dreams*] ... Far removed from caricature and media madness, ever since making his first documentary Serge Giguère has explored the human condition through its simplest and most appealing representatives."

Anabelle Nicoud
La Presse
November 11, 2006



Canada

© 2007 National Film Board of Canada

PUBLISHED BY

Marketing and Communications
PO Box 6100, Station Centre-ville
Montreal, Quebec
H3C 3H5

PHONE 514-283-9246

FAX 514-283-8971

INTERNET www.nfb.ca

ISBN 0-7722-1249-X

3rd quarter 2007

DESIGN Folio et Garetti

Printed in Canada

Recycled paper



MFB
 JNO
 100%



PAGE COUVERTURE : DE GAUCHE À DROITE ET DE HAUT EN BAS :

LE POÈTE D'ANGLOIS : L'EXTREME FRONTIERE : L'ŒUVRE POÉTIQUE DE GÉRALD LEBLANC : WHEN THE DAY BREAKS : LE VOYAGE DE NADIA

LA PEAU ET LES OS : APRÈS : J'AIME LO : SMALL AND SHY : RACE IS A FOUR LETTER WORD : VOISINS

SHAMELESS : THE ART OF DISABILITY : FIRST STORIES - PATRICK ROSS : AT MY MOTHER'S BREAST : BECOMING 13

COTTONLAND : ÎLOT/ISLET : CHRONIQUES AFGHANES : EMPREINTES/IMPRINTS

HISTOIRE TRAGIQUE AVEC FIN HEUREUSE : MON FILS SERA ARMÉNIEN : LES RÉFUGIÉS DE LA PLANÈTE BLEUE : ÂME NOIRE/BLACK SOUL

CAPRICE EN COULEURS/BEGONE DULL CARE : LA PIROUETTE/PIROUETTE : FIRST STORIES - MY INDIAN NAME : LE REGNE DU JOUR



Recyclé

Contribute à l'utilisation responsable
des ressources forestières
www.fsc.org Cert. no. SGS-COC-2197
© 1996 Forest Stewardship Council





ans d'animation

127 productions originales de l'ONF et coproductions **54** versions
214 films du secteur privé ayant reçu de l'aide à la production de l'ONF
(ACIC et FAP) **32** sites Web **70** coffrets, ensembles et DVD à valeur ajoutée
24 acquisitions de films ou de séries de films pour la distribution **152**
prix remportés **49** bibliothèques partenaires **2 435** projections (salles
commerciales, de répertoire et communautaires) **145 941** spectateurs des
films de l'ONF aux projections publiques **1 218** télédiffusions au Canada
6 781 000 téléspectateurs des films de l'ONF à la télévision **35 000**
membres du Cinéclub ONF **89 948** DVD, produits multimédias et
vidéocassettes vendus au Canada **211 479** visiteurs aux Centres ONF
(Montréal et Toronto) **129 458** films, vidéocassettes et DVD prêtés et
loués (ONF et partenaires) **6 448 384** millions de visites sur <onf.ca>





6 Profil de l'ONF



7 Conseil d'administration



9 Message du président



14 Une histoire vivante et plurielle

28 Palmarès

38 Productions

50 Sites Web

53 Versions

57 Coffrets, ensembles et DVD à valeur ajoutée

64 Acquisitions



66 Films du secteur privé
ayant reçu l'aide de l'ACIC
(Aide au cinéma indépendant - Canada)



68 Films du secteur privé
ayant reçu l'aide du FAP
(Filmmaker Assistance Program)

70 Sommaire des activités

72 États financiers



82 L'ONF au Canada et dans le monde

84 Bilan social



RAPPORT ANNUEL 2006-2007

Le 1^{er} juin 2007

L'Honorable Beverley J. Oda
Ministre du Patrimoine canadien
Ottawa, Ontario

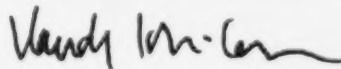
Madame la Ministre,

J'ai l'honneur de vous présenter, conformément aux dispositions de l'article 20(1) de la Loi sur le cinéma, la version finale du Rapport annuel de l'Office national du film du Canada pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2007.

Le document fait également état des principaux événements survenus au cours de cette année.

Je vous prie d'agréer, Madame la Ministre, l'assurance de ma considération distinguée.

Le commissaire du gouvernement
à la cinématographie et président par intérim,



Claude Joli-Cœur



L'Office national du film du Canada est un lieu exceptionnel de création, dont le mandat est de produire et de distribuer des films et d'autres documents audiovisuels pour des auditoires canadiens et les marchés étrangers, dans le but de mieux faire connaître et comprendre les réalités sociales et culturelles du Canada et de contribuer au rayonnement de ses valeurs.

Ses Programmes français et anglais produisent et coproduisent des œuvres réalisées dans l'une ou l'autre des langues officielles par des cinéastes de toutes les régions du pays. L'ONF dispose de studios de production à Vancouver, Edmonton, Winnipeg, Toronto, Montréal, Moncton, Halifax, et d'un bureau à Québec.

Afin de rendre ses œuvres accessibles à tous les publics, dans l'ensemble des provinces et territoires canadiens, l'ONF a établi un vaste réseau de distribution qui regroupe de nombreux partenaires des secteurs public (bibliothèques publiques et scolaires) et privé (entreprises de distribution, maisons de vente par catalogue, chaînes de cinéma, clubs vidéo, etc.). Ses productions sont diffusées régulièrement par les réseaux de télévision traditionnels et spécialisés, et ses médiathèques modernes, à Montréal et à Toronto, donnent accès à des milliers de titres de sa collection. Le public canadien peut également se procurer les œuvres de l'ONF sept jours sur sept, en furetant dans le catalogue virtuel de son site Internet ou par téléphone, en utilisant le numéro sans frais 1-800-267-7710, du lundi au samedi.

Désireux d'exploiter le potentiel offert par les technologies numériques, l'ONF a aussi créé des partenariats novateurs avec l'entreprise privée et d'autres instances gouvernementales en vue de la production d'œuvres pertinentes pour écrans mobiles et la diffusion, jusque dans les régions éloignées, de productions qui, autrement, resteraient inaccessibles à leurs résidents.

Le site Internet de l'ONF, qui héberge aussi de nombreux microsites et des productions Web, est plus que jamais un portail de référence pour les amateurs de cinéma, les élèves et les étudiants de partout au Canada et un nombre toujours croissant de communautés virtuelles que ses productions font naître ou contribuent à animer.

Maison de production et de distribution intégrée, l'ONF possède l'une des plus vastes collections de films au Canada et un laboratoire de conservation à la fine pointe de la technologie. Il dispose de services de postproduction et de recherche et développement. Ces derniers, tout comme les directions du Marketing et communications, de la Planification stratégique et des relations gouvernementales, de la Distribution, des Ressources humaines, des Relations d'affaires et services juridiques et de l'Administration sont logés au bureau central de Montréal.

COMITÉ DE DIRECTION



Jacques Benjamen
Commissaire du gouvernement à la cinématographie
et président
(jusqu'au 17 décembre 2006)



Claude Joli-Cœur
Commissaire du gouvernement à la cinématographie
et président par intérim (depuis le 18 décembre 2006)
Directeur, Relations d'affaires et services juridiques
(jusqu'au 15 décembre 2006)



Maryse Charbonneau
Directrice
Administration



Audrey Doyle
Directrice
Planification stratégique et relations gouvernementales
(jusqu'au 28 juillet 2006)



Deborah Drisdell
Directrice
Planification stratégique et relations gouvernementales
(depuis le 17 juillet 2006)



Sandrine Aubry
Directrice par intérim
Relations d'affaires et services juridiques
(depuis le 18 décembre 2006)



Nathalie Courville
Directrice générale
Marketing et communications



Robert Paquette
Directeur
Ressources humaines



Tom Perlautter
Directeur général
Programme anglais



Claudette Vian
Directrice générale
Programme français



Claude Bonin
Directeur général par intérim
Programme français
(depuis octobre 2005)

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Le conseil d'administration de l'Office national du film du Canada compte huit membres. Le commissaire du gouvernement à la cinématographie occupe la fonction de président. Six des membres représentent la population canadienne et le directeur général de Téléfilm Canada, S. Wayne Clarkson, en est membre d'office.

M. André H. Caron agit à titre de vice-président du conseil, tandis que M. Pierre Lessard assume la présidence du comité de vérification et des finances.

M. Claude Joli-Cœur, directeur des Relations d'affaires et services juridiques, a agi à titre de secrétaire du conseil jusqu'au 15 décembre 2006.

Mme Dominique Aubry, directrice des Relations d'affaires et services juridiques par intérim, agit à titre de secrétaire du conseil depuis le 18 décembre 2006.



Sayedali Rawji
Directeur
Innovation et ressources techniques



Johanne St-Arnauld
Directrice générale
Distribution



Jacques Bensimon
Commissaire du gouvernement à la cinématographie
et président
(jusqu'au 17 décembre 2008)



Claude Joli-Cœur
Commissaire du gouvernement à la cinématographie
et président par intérim
(depuis le 18 décembre 2006)



Susan H. Abramovitch
Associée
Gowling Lafleur Henderson LLP
Toronto (Ontario)



André H. Caron
Vice-président
Professeur titulaire et Directeur scientifique
de la Chaire Bell Canada en recherche sur les
technologies émergentes - CITE
Département de communication, Université de Montréal
Montréal (Québec)



S. Wayne Clarkson
Membre d'office
Directeur général
Téléfilm Canada
Montréal (Québec)



Louise Dupierre
Présidente et directrice générale
Art Gallery of Hamilton
Toronto (Ontario)



Pierre Lessard
Comptable général licencié
Beausport (Québec)



Esmeralda M. A. Thornhill
Professeure de droit
Université de Dalhousie
Halifax (Nouvelle-Écosse)



Patricia J. F. Marsaba
Avocate
Robertson Stornberg Podersen
Regina (Saskatchewan)

L'Office national du film du Canada est un lieu exceptionnel de création, dont le mandat est de produire et de distribuer des films et d'autres documents audiovisuels pour des auditoires canadiens et les marchés étrangers, dans le but de mieux faire connaître et comprendre les réalités sociales et culturelles du Canada et de contribuer au rayonnement de ses valeurs.

Ses Programmes français et anglais produisent et coproduisent des œuvres réalisées dans l'une ou l'autre des langues officielles par des cinéastes de toutes les régions du pays. L'ONF dispose de studios de production à Vancouver, Edmonton, Winnipeg, Toronto, Montréal, Moncton, Halifax, et d'un bureau à Québec.

Afin de rendre ses œuvres accessibles à tous les publics, dans l'ensemble des provinces et territoires canadiens, l'ONF a établi un vaste réseau de distribution qui regroupe de nombreux partenaires des secteurs public (bibliothèques publiques et scolaires) et privé (entreprises de distribution, maisons de vente par catalogue, chaînes de cinéma, clubs vidéo, etc.). Ses productions sont diffusées régulièrement par les réseaux de télévision traditionnels et spécialisés, et ses médiathèques modernes, à Montréal et à Toronto, donnent accès à des milliers de titres de sa collection. Le public canadien peut également se procurer les œuvres de l'ONF sept jours sur sept, en furetant dans le catalogue virtuel de son site Internet ou par téléphone, en utilisant le numéro sans frais 1-800-267-7710, du lundi au samedi.

Désireux d'exploiter le potentiel offert par les technologies numériques, l'ONF a aussi créé des partenariats novateurs avec l'entreprise privée et d'autres instances gouvernementales en vue de la production d'œuvres pertinentes pour écrans mobiles et la diffusion, jusque dans les régions éloignées, de productions qui, autrement, resteraient inaccessibles à leurs résidents.

Le site Internet de l'ONF, qui héberge aussi de nombreux microsites et des productions Web, est plus que jamais un portail de référence pour les amateurs de cinéma, les élèves et les étudiants de partout au Canada et un nombre toujours croissant de communautés virtuelles que ses productions font naître ou contribuent à animer.

Maison de production et de distribution intégrée, l'ONF possède l'une des plus vastes collections de films au Canada et un laboratoire de conservation à la fine pointe de la technologie. Il dispose de services de postproduction et de recherche et développement. Ces derniers, tout comme les directions du Marketing et communications, de la Planification stratégique et des relations gouvernementales, de la Distribution, des Ressources humaines, des Relations d'affaires et services juridiques et de l'Administration sont logés au bureau central de Montréal.

COMITE DE DIRECTION



Jacques Bensimon
Commissaire du gouvernement à la cinématographie et président
(jusqu'au 17 décembre 2006)



Claude Joli-Cœur
Commissaire du gouvernement à la cinématographie et président par intérim (depuis le 18 décembre 2006)
Directeur, Relations d'affaires et services juridiques
(jusqu'au 15 décembre 2006)



Mazyse Charbonneau
Directrice
Administration



Audrey Doyle
Directrice
Planification stratégique et relations gouvernementales
(jusqu'au 28 juillet 2006)



Deborah Driedell
Directrice
Planification stratégique et relations gouvernementales
(depuis le 17 juillet 2006)



Dominique Aubry
Directrice par intérim
Relations d'affaires et services juridiques
(depuis le 18 décembre 2006)



Nathalie Courville
Directrice générale
Marketing et communications



Robert Paquette
Directeur
Ressources humaines



Tom Perlmutter
Directeur général
Programme anglais



Claudette Viau
Directrice générale
Programme français



Claude Bonin
Directeur général par intérim
Programme français
(depuis octobre 2005)

Le conseil d'administration de l'Office national du film du Canada compte huit membres. Le commissaire du gouvernement à la cinématographie occupe la fonction de président. Six des membres représentent la population canadienne et le directeur général de Téléfilm Canada, S. Wayne Clarkson, en est membre d'office.

M. André H. Caron agit à titre de vice-président du conseil, tandis que M. Pierre Lessard assume la présidence du comité de vérification et des finances.

M. Claude Joli-Cœur, directeur des Relations d'affaires et services juridiques, a agi à titre de secrétaire du conseil jusqu'au 15 décembre 2006.

Mme Dominique Aubry, directrice des Relations d'affaires et services juridiques par interim, agit à titre de secrétaire du conseil depuis le 18 décembre 2006.



Sayedali Rawji
Directeur
Innovation et ressources techniques



Johanne St-Arnauld
Directrice générale
Distribution



Jacques Bensimon
Commissaire du gouvernement à la cinématographie
et président
(jusqu'au 17 décembre 2006)



Claude Joli-Cœur
Commissaire du gouvernement à la cinématographie
et président par interim
(depuis le 18 décembre 2006)



Susan H. Abramovitch
Associée
Gowling Lafleur Henderson LLP
Toronto (Ontario)



André H. Caron
Vice-président
Professeur titulaire et Directeur scientifique
de la Chaire Bell Canada en recherche sur les
technologies émergentes - CITE
Département de communication, Université de Montréal
Montréal (Québec)



S. Wayne Clarkson
Membre d'office
Directeur général
Téléfilm Canada
Montréal (Québec)



Louise Domplere
Présidente et directrice générale
Art Gallery of Hamilton
Toronto (Ontario)



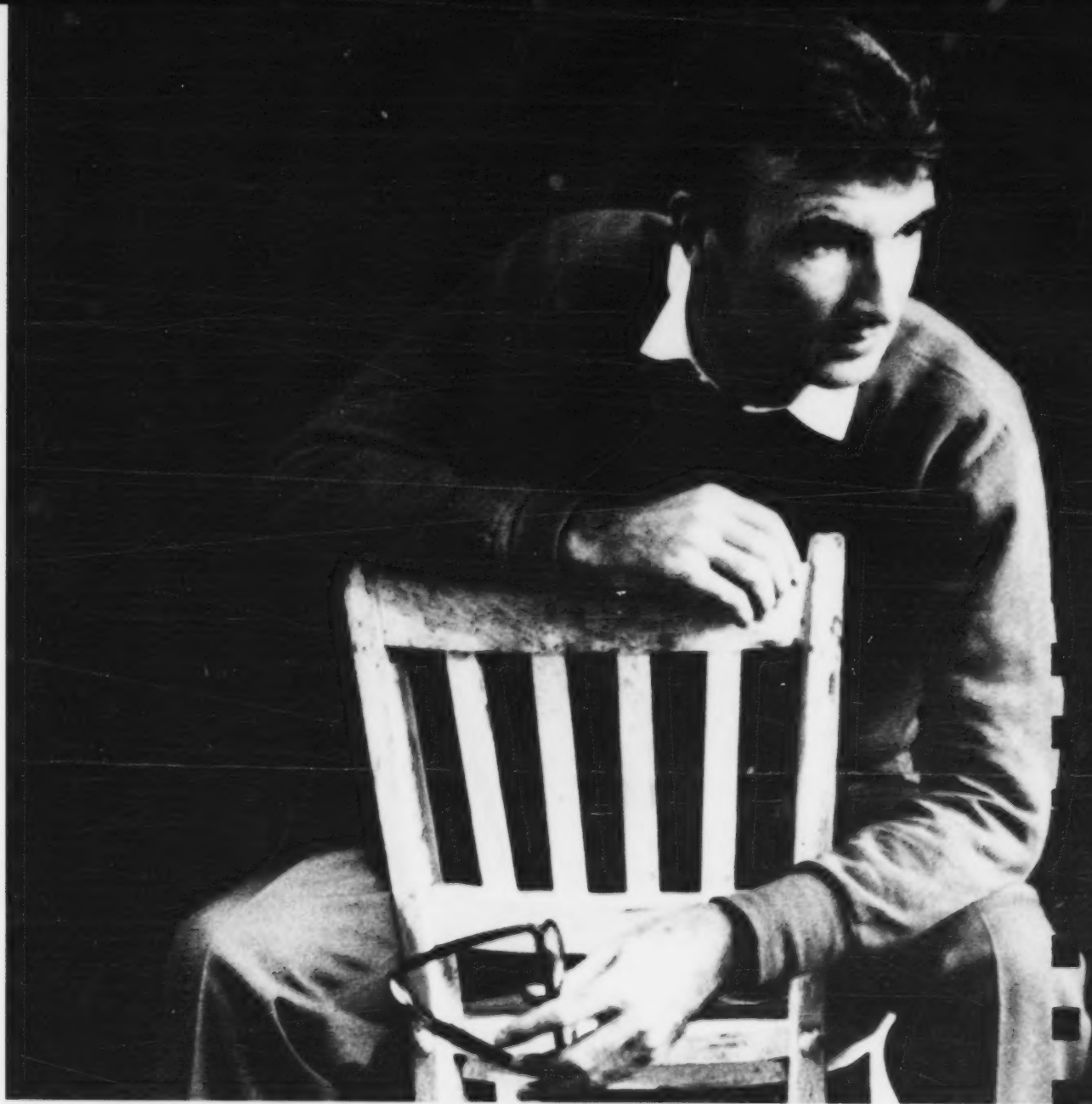
Pierre Lessard
Comptable général licencié
Beauport (Québec)



Esmeralda M. A. Thornhill
Professeure de droit
Université de Dalhousie
Halifax (Nouvelle Écosse)



Patricia J. F. Marsaba
Avocate
Robertson Stromberg Pedersen
Regina (Saskatchewan)



La vie des institutions est faite de cycles et, en 2006-2007, l'Office national du film du Canada a vécu la fin d'un de ces cycles. Nous sommes arrivés au terme de notre Plan stratégique 2002-2006, dont la fin, en décembre, coïncidait avec celle du mandat du commissaire, Jacques Bensimon, qui en avait brillamment piloté la conception et la mise en œuvre. Traditionnellement, de telles années sont consacrées aux bilans, aux réflexions et sont pleines d'expectatives. Mais voilà : a-t-on déjà vu l'ONF se comporter comme une institution traditionnelle?



Message du président

Tout au long de l'année, nous avons continué à développer et à approfondir les multiples avenues ouvertes par les dix axes stratégiques déterminés dans ce Plan. Les nombreux succès de l'ONF et ses remarquables initiatives ont constamment mis en évidence sa vitalité et confirmé sa capacité à jouer un rôle moteur dans la production et la diffusion, au Canada et dans le monde, de contenus culturels canadiens novateurs, inspirants, qui reflètent nos valeurs, nos questionnements, nos talents. Ce faisant, nous n'avons eu de cesse d'ouvrir grandes nos portes et de jeter des ponts, afin que, plus que jamais, notre monde soit celui de tous les Canadiens et Canadiennes, y compris ceux et celles qui ont le moins accès aux ressources.

2006-2007, L'ANNÉE DE L'ANIMATION

Pour nous, l'année 2006-2007 a d'abord été celle de l'animation. C'est au Festival international du film de Toronto, sous la présidence d'honneur de leurs Excellences la très honorable Michaëlle Jean, gouverneure générale du Canada, et M. Jean-Daniel Lafond, cinéaste, que nous avons lancé, au Canada, les célébrations du 65^e anniversaire de la création des studios qui ont vu éclore tant d'œuvres inoubliables, de cinéastes d'ici comme René Jodoin, Co Hoedeman, Jacques Duro, Michèle Cournoyer, John Weldon, Cordell Barker, Chris Hinton, Wendy Tilby, Amanda Forbis, Chris Landreth, ou d'ailleurs : pensons à Alexeieff, David Fine, Allison Snowden, Regina Pessoa...

Il était aussi pertinent que nécessaire que ces célébrations soient l'occasion de faire redécouvrir au monde entier l'œuvre du fondateur de nos studios d'animation, Norman McLaren. Notre Année McLaren a, dans les faits, commencé à Cannes où, pour la première fois, l'animation a pris la vedette de la section Cannes Classics avec la présentation des McLaren Classics, une compilation entièrement remastérisée de 13 de ses œuvres qui, ensemble, ont récolté 72 prix internationaux. Quelques mois plus tard, le même programme a été présenté à Los Angeles, dans le cadre d'un hommage organisé par l'Academy of Motion Pictures Arts and Sciences.



Racines obligent, c'est toutefois à Montréal, durant le Festival du nouveau cinéma, en octobre, qu'a eu lieu la première mondiale de l'intégrale des films de ce grand cinéaste, que nous avons été fiers de présenter en collaboration avec la Cinémathèque québécoise. L'événement a constitué le prélude d'une tournée internationale qui a eu pour première étape le Centre Georges Pompidou, à Paris, avant d'être accueillie dans une vingtaine de grandes villes européennes, canadiennes et américaines; partout, les projections ont fait courir les foules et suscité les critiques les plus élogieuses, qui rejaillissent sur l'Office national du film tout entier. Il s'agit là d'un bel exemple des efforts entrepris depuis 2002 pour consolider l'image de marque de l'ONF au Canada et à l'étranger. Je voudrais profiter de cette occasion pour souligner encore la qualité du travail accompli par les artisans de l'Office qui, pendant près de 2 ans, ont travaillé à la restauration des 58 films regroupés sur les 7 disques du coffret McLaren, puis par nos gestionnaires de la Direction du marketing et des communications, responsables de l'organisation de cette campagne d'envergure, avec l'étroite collaboration, en Europe, des ambassades et des centres culturels canadiens : si ce sont d'abord les œuvres qu'il produit qui font connaître l'ONF – et à travers lui, le Canada –, leur réputation et celle de notre institution, ici et dans le monde, ne pourraient jamais atteindre de tels sommets sans la contribution essentielle de ceux et celles qui les accompagnent à toutes les étapes de leur existence.

Enfin, preuve s'il en fallait de la vitalité des talents que nos studios d'animation accueillent, plusieurs artistes et artisans qui y travaillent ou y ont travaillé ont vu la qualité de leurs œuvres récompensée par des jurys et des publics nationaux et étrangers. Je ne peux toutefois passer sous silence le douzième Oscar® de l'ONF, remporté par *The Danish Poet*, œuvre de la Montrealaïse d'adoption Torill Kove, que nous avons coproduite avec MikroFilm AS, de Norvège. Au-delà des indéniables qualités de l'œuvre, qui a reçu un total de quatorze prix cette année, dont le Génie du meilleur court métrage d'animation, ce succès témoigne aussi, à un autre niveau, de la pertinence de nos stratégies de coproductions à l'échelle internationale, développées dans le contexte du Plan stratégique 2002-2006. Avec cette 69^e nomination, l'ONF peut s'enorgueillir d'être devenu le producteur ayant obtenu le plus de nominations aux Oscars® à l'extérieur d'Hollywood.

POUR LES McLAREN DE DEMAIN

Loin des projecteurs, nous avons poursuivi – en animation comme dans bien d'autres domaines – le travail structurant qui doit être le nôtre, particulièrement auprès de la génération des créateurs de demain. Ainsi, nous avons conclu, en octobre dernier, un partenariat exemplaire entre l'ONF et l'Inuit Broadcasting Corporation. Appuyée par l'Aboriginal Peoples Television Network (APTN), le Banff Centre, le National Screen Institute (NSI), Nunavut Film et le gouvernement du Nunavut, cette entente a permis la création du Nunavut Animation Lab. Cette nouvelle initiative vient compléter l'éventail des programmes soutenus ou mis sur pied par l'ONF et spécifiquement destinés aux cinéastes autochtones, comme *First Stories*, *Yukon Vérité*, ou encore le *Wapikoni mobile*.

Ce souci d'intervenir de façon stratégique s'est aussi reflété dans les modifications que nous avons apportées à la troisième édition du programme AnimAcadie, mise en œuvre sous l'égide du Programme de partenariat interministériel pour les communautés de langue officielle (PiCLO), dont l'objectif est de soutenir les communautés de langues officielles en situation minoritaire. En mettant cette année l'accent sur la scénarisation et en invitant les lauréats à travailler avec les réalisateurs gagnants des années précédentes, nous avons voulu contribuer non seulement à l'émergence d'œuvres profondément originales et d'une grande qualité, mais aussi à renforcer les liens qui existent entre les différents acteurs du milieu.

Dans le même esprit et grâce à l'appui du Fonds Mémoire canadienne, nous avons aussi utilisé l'Année McLaren comme un prétexte pour interpeller les artistes en herbe à l'occasion du lancement de notre site Objectif Animation : dans le cadre du concours Anime tes clics!, près d'un millier de jeunes Canadiennes et Canadiens âgés de 9 à 20 ans se sont initiés à la technique de la pixillation, chère au maître. Cent soixante-dix d'entre eux nous ont soumis une œuvre originale, à la manière de McLaren et sur des musiques qu'il a composées, qu'ils ont créées à l'aide d'un appareil photo numérique ou d'un cellulaire. Ici encore, les partenariats que nous avons forgés autour de ce concours (avec Telus, MusiquePlus, Vrak-TV, Nikon et le Young Cuts Festival) témoignent éloquentement de la capacité de l'ONF à rassembler des acteurs du secteur privé autour d'un projet d'appropriation et de production de contenus culturels authentiquement canadiens.



LE POUVOIR TRANSFORMATEUR DES ŒUVRES AUDIOVISUELLES

Si elles ont toutes contribué à augmenter la visibilité de l'Office national du film, au Canada comme à l'étranger, ces nombreuses activités ne constituent qu'une petite partie des accomplissements de l'année 2006-2007. Comme vous pourrez le constater plus loin dans ces pages, l'ONF a offert aux Canadiennes et aux Canadiens des œuvres au pouvoir transformateur, qui parlent de nous avec éloquence. Qu'il s'agisse d'examiner des situations contemporaines ou d'effectuer un retour sur des pages de notre histoire, nous avons continué, comme nous nous sommes engagés à le faire, à favoriser l'expression de valeurs qui nous définissent et fondent les façons dont nous choisissons de vivre ensemble. Nos efforts constants en vue de soutenir la relève, particulièrement au sein des diverses communautés ethnoculturelles, et de donner aux jeunes cinéastes les moyens d'articuler leur vision des réalités canadiennes ont été récompensés par des œuvres marquantes qui n'ont de cesse d'élargir et de renouveler nos perspectives.

Mais une institution comme la nôtre se doit d'aller plus loin. Pour permettre aux Canadiens et Canadiennes d'utiliser l'ONF pour dire leur propre histoire, échanger et transformer leurs milieux, nous devons réinventer le genre même du documentaire. Je vous invite à aller constater en ligne la portée d'un tout nouveau projet, directement inspiré des traditions fondées dans les années 1970 par notre programme Société nouvelle/Challenge for Change, qui illustre bien le potentiel de telles initiatives. Filmmaker in Residence¹, une réinterprétation radicale du concept du « journalisme intégré », permet à la cinéaste Katerina Cizek de s'immerger littéralement dans le quotidien des travailleurs de l'hôpital St. Michaels de Toronto, à qui elle prête sa capacité de le mettre en images.

De la même façon, le regard original que nos cinéastes portent sur les grands enjeux sociétaux dans le monde a continué de fasciner la population canadienne et un nombre sans cesse croissant de spectateurs de partout sur la planète. Qu'il s'agisse de l'environnement, des relations hommes-femmes ou de pages d'histoire oubliées ou marquantes pour diverses collectivités, ces œuvres ont trouvé leurs publics, récolté des lauriers bien mérités et suscité l'intérêt, ici et ailleurs.



UN TRAVAIL DE PIONNIER

Plusieurs de ces œuvres ont pu voir le jour grâce à un effort conjoint de l'ONF et de partenaires publics ou privés étrangers. En même temps que nous affirmons notre présence dans le quotidien d'un nombre toujours croissant de Canadiens et Canadiennes, les liens significatifs que nous développons avec d'autres institutions du monde prennent des formes de plus en plus novatrices et stimulantes. À cet égard, le travail de pionnier que représente l'entente signée l'an dernier avec le Secrétariat de l'audiovisuel du ministère brésilien de la Culture est exemplaire : il a donné lieu jusqu'à présent à la création d'un Fonds de développement ouvert aux producteurs privés des deux pays et au développement de deux projets de films documentaires; il a aussi permis la participation de deux cinéastes brésiliens à l'édition 2007 de Hothouse, une formation intensive à l'intention de cinéastes d'animation émergents, donnée cette année par Toril Kove.

Au MIPCOM, à l'automne, nous avons lancé pas moins de 3 projets d'envergure, dont *Connected*, notre première série de 8 films de 60 secondes pour plateformes mobiles à l'intention des jeunes du primaire et du secondaire réalisés avec Discovery Channel, NHK et Film Australia, nos partenaires du World Educational Consortium : toute la richesse de nos fonds d'archives respectifs a été mise au service de la production de ces vignettes sans paroles, qui soulèvent les questions éthiques essentielles posées par la science moderne. C'est aussi à cette occasion que l'ONF a présenté en première mondiale *The Art of Seduction*, série de dix microfilms produits en collaboration avec Bravo!FACT de CHUM Television et marbledmedia de Toronto.

1. Pour suivre les activités et voir les films nés du projet, rendez-vous au <<http://www.nfb.ca/filmmakerinresidence/>>.



La capacité d'innover de l'ONF en fait aussi un partenaire de choix du volet multimédia du MIPTV, Content 360, qui, à sa deuxième année d'existence, s'impose rapidement comme une référence à l'échelle mondiale dans le domaine de la production multiplateformes. Grâce à sa présence dans ces cercles encore restreints, l'ONF – et c'est tout aussi important – peut également mettre sa crédibilité et son expertise au service des producteurs privés canadiens, dont il fait connaître les talents dans ces milieux de la production d'avant-garde. Le Défi multimédia ONF que nous avons récemment lancé à leur intention au congrès de l'Association canadienne de production de films et de télévision constitue une preuve supplémentaire de notre volonté d'encourager la création de contenus novateurs et interactifs pour les nouvelles plateformes, que l'industrie canadienne doit s'approprier si elle veut garder sa place sur les écrans d'ici et du monde.



UN RÔLE PHARE DANS UN ÉCOSYSTÈME AUDIOVISUEL FRAGILE

Porteuses de possibilités souvent sans précédent, les nouvelles technologies nous amènent aussi à collaborer plus étroitement que jamais avec les producteurs privés canadiens pour relever les défis qu'elles nous lancent. Nous avons le souci de résoudre la question très complexe des droits de diffusion sur les nouvelles plateformes. Et alors que la date butoir établie par le CRTC pour la transition au numérique approche rapidement (2011, c'est demain!), nous sommes aussi conscients que l'industrie est confrontée à une importante augmentation des coûts de production, ce qui constitue un enjeu important pour tous les intervenants.

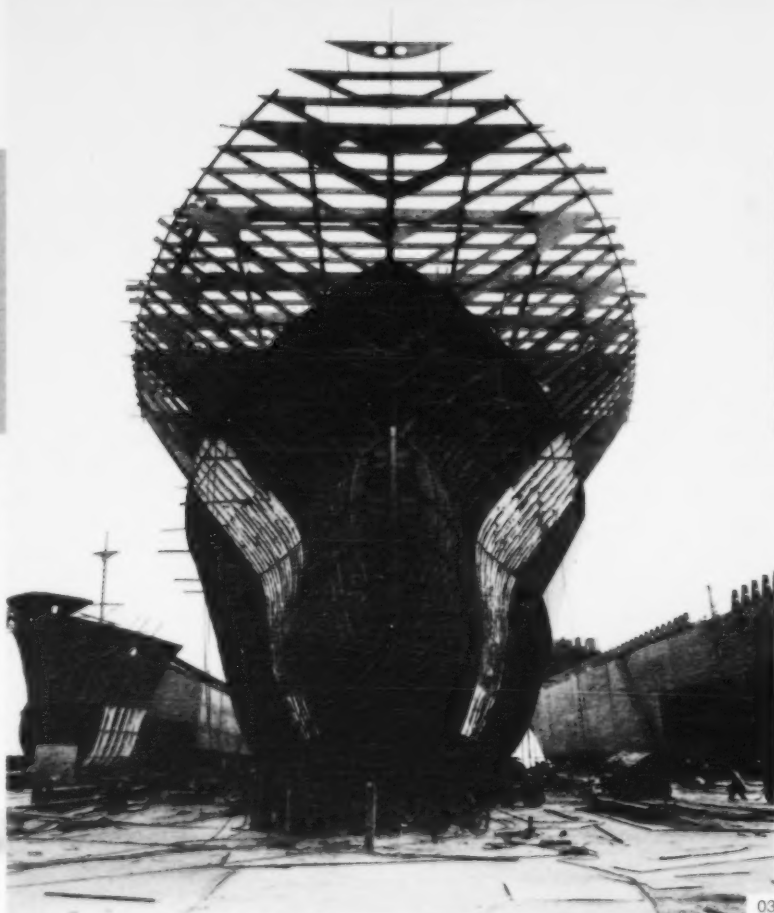
Comme le soulignait Jacques Bensimon à l'occasion d'une soirée hommage qui célébrait sa remarquable contribution à l'essor de l'ONF au cours des cinq dernières années, «... le Canada vit dans une écologie audiovisuelle extrêmement fragile. C'est un milieu qui évolue dans l'interdépendance entre institutions publiques et privées. » Soucieux de contribuer à la santé de cet écosystème, nous appelons ainsi de nos vœux – depuis plusieurs années déjà – l'élaboration et l'adoption d'une véritable politique du long métrage documentaire. Dans le même esprit, nous avons lancé cette année une réflexion tout aussi nécessaire en vue de la création d'un outil similaire en faveur du court métrage. Le succès des nombreuses initiatives que nous avons menées à bien dans ce domaine au cours des cinq dernières années a permis à tous les acteurs du milieu de prendre la mesure de la popularité du genre et de son rôle irremplaçable d'incubateur de nouveaux talents.

Depuis quelques années, l'ONF travaille activement à l'avènement du e-cinéma. Nous avons vu des pays comme le Royaume-Uni, la Chine et le Brésil se doter graduellement de réseaux de plus en plus denses, qui permettent aux communautés éloignées d'avoir notamment accès, à moindre coût, à un large éventail d'œuvres audiovisuelles. C'est donc avec beaucoup de satisfaction que nous nous apprêtons, dans le cadre du PICLO et en partenariat avec les acteurs du milieu, à mettre en place un projet pilote de e-cinéma dans trois communautés acadiennes. Il s'agit de notre première expérience avec cette technologie : l'ONF est fier, avec ce projet, d'augmenter l'accessibilité des productions d'ici pour des populations qui, autrement, en sont privées.

Enfin, nous avons continué cette année à retravailler nos structures afin d'être en mesure de répondre toujours plus efficacement aux besoins changeants du milieu dans lequel nous travaillons. Le directeur intérimaire du Programme français, Claude Bonin, a mené à bien une restructuration qui a notamment permis de consolider nos activités de production en français à l'extérieur du Québec. Grâce à la transformation en profondeur de la nouvelle Direction du marketing et des communications, entreprise l'an dernier, nous pouvons désormais non seulement mieux accompagner nos productions dans chacun de leurs marchés, mais aussi mieux positionner l'ONF en tant qu'institution : notre Année McLaren est emblématique de ce renouvellement.

Finalement, j'aimerais profiter de l'occasion qui m'est ici donnée pour remercier encore une fois chaleureusement M. Jacques Bensimon, commissaire du gouvernement à la cinématographie et président de l'ONF entre 2001 et 2006, pour son travail à la tête de l'ONF et sa contribution à l'univers cinématographique canadien. Mû par une passion indéfectible pour l'Office national du film et pour le cinéma canadien, il nous a tous amenés à renouveler notre institution de l'intérieur et à étendre plus que jamais son rayonnement, au Canada et dans le monde.

Au moment d'écrire ces lignes, nous apprenons tout juste la nomination de Tom Perlmutter, l'actuel directeur général du Programme anglais de l'ONF, au poste de commissaire du gouvernement à la cinématographie et président de l'Office national du film. Plus que quiconque, Tom a été au cœur des transformations qu'a connues l'ONF au cours de ces cinq dernières années. Son travail a largement contribué à repositionner l'ONF en tant que producteur et distributeur sachant capitaliser sur les plus récentes avancées technologiques; il est ouvert à la diversité dans son sens le plus



large et capable de mettre l'institution au service des histoires que les Canadiennes et les Canadiens peuvent se dire et raconter au monde. Les employés et les partenaires de l'ONF auront en lui un interlocuteur porteur d'une vision de ce que pourrait être l'ONF de demain. Nous accueillons sa nomination, avec plaisir, et c'est avec anticipation que nous entreprendrons sous sa gouverne un nouveau cycle de la vie de l'Office national du film du Canada.

Wandy McLean

Claude Joli-Cœur

UNE HISTOIRE VIVANTE ET PLURIELLE

Lancé en janvier 2002, le cycle de planification stratégique qui s'est terminé en décembre 2006 a permis à l'ONF de confirmer son rôle indispensable de producteur et de distributeur public d'œuvres audiovisuelles distinctives, audacieuses et pertinentes, qui reflètent la diversité culturelle et présentent au Canada et au monde un point de vue authentiquement canadien.

L'ONF et l'audiovisuel : une institution dynamique dans un univers en mutation

Ce travail de producteur et de diffuseur est sous-tendu par une recherche et une réflexion, le plus souvent menées en étroite collaboration avec l'ensemble des acteurs du milieu. Dans ce contexte, il a bénéficié cette année encore du soutien précieux des membres de son conseil d'administration et de l'apport des membres de son comité consultatif. Le Sommet du documentaire, organisé chaque année par l'ONF dans le cadre du festival Hot Docs, a constitué aussi l'une de ces précieuses occasions durant lesquelles les membres de l'industrie, des secteurs public et privé, peuvent échanger sur leurs préoccupations et leurs visions de l'avenir. Tout au long de l'année, l'ONF a également effectué des travaux qui lui permettent, en tant qu'institution, de rester au fait des enjeux de l'heure et de trouver des façons novatrices et stimulantes de les relever.

Ainsi, cette année, ses responsables ont poursuivi leur démarche afin de fonder la position de l'ONF quant à l'**e-cinéma**. Une veille de la documentation portant sur les nouvelles méthodes de distribution et de plateformes numériques a été maintenue tout au long de l'année et l'organisation s'est aussi dotée d'un document de vision intitulé « **Vers une stratégie numérique pour l'ONF** », qui a débouché sur la création d'un groupe de travail horizontal englobant toutes les Directions. L'ONF a aussi élaboré une Politique sur la production de versions dans les deux langues officielles, laquelle entrera en vigueur le 1^{er} avril 2007, en plus de compléter la préparation de deux plans d'action, l'un sur les questions d'éthique et de gestion du risque et l'autre sur la diversité culturelle.

Enfin, l'ONF a aussi entrepris de repenser l'ensemble de ses initiatives de production, de diffusion et de distribution du court métrage. Ce faisant, il reconnaît l'importance de ce format de production, en particulier pour les cinéastes émergents, et l'intérêt croissant qu'il suscite, au Canada comme ailleurs dans le monde.



Chaque année, la moisson des films produits (75 films en 2006-2007) ou coproduits (52 films) par l'ONF offre une perspective saisissante sur les préoccupations des Canadiennes et des Canadiens.

Images du Canada, perspectives sur le monde

Où vivons-nous? Dans *Radiant City*, les regards croisés que portent Gary Burns et Jim Brown sur nos banlieues en constante expansion repoussent les limites du documentaire conventionnel et nous obligent à réfléchir sur ce qui sous-tend nos choix de vie collectifs. D'un genre bien différent, mais témoignant de préoccupations somme toute voisines, *WAL-TOWN the Film*, signé Sergio Kirby, dissèque l'impact de la présence de ces magasins dans nos communautés à travers la tournée effectuée par 6 jeunes militants dans 36 des magasins de la chaîne au Canada, pour sensibiliser la population à ces questions.

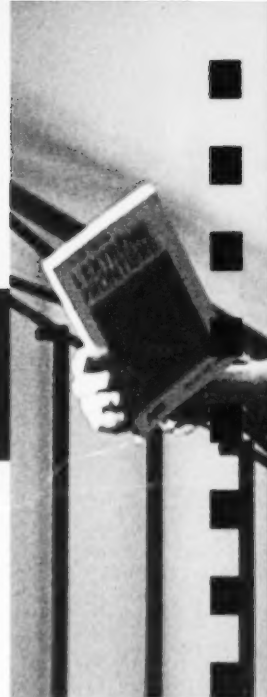
Dans un autre registre, Rodrigue Jean célèbre l'œuvre de l'un des grands artistes acadiens avec *L'extrême frontière*, l'œuvre poétique de *Gérald Leblanc*, tandis que la passion et la joie de vivre qui animent les protagonistes d'*À force de rêves* – âgés de 72 à 94 ans! – nous prouvent à l'évidence qu'on peut vieillir heureux : l'éloquence de son propos et les qualités humaines qui émanent de l'œuvre ont valu le prix Jutra du meilleur documentaire à son réalisateur, Serge Giguère. Alanis Obomsawin, dans *Waban-Aki: People from Where the Sun Rises*, son 34^e long métrage, nous invite à un retour aux sources pour mieux comprendre les enjeux identitaires auxquels son peuple est aujourd'hui confronté.

Signe des temps peut-être, plusieurs films ont aussi pris le corps pour sujet. Dans son premier documentaire, *La peau et les os, après...*, Hélène Bélanger-Martin, qui a personnellement lutté contre l'anorexie et joué en 1988 dans le film de Johanne Prigent, *La peau et les os*, porte un regard lucide sur les terribles ravages causés par les troubles de l'alimentation. Vieux comme Moïse mais toujours incurable, le bégaiement affecte 1 % de la population mondiale. Lui-même bégue, John Paskievitch, dans *Unspeakable*, a décidé de prendre le sujet à bras le corps et de faire le point sur les recherches, les mystères et les difficultés de la vie quotidienne causées par ce défaut d'élocution.

VOIR LE MONDE

Les films qui nous invitent à porter nos regards sur l'ailleurs reflètent aussi nos préoccupations dominantes. Parmi elles, bien sûr, il y a l'environnement : en s'attachant au regard du photographe canadien Edward Burtynsky, au cours d'un voyage en Chine, Jennifer Baichwal nous a offert avec *Manufactured Landscapes* un film percutant sur les ravages de l'industrialisation sur la nature dans cette puissance émergente; coproduit par l'ONF, Mercury Film et Foundry Film, cette œuvre éloquent a reçu le prix Toronto City, décerné dans le cadre du Festival international des films de Toronto, et le prix Génie du meilleur documentaire. Avec *Les réfugiés de la planète bleue*, une coproduction de l'ONF, des Productions Virage et du Point du jour, Hélène Choquette et Jean-Philippe Duval nous ont fait découvrir la situation méconnue d'une nouvelle catégorie de déracinés : les réfugiés environnementaux.

Notre méconnaissance des cultures arabes et les contraintes parfois choquantes imposées aux femmes dans certaines de leurs sociétés ont aussi interpellé nos cinéastes. Paul Émile d'Entremont, dans *Reema, allers-retours*, a abordé ces tensions en suivant le parcours d'une adolescente, de mère canadienne et de père irakien, qui part à la rencontre de ce dernier qu'elle n'a jamais vraiment connu. Quant à Carmen Garcia, elle a coproduit son film avec l'ONF et coréalisé *Le voyage de Nadia* avec sa protagoniste, Nadia Zouaoui : les rencontres faites par celle-ci à l'occasion de son retour dans sa Kabylie natale, après dix-huit ans d'absence, nous font découvrir, sans faux-fuyant mais sur un mode intimiste, la vie de femmes coupées du reste du monde et subordonnées à leur mari. Cette œuvre courageuse a été saluée par le prix Caméra au poing aux Rencontres internationales du documentaire de Montréal. Enfin, avec *Le blues de l'Orient*, gagnant du Prix du meilleur reportage au Festival international du film sur l'art, Florence Strauss nous a offert pour sa part une ode au métissage et à l'ouverture à l'autre, portée par les notes intemporelles de la musique arabe classique. L'ONF a coproduit ce documentaire avec Les Films d'ici, Amythos Film Inc. et Bel Air Media.





01

ANIMATEURS D'AUJOURD'HUI ET DE DEMAIN

En cette Année McLaren, qui marquait aussi le 65^e anniversaire des studios d'animation de l'ONF, la cuvée 2006-2007 confirme que le passé, ici, est bel et bien garant de l'avenir. À peine sorti, *Jeu*, de Georges Schwizgebel, a commencé à récolter des prix dans divers festivals du monde. Tous deux produits dans le cadre de *Talespinners 2*, une série de courtes histoires multiculturelles destinées aux enfants de 5 à 9 ans, *Asthma Tech*, de Jonathan Ng, qui raconte les tribulations d'un jeune garçon asthmatique, et *Jaime Lo, Small and Shy*, de Lilian Chan, sur les trucs et astuces qu'invente une petite fille qui s'ennuie de son papa en affectation à l'étranger, ont séduit leurs jeunes auditoires. C'est aussi de l'enfance écartelée entre deux continents qu'a choisi de parler Diane Obomsawin dans *Ici par ici*. Tous trois ont été primés : le premier a été salué au International Children's Film Festival de Chicago et les deux autres ont récolté des lauriers au Festival international du film d'animation d'Ottawa.

REJOINDRE LE PUBLIC

Enfin, désormais en mesure d'utiliser pleinement la souplesse offerte par les nouvelles technologies, l'ONF a aussi produit cette année pas moins de 70 DVD à valeur ajoutée, ensembles et coffrets qui, en regroupant diverses œuvres, lui permettent de répondre avec précision aux attentes et aux intérêts de différents publics. L'élément le plus remarquable de la cuvée 2006-2007 est bien sûr le coffret McLaren, dont les sept disques contiennent l'œuvre complète du maître, entièrement restaurée et remastérisée, quinze documentaires thématiques et des dizaines de bouts d'essai et de films inédits.

Cinéaste en résidence : les acteurs sociaux prennent la parole

Lancé en 2006, le projet **Cinéaste en résidence** (Filmmaker in Residence – FIR), un partenariat sans précédent entre l'ONF et l'hôpital St. Michaels, situé dans un quartier défavorisé de Toronto, a déjà commencé à donner ses premiers résultats concrets.

Que se passe-t-il lorsque les acteurs sociaux prennent le contrôle du processus de création qui les amène à raconter leur histoire? Trente ans après le programme *Challenge for Change/Société nouvelle*, qui l'inspire, et nourri par la révolution numérique, la collaboration unique entre les deux principaux partenaires donne à la cinéaste Katerina Cizek la possibilité de travailler directement avec les intervenants de première ligne et leurs clients pour créer des œuvres audiovisuelles et mettre les outils multimédias dans les mains des acteurs sociaux concernés.

Elle a jusqu'à présent réalisé deux films. Le premier, *The Bicycle*, accompagne les médecins de St. Michaels qui sont à l'origine du projet Dignitas International au Malawi, où elle suit les efforts de Pax Chingawale, un travailleur communautaire qui lutte sur la ligne de front contre la pandémie du sida. Pour réaliser *The Interventionists: Chronicles of a Mental Health Crisis Team*, elle a passé des dizaines d'heures en compagnie d'une équipe formée d'une infirmière et d'un policier torontois qui répondent aux appels d'urgence suscités par des personnes troublées sur le plan émotionnel; ce film a été présenté en première télé à CBC en mars.

FIR a aussi généré le projet *I was here*, dans le cadre duquel sept jeunes femmes, enceintes ou mères depuis peu, et qui toutes ont déjà vécu dans la rue, ont reçu des caméras numériques et un site personnel de blogage photo pour documenter leur vie quotidienne à Toronto. Les résultats remarquables de ce projet ont, entre autres, pris la forme d'une expo photo lancée à l'hôtel de ville de Toronto en présence du maire.

On peut voir les films, suivre l'évolution du projet et aussi apprendre comment y participer en se rendant sur le site de Cinéaste en résidence, à www.nfb.ca/filmmakerinresidence.



02



03



Cinéaste en résidence : les acteurs sociaux prennent la parole

Lancé en 2006, le projet **Cinéaste en résidence** (Filmmaker in Residence – FiR), un partenariat sans précédent entre l'ONF et l'hôpital St. Michaels, situé dans un quartier défavorisé de Toronto, a déjà commencé à donner ses premiers résultats concrets.

Que se passe-t-il lorsque les acteurs sociaux prennent le contrôle du processus de création qui les amène à raconter leur histoire? Trente ans après le programme *Challenge for Change/Société nouvelle*, qui l'inspire, et nourri par la révolution numérique, la collaboration unique entre les deux principaux partenaires donne à la cinéaste Katerina Cizek la possibilité de travailler directement avec les intervenants de première ligne et leurs clients pour créer des œuvres audiovisuelles et mettre les outils multimédias dans les mains des acteurs sociaux concernés.

Elle a jusqu'à présent réalisé deux films. Le premier, *The Bicycle*, accompagne les médecins de St. Michaels qui sont à l'origine du projet Dignitas International au Malawi, où elle suit les efforts de Pax Chingawale, un travailleur communautaire qui lutte sur la ligne de front contre la pandémie du sida. Pour réaliser *The Interventionists: Chronicles of a Mental Health Crisis Team*, elle a passé des dizaines d'heures en compagnie d'une équipe formée d'une infirmière et d'un policier torontois qui répondent aux appels d'urgence suscités par des personnes troublées sur le plan émotionnel; ce film a été présenté en première télé à CBC en mars.

FiR a aussi généré le projet *I was here*, dans le cadre duquel sept jeunes femmes, enceintes ou mères depuis peu, et qui toutes ont déjà vécu dans la rue, ont reçu des caméras numériques et un site personnel de blogage photo pour documenter leur vie quotidienne à Toronto. Les résultats remarquables de ce projet ont, entre autres, pris la forme d'une expo photo lancée à l'hôtel de ville de Toronto en présence du maire.

On peut voir les films, suivre l'évolution du projet et aussi apprendre comment y participer en se rendant sur le site de Cinéaste en résidence, à <www.nfb.ca/filmmakerinresidence>.

ANIMATEURS D'AUJOURD'HUI ET DE DEMAIN

En cette Année McLaren, qui marquait aussi le 65^e anniversaire des studios d'animation de l'ONF, la cuvée 2006-2007 confirme que le passé, ici, est bel et bien garant de l'avenir. À peine sorti, *Jeu*, de Georges Schwizgebel, a commencé à récolter des prix dans divers festivals du monde. Tous deux produits dans le cadre de *Talespinners 2*, une série de courtes histoires multiculturelles destinées aux enfants de 5 à 9 ans, *Asthma Tech*, de Jonathan Ng, qui raconte les tribulations d'un jeune garçon asthmatique, et *Jaime Lo, Small and Shy*, de Lilian Chan, sur les trucs et astuces qu'invente une petite fille qui s'ennuie de son papa en affectation à l'étranger, ont séduit leurs jeunes auditoires. C'est aussi de l'enfance écartelée entre deux continents qu'a choisi de parler Diane Obomsawin dans *Ici par ici*. Tous trois ont été primés : le premier a été salué au International Children's Film Festival de Chicago et les deux autres ont récolté des lauriers au Festival international du film d'animation d'Ottawa.

REJOINDRE LE PUBLIC

Enfin, désormais en mesure d'utiliser pleinement la souplesse offerte par les nouvelles technologies, l'ONF a aussi produit cette année pas moins de 70 DVD à valeur ajoutée, ensembles et coffrets qui, en regroupant diverses œuvres, lui permettent de répondre avec précision aux attentes et aux intérêts de différents publics. L'élément le plus remarquable de la cuvée 2006-2007 est bien sûr le coffret McLaren, dont les sept disques contiennent l'œuvre complète du maître, entièrement restaurée et remasterisée, quinze documentaires thématiques et des dizaines de bouts d'essai et de films inédits.

- 18 Au fil des ans, l'ONF a continué à augmenter le nombre de ses partenariats internationaux. En 2006-2007, il a aussi cherché, avec succès, à en élargir la portée.

L'ONF ouvert sur le monde: des films et plus encore

Cinq œuvres produites par l'ONF cette année comprennent un ou des producteurs étrangers, publics ou privés. Ces relations fructueuses sont à l'origine d'œuvres comme *Killer's Paradise*, de Giselle Portenier. Fruit d'une coproduction ONF et BBC Productions, son film témoigne du travail difficile fait par des organismes de défense des droits humains au Guatemala, où plus de 2000 femmes ont été assassinées impunément depuis 1999. Joignant leurs efforts, l'ONF, Glacialis Productions inc. et GEDEON Programmes ont pour leur part rendu possible *La planète blanche*, de Thierry Ragobert et Thierry Piantanida, qui amène les spectateurs dans l'Arctique, aux premières loges d'un spectacle d'une beauté inouïe.

La mise en œuvre de l'entente entre l'Office national du film et le Secrétariat de l'audiovisuel du ministère brésilien de la Culture témoigne du potentiel d'accords de coopération entre institutions partageant les mêmes objectifs. Cette année, les représentants des parties signataires se sont rencontrés au Canada, à l'occasion du Festival international du film de Toronto. Un premier documentaire, coproduit par l'ONF, la société brésilienne GrifaMixer et Discovery Canada, est en cours de réalisation. Par ailleurs, à la suite d'un appel de propositions lancé par les responsables du Fonds de développement créé par les parties, quatre projets de coproduction ont été choisis et bénéficient d'une aide au développement du scénario. Enfin, dans le cadre du volet « développement technologique et formation » de l'entente, deux jeunes animateurs brésiliens sont venus participer au programme Hothouse 4 de l'édition 2007, donné cette année par la réalisatrice du *Danish Poet*, Torill Kove. Dans le même esprit, l'ONF a aussi signé cette année un accord de coopération avec la Media Development Authority de Singapour et la Singapore Film Commission, qui couvre les secteurs de la coproduction, de la formation et du développement technologique. D'autres partenariats ont pour leur part débouché sur la production et le lancement d'œuvres d'avant-garde : il en est question plus loin dans ces pages.

Enfin, l'ONF a été un acteur de tout premier plan au Forum urbain mondial d'ONU-Habitat, dont le Canada était l'hôte en juin 2006. Trente ans après avoir joué un rôle tout aussi important lors du premier Forum, en 1976, sa participation, pilotée par le Programme anglais, comprenait cette fois sept volets dont : la production d'un message d'intérêt public (un film d'animation de trente secondes repris par les télédiffuseurs du monde entier); une séance de réseautage sur l'expression autochtone, par Wapikoni mobile interposée; la programmation, sur place, de Cinéurbana; une liaison quotidienne durant toute la durée du forum entre CitizenShift et les participants à l'événement; la signature d'un protocole d'entente sur les collaborations futures entre l'ONF et ONU-Habitat.



Relève, diversité, minorités: les portes

L'ouverture aux cinéastes de la relève ou porteurs de différences ethnoculturelles, linguistiques ou physiologiques est au cœur des préoccupations de l'Office national du film, qui a multiplié les initiatives afin qu'ils puissent eux aussi témoigner de leur vision du monde.

Cette année encore ils ont répondu « Présent! » en grand nombre et nous ont offert plusieurs œuvres remarquables. La relève s'est, par exemple, illustrée avec des films comme *Symphonie Locass*, de Martine Asselin et Marco Dubé, qui ont vu de jeunes musiciens plongés dans les œuvres de Mozart explorer des sonorités plus contemporaines, ou encore *Cottonland*, de Nance Ackerman, dont l'analyse de la dépendance qui frappe toute une communauté en proie au marasme économique a rafé plusieurs prix importants au Atlantic Film Festival en septembre dernier. Le programme PICLO a aussi favorisé l'émergence de jeunes cinéastes de communautés de langues officielles minoritaires, comme la Manitobaine Laurence Véron, qui a signé la fiction *Un bon gars*, ou le Franco-Ontarien Claude Guilmain, auteur d'un premier court métrage intitulé *Portrait d'un parfait inconnu*, touchant témoignage sur la vie difficile d'un frère décédé trop rapidement.

Les nombreuses initiatives de formation et d'accompagnement conçues à l'intention des communautés autochtones, dans différentes régions du pays, contribuent année après année à l'émergence d'une cinématographie riche et distincte. Les premiers courts métrages de quatre jeunes cinéastes, dont les œuvres sont réunies sur le DVD *First Stories - Volume 1* (Ervin Chartrand, Shannon Legendre, Darryl Nepinak et Lorne Olson) ont été remarqués par les jurés du festival de Yorkton, tout comme les réalisations des participants à la troisième saison du Wapikoni mobile (voir section Bilan social), qui ont été vues dans leur communauté, dans différentes villes du Québec, en France et par des internautes de partout.

Avec son documentaire *Shameless: the ART of Disability*, Bonnie Sherr Klein - dont ce remarquable long métrage marque le retour à la réalisation après un AVC - trace un portrait intime et amusant de cinq personnes. Quant à Joseph Moulin, dans *Citizen Sam*, il suit la campagne électorale du maire de Vancouver Sam Sullivan, quadriplégique. Ces films témoignent non seulement des difficultés que les personnes vivant avec un handicap

Les ressources humaines et matérielles dont dispose l'ONF et son souci de contribuer au développement de la culture cinématographique canadienne lui permettent d'offrir toute une gamme d'activités et de programmes de formation, particulièrement aux nouveaux cinéastes, mais aussi à tous ceux et celles qui aspirent à développer leurs connaissances et leur art.

Cette année, pas moins de quinze programmes destinés aux jeunes cinéastes, partout au pays, leur ont donné divers moyens de développer ou de concrétiser un projet cinématographique. Doyen de ces initiatives, avec les programmes *Aide au cinéma indépendant - Canada* (AICIC) et *Filmmaker Assistance Program* (FAP), qui ont appuyé cette année plus de 200 projets d'auteurs indépendants, *Cinéma recherche(s)*, ouvert aux animateurs francophones de la relève, en étant à sa 18^e édition. L'ONF encourage également les jeunes cinéastes en octroyant divers prix, dont certains accompagnés d'une bourse, remis dans différents festivals cinématographiques à Vancouver, Winnipeg, Ottawa, Rimouski, etc.

Plusieurs programmes incluent différents partenaires. Dans l'Atlantique, c'est le cas d'*AnimAcadie* (ONF, Connections Productions, Télévision française de Radio-Canada en Atlantique, Film Nouveau-Brunswick), ouvert aux scénaristes, et d'*Inspired* (ONF, CTV, IFC Canada et Festival du film de l'Atlantique), qui offre une formation et des services de production aux documentaristes de la relève, selon un modèle semblable à celui du NFB-TVO *Documentary Cuffing Card* en Ontario. Les succès de *First Stories*, dans les provinces de l'Ouest, et du *Wapikoni mobile* au Québec (avec les Productions les beaux jours, de Manon Barbeau) ont contribué à la mise sur pied de *Yukon Vérité*, un programme de mentorat de l'ONF et de la Yukon Film Society, et du tout nouveau *Nunavut Animation Lab* qui, outre l'ONF, comprend pas moins de six partenaires. Autre nouveauté cette année, l'ONF a mis sur pied *Open I*, un programme de mentorat en vidéo numérique destiné aux jeunes personnes vivant avec un handicap, qui met à contribution des cinéastes handicapés du projet AccessNFB, des moniteurs de la Pacific Cinematheque et des conseillers jeunesse, en aidant de jeunes cinéastes à raconter leur propre histoire.

Afin de favoriser des synergies fructueuses avec les institutions spécialisées du monde de l'éducation, l'ONF a signé en juin dernier des ententes de partenariat avec l'École des médias de la Faculté de communication de l'UQAM et l'Institut national de l'image et du son (INIS) grâce auxquelles les étudiants de ces deux institutions ont entre autres accès aux technologies de pointe dont l'ONF dispose dans ses bureaux de Montréal. L'entente prévoit aussi que l'ONF, l'INIS et l'UQAM examineront la possibilité pour l'ONF d'offrir des programmes de perfectionnement professionnel comme des ateliers de maître aux étudiants de l'INIS et des cours de postproduction à ceux de l'UQAM.

Ces programmes s'ajoutent à de nombreux ateliers de maître dont certains, donnés à la CinéRobothèque et à la Médiathèque, étaient ouverts au grand public, et à diverses formations professionnelles destinées aux artisans du milieu. Enfin, pour rester au diapason d'un univers en constante évolution, les producteurs des Programmes anglais et français de l'ONF ont aussi bénéficié d'ateliers et de conférences pour approfondir et élargir leurs connaissances.

ouvertes de l'ONF

doivent apprendre à surmonter, mais surtout de la richesse de la contribution qu'elles peuvent offrir à la collectivité lorsqu'on leur en donne les moyens.

Les programmes mis sur pied par l'ONF permettent aussi aux cinéastes issus des communautés ethnoculturelles de contribuer à mieux nous connaître et à nous comprendre. Dans *Rituel d'hommes*, c'est un regard d'ethnologue que Fadel Saleh, né en Égypte mais installé en Ontario depuis plus de 20 ans, a posé sur la partie de chasse de son beau-frère et de 3 de ses amis, dans le nord de la province. À travers le parcours et les questionnements de différentes personnes dont les racines s'enfoncent dans plusieurs continents, Sobaz Benjamin nous oblige, avec talent, à réfléchir sur nos définitions des origines raciales dans *Race Is a Four Letter Word*.

Pour aider d'autres jeunes talents prometteurs à faire entendre leur voix, l'ONF, en collaboration avec CBC Newsworld, a lancé en 2006 la 5^e édition de son concours *Reel Diversity*, qui nous a notamment permis de découvrir le talent de Zarqa Nawaz (à qui on doit *Me and the Mosque* et la remarquable série télévisuelle *Little Mosque on the Prairie*) ou Elizabeth St. Philip (*Breakin' In: the Making of a Hip Hop Dancer*). Cette année, 146 aspirants réalisateurs ont soumis une proposition. Les auteurs de 15 de ces projets ont été jumelés à des producteurs de l'ONF, sous l'égide desquels ils ont pu développer leur idée, et 7 de ces propositions sont ensuite passées à l'étape du développement intensif qui permet entre autres aux jeunes cinéastes de travailler avec des documentaristes de renom, dont Hubert Davis et Jennifer Baichwal. Trois de ces projets verront le jour et seront diffusés en première à l'émission *The Lens*, de CBC Newsworld.



02

Les nombreuses initiatives de formation et d'accompagnement conçues à l'intention des communautés autochtones, dans différentes régions du pays, contribuent année après année à l'émergence d'une cinématographie riche et distincte. Les premiers courts métrages de quatre jeunes cinéastes, dont les œuvres sont réunies sur le DVD *First Stories* – Volume 1 (Ervin Chartrand, Shannon Legendre, Darryl Nepinak et Lorne Olson) ont été remarqués par les jurés du festival de Yorkton, tout comme les réalisations des participants à la troisième saison du Wapikoni mobile (voir section Bilan social), qui ont été vues dans leur communauté, dans différentes villes du Québec, en France et par des internautes de partout.

Avec son documentaire *Shameless: the ART of Disability*, Bonnie Sherr Klein – dont ce remarquable long métrage marque le retour à la réalisation après un AVC – trace un portrait intime et amusant de cinq personnes. Quant à Joseph Moulins, dans *Citizen Sam*, il suit la campagne électorale du maire de Vancouver Sam Sullivan, quadriplégique. Ces films témoignent non seulement des difficultés que les personnes vivant avec un handicap

ouvertes de l'ONF

doivent apprendre à surmonter, mais surtout de la richesse de la contribution qu'elles peuvent offrir à la collectivité lorsqu'on leur en donne les moyens.

Les programmes mis sur pied par l'ONF permettent aussi aux cinéastes issus des communautés ethnoculturelles de contribuer à mieux nous connaître et à nous comprendre. Dans *Rituel d'hommes*, c'est un regard d'ethnologue que Fadel Saleh, né en Égypte mais installé en Ontario depuis plus de 20 ans, a posé sur la partie de chasse de son beau-frère et de 3 de ses amis, dans le nord de la province. À travers le parcours et les questionnements de différentes personnes dont les racines s'enfoncent dans plusieurs continents, Sobaz Benjamin nous oblige, avec talent, à réfléchir sur nos définitions des origines raciales dans *Race Is a Four Letter Word*.

Pour aider d'autres jeunes talents prometteurs à faire entendre leur voix, l'ONF, en collaboration avec CBC Newsworld, a lancé en 2006 la 5^e édition de son concours Reel Diversity, qui nous a notamment permis de découvrir le talent de Zargha Nawaz (à qui on doit *Me and the Mosque* et la remarquable série télévisuelle *Little Mosque on the Prairie*) ou Elizabeth St. Philip (*Breakin' In: the Making of a Hip Hop Dancer*). Cette année, 146 aspirants réalisateurs ont soumis une proposition. Les auteurs de 15 de ces projets ont été jumelés à des producteurs de l'ONF, sous l'égide desquels ils ont pu développer leur idée, et 7 de ces propositions sont ensuite passées à l'étape du développement intensif qui permet entre autres aux jeunes cinéastes de travailler avec des documentaristes de renom, dont Hubert Davis et Jennifer Baichwal. Trois de ces projets verront le jour et seront diffusés en première à l'émission *The Lens*, de CBC Newsworld.

Formations sur mesure

Les ressources humaines et matérielles dont dispose l'ONF et son souci de contribuer au développement de la culture cinématographique canadienne lui permettent d'offrir toute une gamme d'activités et de programmes de formation, particulièrement aux nouveaux cinéastes, mais aussi à tous ceux et celles qui aspirent à développer leurs connaissances et leur art.

Cette année, pas moins de quinze programmes destinés aux jeunes cinéastes, partout au pays, leur ont donné divers moyens de développer ou de concrétiser un projet cinématographique. Doyen de ces initiatives, avec les programmes **Aide au cinéma indépendant – Canada** (ACIC) et **Filmmaker Assistance Program** (FAP), qui ont appuyé cette année plus de 200 projets d'auteurs indépendants, **Cinéaste recherché(e)**, ouvert aux animateurs francophones de la relève, en était à sa 18^e édition. L'ONF encourage également les jeunes cinéastes en octroyant divers prix, dont certains accompagnés d'une bourse, remis dans différents festivals cinématographiques à Vancouver, Winnipeg, Ottawa, Rimouski, etc.

Plusieurs programmes incluent différents partenaires. Dans l'Atlantique, c'est le cas d'**AnimAcadie** (ONF, Connections Productions, Télévision française de Radio-Canada en Atlantique, Film Nouveau-Brunswick), ouvert aux scénaristes, et d'**Inspired** (ONF, CTV, IFC Canada et Festival du film de l'Atlantique), qui offre une formation et des services de production aux documentaristes de la relève, selon un modèle semblable à celui du **NFB-TVO Documentary Calling Card** en Ontario. Les succès de *First Stories*, dans les provinces de l'Ouest, et du **Wapikoni mobile** au Québec (avec les Productions les beaux jours, de Manon Barbeau) ont contribué à la mise sur pied de **Yukon Vérité**, un programme de mentorat de l'ONF et de la Yukon Film Society, et du tout nouveau **Nunavut Animation Lab** qui, outre l'ONF, comprend pas moins de six partenaires. Autre nouveauté cette année, l'ONF a mis sur pied **Open I**, un programme de mentorat en vidéo numérique destiné aux jeunes personnes vivant avec un handicap, qui met à contribution des cinéastes handicapés du projet AccessNFB, des moniteurs de la Pacific Cinematheque et des conseillers jeunesse, en aidant de jeunes cinéastes à raconter leur propre histoire.



Afin de favoriser des synergies fructueuses avec les institutions spécialisées du monde de l'éducation, l'ONF a signé en juin dernier des ententes de partenariat avec l'École des médias de la Faculté de communication de l'UQAM et l'Institut national de l'image et du son (INIS) grâce auxquelles les étudiants de ces deux institutions ont entre autres accès aux technologies de pointe dont l'ONF dispose dans ses bureaux de Montréal. L'entente prévoit aussi que l'ONF, l'INIS et l'UQAM examineront la possibilité pour l'ONF d'offrir des programmes de perfectionnement professionnel comme des ateliers de maître aux étudiants de l'INIS et des cours de postproduction à ceux de l'UQAM.

Ces programmes s'ajoutent à de nombreux ateliers de maître dont certains, donnés à la CinéRobothèque et à la Médiathèque, étaient ouverts au grand public, et à diverses formations professionnelles destinées aux artisans du milieu. Enfin, pour rester au diapason d'un univers en constante évolution, les producteurs des Programmes anglais et français de l'ONF ont aussi bénéficié d'ateliers et de conférences pour approfondir et élargir leurs connaissances.

L'engagement de l'ONF vis-à-vis de la production et de la distribution de contenus novateurs destinés aux nouvelles plateformes a confirmé, cette année, sa capacité à stimuler les créateurs d'ici et à faire du Canada un leader dans ce domaine sur la scène internationale.

Nouvelles plateformes : l'ONF à l'avant garde

Unanimentement saluée lors de sa première mondiale au MIPCOM 2006, la pétillante anthologie de dix films de deux minutes *Shorts in Motion: The ART of Seduction*, présentée par Bravo/FACT de CHUM Television, coproduite par l'ONF et marblemedia, a bénéficié au Canada d'un lancement en ligne au mois d'octobre. La qualité intrinsèque des œuvres qui la composent, signées par des personnalités, des cinéastes et des artistes connus, et l'avant-gardisme du projet lui ont valu le prix Best Made for Mobile Video Service, décerné par la prestigieuse Groupe Speciale Mobile Association (GSMA).

À l'échelle internationale, un groupe sélect de producteurs institutionnels d'œuvres multiplateformes, dont l'ONF fait partie, profitent aussi de ces grands rendez-vous de l'industrie pour annoncer ou dévoiler leurs projets. C'est aussi au MIPCOM que l'ONF a présenté en avant-première deux courts métrages de la série *Confessions*, coproduite avec Film Australia, histoires intimes faites de secrets, de mensonges, de mystères et de révélations. Enfin, le travail fait par l'ONF afin que ces nouvelles plateformes soient aussi utilisées aux fins de la diffusion de contenus socialement pertinents s'est concrétisé avec le lancement de *Connected*, une série de huit films sans paroles de 60 secondes conçus pour les cellulaires et les baladeurs numériques, dont le but est de sensibiliser les jeunes du primaire et du secondaire aux questions éthiques que soulève la science moderne. Résultats des efforts conjoints des membres du World Educational Consortium, dont font aussi partie Discovery Channel, NHK et Film Australia, ces œuvres ont été réalisées à partir des spectaculaires plans d'archives dont dispose chacun d'entre eux.



PROMOUVOIR LA PRODUCTION DE CONTENUS INNOVANTS

Désireux de contribuer à élargir constamment le bassin des créateurs et créatrices capables de relever le défi lié à la production de contenus et d'applications interactifs et innovants pour la technologie mobile et à large bande, l'ONF, sur la scène internationale, a accepté en 2006 de commanditer le volet « contenus novateurs socialement engagés » du concours Content 360, organisé pour la première fois dans le cadre du MIPTV. À la suite des délibérations d'un jury international présidé par le directeur général du Programme anglais de l'ONF, il a offert au projet lauréat de l'australien David Gurney une entente de coproduction (développement) d'un film d'animation pour nouvelles plateformes sur l'art de la rue et les jeunes qui le créent. Le succès de cette initiative a amené l'ONF à poursuivre son engagement dans l'édition 2007 du concours, dont les noms des gagnants devaient être dévoilés au MIPTV de Cannes, en avril.

Dans le même esprit, en février de cette année, l'ONF a lancé le Défi Multimédia ONF, ouvert uniquement aux producteurs canadiens. Directement inspirés du programme Société nouvelle/Challenge for Change, les projets admissibles doivent être fondés sur des concepts multiplateformes et mener à l'engagement de l'utilisateur par le biais d'une utilisation novatrice des réseaux et des dispositifs numériques. Le projet gagnant, qui bénéficiera d'une entente de développement avec l'ONF, sera dévoilé au Festival mondial de télévision de Banff, en juin 2007.

Déjà, en 2006-2007, la nouvelle approche privilégiée par la Direction marketing et communications a permis de bonifier et d'enrichir les relations que l'ONF entretient avec de nombreux partenaires, pour le plus grand bénéfice des Canadiens, des Canadiennes et des spectateurs d'un peu partout dans le monde.



02

Des partenariats enrichis, au bénéfice des Canadiens



03

Le remarquable succès des nombreux événements, au Canada et dans le monde, organisés à l'occasion de l'Année McLaren, illustre le potentiel d'une telle approche. Les excellentes relations que l'ONF entretient avec les responsables du Festival de Cannes ont permis que le coup d'envoi international de ces célébrations soit donné en mai, lors de la présentation de treize de ses œuvres remastérisées dans le cadre de Cannes Classics, qui faisait place pour la première fois au cinéma d'animation. C'est à Montréal, dans le cadre du Festival du nouveau cinéma, puis au Centre Pompidou, à Paris, qu'ont eu lieu les premières canadienne et internationale de l'intégrale de l'œuvre du célèbre animateur. Dans la seule capitale française, plus de 2 500 personnes ont assisté aux projections et participé aux ateliers organisés durant les trois semaines qu'a duré l'événement. Forte d'une collaboration de tous les instants offerte par les ambassades et les centres culturels canadiens partout en Europe et accueillie par les grandes institutions culturelles des villes hôtes, la tournée McLaren a ensuite traversé – entre autres – Londres, Bologne, Milan, Turin, Rome, Bruxelles, Berlin, suscitant partout des événements spéciaux et les commentaires élogieux des médias. Tandis que les spectateurs canadiens découvraient ou retrouvaient à leur tour l'œuvre emblématique du cinéaste, de New York à Los Angeles en passant par Washington, Chicago et Denver – où les spécialistes de la Médiathèque ont aussi offert des ateliers d'initiation aux enfants –, les Américains ont aussi accueilli les films de McLaren avec enthousiasme. Au terme de cette tournée, des milliers de personnes avaient assisté à des projections ou participé à des ateliers portant sur divers aspects du travail du grand cinéaste. À ce jour, plus de 5 322 copies du coffret des œuvres complètes de McLaren ont été vendues, au Canada et dans le monde, par l'ONF et d'autres distributeurs canadiens et étrangers.

Les liens tissés avec les responsables des Rendez-vous de la Francophonie, qui avaient lieu cette année du 9 au 25 mars, sont aussi emblématiques de ces nouvelles façons de faire. Grâce au **Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle (PICLO)**, l'ONF a pu contribuer à un meilleur maillage institutionnel entre la Fédération des communautés francophones et acadiennes du Canada et les organisateurs des Rendez-vous : dans ce cadre, ses films sont allés à la rencontre des francophones de 34 villes canadiennes, de Dawson (Yukon) jusqu'à Labrador City (Terre-Neuve), en passant par Ponteix (Saskatchewan), Cornwall (Ontario), Iqaluit (Nunavut), Saint-Quentin (Nouveau-Brunswick) et Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard). À partir du thème choisi par les organisateurs – la reconnaissance de l'apport autochtone à la culture canadienne –, les responsables du projet à l'ONF ont conçu quatre programmes sur mesure, dont un consacré au tout dernier film d'Alanis Obomsawin, *Waban-Aki: People from Where the Sun Rises*, qui ont ravi les spectateurs présents en grand nombre à chacune des 87 projections et nourri leurs réflexions sur les questions identitaires.

Grâce au **Fonds Mémoire canadienne**, l'ONF a aussi entrepris une démarche innovatrice en vue de développer un nouveau site destiné à faire découvrir l'animation aux enfants de 5 à 8 ans. Développé avec le concours d'une scénariste interactive, *La maison de Chanima* a été conçu en collaboration avec des enseignants, les responsables de l'animation auprès des enfants à la Médiathèque et à la CinéRobothèque et le Groupe de recherche sur les jeunes et les médias de l'Université de Montréal, qui ont validé l'architecture et le design du site.

D'autres projets avec les milieux scolaires engagent aussi un réseau dense de partenaires : fort du succès du Défi le Poids du monde (voir section bilan social), l'ONF, en collaboration avec CBC Montreal et les Services à la famille juive, a lancé un nouveau projet pilote intitulé *Stand by Me*, portant cette fois sur la violence et l'intimidation à l'école. Après visionnage en classe de films comme *Glasses* de Brian Duchsherer et *La danse des brutes/Bully Dance* de Janet Perlman, et en utilisant les guides d'enseignement élaborés par l'ONF, les professeurs de quelque 800 étudiants de la fin du primaire et du début du secondaire, dans 6 écoles, ont animé des discussions autour de ce problème. Cette initiative s'inscrivait dans le contexte plus large de l'événement Montreal Matters, de CBC Montreal, qui réunissait plusieurs intervenants autour du thème de l'école.

Dans le même esprit, l'ONF a développé un partenariat avec la Ville de Montréal qui lui permet de travailler simultanément avec toutes les Maisons de la culture de l'île plutôt que de devoir passer des ententes individuelles avec chacune d'entre elles. Cette nouvelle approche favorise aussi les échanges entre les différentes Maisons. Enfin, un partenariat avec YWCA Canada a permis de faire la promotion de la collection de l'ONF auprès de l'ensemble des organisations membres : douze d'entre elles ont tenu des projections publiques et privées de ses films à l'occasion de la Semaine sans violence, organisée en octobre de chaque année par l'organisation pour lutter contre la violence faite aux femmes. L'ONF a aussi continué à travailler avec le réseau des bibliothèques publiques qui compte 49 bibliothèques partenaires au Canada, hôtes des visionnages mensuels organisés sous l'égide de son Cinéclub.

Tout partiel qu'il soit, ce bref tour d'horizon ne saurait passer sous silence l'entente de partenariat entre l'ONF et les responsables du Festival de Cannes, qui encadre la présence de l'Office national du film au Short Film Corner, à Cannes. Pour la deuxième année, l'ONF a remis au lauréat de la Palme d'or du court métrage le prix Norman-McLaren, doté d'une bourse et assorti d'une offre optionnelle de distribution internationale ou de coproduction de la prochaine œuvre de l'artiste. La deuxième Compétition en ligne Cannes 2006 présentait pour sa part dix courts métrages en provenance de six pays, sélectionnés parmi près de neuf cents films inscrits au Short Film Corner. Le film *B Is for Bomb*, une production de la documentariste sud-africaine Carey McKenzie, a été choisi par vote du public : le concours a donné lieu à près de 44 000 visionnages.

Les vitrines de l'ONF : la CinéRobothèque et la Médiathèque



01

Véritables vitrines de l'ONF à Montréal et à Toronto, la CinéRobothèque et la Médiathèque ont, ensemble, accueilli cette année plus de 210 000 visiteurs... en plus d'organiser et de participer à de nombreuses activités hors les murs.

À Montréal, où 106 369 personnes ont franchi ses portes, la CinéRobothèque a réaffirmé son rôle dynamique au cœur de la vie culturelle en s'associant étroitement à des événements d'envergure comme les 1^{ers} Outgames mondiaux, la Fête des enfants ou le Festival Montréal en lumière. Parmi les 378 nouveaux titres de sa collection, qui compte désormais plus de 9 000 œuvres, *The Danish Poet*, demandé en visionnage individuel par 1 587 personnes, a sans contredit été le plus populaire. Par ailleurs, les classes de maître, les ateliers de fins de semaine et les projections organisées à l'occasion des célébrations des 65 ans des studios d'animation de l'ONF ont tous fait salle comble. Ses responsables ont aussi ajouté 4 nouveaux ateliers sur le cinéma au programme existant, qui a attiré un nombre record de 22 326 participants.

La Médiathèque, à Toronto, a elle aussi dépassé ses objectifs et a accueilli 105 110 visiteurs. Sa réputation en matière d'ateliers pour les enfants lui a valu de devenir partenaire de la Canadian Opera Company dans le cadre du projet *Animate the Opera*, une compilation vidéo des productions de plus de 150 étudiants et professeurs de la région torontoise qui a été présentée à la soirée d'ouverture du Four Seasons Centre for the Performing Arts devant plus de 1 000 personnes. Ses collaborations avec la Fondation Historica, la Compétition nationale de vidéo *Arrêtez le racisme!* et le Festival international de films pour la jeunesse *ViewFinder* l'ont aussi amenée à donner une série d'ateliers pour les enfants et les jeunes un peu partout au pays et même à Denver, aux États-Unis, à l'occasion de la présentation des films de McLaren au Starz Denver Film Festival.

En 2006-2007 le chiffre d'affaires de l'ONF a totalisé 6,6 millions de dollars et ses activités de distribution ont permis de générer des revenus de 1,180 million de dollars pour ses partenaires.

Les ventes des films de l'ONF, sur les écrans d'ici et d'ailleurs

Les efforts soutenus de l'équipe de ventes sur le marché institutionnel canadien ont donné d'excellents résultats, avec des ventes de 1,832 million, un résultat supérieur aux prévisions et, de loin, à la moyenne des années précédentes. Le marché consommateur canadien a lui aussi connu une très bonne année, grâce notamment à la disponibilité accrue des productions de l'ONF en format DVD et des campagnes promotionnelles bien ciblées, qui se sont traduites par des revenus de 686 000 \$. Des succès similaires ont été enregistrés sur le marché consommateur européen, où les ventes, qui ont totalisé 154 717 \$, ont plus que doublé par rapport à l'année dernière.

Partout en Amérique, les turbulences sur les marchés de la télévision, rendus incertains par l'arrivée de la technologie haute définition et le morcellement constant des publics, ont eu un impact sur les revenus enregistrés au Canada (723 000 \$, soit 10 % de moins qu'en 2005-2006) ainsi que sur les marchés des États-Unis et de l'Amérique latine (489 000 \$, en baisse de 33%). La réduction du nombre de moyens et longs métrages en 2006-2007 explique également cette diminution de revenus. Il faut toutefois noter qu'en 2006-2007, 6 781 000 téléspectateurs canadiens ont regardé des films de l'ONF à la télévision, ce qui représente une hausse de 14 % par rapport à l'année précédente. Il faut noter que cette année, l'ONF s'est doté d'un nouveau logiciel qui lui permet de mieux prendre la mesure des auditoires de plus en plus importants des chaînes spécialisées. Quant aux résultats des ventes pour la diffusion en salle, ils ont été généralement inférieurs à ceux de l'année précédente, à plusieurs égards exceptionnelle.



02

Les revenus tirés des ventes de plans d'archives de l'ONF s'élevaient pour leur part à 515 605 \$, en baisse de 24 % par rapport à l'année précédente. Comme par le passé, ces revenus proviennent majoritairement du Canada (89 %), où des événements comme le conflit de travail entre la Canadian Film and Television Producers Association (CFPTA) et l'Alliance of Canadian Cinema Television and Radio Artists (ACTRA) et la crise au Fonds de télévision canadien à l'automne ont incité de nombreux producteurs à la prudence : certains ont réduit leurs budgets de production, d'autres ont tout simplement remis leurs projets à plus tard. Par contre, il convient de noter que la numérisation des plans d'archives de l'ONF pourrait se traduire par une augmentation des ventes dès 2008-2009.

En 2006-2007 le chiffre d'affaires de l'ONF a totalisé 6,6 millions de dollars et ses activités de distribution ont permis de générer des revenus de 1,180 million de dollars pour ses partenaires.

Les ventes des films de l'ONF, sur les écrans d'ici et d'ailleurs

Les efforts soutenus de l'équipe de ventes sur le marché institutionnel canadien ont donné d'excellents résultats, avec des ventes de 1,832 million, un résultat supérieur aux prévisions et, de loin, à la moyenne des années précédentes. Le marché consommateur canadien a lui aussi connu une très bonne année, grâce notamment à la disponibilité accrue des productions de l'ONF en format DVD et des campagnes promotionnelles bien ciblées, qui se sont traduites par des revenus de 686 000 \$. Des succès similaires ont été enregistrés sur le marché consommateur européen, où les ventes, qui ont totalisé 154 717 \$, ont plus que doublé par rapport à l'année dernière.

Partout en Amérique, les turbulences sur les marchés de la télévision, rendus incertains par l'arrivée de la technologie haute définition et le morcellement constant des publics, ont eu un impact sur les revenus enregistrés au Canada (723 000 \$, soit 10 % de moins qu'en 2005-2006) ainsi que sur les marchés des États-Unis et de l'Amérique latine (489 000 \$, en baisse de 33 %). La réduction du nombre de moyens et longs métrages en 2006-2007 explique également cette diminution de revenus. Il faut toutefois noter qu'en 2006-2007, 6 781 000 téléspectateurs canadiens ont regardé des films de l'ONF à la télévision, ce qui représente une hausse de 14 % par rapport à l'année précédente. Il faut noter que cette année, l'ONF s'est doté d'un nouveau logiciel qui lui permet de mieux prendre la mesure des auditoires de plus en plus importants des chaînes spécialisées. Quant aux résultats des ventes pour la diffusion en salle, ils ont été généralement inférieurs à ceux de l'année précédente, à plusieurs égards exceptionnels.



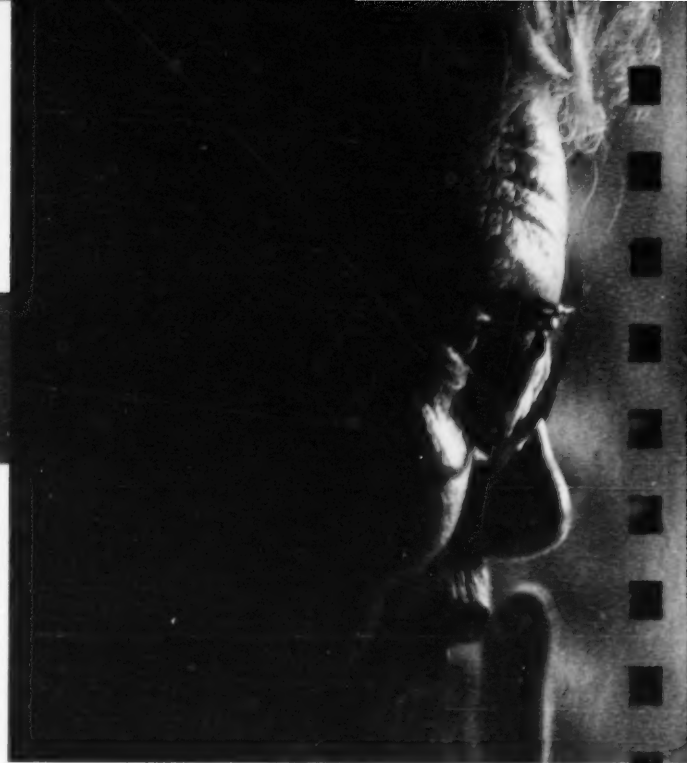
Les revenus tirés des ventes de plans d'archives de l'ONF s'élèvent pour leur part à 515 605 \$, en baisse de 24 % par rapport à l'année précédente. Comme par le passé, ces revenus proviennent majoritairement du Canada (89 %), où des événements comme le conflit de travail entre la Canadian Film and Television Producers Association (CFPTA) et l'Alliance of Canadian Cinema Television and Radio Artists (ACTRA) et la crise au Fonds de télévision canadien à l'automne ont incité de nombreux producteurs à la prudence : certains ont réduit leurs budgets de production, d'autres ont tout simplement remis leurs projets à plus tard. Par contre, il convient de noter que la numérisation des plans d'archives de l'ONF pourrait se traduire par une augmentation des ventes dès 2008-2009.

L'ONF sur Internet, une présence remarquée... et remarquable!

Cette année encore, l'achalandage du site Internet de l'ONF a connu une hausse spectaculaire : à 3 693 571, le nombre de visiteurs uniques a fait un bon de près de 30 %, tandis que celui des sessions d'utilisateurs a grimpé de plus de 25 %, pour un total de 42 522 550 pages affichées, soit plus de 6 000 000 de plus que l'année précédente.

Au-delà des qualités intrinsèques du site, le constant renouvellement de ses contenus n'est pas étranger à ces résultats. Plusieurs productions Web ont été mises en ligne pour accompagner un film, comme *Shameless: The ART of Disability* de Bonnie Sherr Klein (à l'occasion de la journée internationale des personnes vivant avec un handicap), *Le côté obscur de la Dame Blanche*, de Patricio Henriquez, ou encore la sortie sur DVD de l'*Édition spéciale - Le prix de la paix*, où on trouve des informations plus approfondies sur le film et son sujet qui permettent au visiteur intéressé d'approfondir ses connaissances, et des suggestions pour en organiser le visionnage. Certains de ces microsites témoignent d'activités des studios de l'ONF un peu partout au Canada - c'est le cas de *Our World*, qui rend compte d'un projet d'initiation à l'animation et d'utilisation des langues autochtones destiné aux enfants de communautés autochtones éloignées, mis sur pied par le Centre du Pacifique et du Yukon. Au total, 30 nouveaux microsites et productions Web ont été mis en ligne sur le site de l'ONF au cours de l'année 2006-2007.

Le **Fonds Mémoire canadienne** a - entre autres - permis la réalisation de 2 projets importants : à partir d'une seule page, **Objectif Animation** offre un accès à une importante quantité de contenus et de ressources, dont 70 films qui peuvent être visionnés en ligne gratuitement. Destiné à faire connaître le site, le concours *Anime tes clics!*, organisé avec une brochette de partenaires du secteur privé et destiné aux adolescents, a suscité plus de 20 000 visionnages de films en 15 jours. Quant au module **Visions autochtones**, il a cette année rendu disponibles un total de 67 films, dont 18 sont munis de vidéodescriptions et 28 de sous-titres pour les malentendants. Grâce au Fonds Mémoire canadienne, 70 films (35 en anglais, 35 en français) ont aussi été ajoutés au catalogue de la cinémathèque en ligne de l'ONF, **CinéRoute**, pour une offre totale qui s'élève désormais à 670 œuvres. Ses abonnés, qui ont visionné un total de 26 447 films au cours des 12 derniers mois (une augmentation de plus de 20 % par rapport à 2005-2006), ont largement confirmé le bien-fondé de ces choix.



Enfin, d'autres éléments novateurs ont été intégrés aux sites **Parole citoyenne** ou **CitizenShift** qui, tous deux, ont continué à attirer des gens de tous les coins du pays, sur Internet et en personne. Parole citoyenne, qui a célébré son 3^e anniversaire, a mis 29 nouveaux dossiers en ligne sur des thèmes aussi divers que le travail des aidants naturels, la dérivation de la rivière Rupert ou la révolution bolivarienne. Ses animateurs ont tenu divers événements, dont la soirée intitulée *La tête de l'emploi* sur le racisme en milieu de travail, organisée en collaboration avec l'Institut du Nouveau Monde et l'événement *Un proNETaire ça mange quoi en hiver?*, à la Société des arts technologiques. Quant à **CitizenShift**, qui propose pas moins de 50 dossiers différents en ligne, ses responsables ont accordé une importance particulière aux liens entre les activités en ligne et au sein des communautés : à l'occasion de la Journée mondiale de l'eau, ils ont notamment organisé une tournée pancanadienne qui a permis la tenue de soirées de visionnages et de débats dans 10 villes du pays, et présenté des webémissions en direct du Forum urbain mondial 3, qui se tenait à Vancouver en juin dernier.

À l'ONF comme dans l'ensemble de l'industrie, le passage à l'ère numérique exige des ajustements importants et des efforts concertés de la part d'une large gamme d'intervenants.

Travailler dans un monde numérique



Les nouvelles technologies entraînent des transformations majeures mais bénéfiques des méthodes de travail et des circuits de production. Cette année encore, la **Direction de l'innovation et ressources techniques**, après avoir rigoureusement analysé les technologies disponibles, a continué à modifier ses processus, à se doter de nouveaux outils et à miser sur des infrastructures qui offrent un potentiel sans précédent : elles permettent notamment à l'ONF de profiter des opportunités offertes par le nouveau contexte du multiplateforme tant au niveau de la production que de la distribution des œuvres.

En 2006-2007, les environnements consacrés au montage sonore et au mixage ont changé : non linéaires, les nouvelles façons de travailler laissent notamment entrevoir la possibilité de transférer des données de montages sonores effectués dans les centres de production du pays vers l'équipement des salles des machines et des studios de mixage de Montréal. Dans le domaine de l'image, dans un contexte marqué par la différenciation des équipements utilisés dans l'industrie, l'ONF est désormais muni de trois systèmes de montage : pour en optimiser l'usage, ses spécialistes travaillent à l'élaboration d'une technologie basée sur un serveur capable de traiter les requêtes de données provenant de ces divers systèmes. Dans le domaine du tournage, enfin, le personnel de la direction, conjointement avec le studio d'Animation et en collaboration avec la DALSA Corporation, société canadienne installée en Ontario, a procédé à un essai image avec une caméra numérique à haute résolution.

Des projets comme la restauration en 35 mm de 13 chefs-d'œuvre de Norman McLaren et le lancement de son œuvre complète sur DVD ou encore le projet *24 idées/seconde*, une série hebdomadaire estivale diffusée sur TV5, qui a entraîné des dizaines de milliers de téléspectateurs dans les coulisses des studios d'animation de l'ONF, illustrent, chacun à leur manière, la façon dont le mariage des technologies numériques et conventionnelles peut mener à la création de nouveaux produits et à la restauration de notre patrimoine. Par ailleurs, en réponse à une demande toujours croissante, les responsables de la chambre forte numérique ont intensifié leurs activités : 83 000 copies DVD ont été produites au cours de l'année 2006-2007, dont 24 000 – un chiffre astronomique! – au cours du dernier trimestre seulement.

Ce passage au numérique implique aussi d'autres acteurs : tout au long de l'année, la **Direction des ressources humaines** a, entre autres, négocié et signé des ententes sur l'acquisition de droits numériques et la distribution numérique gratuite et commerciale avec les divers syndicats professionnels (ACTRA, SARTEC, UDA). Ces ententes permettent notamment à l'ONF d'aller de l'avant avec les projets du Fonds Mémoire et à la Distribution d'ajouter la possibilité de distribution numérique dans les négociations de ventes des productions. De son côté, la **Direction des relations d'affaires et services juridiques**, qui a notamment mené à bien le processus d'affranchissement des droits des films de Norman McLaren, a développé de nouveaux modèles d'affaires pour exploiter les films dans l'univers multiplateformes et formé les producteurs des Programmes anglais et français à leur utilisation. Enfin, la **Direction de l'administration**, responsable de l'élaboration d'un Plan de continuité des opérations, de la mise à jour des systèmes financiers et de la mise en place des processus de gestion électronique des documents, a aussi travaillé avec les équipes Web et de numérisation pour améliorer l'organisation de la numérisation, de la demande initiale venant de l'agent de projet ou du chargé de projet Web jusqu'à la mise en ligne, en plus de collaborer à la gestion de l'achalandage du site Internet de l'ONF, toujours en hausse.

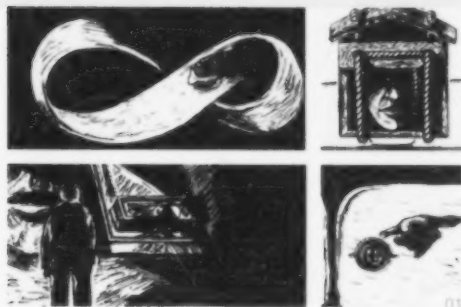
L'ONF se transforme

Comme toutes les organisations, l'ONF se transforme constamment, en quête d'une meilleure adéquation des besoins aux possibilités de son environnement. Parmi les changements apportés au sein de ses différentes directions, deux réaménagements auront un impact particulier sur les façons dont l'organisme réalise ses activités.

Le **Programme français** a mené à bien une importante refonte. Sa structure organisationnelle a été adaptée de façon à mieux refléter ses responsabilités. Ses activités sont désormais regroupées au sein de trois grands secteurs de production, chacun placé sous la responsabilité d'un producteur exécutif : Québec, Régions (studios Acadie et Ontario et Ouest) et Animation, ce qui a notamment permis de renforcer la structure de programmation francophone hors Québec. En leur sein, les responsabilités ont été partagées de façon à favoriser le développement et le partage d'expertises : un poste de producteur, multiplateforme, a notamment été créé afin de tirer parti des occasions offertes par ce domaine en émergence. Fait à noter, cinq des six nouveaux postes créés au sein de cette structure consolidée ont été comblés à l'interne.

L'année 2006-2007 a aussi été marquée par le regroupement des activités de mise en marché et de communications au sein d'une seule direction, **Marketing et communications**, et par l'implantation d'une nouvelle structure de gestion. L'intégration de ces deux services a entraîné une réorganisation majeure et de nouveaux processus de travail ont été mis en place. Par ce biais, l'ONF a grandement amélioré sa capacité à rejoindre ses différents publics, avec une plus grande cohérence, et s'est doté d'outils pour consolider sa présence dans plusieurs secteurs clés de la société, contribuant ainsi à l'atteinte des objectifs de visibilité fixés dans le Plan stratégique 2002-2006. Ces nouvelles façons de procéder permettent également d'optimiser les ententes passées avec différents partenaires institutionnels, dans le cadre desquelles il est désormais plus facile d'inclure divers produits et activités. Enfin, en collaboration avec la Distribution, l'Administration et les Ressources techniques, la téléboutique ONF a été totalement renouvelée : la collection de l'ONF est désormais accessible en quelques clics!

Palmarès - une année faste



01

L'année 2006-2007 a été faste pour l'ONF : 80 des films et sites Web qu'il a produits ou coproduits ont, ensemble, récolté pas moins de 152 prix et mentions, séduisant les jurys et les publics au Canada et dans le monde.

En cette année de célébrations du 65^e anniversaire de ses studios d'animation, la moisson particulièrement abondante de prix récoltés par l'ONF dans ce domaine constitue autant de preuves de leur vitalité. À lui seul, *The Danish Poet* de Toril Kove, en a récolté quatorze : l'Oscar[®], qui a propulsé l'œuvre sur tous les écrans du monde, est venu s'ajouter à une longue liste qui comprend trois prix au Aspen Shortfest, le Prix 2 : Onda Curta au Festival international du film d'animation d'Espinho, au Portugal (ex-aequo avec une autre production de l'ONF, *L'homme qui attendait*, de Theodore Ushev), et le prix Génie du meilleur film d'animation, remis à Toronto quelques semaines auparavant.

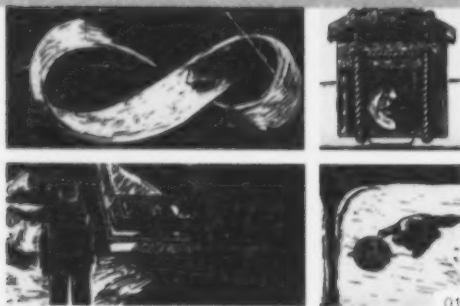
L'ONF se transforme

Comme toutes les organisations, l'ONF se transforme constamment, en quête d'une meilleure adéquation des besoins aux possibilités de son environnement. Parmi les changements apportés au sein de ses différentes directions, deux réaménagements auront un impact particulier sur les façons dont l'organisme réalise ses activités.

Le **Programme français** a mené à bien une importante refonte. Sa structure organisationnelle a été adaptée de façon à mieux refléter ses responsabilités. Ses activités sont désormais regroupées au sein de trois grands secteurs de production, chacun placé sous la responsabilité d'un producteur exécutif : Québec, Régions (studios Acadie et Ontario et Ouest) et Animation, ce qui a notamment permis de renforcer la structure de programmation francophone hors Québec. En leur sein, les responsabilités ont été partagées de façon à favoriser le développement et le partage d'expertises : un poste de producteur, multiplateforme, a notamment été créé afin de tirer parti des occasions offertes par ce domaine en émergence. Fait à noter, cinq des six nouveaux postes créés au sein de cette structure consolidée ont été comblés à l'interne.

L'année 2006-2007 a aussi été marquée par le regroupement des activités de mise en marché et de communications au sein d'une seule direction, **Marketing et communications**, et par l'implantation d'une nouvelle structure de gestion. L'intégration de ces deux services a entraîné une réorganisation majeure et de nouveaux processus de travail ont été mis en place. Par ce biais, l'ONF a grandement amélioré sa capacité à rejoindre ses différents publics, avec une plus grande cohérence, et s'est doté d'outils pour consolider sa présence dans plusieurs secteurs clés de la société, contribuant ainsi à l'atteinte des objectifs de visibilité fixés dans le Plan stratégique 2002-2006. Ces nouvelles façons de procéder permettent également d'optimiser les ententes passées avec différents partenaires institutionnels, dans le cadre desquelles il est désormais plus facile d'inclure divers produits et activités. Enfin, en collaboration avec la Distribution, l'Administration et les Ressources techniques, la téléboutique ONF a été totalement renouvelée : la collection de l'ONF est désormais accessible en quelques clics!

Palmarès - une année faste



01

L'année 2006-2007 a été faste pour l'ONF : 80 des films et sites Web qu'il a produits ou coproduits ont, ensemble, récolté pas moins de 152 prix et mentions, séduisant les jurys et les publics au Canada et dans le monde.

En cette année de célébrations du 65^e anniversaire de ses studios d'animation, la moisson particulièrement abondante de prix récoltés par l'ONF dans ce domaine constitue autant de preuves de leur vitalité. À lui seul, *The Danish Poet*, de Torill Kove, en a récolté quatorze : l'Oscar®, qui a propulsé l'œuvre sur tous les écrans du monde, est venu s'ajouter à une longue liste qui comprend trois prix au Aspen Shortfest, le Prix 2 : Onda Corta au Festival international du film d'animation d'Espinho, au Portugal (ex-æquo avec une autre production de l'ONF, *L'homme qui attendait*, de Theodore Ushev), et le prix Génie du meilleur film d'animation, remis à Toronto quelques semaines auparavant.



02

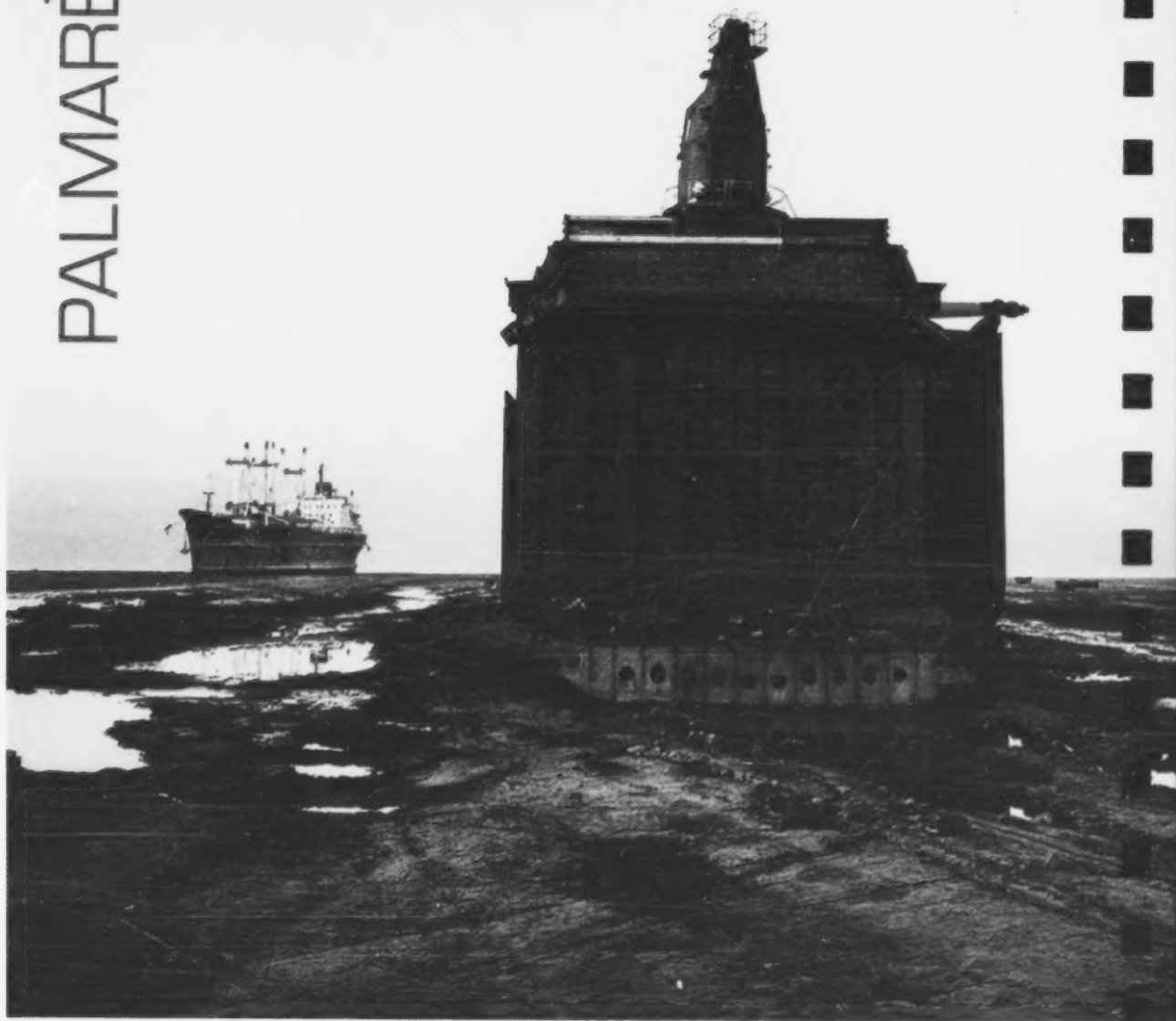
Histoire tragique avec fin heureuse, de Regina Pessoa, a continué à récolter des lauriers en Espagne, en République tchèque, en Corée du Sud ainsi qu'au prestigieux Festival international du film d'animation d'Annecy, en France, où il a reçu les prix Le Cristal Annecy et TPS Cinéculte. Fait inusité, deux des huit récompenses décernées au film *Jeu*, de Georges Schwizgebel, ont été remises *ex-aequo* à un autre film de l'ONF : il a partagé un Prix spécial du Jury international du Festival international d'animation d'Hiroshima avec *Histoire tragique avec fin heureuse*, en août puis, en novembre, le prix Colombe d'argent du Festival international du film documentaire et d'animation de Leipzig, avec *Conte de quartier*, de Florence Mialhe. En compétition à Cannes, ce dernier s'est aussi vu décerner une mention spéciale pour son originalité et sa qualité artistique.

La jeune cinématographie autochtone a pour sa part effectué un passage remarqué au Festival du court métrage et de la vidéo de Yorkton, où les quatre films issus du Programme First Stories ont été honorés d'une Gerbe d'or. L'un d'entre eux, *Patrick Ross*, d'Ervin Chartrand, a aussi reçu le prix Reelworld – Documentaire court métrage canadien marquant au Reelworld Film Festival de Toronto. Quelques mois plus tard, *Ici par ici*, d'Obom (Diane Obomsawin), a remporté le Prix du meilleur film d'animation court narratif au Festival international d'animation d'Ottawa.

Des jurys d'ici et d'ailleurs ont tour à tour souligné les productions exceptionnelles de nos documentaristes, qui ont su regarder autrement des réalités familières ou en découvrir de nouvelles. À *force de rêves*, de Serge Giguère, a reçu le prix Jutra du meilleur documentaire et *Cottonland*, de Nance Ackerman, a rafilé trois prix à l'Atlantic Film Festival, dont l'Ed Higginson Award pour la meilleure cinématographie (Alain Dupras). À peine sorti des salles de montage, *Manufactured Landscapes*, de Jennifer Baichwal, obtenait le Toronto City Award pour le meilleur long métrage canadien, décerné dans le cadre du Festival international des films de Toronto et, quelques mois plus tard, le prix Génie du meilleur documentaire.

En février, le remarquable travail d'avant-garde effectué par l'ONF avec ses partenaires Bravo/FACT de CHUM Television et marbledmedia, coproducteurs de *Shorts in Motion: the ART of Seduction*, une série de microfilms de deux minutes pour écrans mobiles, a été couronné par le prix Best Made for Mobile Video Service décerné par la prestigieuse Groupe Speciale Mobile Association (GSMA). Enfin, l'engagement constant de l'équipe de *CitizenShift* lui a valu le prix Sony 2006 décerné par l'Association for Media and Technology in Education in Canada, qui a voulu souligner la qualité de son utilisation des médias éducatifs, à l'intention tant des élèves du primaire et du secondaire que des étudiants plus avancés.

PALMARÈS



ABORIGINAL ARCHITECTURE LIVING ARCHITECTURE

R. Paul M. Rickard
P. Janice Benthin / Paul M. Rickard
(Mushkeg Productions Inc.) /
Tamara Lynch (ONF)

MENTION HONORIFIQUE - CATÉGORIE ARTS
Columbus International Film and Video Festival
Columbus, États-Unis
12 novembre 2006

À FORCE DE RÊVES

R. Serge Giguère
P. Nicole Hubert / Sylvie Van Brabant
(Les Productions du Rapide-blanc) /
Colette Loumède (ONF)

PRIX JUTRA - MEILLEUR DOCUMENTAIRE
Soirée des Jutra
Montréal, Canada
18 février 2007

BETWEEN: LIVING IN THE HYPHEN

R. Anne Marie Nakagawa
P. Bonnie Thompson

PRIX DE LA PRODUCTION REFLÉTANT LE MIEUX LA
DIVERSITÉ CULTURELLE - ASSORTI D'UNE BOURSE
DE 5000 \$
Alberta Motion Picture Industries Association - AMPIA
Edmonton, Canada
29 avril 2006

PRIX GERBE D'OR - CATÉGORIE MEILLEUR FILM
MULTICULTUREL
Golden Sheaf Awards / Festival du court métrage
et de la vidéo
Yorkton, Canada
28 mai 2006

PLAQUE DE BRONZE - CATÉGORIE QUESTIONS
SOCIALES
Columbus International Film and Video Festival
Columbus, États-Unis
12 novembre 2006



ASTHMA TECH

R. Jonathan Ng
P. Michael Fukushima

CERTIFICAT D'EXCELLENCE - PRIX DU JURY ENFANTS -
COURT MÉTRAGE D'ANIMATION FILM OU VIDÉO
International Children's Film Festival
Chicago, États-Unis
29 octobre 2006

À TRAVERS MES GROSSES LUNETTES

R. Pjotr Sapagin
P. David Reiss-Andersen (Pravda) /
Marcel Jean (ONF)

PRIX DU MEILLEUR FILM D'ANIMATION
Silver Images Film & Video Awards
Anaheim, États-Unis
28 octobre 2006

BEING CARIBOU

R. Leanne Allison / Diana Wilson
P. Tracey Friesen

PRIX GEMINI POUR MEILLEUR DOCUMENTAIRE
SCIENCE, TECHNOLOGIE, NATURE, ENVIRONNEMENT
OU AVENTURE
Gemini Awards
Toronto, Canada
4 novembre 2006

THE BICYCLE: FIGHTING AIDS WITH COMMUNITY MEDICINE

R. Katerina Cizek
P. Gerry Flahive

MENTION HONORIFIQUE - CATÉGORIE SANTÉ
PHYSIQUE
Columbus International Film and Video Festival
Columbus, États-Unis
12 novembre 2006

LE BLUES DE L'ORIENT

R. Florence Strauss
P. Amit Breuer / François Duplat /
Serge Lalou (Amythos Films Inc.,
Bel Air Media, Les Films d'Ici) /
Colette Loumède (ONF)

PRIX DU MEILLEUR REPORTAGE
FIFA / Festival International du Film sur l'Art
Montréal, Canada
18 mars 2007

BOMBAY CALLING

R. Ben Addelman / Samir Mallal
P. Adam Symansky

GRAND PRIX DU JURY – MEILLEUR DOCUMENTAIRE
Indian Film Festival of Los Angeles
Beverly Hills, États-Unis
23 avril 2006

PRIX ONF COLIN LOW POUR LE DOCUMENTAIRE
CANADIEN LE PLUS INNOVATIF
Doxa – Documentary Film and Video Festival
Vancouver, Canada
28 mai 2006

PLAQUE DE BRONZE – CATÉGORIE HUMANITAIRE
Columbus International Film and Video Festival
Columbus, États-Unis
12 novembre 2006

CITIZENSHIFT – WEBSITE

R. Équipe de CitizenShift
P. Patricia Kearns

PRIX SONY 2006
Itinérant – AMTEC
Montréal, Canada
26 mai 2006

CONTE DE QUARTIER

R. Florence Mialhe
P. Dora Benousilio (Arte France, Les Films
de l'Arlequin) / Marcel Jean (ONF)

MENTION SPÉCIALE POUR SON ORIGINALITÉ ET SA
QUALITÉ ARTISTIQUE
Festival international du film
Cannes, France
28 mai 2006

COTTONLAND

R. Nance Ackerman / Edward Buchanan
P. Annette Clarke

PRIX DU MEILLEUR RÉALISATEUR (NANCE ACKERMAN &
EDWARD BUCHANAN) – ASSORTI D'UNE BOURSE DE 1000 \$
Festival du Film de l'Atlantique
Halifax, Canada
23 septembre 2006

PRIX ED HIGGINSON POUR LA MEILLEURE IMAGE
(ALAIN DUPRAS) – ASSORTI D'UNE BOURSE DE 12 500 \$
EN SERVICES ET ÉQUIPEMENT
Festival du Film de l'Atlantique
Halifax, Canada
23 septembre 2006

PRIX REX TASKER DU MEILLEUR DOCUMENTAIRE –
ASSORTI D'UNE BOURSE DE 1000 \$
Festival du Film de l'Atlantique
Halifax, Canada
23 septembre 2006

**CHEATING DEATH**

R. Eric Geringas
P. Rosalie Bellefontaine (Death
Defying Productions Inc.) /
Peter Starr (ONF)

PRIX BLACK MARIA CHOIX DU DIRECTEUR
Black Maria Film and Video Festival
Jersey City, États-Unis
1^{er} juin 2006

CHEZ MADAME POULE

R. Tali
P. Marc Bertrand

PRIX DU JURY PROFESSIONNEL – COMPÉTITION 1
(FILM À VOIR À PARTIR DE 3 ANS)
Plein la bobine – Festival de Cinéma Jeunes Publics
Paris, France
18 juin 2006

MENTION HONORIFIQUE – CATÉGORIE ENFANTS ET
ADOLESCENTS
Columbus International Film and Video Festival
Columbus, États-Unis
12 novembre 2006

PRIX COLOMBE D'ARGENT REMIS PAR LE JURY
INTERNATIONAL POUR LES FILMS D'ANIMATION –
ASSORTI D'UNE BOURSE DE 2 000 € (EX-AEQUO AVEC
JEU DE GEORGES SCHWIZGEBEL)
Festival international de films documentaires et d'animation
Leipzig, Allemagne
5 novembre 2006

LE CÔTÉ OBSCUR DE LA DAME BLANCHE

R. Patricio Henriquez
P. Colette Loumède
PRIX DE LA MEILLEURE ENQUÊTE DOCUMENTAIRE
Festival International de Cine
Valparaiso, Chili
27 août 2006

PLAQUE DE BRONZE – CATÉGORIE QUESTIONS
SOCIALES
Columbus International Film and Video Festival
Columbus, États-Unis
12 novembre 2006

THE DANISH POET

R. Torill Kove
P. Lise Fearnley (Mikrofilm As) /
Marcy Page (ONF)

PRIX ANIMATED EYE – MEILLEURE ANIMATION –
ASSORTI D'UNE BOURSE DE 2500 \$US
Aspen FilmFest (Shortfest)
Aspen, États-Unis
9 avril 2006

PRIX AUDIENCE FAVORITE (EX-AEQUO AVEC MONSTER
D'AUSTRALIE & SMITTEN, ÉTATS-UNIS) – ASSORTI
D'UNE BOURSE DE 1000 \$US
Aspen FilmFest (Shortfest)
Aspen, États-Unis
9 avril 2006

PRIX ELLEN – POUR LE FILM LE PLUS ORIGINAL –
ASSORTI D'UNE BOURSE DE 1500 \$US
Aspen FilmFest (Shortfest)
Aspen, États-Unis
9 avril 2006

PRIX C.O.R.E. DIGITAL PICTURES POUR MEILLEUR
COURT MÉTRAGE D'ANIMATION – ASSORTI D'UNE
BOURSE DE 5000 \$
Worldwide Short Film Festival
Toronto, Canada
18 juin 2006

MENTION SPÉCIALE

Animadrid
Madrid, Espagne
6 octobre 2006

PRIX CHOIX DU PUBLIC - CATÉGORIE PROGRAMME ENFANT (K) ET PROGRAMME ADULTE (D)
New York City Short Film Festival
New York, États-Unis
11 novembre 2006

PRIX DU MEILLEUR COURT MÉTRAGE D'ANIMATION
New York City Short Film Festival
New York, États-Unis
11 novembre 2006

PRIX DU MEILLEUR COURT MÉTRAGE - CLASSE A FILMS DE 15 MINUTES ET MOINS (EX-AEQUO AVEC ONE D DE MIKE GRIMSHAW)
Festival international de cinéma d'animation / CINANIMA
Espinho, Portugal
12 novembre 2006

PRIX CHRIS - CATÉGORIE ARTS
Columbus International Film and Video Festival
Columbus, États-Unis
12 novembre 2006

PRIX 2 : ONDA CURTA
Festival international de cinéma d'animation / CINANIMA
Espinho, Portugal
12 novembre 2006

MEILLEUR COURT MÉTRAGE D'ANIMATION
Prix Génie
Toronto, Canada
13 février 2007

OSCAR - CATÉGORIE FILMS DE COURT MÉTRAGE / ANIMATION
SOIRÉE DES OSCARS
Hollywood, États-Unis
25 février 2007

PRIX DU DIRECTEUR
Festival International du film d'animation
Téhéran, Iran
1^{er} mars 2007

MENTION SPÉCIALE
BUFF / International Children's and Youth Film Festival
Malmö, Suède
15 mars 2007

DEHORS NOVEMBRE

R. Patrick Bouchard
P. Michèle Bélanger

PRIX GOLDEN SHIELD MOVIE SQUAD HAF
Holland Animation Film Festival
Utrecht, Pays-Bas
5 novembre 2006

LES ENFANTS DE LA COUROMNE

R. Andrée Cazabon
P. Robert Charbonneau (Les Productions R. Charbonneau inc.) / Claudette Jaiko (ONF)

PRIX GERBE D'OR - CATÉGORIE MEILLEUR FILM SOCIAL-POLITIQUE
Golden Sheaf Awards / Festival du court métrage et de la vidéo
Yorkton, Canada
28 mai 2006

FIRST STORIES - MY INDIAN NAME

R. Darryl Nepinak
P. Joe MacDonald

PRIX GERBE D'OR - CATÉGORIE MEILLEUR FILM ABORIGÈNE
Golden Sheaf Awards / Festival du court métrage et de la vidéo
Yorkton, Canada
28 mai 2006

FIRST STORIES - NGANAWENDAANAN NDE'ING (I KEEP THEM IN MY HEART)

R. Shannon Letandre
P. Joe MacDonald
PRIX GERBE D'OR - CATÉGORIE MEILLEUR FILM ABORIGÈNE
Golden Sheaf Awards / Festival du court métrage et de la vidéo
Yorkton, Canada
28 mai 2006

**F.A.S.: WHEN THE CHILDREN GROW UP**

R. Sharon Bartlett, Maria LeRose
P. Sharon Bartlett / Maria LeRose (Knowledge Network)

FILM GAGNANT DU FESTIVAL
Itinérant - Western Psychological Association (WPA) Film Festival
Olympia, États-Unis
30 avril 2006

FINDING DAWN

R. Christine Welsh
P. Svend-Erik Eriksen

PRIX OR DU PUBLIC
Amnesty International Film Festival
Vancouver, Canada
5 novembre 2006

FIRST STORIES - APPLES & INDIANS

R. Lorne Olson
P. Joe MacDonald

PRIX GERBE D'OR - CATÉGORIE MEILLEUR FILM ABORIGÈNE
Golden Sheaf Awards / Festival du court métrage et de la vidéo
Yorkton, Canada
28 mai 2006

FIRST STORIES - PATRICK ROSS

R. Ervin Chartrand
P. Joe MacDonald

PRIX REELWORLD - DOCUMENTAIRE COURT MÉTRAGE CANADIEN MARQUANT
Reel World Film Festival
Toronto, Canada
23 avril 2006

PRIX GERBE D'OR - CATÉGORIE MEILLEUR FILM ABORIGÈNE
Golden Sheaf Awards / Festival du court métrage et de la vidéo
Yorkton, Canada
28 mai 2006

FIRST STORIES - VOLUME I

R. Ervin Chartrand / Shannon Letandre / Darryl Nepinak / Lorne Olson
P. Joe MacDonald

SILVER WORLD MEDAL - CATÉGORIE QUESTIONS SOCIALES
The New York Festivals / Festival Competition
New York, États-Unis
2 février 2007

FLUTTERR. **Howie Shia**

P. Michael Fukushima / Howie Shia

GRAND PRIX - CATÉGORIE FILMS SOUMIS - ASSORTI

D'UNE BOURSE EN ARGENT DE 1 000 000 YEN

International Anime Fair

Japon, Tokyo

22 mars 2006

THE GIRL WHO HATED BOOKSR. **Jo Meuris**

P. Tamara Lynch

PRIX CHRIS - CATÉGORIE ENFANTS ET ADOLESCENTS

Columbus International Film and Video Festival

Columbus, États-Unis

12 novembre 2006

PRIX ONF POUR MEILLEUR FILM D'ANIMATION

Reel to Real International Film Festival for Youth and Families

Vancouver, Canada

2 mars 2007

GRAND PRIX

International Cartoon & Animation Festival (SICAF)

Seoul, Corée

28 mai 2006

PRIX LE CRISTAL D'ANNECY

Festival international du film d'animation

Annecy, France

10 juin 2006

PRIX TPS CINECULTE POUR UN COURT MÉTRAGE

Festival international du film d'animation

Annecy, France

10 juin 2006

MENTION SPÉCIALE DU JURY INTERNATIONAL

Festival du film de court métrage

Montecatini, Italie

15 juillet 2006

DEUXIÈME PRIX - DESIGN

Anima Mundi

Rio de Janeiro, Brésil

30 juillet 2006

GRAND PRIX DU JURY

South by Southwest Film Conference and Festival (SXSW)

Austin, États-Unis

17 mars 2007

L'HOMME QUI ATTENDAITR. **Theodore Ushav**

P. Susan Fuda / R. Bruce Johnson

(Valkyrie Films) / Marc Bertrand (ONF)

PRIX DE L'INSTITUT CANADIEN DU FILM - MEILLEUR

FILM D'ANIMATION CANADIEN

Festival international d'animation

Ottawa, Canada

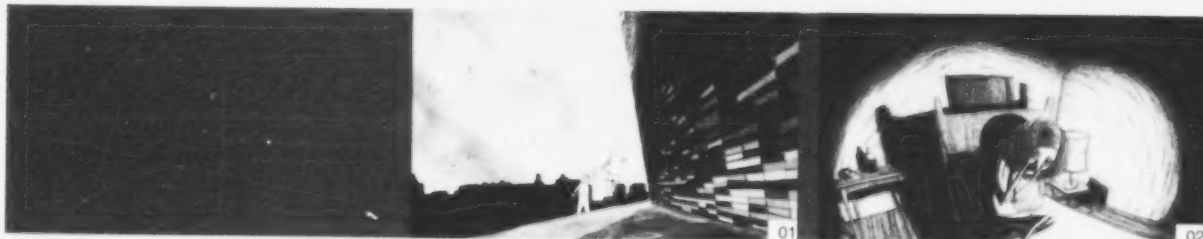
24 septembre 2006

PRIX 2 : ONDA CURTA

Festival international de cinéma d'animation / CINANIMA

Espinho, Portugal

12 novembre 2006

**HEADS UP**R. **Adam Liley**

P. Barrie Dunn (Heads Up Productions Inc.) / Annette Clarke (ONF)

PRIX POUR LE MEILLEUR MONTAGE (ANGELA BAKER)

- ASSORTI D'UNE BOURSE DE 500 \$ AU LAURÉAT ET DE 10 000 \$ EN SERVICES AU RÉALISATEUR

Festival du Film de l'Atlantique

Halifax, Canada

23 septembre 2006

HISTOIRE TRAGIQUE AVEC FIN HEUREUSER. **Regina Pessoa**

P. Patrick Eveno / Abi Feijo / Jacques-Rémy Gierd (Ciclope Filmes, Folimage) / Marcel Jean (ONF)

PRIX ANIMATION - MEILLEUR COURT MÉTRAGE

D'ANIMATION - ASSORTI D'UNE BOURSE DE 3000 €

International Young Filmmakers Festival

Grenade, Espagne

9 avril 2006

PRIX SPÉCIAL DU JURY

ANIFEST

Trebou, République tchèque

10 mai 2006

DEUXIÈME PRIX - BANDE SONORE

Anima Mundi

Rio de Janeiro, Brésil

30 juillet 2006

PRIX SPÉCIAL DU JURY INTERNATIONAL (EX-AEQUO AVEC JEU DE GEORGES SCHWIZGEBEL)

International Animation Festival

Hiroshima, Japon

28 août 2006

PRIX POUR LA MEILLEURE ANIMATION ASSORTI D'UN AGRANDISSEMENT NUMÉRIQUE (VALEUR DE 4000 €)

International Shortfilm Festival - Interfilm

Berlin, Allemagne

12 novembre 2006

MENTION HONORIFIQUE - CATÉGORIE ARTS

Columbus International Film and Video Festival

Columbus, États-Unis

12 novembre 2006

DIPLOME HONORIFIQUE

Festival International du film d'animation

Téhéran, Iran

1^{er} mars 2007**L'HOMME SANS OMBRE**R. **Georges Schwizgebel**

P. Georges Schwizgebel (Studio GDS, Télévision Suisse Romande) / Marcel Jean (ONF)

PRIX SPÉCIAL DU JURY / PRIX FICE - ASSORTI D'UNE BOURSE DE 1000 € ET DE 10 NOUVELLES COPIES 35 MM

Archipelago - International Festival of Short Films and New Images

Rome, Italie

22 juin 2006

PRIX GÉMEAUX DE LA MEILLEURE ÉMISSION OU SÉRIE D'ANIMATION

Prix Gémeaux

Montréal, Canada

9 décembre 2006

HOUSE CALLS

R. Ian McLeod
P. Gerry Flahive

PRIX DONALD BRITAIN POUR LE MEILLEUR
PROGRAMME DOCUMENTAIRE SOCIAL/POLITIQUE
Gemini Awards
Toronto, Canada
4 novembre 2006

ICI PAR ICI

R. Obom
P. Marc Bertrand

MEILLEUR FILM D'ANIMATION COURT NARRATIF
(MOINS DE 35 MINUTES)
Festival international d'animation
Ottawa, Canada
24 septembre 2006

JEU

R. Georges Schwizgebel
P. Georges Schwizgebel (Studio GDS,
Télévision Suisse Romande) /
Michèle Bélanger / Marcel Jean (ONF)

PRIX SPÉCIAL DU JURY INTERNATIONAL (EX-AEQUO
AVEC *HISTOIRE TRAGIQUE AVEC FIN HEUREUSE* DE
REGINA PESSOA)
International Animation Festival
Hiroshima, Japon
28 août 2006

MEILLEUR FILM D'ANIMATION EXPÉRIMENTAL /
ABSTRAIT (MOINS DE 35 MINUTES)
Festival international d'animation
Ottawa, Canada
24 septembre 2006

PRIX COLOMBE D'ARGENT REMIS PAR LE JURY
INTERNATIONAL POUR LES FILMS D'ANIMATION -
ASSORTI D'UNE BOURSE DE 2000 € (EX-AEQUO AVEC
CONTE DE QUARTIER DE FLORENCE MAILHE)
Festival international de films documentaires et d'animation

JOHN AND MICHAEL

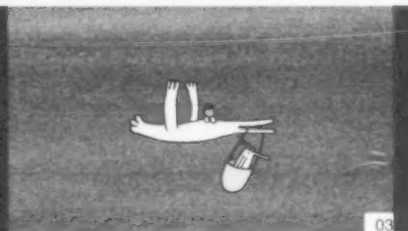
R. Shira Avni
P. Shira Avni, Michael Fukushima

PRIX REMI ARGENT
WorldFest Int'l Film Festival
Houston, États-Unis
1^{er} mai 2006

PRIX DU COURT MÉTRAGE
Pink Apple Film Festival
Zurich, Suisse
21 mai 2006

PRIX DOXA COURT MÉTRAGE DOCUMENTAIRE
Doxa - Documentary Film and Video Festival
Vancouver, Canada
28 mai 2006

PRIX GERBE D'OR - CATÉGORIE : ANIMATION
Golden Sheaf Awards / Festival du court métrage et de la vidéo
Yorkton, Canada
28 mai 2006



03



04



05

INVASION OF THE SPACE LOBSTERS

R. Janet Perlman
P. Michael Fukushima

MENTION HONORIFIQUE - CATÉGORIE : ENFANTS ET
ADOLESCENTS
Columbus International Film and Video Festival
Columbus, États-Unis
12 novembre 2006

I WANT A DOG

R. Sheldon Cohen
P. Marcy Page

PRIX DU MEILLEUR FILM POUR ENFANTS
International Animation Festival - LIAF
Londres, Angleterre
27 août 2006

JAIME LO, SMALL AND SHY

R. Lillian Chan
P. Michael Fukushima

PRIX DU PUBLIC DE L'OFFICE NATIONAL DU FILM
DU CANADA
Festival international d'animation
Ottawa, Canada
24 septembre 2006

Leipzig, Allemagne
5 novembre 2006

PRIX GOLDEN SHIELD MOVIE SQUAD HAFF
Holland Animation Film Festival
Utrecht, Pays-Bas
5 novembre 2006

MENTION SPÉCIALE
Kurzfilmtage Winterthur
Winterthur, Suisse
12 novembre 2006

PRIX SPÉCIAL DU JURY
Festival International de film d'animation / I Castelli Animate
Genzano, Italie
3 décembre 2006

GRAND PRIX KODAK WORLD OF MOVIES
Animateka - International Animation Film Festival
Ljubljana, Slovénie
17 décembre 2006

PRIX DU JURY SENIOR POUR LE COURT MÉTRAGE
LE PLUS INNOVATIF
Reel to Real International Film Festival for Youth and
Families
Vancouver, Canada
2 mars 2007

PRIX JWR POUR LE MEILLEUR SCÉNARIO ORIGINAL
Inside Out Toronto Lesbian and Gay Film and Video
Festival
Toronto, Canada
28 mai 2006

PRIX DU JURY - CATÉGORIE : COURTS
OutFlix Film Festival - International GLBT Film Festival
Memphis, États-Unis
10 août 2006

MENTION HONORIFIQUE
Lesbian & Gay Film Festival
Seattle, États-Unis
22 octobre 2006

KIDS TALKIN' ABOUT DEATH

R. Sue Huff

P. Jennifer Torrance

CERTIFICAT DE MÉRITE

Itinérant - AMTEC

Montréal, Canada

26 mai 2006

LÉONARD FOREST, CINÉASTE ET POÈTE

R. Rodolphe Caron

P. France Gallant (Productions
Appalaches) / Jacques Turgeon (ONF)PRIX LA VAGUE FILM ZONE - MEILLEURE ŒUVRE
ACADIENNE

Festival du cinéma francophone international en Acadie

Moncton, Canada

22 septembre 2006

MANUFACTURED LANDSCAPES

R. Jennifer Baichwal / Edward Buchanan

P. Jennifer Baichwal / Daniel Iron /
Nick de Pencier (Foundry Films Inc.,
Mercury Films Inc.) Peter Starr /
Gerry Flahive (ONF)PRIX TORONTO-CITY POUR MEILLEUR LONG MÉTRAGE
CANADIEN - ASSORTI D'UNE BOURSE DE 30 000 \$

Festival international du film de Toronto

Toronto, Canada

16 septembre 2006

PRIX DU MEILLEUR DOCUMENTAIRE CANADIEN

Festival du Film de l'Atlantique

Halifax, Canada

23 septembre 2006

MEILLEUR DOCUMENTAIRE CANADIEN

Calgary International Film Festival

Calgary, Canada

1^{er} octobre 2006**LE MÉCHANT TRIP**

R. Ilan Saragosti

P. Claudette Jaiko

PRIX REMI ARGENT

WorldFest Int'l Film Festival

Houston, États-Unis

1^{er} mai 2006**MÉDECINE SOUS INFLUENCE**

R. Lina B. Moreco

P. Yves Bisailon

PRIX GÉMEAUX - MEILLEUR DOCUMENTAIRE :
NATURE ET SCIENCES

Prix Gémeaux

Montréal, Canada

9 décembre 2006

PRIX SILVER WAVE POUR MEILLEUR DOCUMENTAIRE
DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Silver Waves Film Festival

Fredericton, Canada

12 novembre 2006

LOUISE

R. Anita Lebeau

P. Michael Scott / Jennifer Torrance

PRIX 2006 SPECIAL ACHIEVEMENT

Silver Images Film & Video Awards

Anaheim, États-Unis

28 octobre 2006

MABEL'S SAGA/LE VOYAGE DE MABELLE

R. JoDee Samuelson

P. JoDee Samuelson (Canoe Cove
Productions) / Kent Martin (ONF)

PRIX 2006 SPECIAL ACHIEVEMENT

Silver Images Film & Video Awards

Anaheim, États-Unis

28 octobre 2006

MEILLEUR DOCUMENTAIRE

Prix Génie

Toronto, Canada

13 février 2007

GRAYDON MCCREA

FRIENDS OF THE INDUSTRY AWARD

Alberta Motion Picture Industries Association AMPA

Alberta, Canada

29 avril 2006

ME AND THE MOSQUE

R. Zayqa Nawaz

P. Joe MacDonald

MENTION HONORIFIQUE - CATÉGORIE : RELIGION

Columbus International Film and Video Festival

Columbus, États-Unis

12 novembre 2006

MIND ME GOOD NOW!

R. Chris Cormier / Derek Cummings

P. Michael Scott

MENTION HONORIFIQUE - CATÉGORIE : ENFANTS ET
ADOLESCENTS

Columbus International Film and Video Festival

Columbus, États-Unis

12 novembre 2006

MR MERGLER'S GIFT

R. Beverly Shaffer

P. Germaine Ying Gee Wong

MENTION HONORIFIQUE

Reel World Film Festival

Toronto, Canada

23 avril 2006

MY FATHER, MY TEACHER

R. Dennis Allen / Ken Malenstyn

P. Ken Malenstyn (Big Red Barn Media
Group Inc., Mackenzie Delta Films
Ltd.) / Selwyn Jacob (ONF)MENTION HONORIFIQUE - CATÉGORIE HUMANITAIRE
Columbus International Film and Video Festival

Columbus, États-Unis

12 novembre 2006

NO MORE TEARS SISTER: ANATOMY OF HOPE AND BETRAYAL

R. Helene Klodowsky
P. Pierre Lapointe

PRIX WIM VAN LEER IN THE SPIRIT OF FREEDOM –
CATÉGORIE DOCUMENTAIRE – ASSORTI D'UNE
BOURSE EN ARGENT DE 8000 NIS

Festival international du film
Jérusalem, Israël
15 juillet 2006

PRIX GEMINI POUR LA MEILLEURE PHOTOGRAPHIE
DANS UN PROGRAMME DOCUMENTAIRE OU SÉRIE
(FRANÇOIS DAGENAIS)

Gemini Awards
Toronto, Canada
4 novembre 2006

PRINTEMPS FRAGILES

R. André Melançon
P. Francine Forest / Monique Huberdeau
(Sherpas Films inc.) /
Colette Loumède (ONF)

PRIX GÉMEAUX POUR LA MEILLEURE RÉALISATION
(ANDRÉ MELANÇON)

Prix Gémeaux
Montréal, Canada
9 décembre 2006

QUI A TINÉ SUR MON FRÈRE?

R. Germán Gutiérrez
P. Carmen Garcia (Argus Films Inc.) /
Yves Bisailon (ONF)

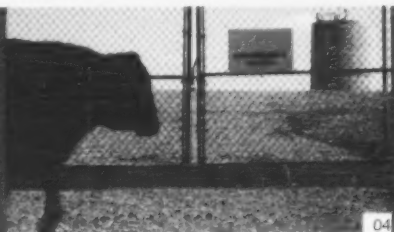
PRIX BEST OF FESTIVAL – CATÉGORIE QUESTIONS
SOCIALES
Columbus International Film and Video Festival
Columbus, États-Unis
12 novembre 2006

LES RÉFUGIÉS DE LA PLANÈTE BLEUE

R. Hélène Choquette /
Jean-Philippe Duval
P. Luc Martin-Gousset / Marcel Simard /
Monique Simard (Les Productions
Virage inc., Point du Jour) /
Yves Bisailon (ONF)

PRIX DU JURY JEUNESSE – CATÉGORIE HUMANITAIRE
CineEco – International Environmental Film & Video Festival
Lisbonne, Portugal
29 octobre 2006

PRIX DU MEILLEUR FILM LONG MÉTRAGE CANADIEN
Plantète en Focus – Festival international de films et
vidéos environnementaux
Toronto, Canada
5 novembre 2006



PIMP MA BÔTTE

R. Marc Daigle
P. François Savoie / Michel Savoie
(Connections Productions) / Marc
Bertrand / Jacques Turgeon (ONF)

PRIX DU PUBLIC – MEILLEUR COURT MÉTRAGE
CANADIEN
Festival du cinéma francophone international en Acadie
Moncton, Canada
22 septembre 2006

MENTION SPÉCIALE – CATÉGORIE MEILLEURE ŒUVRE
ACADIENNE

Festival du cinéma francophone international en Acadie
Moncton, Canada
22 septembre 2006

RADIANT CITY

R. Jim Brown / Gary Burns
P. Shirley Vercruysse (Burns Film Ltd.) /
Bonnie Thompson (ONF)

PRIX SPÉCIAL DU JURY
Festival International du film de Vancouver
Vancouver, Canada
13 octobre 2006

RAISED TO BE HEROES

R. Jack Silberman
P. Tracey Friesen
PRIX DU PUBLIC ARGENT
Amnesty International Film Festival
Vancouver, Canada
5 novembre 2006

PLAQUE DE BRONZE – CATÉGORIE GUERRE ET PAIX
Columbus International Film and Video Festival
Columbus, États-Unis
12 novembre 2006

RUZZ ET BEN/RUZZ AND BEN

R. Philippe Jullien
P. Jean Pierre Lemouland / Hélène
Vayssières (Arte France, JPL Films) /
Marcel Jean (ONF)

PRIX DU JURY ENFANTS
Festival international du cinéma d'animation
Stuttgart, Allemagne
2 mai 2006

PRIX DU MEILLEUR FILM D'ANIMATION MOYEN
MÉTRAGE
Festival internacional de Cine para Ninos / DIVERCINE
Montevideo, Uruguay
21 juillet 2006

SHAMELESS: THE ART OF DISABILITY

R. Bonnie Sherr Klein
P. Tracey Friesen

PLAQUE DE BRONZE – CATÉGORIE ARTS
Columbus International Film and Video Festival
Columbus, États-Unis
12 novembre 2006

SHORTS IN MOTION: THE ART OF SEDUCTION

BEST MADE FOR MOBILE VIDEO SERVICE
Global Mobile Awards
Barcelone, Espagne
14 février 2007

SHREDDER

R. Richard Gaudio / Douglas C. Taplin
P. Jennifer Torrance

QUATRIÈME PLACE - CATÉGORIE DOCUMENTAIRE
Annual International Film Festival
Athens, États-Unis
4 mai 2006

MENTION HONORIFIQUE - CATÉGORIE ÉDUCATION ET INFORMATION
Columbus International Film and Video Festival
Columbus, États-Unis
12 novembre 2006



SMUDGE

R. Gail Maurice
P. Gerry Flahive

MENTION HONORIFIQUE - CATÉGORIE RELIGION
Columbus International Film and Video Festival
Columbus, États-Unis
12 novembre 2006

SOUVENIR OF CANADA

R. Robin Neinstein
P. Robert Cohen / Shari Cohen / Robin Neinstein (Media Headquarters Film & Television Inc.) / Gerry Flahive (ONF)

MENTION HONORIFIQUE - CATÉGORIE HUMANITAIRE
Columbus International Film and Video Festival
Columbus, États-Unis
12 novembre 2006

SPIRIT DOCTORS

R. Marie Burke
P. Bonnie Thompson

MENTION HONORIFIQUE - CATÉGORIE RELIGION
Columbus International Film and Video Festival
Columbus, États-Unis
12 novembre 2006

STATIONERY

R. Monica Rho
P. Michael Fukushima

PRIX D'EXCELLENCE RÉALISATION D'UN COURT MÉTRAGE
Asian American International Film Festival
New York, États-Unis
6 août 2006



TABAC, LA CONSPIRATION

R. Nadia Collot
P. Marie Hélène Ranc (Kuiv Productions) / Joanne Carrière (ONF)

STATUETTE CHRIS - CATÉGORIE SANTÉ PHYSIQUE
Columbus International Film and Video Festival
Columbus, États-Unis
12 novembre 2006

TÊTE À TÊTE À TÊTE

R. Marv Newland
P. Svend-Erik Eriksen / Marcy Page
MENTION HONORIFIQUE - CATÉGORIE ENFANTS ET ADOLESCENTS
Columbus International Film and Video Festival
Columbus, États-Unis
12 novembre 2006

THEY CHOSE CHINA

R. Shui-Bo Wang
P. (13 Production, Arte France) / Claude Bonin (ONF)

PRIX REMI PLATINE
WorldFest Int'l Film Festival
Houston, États-Unis
1^{er} mai 2006

PRIX GOLDEN GATE POUR MEILLEUR DOCUMENTAIRE TÉLÉVISION LONG MÉTRAGE
Golden Gate Awards Competition & International Film Festival
San Francisco, États-Unis
4 mai 2006

PRIX DU JURY
Black Maria Film and Video Festival
Jersey City, États-Unis
1^{er} juin 2006



GRAND PRIX DU JURY
United Nations Association Film Festival
Stanford, États-Unis
29 octobre 2006

PRIX SILVER CHRIS - CATÉGORIE HUMANITAIRE
Columbus International Film and Video Festival
Columbus, États-Unis
12 novembre 2006

THIS BEGGAR'S DESCRIPTION

R. Pierre Tétrault
P. Gerry Flahive

PRIX DU MEILLEUR DOCUMENTAIRE DE PLUS DE 30 MINUTES
Picture This Film Festival
Calgary, Canada
16 février 2007

TOWER BAWHER

R. Theodore Ushev
P. Marc Bertrand

PRIX DU MEILLEUR FILM ABSTRAIT
International Animation Festival – LIAF
Londres, Angleterre
27 août 2006

PRIX SPÉCIAL DU JURY – PRIX DE LA VILLE D'ESPINHO
– ASSORTI D'UNE BOURSE DE 2500 €
Festival international de cinéma d'animation / CINANIMA
Espinho, Portugal
12 novembre 2006

PRIX 2 : ONDA CURTA
Festival international de cinéma d'animation / CINANIMA
Espinho, Portugal
12 novembre 2006

**UN JOUR ORDINAIRE PAS COMME
LES AUTRES**

R. Frédéric Tremblay
P. Michèle Bélanger

PRIX REMI OR
WorldFest International Film Festival
Houston, États-Unis
1^{er} mai 2006

UNSPEAKABLE

R. John Paskievich
P. Joe MacDonald

MENTION SPÉCIALE DU JURY
Whistler Film Festival
Whistler, Canada
3 décembre 2006

**WAPOS BAY: THERE'S NO "I" IN
HOCKEY**

R. Dennis Jackson
P. Dennis Jackson / Melanie Jackson /
Anand Ramayya (Wapos Bay Productions
Inc.) / Michael Scott (ONF)

PRIX GERBE D'OR – CATÉGORIE MEILLEUR FILM POUR
ENFANTS
Golden Sheaf Awards / Festival du court métrage et de la
vidéo
Yorkton, Canada
28 mai 2006

MENTION HONORIFIQUE – CATÉGORIE HUMANITAIRE
Columbus International Film and Video Festival
Columbus, États-Unis
12 novembre 2006

PRIX DU MEILLEUR FILM NON NARRATIF
Festival International de film d'animation / I Castelli Animat
Genzano, Italie
3 décembre 2006

THE TRUE STORY OF SAMNEY BEANE

R. Elizabeth Hobbs
P. Katja Anderson (Red Kite Animations
Limited) / Michael Fukushima (ONF)

MESSAGE TO MAN
St. Petersburg, Russie
28 juillet 2006

PRIX DU MEILLEUR FILM – PROGRAMME #3
International Animation Festival – LIAF
Londres, Angleterre
27 août 2006

TZARITZA

R. Theodore Ushev
P. Marc Bertrand

CAMERIO
Carrousel international du film
Rimouski, Canada
1^{er} octobre 2006

PRIX DU MEILLEUR COURT MÉTRAGE D'ANIMATION
Olympia International Film Festival for Children & Young
People
Athènes, Grèce
9 décembre 2006

VENDETTA SONG

R. Eylem Kaftan
P. Abbey Jack Neidik / Irene Angelico
(DLI Productions Inc.) / Germaine
Ying Gee Wong (ONF)

PLAQUE DE BRONZE – CATÉGORIE HUMANITAIRE
Columbus International Film and Video Festival
Columbus, États-Unis
12 novembre 2006

LE VOYAGE DE NADIA

R. Carmen Garcia / Nadia Zouaoui
P. Carmen Garcia (Argus Films inc.) /
Yves Bisailon (ONF)

PRIX CAMÉRA AU POING
Rencontres Internationales du documentaire de Montréal
Montréal, Canada
19 novembre 2006

**WABAN-AKI: PEOPLE FROM WHERE
THE SUN RISES**

R. Alanis Obomsawin
P. Alanis Obomsawin

PRIX DU MEILLEUR DOCUMENTAIRE
Imagine Native Media Arts Festival
Toronto, Canada
22 octobre 2006

WAR HOSPITAL

R. David Christensen / Damien Lewis
P. Takahiro Hamano (NHK Japan) /
Bonnie Thompson (ONF)

MENTION HONORABLE – CATÉGORIE LONG MÉTRAGE
Digital Media Festival
Banff, Canada
22 avril 2006

WHY THEE WED?

R. Cal Garingan
P. Selwyn Jacob

MENTION HONORIFIQUE – CATÉGORIE QUESTIONS
SOCIALES
Columbus International Film and Video Festival
Columbus, États-Unis
12 novembre 2006

ZERO DEGREES OF SEPARATION

R. Elle Flanders
P. Elle Flanders (Graphic Pictures) /
Peter Starr (ONF)

MENTION HONORIFIQUE – CATÉGORIE QUESTIONS
SOCIALES
Columbus International Film and Video Festival
Columbus, États-Unis
12 novembre 2006



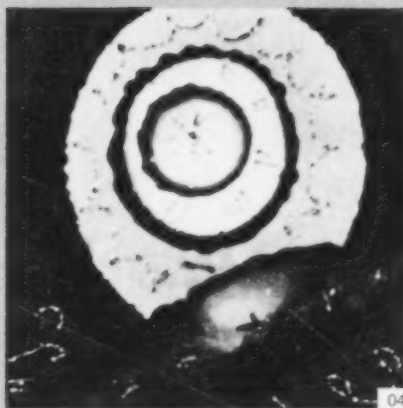
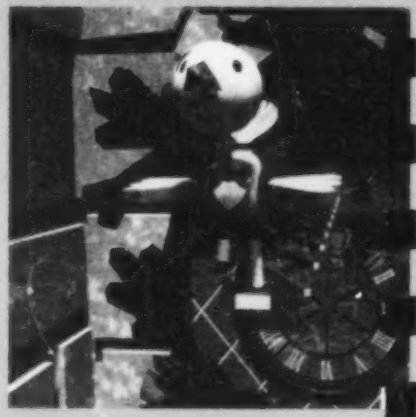
02

03

PRODUCTIONS



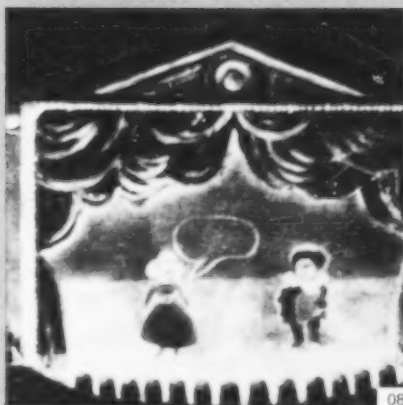
01



04



07



08



STUDIOS DE PRODUCTION ONF 2006-2007

PROGRAMME FRANÇAIS

DIRECTEUR GÉNÉRAL PAR INTÉRIM **Claude Benin**

QUÉBEC

STUDIO ANIMATION/JEUNESSE — MONTRÉAL
Producteurs exécutifs **Michèle Bélanger, René Chénier**
Producteurs **Michèle Bélanger, Marc Bertrand**

STUDIO DOCUMENTAIRE A — MONTRÉAL
Producteurs exécutifs **Colette Loumède, Yves Disaillon**

STUDIO DOCUMENTAIRE B — MONTRÉAL
Producteur exécutif **Yves Disaillon**

STUDIO RÉGIONS DU QUÉBEC — QUÉBEC
Producteur exécutif **Jacques Turgeon**

**NOUVELLE-ÉCOSSE / NOUVEAU-BRUNSWICK /
ÎLE DU PRINCE-ÉDOUARD / TERRE-NEUVE**

STUDIO ACADIE — MONCTON
Producteur exécutif **Jacques Turgeon**

**ONTARIO / COLOMBIE-BRITANNIQUE / ALBERTA /
SASKATCHEWAN / MANITOBA /
TERRITOIRES DU NORD-OUEST / YUKON**

STUDIO ONTARIO ET OUEST — TORONTO
Producteurs exécutifs **Claudette Jaiko,
Jacques Turgeon**

PROGRAMME ANGLAIS

DIRECTEUR GÉNÉRAL **Tom Perlmutter**

QUÉBEC

STUDIO ANIMATION — MONTRÉAL
Producteur exécutif **David Verrall**
Producteurs **Michael Fukushima, Mary Page**

CENTRE DU QUÉBEC — MONTRÉAL
Productrice exécutive **Sally Buchner**
(départ à la retraite en juillet 2006)
et **Ravida Din**
Producteurs **Pierre Lapointe, Adam Symansky,
Germaine Ying Gee Wong,
Tamara Lynch** (départ à la retraite en septembre 2006)

**NOUVELLE-ÉCOSSE / NOUVEAU-BRUNSWICK /
ÎLE DU PRINCE-ÉDOUARD / TERRE-NEUVE**

CENTRE DE L'ATLANTIQUE — HALIFAX
Producteur exécutif **Kent Martie**
Productrice **Annette Clarke**

ONTARIO

CENTRE DE L'ONTARIO — TORONTO
Productrice exécutive **Silva Baumjian**
Producteurs **Gerry Flahive, Anita Lee, Leo Morin**

**MANITOBA / SASKATCHEWAN / NUNAVUT /
OUEST DE L'ONTARIO**

CENTRE DES PRAIRIES — WINNIPEG
Producteur exécutif **Derek Mazur**
Producteur **Joe MacDonald**

ALBERTA / TERRITOIRES DU NORD-OUEST

CENTRE DU NORD-OUEST — EDMONTON
Producteur exécutif par intérim **Derek Mazur**
Productrice **Bonnie Thompson**

COLOMBIE-BRITANNIQUE / YUKON
CENTRE DU PACIFIQUE ET DU YUKON —
VANCOUVER

Productrice exécutive **Rina Fraticelli**
Producteurs **Tracey Friess, Selwyn Jacob,
Svend-Erik Eriksen**

24 IDÉES/SECONDE

10 X 24 min vidéo

R. **Éric Barbeau**

P. **Marc Bertrand**

Documentaires originaux en français produits par l'ONF
(Programme français/Studio Animation/Jeunesse) avec la
collaboration de TV5 Québec, Canada

Animée par le comédien Patrice Dubois, cette série
de 10 films nous invite dans les coulisses des studios
d'animation de l'ONF. Sur un rythme dynamique, la
série explore les principales techniques d'animation.

Animation 2D par ordinateur 01

Les techniques d'animation 2D par ordinateur ont
révolutionné l'art des dessins animés. À l'ONF, le
réalisateur Nicolas Brault, qui manie avec brio un
appareil léger et souple appelé *tablette graphique*,
nous présente son travail. En complément : *liot Islet*
et *Krach*.

Animation 3D par ordinateur 02

Ce film nous convie à une visite guidée dans l'univers
de l'animation 3D en compagnie de Michel Murray,
cinéaste et directeur de l'école montréalaise ICARI,
qui nous fait découvrir les dessous de cette technique
de pointe. En complément : *Opération Coucou*.

Animation en volume 03

Seul cinéaste d'animation à avoir reçu deux fois un
prix Jutra, Patrick Bouchard, spécialiste de l'animation
de marionnettes, nous amène sur le plateau de
tournage de *Révérence*, son prochain film. En complément :
Les ramoneurs cérébraux/The Brainwashers.

03

06

10

DIRECTEUR GÉNÉRAL PAR INTERIM **Claude Bonin**

STUDIO ANIMATION/JEUNESSE — MONTREAL
Producteurs exécutifs **Michèle Bélanger, René Chénier**
Producteurs **Michèle Bélanger, Marc Bertrand**

STUDIO DOCUMENTAIRE A — MONTREAL
Producteurs exécutifs **Colette Loumé, Yves Bisailon**

STUDIO DOCUMENTAIRE B — MONTREAL
Producteur exécutif **Yves Bisailon**

STUDIO RÉGIONS DU QUÉBEC — QUÉBEC
Producteur exécutif **Jacques Turgeon**

STUDIO ACADIE — MONCTON
Producteur exécutif **Jacques Turgeon**

STUDIO ONTARIO ET OUEST — TORONTO
Producteurs exécutifs **Claudette Jaike, Jacques Turgeon**

DIRECTEUR GÉNÉRAL **Tom Portmutter**

STUDIO ANIMATION — MONTREAL
Producteur exécutif **David Verrail**
Producteurs **Michael Fukushima, Marcy Page**

CENTRE DU QUÉBEC — MONTREAL
Productrice exécutive **Sally Bochner**
(départ à la retraite en juillet 2006)
et **Navida Din**
Producteurs **Pierre Lapointe, Adam Symansky, Germaine Ying Gee Wong, Tamara Lynch** (départ à la retraite en septembre 2006)

CENTRE DE L'ATLANTIQUE — HALIFAX
Producteur exécutif **Kent Martin**
Productrice **Annette Clarke**

CENTRE DE L'ONTARIO — TORONTO
Productrice exécutive **Silva Basmajian**
Producteurs **Gerry Flahive, Anita Lee, Lea Marin**

CENTRE DES PRAIRIES — WINNIPEG
Producteur exécutif **Derek Mazur**
Producteur **Joe MacDonald**

CENTRE DU NORD-OUEST — EDMONTON
Producteur exécutif par intérim **Derek Mazur**
Productrice **Bonnie Thompson**

CENTRE DU PACIFIQUE ET DU YUKON — VANCOUVER
Productrice exécutive **Rina Fraticelli**
Producteurs **Tracey Friesen, Selwyn Jacob, Svend-Erik Eriksen**

24 IDÉES/SECONDE

10 x 24 idées/seconde

■ **Éric Barbeau**
■ **Marc Bertrand**

Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français Studio Animation/Jeunesse) avec la collaboration de TVS Québec, Canada

Animé par le comédien Patrice Dubois, cette série de 10 films nous invite dans les coulisses des studios d'animation de l'ONF. Sur un rythme dynamique, la série explore les principales techniques d'animation

Animation 2D par ordinateur

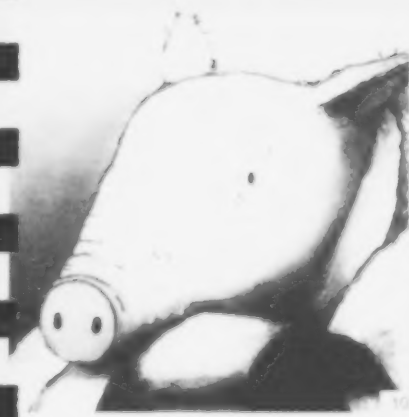
Les techniques d'animation 2D par ordinateur ont révolutionné l'art des dessins animés. À l'ONF, le réalisateur Nicolas Brouil, qui manie avec brio un appareil léger et souple appelé *tablette graphique*, nous présente son travail. En complément : *Hot Islet* et *Krachi*.

Animation 3D par ordinateur

Ce film nous convie à une visite guidée dans l'univers de l'animation 3D en compagnie de Michel Murray, cinéaste et directeur de l'école montréalaise ICARI, qui nous fait découvrir les dessous de cette technique de pointe. En complément : *Operation Coucou*

Animation en volume

Seul cinéaste d'animation à avoir reçu deux fois un prix Jutra, Patrick Bouchard, spécialiste de l'animation de marionnettes, nous amène sur le plateau de tournage de *Révérence*, son prochain film. En complément : *Les ramoneurs cœbreux/The Boinwashers*



Animation sans caméra 04

Rencontre avec le cinéaste Pierre Hébert, lauréat du prix Albert-Tessier du gouvernement du Québec en 2004. Ce vétéran de l'ONF se spécialise dans l'animation sans caméra, intervenant directement sur la pellicule à la façon de Norman McLaren. En complément : *Caprice en couleurs/Begone Dull Care*.

Animation sous la caméra 05

Sable, pâte à modeler : voici quelques-uns des matériaux qui peuvent être placés sous la caméra pour faire un film d'animation. La réalisatrice Shira Avni a tourné *John and Michael* à l'ONF, en étendant de la pâte à modeler sur une surface lumineuse. En complément : *À travers mes grosses lunettes*.

Dessin sur acétates 06

Tali, auteure de films d'animation très colorés, réalisés sur acétates, sait dépeindre nos travers avec un humour décapant! Ayant connu ses jours de gloire, cette technique tend aujourd'hui à être remplacée par l'ordinateur. En complément : *La piroquette/Prouette*.

Dessin traditionnel 07

Deux cinéastes d'animation de l'ONF, Claude Cloutier et Michèle Courmoyer, font la preuve qu'un crayon, un pinceau et du papier suffisent pour tourner des œuvres fortes et passionnantes. En complément : *Du big bang à mardi matin/From the Big Bang to Tuesday morning* et *Accordéon/Accordion*.

Écran d'épingles 08

Jacques Drouin utilise l'un des instruments les plus rares du cinéma d'animation, l'écran d'épingles, appareil inventé dans les années 1930, constitué d'un tableau rectangulaire sur lequel sont plantées près de 250 000 épingles. En complément : *Empreintes/Imprints* et *Trois exercices sur l'écran d'épingles d'Alexeief*.

Peinture sur verre 09

Marline Chartrand, lauréate de l'Ours d'or du Festival international du film de Berlin (2000) pour son court métrage *Âme noire/Black Soul*, révèle les secrets entourant ses méthodes de travail. En complément : *Âme noire/Black Soul*.

Pixillation et rotoscopie 10

Aux côtés du réalisateur Luc Chamberland, nous découvrons deux techniques : la pixillation (animation image par image d'êtres humains ou d'objets) et la rotoscopie (transposition de mouvements réels en dessins animés). En complément : *When the Day Breaks*.

À FORCE DE RÊVES

85 min vidéo

R. Serge Giguère

P. Nicole Hubert, Sylvie Van Brabant (Les Productions du Rapide-Blanc), Colette Loumède (ONF)

Documentaire original en français produit par Les Productions du Rapide-Blanc en coproduction avec l'ONF (Programme français/Studio Documentaire A)

Ils ont entre 72 et 94 ans. Ils font de la musique, de la peinture ou de l'aéromodélisme, travaillent sur leurs terres ou se passionnent pour les antiquités. Même la mort qui s'annonce ne peut altérer la douce chaleur de ce film qui révèle dans leurs plus fines nuances les précieux enseignements issus d'une sagesse sans prétention.

**BECOMING 13**

47 min 29 s vidéo

R. Victoria King

P. Geeta Sandhi, Victoria King (Girl Culture Productions Inc.), Annette Clarke (ONF)

Documentaire original en anglais produit par Girl Culture Productions Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Atlantique)

Existe-t-il un monde plus mystérieux que celui des jeunes filles? Ce documentaire suit trois d'entre elles, âgées de douze ans, dans leur voyage incertain vers l'avenir. La réalisatrice, qui a partagé discrètement leur quotidien pendant une année, nous révèle la complexité de cet âge et nous fait poser cette question : qu'arrive-t-il ensuite?

BETWEEN THE LAUGHTER (REEL DIVERSITY)

Reel Diversity est un programme de l'ONF destiné aux cinéastes de la relève appartenant aux minorités visibles et établi en partenariat avec CBC et CBC Newsworld.

43 min 17 s vidéo

R. Barbara K. Lee

P. Selwyn Jacob

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre du Pacifique et du Yukon)

Il est plutôt inhabituel pour un malentendant d'exercer le métier d'humoriste. Stephen O'Keefe doit consacrer autant d'efforts à parfaire son élocution qu'à préparer son matériel. Cela n'empêche pas l'avocat devenu humoriste de relever le défi.

LE BLUES DE L'ORIENT

84 min 43 s vidéo

R. Florence Strauss

P. Serge Lalou (Les Films d'Ici), Amit Breuer (Amythos Films Inc.), François Duplat (Bel Air Media), Colette Loumède (ONF)

Documentaire original en français produit par Les Films d'Ici, Amythos Films Inc. et Bel Air Media en coproduction avec l'ONF (Programme français/Studio Documentaire A)

De Paris, la cinéaste Florence Strauss remonte aux sources de la musique arabe classique tout en parlant sur les traces de son histoire personnelle en partie ignorée et occultée. À la faveur de cette double quête propice aux rencontres, ce road-movie rend hommage aux musiciens et poètes qui incarnent et perpétuent une partie de l'histoire de l'Orient au moyen de leur art.

**BREAKING RANKS**

55 min 30 s vidéo

R. Michelle Mason

P. Trish Dolman, Leah Mallen, (Screen Siren Pictures Inc.), Tracey Friesen (ONF)

Documentaire original en anglais produit par Screen Siren Pictures Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre du Pacifique et du Yukon)

Documentaire émouvant sur le drame de quatre soldats américains qui s'opposent à la guerre en Iraq et cherchent refuge au Canada. Les confidences de ces déserteurs, de leur avocat et des membres de leur famille mettent en lumière leur difficile cheminement, alors qu'ils tentent d'écouter leur conscience malgré les graves conséquences que cela entraîne.

CAUCHEMAR À L'ÉCOLE/ NIGHTMARE AT SCHOOL

8 min 43 s film, vidéo

R. Catherine Arzand

P. Michèle Bélanger

Court métrage d'animation original multilingue produit par l'ONF (Programme français/Studio Animation/Jeunesse)

L'angoisse dévorera-t-elle tout cru l'enfant qui a perdu confiance en lui? Un voyage hallucinant dans les entrailles de l'école, devenue subitement le lieu de toutes les peurs. Un cauchemar dont on sort vivant, grâce aux amis.

LE CERVEAU MYSTIQUE

58 min 18 s vidéo

R. Isabelle Raynaud

P. Colette Louméde

Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio Documentaire A)

Peut-on faire la lumière sur les états de grâce vécus par les mystiques et les personnes en état de méditation? Le film fournit l'occasion d'accéder au cœur du chapitre le plus récent de la recherche scientifique portant sur ce phénomène, et on y voit des carmelites et des moines bouddhistes qui ont accepté de se prêter à l'expérience.

COTTONLAND

52 min 38 s vidéo

R. Hance Ackerman, Eddie Buchanan

P. Annette Clarke

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Atlantique)

Lorsque les dernières mines de charbon du Cap-Breton ferment à la fin des années 1990, la communauté de Glace Bay sombre dans la dépression économique et sociale. Ce film décrit le coût humain de la dépendance à l'OxyContin, un analgésique délivré sur ordonnance, tout en dévoilant le lien social complexe qui alimente une dépendance aussi forte.

DOMINOES/DOMINOS (SÉRIE ANIMAPAIK)

10 min 7 s vidéo

R. Daniel Schorr

P. Marcy Page (ONF) en association avec Justice Canada

Court métrage d'animation original sans paroles produit par l'ONF (Programme anglais/Studio Animation)

Les plaques de ce jeu séculaire s'animent pour illustrer les efforts d'un domino d'aspect inusité pour s'intégrer aux autres. Branché sur une musique influencée par le *chorinho* brésilien, ce court métrage donne un sens nouveau à la théorie des dominos, alors que ses personnages s'approprient les notions d'ouverture, de souplesse, d'entraide, et apprennent à partager... leurs points.

DUHAMEL

46 min vidéo

R. Stéphan Gravel

P. Yves Fortin (Les Productions Thalie),

Jacques Turgeon (ONF)

Documentaire original en français produit par Les Productions Thalie en coproduction avec l'ONF (Programme français/Studio Régions du Québec)

Traçant un lien complice entre l'action, l'émotion et la raison, le documentaire met en image la vie, la profession et les exploits d'un grand champion québécois, pourtant méconnu, Miguel Duhamel. Mariant des images spectaculaires tournées en course et des archives familiales, le réalisateur nous livre un portrait saisissant de cet homme hors du commun, tout en jetant un regard éclairé sur un sport fascinant.

EDGECODE SERIES

Compilation de cinq films primés dans le cadre d'un projet expérimental mettant en vedette des artistes de pointe.

P. Svend-Erik Eriksen (ONF) avec la participation de la Cineworks Independent Filmmakers Society

Courts métrages originaux en anglais produits par l'ONF (Programme anglais/Centre du Pacifique et du Yukon)

I Thought of You Often

5 minutes 1 s vidéo

R. Yun Yam Li

Inspiré d'un dicton chinois à caractère introspectif, ce poème visuel explore le phénomène du vieillissement à l'intérieur d'une culture d'accueil.

Mechanical Animal Memory

5 minutes 34 s vidéo

R. Amanda Dawn Christie

Des images de films abîmés, originellement tournés par des amateurs, tournoient sur l'écran tout en révélant des parties de la pellicule (numéros de bord, perforations et pistes son optique) qui demeurent habituellement cachées.

LA CHARIA AU CANADA

2 x 44 min 3 s vidéo

1^{re} partie: QU'EST-CE QUI FAIT SI PEUR?

2^e partie: LES PIÈGES DU MULTICULTURALISME

R. Dominique Cardona

P. Danièle Caloz (Médiatique inc.), Claudette Jaiko (ONF)

Documentaires originaux en français produits par Médiatique inc. en coproduction avec l'ONF (Programme français/Studio Ontario et Ouest)

En décembre 2004, le rapport Boyd recommande d'autoriser, en Ontario, les tribunaux islamiques, lesquels appliquent la charia, un code de justice directement inspiré du Coran. En septembre 2005, le premier ministre ontarien interdit tout arbitrage religieux, musulman, juif ou chrétien.

CITIZEN SAM

79 min 58 s HD

R. Joseph Moulins

P. Tracey Friesen

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre du Pacifique et du Yukon)

Ce documentaire suit Sam Sullivan tout au long d'une dure campagne électorale qui le mènera à la mairie de Vancouver. Le film alterne entre l'univers mouvementé de la politique municipale et des moments de la vie intime de Sullivan, premier quadriplegique du monde à accéder au poste de maire.

A COW'S TALE/LA CLÉ DES CHAMPS

5 min 54 s 35 mm, HD, vidéo

R. Alan Pakarnyk

P. Michael Scott, Derek Mazur

Court métrage d'animation original sans paroles produit par l'ONF (Programme anglais/Centre des Prairies)

Audrey travaille à l'ordinateur. Lorsque survient une défaillance technique, aucune solution ne semble efficace : ni les conseils d'un collègue, ni le manuel de l'utilisateur, ni la ligne de dépannage! Ce récit animé vachement amusant et plein d'esprit, auquel de vrais animaux ont prêté leur voix, s'interroge sur notre réelle évolution.

DEAD IN THE WATER

51 min 57 s vidéo

R. Neil Docherty

P. Neil Docherty, William Marsden (CBC),

Adam Symansky (ONF)

Documentaire original en anglais produit par CBC en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre du Québec)

Une personne sur quatre n'a pas accès à de l'eau potable. Nombre de gouvernements n'ont pas les ressources ou la volonté nécessaires pour offrir à leur population cet élément essentiel à la vie. Ce film enquête sur les manœuvres d'une poignée de grosses entreprises pour privatiser l'eau dans plusieurs endroits névralgiques du monde.



(Post) Modern Times

5 minutes 50 s vidéo

R. Brian Johnson

Ridiculisant les conventions du cinéma muet, ce film examine dans une optique post-moderne un des chefs-d'œuvre de cette époque : *Les temps modernes* de Charlie Chaplin.

Sayonara Super 8

5 minutes 59 s vidéo

R. Pia Massie

Les films d'archives personnelles soulèvent des questions sur la fragilité de la mémoire, les relations personnelles et les faiblesses du médium même.

Underfoot

5 minutes 2 s vidéo

R. Alex McKenzie

Cette étude du monde des insectes utilise un dispositif original d'exposition qui permet de filmer de vrais insectes pour en faire des photogrammes sur la surface de la pellicule.

ESCAPE TO CANADA

51 min 2 s vidéo

R. Albert Nerenberg

P. Shannon Brown (Elevator Films Inc.),

Silva Basmajian (ONF)

Documentaire original en anglais produit par Elevator Films Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario)

Partout dans le monde, on connaît le Canada... pour ses castors, sa police montée et ses hivers rigoureux. Mais voilà qu'un tout nouveau Canada émerge, un pays reconnu pour sa puissante marijuana, ses mariages gay et sa fougue à défendre les libertés individuelles. Le documentaire explore ces événements avec intelligence et ironie.

L'EXTRÊME FRONTIÈRE, L'ŒUVRE POÉTIQUE DE GÉRALD LEBLANC

76 min 25 s vidéo

R. Rodrigue Jean

P. Jacques Turgeon

Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio Acadie) en collaboration avec Radio-Canada Atlantique

Le documentaire célèbre le poète Gérard Leblanc. Faisant rimer errance et appartenance, ce poète a vécu loin de tous les tabous et propulsé l'Acadie dans la modernité. Grâce au cinéma, la poésie allumée de Gérard Leblanc traverse le temps entre « amour et génilia » pour s'ancrer dans l'éternité.

FILMMAKER IN RESIDENCE

Modèle innovateur de création médiatique inspire du programme Société nouvelle, de l'ONF. La cinéaste Katerina Cizek s'intègre à l'équipe médicale de l'hôpital St. Michaels et travaille avec des médecins, des infirmières, des chercheurs et des patients. Des projets modestes entrepris à l'Inner City Health Unit aux projets à portée mondiale. Filmmaker in Residence associe les médias et la médecine de façon novatrice.

**Bande annonce de Filmmaker in Residence**

1 min 45 s vidéo

R. Katerina Cizek

P. Gerry Flahive

Bande annonce originale en anglais produite par l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario)

The Bicycle: Fighting AIDS with Community Medicine

14 min 21 s vidéo

R. Katerina Cizek

P. Gerry Flahive

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario)

Pax Chingawale, qui vit au sud du Malawi, parcourt chaque jour plus de 20 km à bicyclette pour rendre visite à ses voisins. Il cherche les malades et les laissés-pour-compte tout en surveillant l'état des convalescents qui doivent leur vie aux médicaments antirétroviraux. Pax est aux premières lignes de la lutte contre le sida.

The Interventionists: Chronicles of a Mental Health Crisis Team

31 min 24 s vidéo

R. Katerina Cizek

P. Gerry Flahive

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario)

Ellen est infirmière en santé mentale. Brandon est agent de police. Tous deux patrouillent les rues des quartiers défavorisés dans une voiture de police banalisée et répondent aux appels 911 concernant des personnes souffrant de troubles affectifs. Le tandem est le fruit d'un partenariat entre l'hôpital St. Michaels et deux divisions policières du centre-ville.

FINDING DAWN

73 min 29 s vidéo

R. Christine Welsh

P. Svend-Erik Eriksen

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre du Pacifique et du Yukon)

Dawn Crey, Ramona Wilson, Daleen Kay Bosse. Ce ne sont que trois des quelque 500 femmes autochtones disparues ou assassinées au Canada au cours des trente dernières années. Mettant des visages sur cette tragédie nationale, *Finding Dawn*



fait ressortir les facteurs historiques, sociaux et économiques qui contribuent à l'épidémie de violence à l'endroit des femmes autochtones de ce pays.

FIRST STORIES MANITOBA

First Stories est un programme de formation destiné aux cinéastes autochtones de la relève. Dans ces quatre courts métrages, quatre cinéastes explorent les réalités auxquelles ils font face dans ce Canada du 21^e siècle.

P. Joe MacDonald (Programme anglais/Centre des Prairies) avec la participation de CBC Manitoba, Manitoba Film & Sound et Téléfilm Canada

Apples and Indians

5 min 6 s vidéo

R. Lorne Olson

Documentaire original en anglais

Lorsque le cinéaste Lorne Olson était jeune garçon, on lui a dit que les Autochtones étaient comme des pommes – rouges à l'extérieur, et blancs à l'intérieur. Ironiquement, c'est ce qui a déclenché chez lui un long cheminement pour découvrir sa véritable identité : Métis, demi-sang, Oji-Cri, indien, Amérindien, Autochtone...

My Indian Name

6 min 29 s vidéo

R. Darryl Nepinak

Documentaire original en anglais

Le cinéaste Darryl Nepinak documente le processus par lequel il a reçu son nom autochtone. Quelle est la signification du nom? Au fil d'entrevues très personnelles, Darryl reçoit des réponses éclairantes. Ce court métrage examine comment la culture traditionnelle continue de façonner et d'influencer la perception moderne que nous avons de nous-mêmes.

Nganawendaanan Nde'ing (I Keep Them in My Heart)

6 min 20 s vidéo

R. Shannon Letandre

Documentaire original en anglais

Shannon Letandre se penche sur l'importance du savoir traditionnel et sur la façon dont il peut être transmis de génération en génération. Accompagnant son grand-père pendant la cueillette et la préparation du weekay, Shannon capture la dignité et la grâce de son aïeul tandis qu'il transmet ses connaissances.



03

Patrick Ross

5 min 44 s vidéo

R. Ervin Chartrand

Documentaire original en anglais

Chartrand dresse un magnifique portrait cinématographique d'un ancien détenu, Patrick Ross, âgé de 29 ans. Dans ce film, Patrick crée l'un de ses extraordinaires tableaux tout en nous faisant part de ses réflexions sur l'art, le temps qu'il a passé en prison et ses espoirs pour l'avenir.

FIRST STORIES SASKATCHEWAN

First Stories est un programme de formation destiné aux cinéastes autochtones de la relève. Dans ces quatre courts métrages, quatre cinéastes explorent les réalités auxquelles ils font face dans ce Canada du 21^e siècle.

P. Joe MacDonald (Programme anglais/Centre des Prairies) avec la participation de CBC Prairies, SCN et SaskFilm

Ati-wicahsin (It's Getting Easier)

6 minutes 25 s vidéo

R. Tessa Desnoie

Tessa Desnoie rend hommage à sa grand-mère Jane Merasty et au monde qui l'a vue naître. Élevée sur un territoire de piégeage, cette Crie des régions boisées a été le témoin de changements significatifs au cours de ses 80 années de vie.

Life Givers: Honouring our Elders and Children

5 minutes 17 s vidéo

R. Janine Windolph

« Certains disent que lorsqu'un enfant meurt, vous perdez votre avenir, et lorsqu'une personne âgée meurt, vous perdez votre passé. » Ce film émouvant témoigne du besoin de pleurer la mort de ceux que nous avons aimés et d'honorer leur mémoire.

O Mother, Where Art Thou?

5 minutes 13 s vidéo

R. Paul John Swiderski

Paul John Swiderski fait le point sur sa famille adoptive et tout ce qu'elle lui a apporté. Sa famille, ce sont ceux qui l'ont élevé, mais lorsqu'un cousin le questionne sur sa mère biologique, Paul se met à penser à son autre famille.

The Power of a Horse

4 minutes 43 s vidéo

R. Cory Generoux

Dans ce film émouvant, le réalisateur Cory Generoux confronte les blessures infligées au cours de sa vie par le racisme dont il a été à la fois la victime et l'auteur. Generoux transmet de façon éloquente une simple et belle leçon qui a transformé sa vie.

FLIGHT FROM DARKNESS

51 minutes 21 s vidéo HD

R. Trevor Grant

P. Don Copeman, Lynne Beck Copeman (Eleventh Hour Picture) et Joe MacDonald (ONF)

Documentaire original en anglais produit par Eleventh Hour Picture en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre des Prairies)

Percy Paul naît dans une communauté autochtone de la Saskatchewan. Brillant élève et sportif accompli, il se retrouve à Princeton où il travaille aux côtés des sommités de la théorie des cordes, des trous noirs et de la théorie des champs quantifiés. Mais, à 28 ans, Percy devient alcoolique et apprend qu'il est atteint de bipolarité.

FLUTTER

6 min 52 s vidéo

R. Howie Shia

P. Howie Shia (PPF House), Michael Fukushima (ONF) avec Bravo/FACT et CHUM Limited

Court métrage d'animation original sans paroles produit par PPF House en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre des Prairies)

Le monde est vaste, mais jusqu'à quel point? En quête d'une réponse, un jeune garçon salue ses camarades de classe, saute par-dessus la clôture de la cour d'école et s'évanouit dans la ville. Howie Shia marie les médias traditionnels et numériques au jazz, à la musique électronique et à l'échantillonnage musical pour créer un conte urbain.

HEADS UP

58 min 10 s vidéo

R. Adam Liley

P. Barrie Dunn (Heads Up Productions Inc.), Annette Clarke (ONF)

Documentaire original en anglais produit par Heads Up Productions Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Atlantique)

Heads Up s'attache à sept jeunes hockeyeurs néo-écossais – six garçons et une fille – durant l'année la plus critique de leur jeune carrière, alors que le contact physique devient la nouvelle règle du jeu. Le réalisateur révèle leur passion du jeu et son lot d'angoisses et de souffrances.

HOTHOUSE 3

Hothouse est un stage intensif destiné aux animateurs de la relève. Shira Avni, réalisatrice de *John and Michael*, a agi à titre de mentor de l'édition *Hothouse 3*. Les participants étaient Elisabeth Belliveau et Patrick Doyon (Montréal), Damien Hess (Yellowknife), Anne Koizumi (Calgary), Rachel Peters (Toronto) et Kelly Sommerfeld (Saskatchewan).

P. Michael Fukushima (Programme anglais/Studio Animation)

Feather 1 min 40 s

R. Elisabeth Belliveau

Animation originale sans paroles

Une petite créature observe la transformation d'une plume et suit une baleine dans un monde où la fonte des icebergs prive les oiseaux d'une aire de repos. Le film veut nous inciter à regarder les paysages aperçus à travers la vitre d'une voiture au cours d'un long trajet et à visiter un zoo familial.

Mata Pre Ptolemy 2 min 21 s vidéo

R. Rachel Peters

Animation originale sans paroles

Que se passerait-il si les lois de la physique telles que nous les connaissons cessaient subitement de s'appliquer? C'est la question que pose la réalisatrice Rachel Peters à travers ce conte subtil et fantaisiste dans lequel un homme et ses deux poissons rouges se préparent à affronter la fin du monde.

A Prairie Story 1 min 33 s vidéo

R. Anne Koizumi

Animation originale sans paroles

Au rythme palpitant d'une musique techno, une prairie idyllique se métamorphose en une contre-utopie sururbanisée. Dans cette critique acerbe de la prolifération virale des banlieues, la réalisatrice Anne Koizumi déplore les changements qui flétrissent l'image de sa ville, Calgary.

Square Roots 2 min 56 s vidéo

R. Patrick Doyon

Animation originale sans paroles

Un robot s'agitte en tous sens, absorbé dans ses préoccupations. Malgré la multitude de messages que ses antennes captent chaque seconde, rien ne l'arrête, ni la fatigue, ni le stress. Seul un accident de la circulation pourrait mettre un terme à sa course folle.

Swims 2 min 6 s vidéo

R. Kelly Sommerfeld

Animation originale sans paroles

Une silhouette flotte au milieu de paysages lacustres. Dans l'eau qui a englouti les champs, l'asphalte, la terre et la brique, les cieux se réverbèrent à l'infini tandis que le reflet des cités submergées est plus grand que nature. Cette animation explore le vécu dans un environnement à la fois reconnaissable et surréaliste.

Vimy-Ridge 2 min 50 s vidéo

R. Damien Hess

Animation originale sans paroles

Le réalisateur tente de comprendre la tragédie de la Première Guerre mondiale, ce conflit qui a contribué à définir le Canada. Le film utilise des images de l'impressionnant Monument commémoratif du Canada à Vimy, dans le nord de la France, pour rappeler les noms, les visages et les ombres qui s'effacent de notre mémoire collective.

HUMANIMA

13 épisodes de 24 min vidéo

Idée originale Louise Girard, Yves Lafontaine

P. Yves Lafontaine (Productions Nova Média inc.), Jacques Turgeon (ONF)

Documentaires originaux en français produits par Productions Nova Média inc. en coproduction avec l'ONF (Programme français/Studio Régions du Québec)

Humanima met en scène des gens passionnés qui passent leur vie au contact du monde animal et de la nature. Cette série documentaire offre aux téléspectateurs une occasion privilégiée de découvrir, au rythme des saisons, le contact profond que des hommes et des femmes peuvent avoir avec les animaux et avec la nature.

Épisode 1 : Fauconnier pour la vie

R. Robert Cornéliier

Carl Milier pratique l'art de la fauconnerie depuis plusieurs années et nous fait découvrir ces oiseaux magnifiques.

Épisode 2 : Au rythme des grandes baleines

R. Simon C. Vaillancourt

En 1986, lors de stages de médecine en Gaspésie, Janie Giard découvre les baleines.

Épisode 3 : Un cri qui vient de loin

R. Jean-François Bouchard

Maryo Pépín a développé très jeune une grande passion pour les animaux. Autodidacte, il consacre ses journées à étudier le comportement des animaux et à imiter leurs cris.

Épisode 4 : Redonner des ailes

R. Jean-François Bouchard

Guy Fitzgerald consacre sa vie à recueillir, soigner et réhabiliter les oiseaux de proie, qu'il soigne à la clinique des oiseaux de proie de Saint-Hyacinthe.

Épisode 5 : L'homme et son paradis terrestre

R. Simon C. Vaillancourt

Environnementaliste engagé, Henri Jacob aime s'impliquer dans des projets concrets. Chaque été, depuis 1995, il procède à l'identification et au baguage de centaines de canards au Lac Parent, en Abitibi.

**Épisode 6 : Le juste retour**

R. Simon C. Vaillancourt

Sur leur ferme située à Carignan au Québec, Gloria Grow et son mari Richard Allan hébergent quelque 400 animaux rejetés ou maltraités.

Épisode 7 : Quand la caméra ne tourne pas

R. Robert Cornéliier

Silence, on tourne! Le chien Victor est prêt. À côté de la caméra, son entraîneur Jean Cardinal.

Épisode 8 : Des prédateurs et des hommes

R. Jean Fontaine

Rolland Lemieux est un véritable homme de la nature. Spécialiste de la capture humanitaire, ce technicien de la faune s'intéresse tout particulièrement aux prédateurs comme l'ours et le loup.

Épisode 9 : À la saison des naissances

R. Jean Fontaine

Josée Tremblay aurait pu soigner chiens et chats dans une clinique vétérinaire privée. Sa passion pour la nature l'a plutôt menée au Zoo sauvage de Saint-Félicien, au Québec.

Épisode 10 : La « Mère l'oeie »

R. Simon C. Vaillancourt

Pascale Otis s'intéresse depuis plusieurs années à la résistance aux températures extrêmes de la Grande Oie des neiges et de la Bernache du Canada. Cette biologiste n'hésite pas à se transformer en « mère l'oeie » pour répondre aux nombreuses questions soulevées par ses recherches.

Épisode 11 : Un refuge, pour la vie

R. Simon C. Vaillancourt

Depuis plus de 30 ans, Christian Huchedé, fervent défenseur de la cause animale, a créé le Refuge de l'Arche où il recueille les animaux abandonnés ou maltraités.

Épisode 12 : Illusionniste de nature

R. Jean-François Bouchard

Pierre Leduc est biologiste, mais il est avant tout un peintre qui se consacre à l'art naturaliste. Ses toiles nous font prendre conscience de la beauté de la nature et de sa fragilité.

Épisode 13 : Les défis d'une âme sauvage

R. Simon C. Vaillancourt

Egarée en pleine mer Atlantique, à 290 kilomètres d'Halifax, l'île de Sablé est une terre qui ne se laisse pas facilement apprivoiser. Depuis plus de vingt ans, Zoe Lucas étudie ce monde peuplé de chevaux sauvages.

ICI PAR ICI

9 min film, vidéo

R. Obom

P. Marc Bertrand

Court métrage d'animation original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio Animation/Jeunesse)

Quand elle se vit entre deux continents, l'enfance est parfois un vrai tourbillon. Obom tourne pour nous les pages de son album de famille. Au fil des anecdotes qui s'enchaînent sur un ton léger et humoristique, elle redessine les contours de son identité incertaine et reprend possession de sa vie. Technique : dessin sur papier.

L'INCROYABLE HISTOIRE DES MACHINES À PLUIE

54 min 57 s vidéo

R. Claude Bérubé

P. Alain Corneau (Les productions de la Chasse Galerie), Jacques Turgeon (ONF)

Documentaire original en français produit par Les productions de la Chasse Galerie en coproduction avec l'ONF (Programme français/Studio Régions du Québec)

Mélangant savamment les documents d'archives, d'anciennes entrevues télévisées et des témoignages actuels, ce film à l'humour agréable assume pleinement le délire contagieux de ses personnages.

INFILTRATOR

6 min 44 s HD

R. Joshua Dorsey

P. Joshua Dorsey (Before Film Inc.),
Germaine Ying Gee Wong (ONF)

Documentaire original en anglais produit par Before Film Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre du Québec)



03

Infiltrator est une étonnante exploration du processus de création de Paul Raff, l'un des plus brillants jeunes architectes canadiens. Dans ce film, il nous entraîne dans une série d'« infiltrations », de missions dans des structures interdites et dans certains des espaces qu'il a lui-même façonnés.

INSIDE THE HOTHOUSE 3

14 min 37 s

R. Jason Lee

P. Michael Fukushima

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Studio Animation)

Regard enjoué sur le processus de création et la fureur qui ont sous-tendu la troisième édition du projet Animation Hothouse de l'ONF. Les cinéastes et leurs collaborateurs offrent un aperçu révélateur du travail que suppose l'animation d'auteur à l'ONF et aussi de l'enthousiasme et de l'anxiété associés à la réalisation d'un premier film professionnel.

ISABELLE AU BOIS DORMANT/ SLEEPING BETTY

9 min 13 s film, vidéo

R. Claude Cloutier

P. Marcel Jean

Court métrage d'animation original multilingue produit par l'ONF (Programme français/Studio Animation/Jeunesse)

Dans un somptueux palais, au rez-de-chaussée d'une maison d'un quartier populaire de Montréal, la princesse Isabelle dort. Le roi et la reine, désespérés, font appel à leurs sujets qui utilisent les moyens les plus farfelus pour sortir la belle de sa mystérieuse léthargie. Technique : pinceau et encre de Chine sur papier.

JEU

3 min 51 s film, vidéo

R. Georges Schwizgebel

P. Georges Schwizgebel (Studio GDS),
Michèle Bélanger, Marcel Jean (ONF)

Court métrage d'animation original multilingue produit par Studio GDS en coproduction avec l'ONF (Programme français/Studio Animation/Jeunesse)

Avec la collaboration de la Télévision Suisse Romande.

Exercice formel évoquant l'agitation moderne, l'animation met en place un univers tourbillonnant qui permet au cinéaste de s'amuser avec le spectateur aux prises avec un univers dont les repères changent continuellement. Technique : peinture sur cellul.

KILLER'S PARADISE

83 min 26 s vidéo

R. Giselle Portenier

P. Giselle Portenier (BBC Productions),
Silva Basmajian (ONF)

Documentaire original en anglais (avec sous-titres anglais) produit par BBC Productions en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario)

Depuis 1999, plus de deux mille femmes ont été assassinées au Guatemala. Malgré l'augmentation des crimes d'année en année, législateurs et administrateurs gouvernementaux continuent de fermer les yeux sur ce problème. *Killer's Paradise* met au jour une saisissante affaire de violation des droits de la personne et souligne l'impunité que procure un système judiciaire déficient.

MANUFACTURED LANDSCAPES

86 min 28 s HD

R. Jennifer Baichwal, Edward Buchanan

P. Daniel Iron (Foundry Films), Nick de Pencier,
Jennifer Baichwal (Mercury Films), Peter Starr,
Gerry Flahive (ONF)

Documentaire original en anglais produit par Foundry Films et Mercury Films en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario)

Depuis plus de trente ans, le photographe canadien Edward Burtynsky croque les images d'une nature souillée par l'industrialisation, qu'il développe ensuite sur des panneaux grands formats. Dépotoirs, terrains vagues, usines, marécages sont les sujets de ses photographies. Le film le suit en Chine où il braque son objectif sur les effets de la révolution industrielle.

MAQ AND THE SPIRIT OF THE WOODS (TALESPINNERS COLLECTION)

8 min 29 s vidéo

R. Phyllis Grant

P. Kent Martin, Michael Fukushima

Court métrage d'animation original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Atlantique et Studio Animation)

Un jeune Mi'gmaq s'ouvre à la vie grâce au soutien de ses mentors. Adapté d'histoires qui ont bercé l'enfance de Phyllis Grant, ce conte narré par le père de Phyllis, le folkloriste mi'gmaq Gilbert Sewell, parle de la Création et de la découverte des ressources intérieures qui donnent la force et la confiance en soi.

MIKE BIRCH, LE COW-BOY DES MERS

52 min 43 s vidéo

R. James Gray

P. Isabelle de Blois, Richard Lavoie (Richard Lavoie inc.), Jacques Turgeon (ONF)

Documentaire original en français produit par Richard Lavoie inc. en coproduction avec l'ONF (Programme français/Studio Régions du Québec)

Navigateur hors pair et figure marquante de la course à voile, Mike Birch est un personnage plus grand que nature. *Mike Birch, le cow-boy des mers* trace le portrait d'un homme énigmatique et attachant.

Le programme Momentum offre aux documentaristes de la relève un atelier intensif sur les principales étapes de la réalisation, à partir du développement jusqu'à la postproduction. Les quatre cinéastes sélectionnés réalisent chacun un court métrage documentaire durant les cinq semaines de l'atelier. Documentaires originaux en anglais

Cut & Dry 12 minutes 2 s HD

R. Siu Ta

P. Anita Lee (Programme anglais/Centre de l'Ontario)

Wendy est une immigrante sino-vietnamienne qui possède son propre salon de coiffure. Elle nous fait part des nombreux défis auxquels elle fait face, qu'il s'agisse de se débrouiller avec une clientèle multilingue ou encore de repousser les avances de clients trop entreprenants.

The Memory Merchant 11 minutes 51 s HD

R. Sandy Nicholson

P. Anita Lee (Programme anglais/Centre de l'Ontario)

Conte touchant et méditatif sur l'importance de la mémoire face à notre propre mortalité.

Personal Space 12 minutes 16 s HD

R. Dylan Reibling

P. Gerry Flahive (Programme anglais/Centre de l'Ontario)

Au cours d'une nuit pluvieuse, un jeune homme en fuite devant un groupe d'étrangers se cache au fond d'une ruelle sombre derrière une benne à rebuts. Difficile d'imaginer qu'il s'agisse d'un professionnel des affaires ou d'un branché urbain. C'est pourtant le cas dans *manhunt*, ce croisement du jeu du chat et d'une partie de cache-cache qui gagne en popularité auprès des jeunes citadins désirant défier la notion conventionnelle d'espace public.

Photography Lessons 12 minutes 2 s HD

R. Kelly O'Brien

P. Gerry Flahive (Programme anglais/Centre de l'Ontario)

Un immigré portugais et son fils plein de talents sont tous deux photographes professionnels quoique dans des domaines très différents. José Pimentel se spécialise dans les mariages, les communions et les photos de passeport. Son fils George chasse les vedettes dans les festivals internationaux de cinéma, mais prend encore plaisir à travailler dans le studio familial avec José.

LA PEAU ET LES OS, APRÈS...

89 min 46 s vidéo

R. Hélène Bélanger-Martin

P. Pierre Gendron (Zoofilms inc.), Christian Larouche (Christal Films Productions inc.), Colette Loumède (ONF)

Documentaire original en français produit par Zoofilms inc. et Christal Films Productions inc. en coproduction avec l'ONF (Programme français/Studio Documentaire A)

Ce documentaire percutant nous fait toucher l'abîme glacial dans lequel évoluent les anorexiques et autres boulimiques, en mettant en vedette Annie, Isabelle, Marlène, Hélène et la jeune Charlotte, 17 ans, qui ont accepté de revivre ces périodes de détresse qui ont failli avoir leur peau.



PORTRAIT D'UN PARFAIT INCONNU

20 min 39 s vidéo

R. Claude Guilmain

P. Claudette Jaiko

Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio Ontario et Ouest)

La vie les aura tenus à distance... jusqu'à la mort. Dans cet émouvant court métrage, le cinéaste va à la rencontre d'un étranger : son frère, qu'il retrouve sur son lit de mort. Entre les images d'archives qui font revivre un jeune André souriant et le récit poétique de ses derniers moments, ce film doux-amer capture la fragilité d'une vie humaine, avec ses failles et ses triomphes.



LA PLANÈTE BLANCHE

80 min vidéo

R. Thierry Ragobert, Thierry Piantanida

P. Jean Lemire (Glacialis Productions inc.), Stéphane Millière, Jean Labadie (Gedeon Programmes), Yves Bisailon, Éric Michel (ONF)

Documentaire original en français produit par Glacialis Productions inc. et Gedeon Programmes en coproduction avec l'ONF (Programme français/Studio Documentaire B)

L'Arctique exerce une fascination sur des générations d'explorateurs. Or, jamais n'est-il apparu aussi majestueux et mystérieux que dans ce documentaire qui en fait ressortir l'inouïe beauté. Royaume apparemment immuable de glaces éternelles, l'Arctique présente pourtant des signes inquiétants...

THE POINT

85 min 26 s HD

R. Joshua Dorsey

P. Melissa Malkin, Joshua Dorsey (Silo Productions), Germaine Ying Gee Wong (ONF)

Fiction originale en anglais produite par Silo Productions en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre du Québec)

Les jeunes d'un quartier multiethnique défavorisé brossent un portrait cru de leurs lieux de rencontre, de la rue et des réalités familiales qui les unissent et les divisent. Fiction originale qui donne une résonance à la voix des jeunes d'aujourd'hui en leur permettant de se raconter dans le langage qui leur est propre.

PORTRAITS ON A BLUSTERY DAY: WORLD URBAN FORUM PSA

30 s vidéo

R. Howie Shia

P. Michael Fukushima

Court métrage d'animation en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Studio Animation)

Message d'intérêt public réalisé pour le compte du Programme des Nations Unies pour les établissements humains afin de promouvoir le Forum urbain mondial de Vancouver 2006. Dessin au trait habillé de couleurs au lavis bougeant sur des rythmes de samba-fusion, qui forge des métaphores visuelles d'action non violente dans la quête d'espaces urbains habitables dans le monde.

QALLUNAAT! WHY WHITE PEOPLE ARE FUNNY

52 min 2 s HD vidéo

R. Mark Sandiford

P. Mark Sandiford (Beachwalker Films Inc.), Keat Martin (ONF)

Documentaire original en anglais produit par Beachwalker Films inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Atlantique)

Pourquoi les Inuits trouvent-ils les Blancs ou *qallunaat* si drôles? Ces derniers échangeant des inepties en guise de salutations, répriment leurs fonctions physiologiques, se plaignent constamment du froid et semblent avoir une propension à vouloir dominer le monde. Le film explore la culture dominante à travers des yeux inuits et révèle la nature profonde des deux sociétés.

RADIANT CITY

85 min 34 s 35 mm

R. Gary Burns, Jim Brown

P. Shirley Vercruysse (Burns Films Ltd.),

Bonnie Thompson (ONF)

Documentaire original en anglais produit par Burns Films Ltd. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre du Nord-Ouest)

Les cités tentaculaires sont en train d'envahir la planète. Pour les politiciens, la banlieue est synonyme de croissance; pour les promoteurs immobiliers, elle représente de gros sous. Pour la famille Moss, la banlieue symbolise le foyer. Gary Burns, maître de la comédie surréaliste, s'associe au journaliste Jim Brown pour faire une incursion dans la banlieue.



03

RAISED TO BE HEROES

53 min 47 s vidéo

R. Jack Silberman

P. Tracey Friesen

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre du Pacifique et du Yukon)

Ils sont prêts à se battre pour leur pays, mais pas en Cisjordanie ni dans la bande de Gaza. Agissant selon leur conscience, ils paient un prix personnel très élevé. *Raised to Be Heroes* présente des soldats israéliens qui n'hésitent pas à remettre en question certaines opérations militaires de leur pays.

RÉCIT D'UNE MÉDIATION

52 min 24 s vidéo

R. Stéphane Drollet

P. Yves Bisailon

Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio Documentaire B)

Dans le cadre d'un projet de médiation de quartier implanté à Longueuil, quatre bénévoles sont appelés à mettre en pratique cette nouvelle approche pour la résolution de conflits. Le film explore la difficulté de communiquer en situation de conflit, mais livre aussi un regard captivant sur la générosité de gens prêts à s'investir pour aider leurs concitoyens à mieux vivre en société.

REEMA, ALLERS-RETOURS

75 min 34 s vidéo

R. Paul Émile d'Entremont

P. Jacques Turgeon

Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio Acadie)

Entre une mère canadienne qui, jusque-là, a été sa seule famille, et un père irakien qui, après seize ans de silence, veut connaître sa fille, la jeune Reema se pose des questions troublantes sur sa propre identité. Alors qu'elle passe deux mois avec son père, en Jordanie, Reema réalise qu'elle aura toujours une identité double.



04

LES RÉFUGIÉS DE LA PLANÈTE BLEUE

53 min 2 s vidéo

R. Héliane Choquette, Jean-Philippe Duval

P. Monique Simard, Marcel Simard (Les Productions Virage inc.), Luc Martin-Gossset (Point du Jour), Yves Bisailon (ONF)

Documentaire original en français produit par Les Productions Virage inc. et Point du Jour en coproduction avec l'ONF (Programme français/Studio Documentaire B)

De par le monde, des millions de personnes sont réduites chaque année au déplacement forcé. Que ce soit au Brésil ou même au Canada, les récits troublants de ces êtres humains déracinés se recoupent. Leur nombre grandissant sans cesse, ceux-ci voient leur droit à un environnement propre et durable bafoué, et ne disposent encore d'aucun statut légal.

RÉVÉRENCE/SUBSERVIENCE

8 min 10 s film, vidéo

R. Patrick Bouchard

P. Marc Bertrand

Court métrage d'animation original multilingue produit par l'ONF (Programme français/Studio Animation/Jeunesse)

Dans un champ mystérieux, un homme élégant marche sur un tapis rouge. Sur son parcours, l'homme rencontre une femme distinguée qui, comme lui, se déplace sur un tapis rouge. Les deux protagonistes s'éprennent l'un de l'autre. Technique : animation en volume.

RITUEL D'HOMMES

51 min 55 s vidéo

R. Fadel Saleh

P. Claudette Jaiko

Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio Ontario et Ouest)

Chaque automne, un groupe d'amis se réunit, au nord de l'Ontario, pour chasser le chevreuil. Cet automne-là, Fadel Saleh se joint à eux pour réaliser son film. Élevé en Égypte, le cinéaste vit à Toronto depuis 23 ans et accompagne ici son beau-frère et ses amis.

ROOTS

10 min 55 s vidéo

R. Alison Reiko Loader

P. Michael Fukushima

Court métrage d'animation en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Studio Animation)

Dans un chariot à provisions, des fruits et légumes entament une discussion sur la question des origines. À eux tous, ils expriment une macédoine d'opinions bien tranchées. Parmi eux, une pomme à la ferme facile veut connaître la vérité sur sa mère biologique et un champignon moralisateur croit que les renseignements sur l'adoption doivent demeurer secrets.

SHAMELESS: THE ART OF DISABILITY

71 min 30 s vidéo

R. Bonnie Sherr Klein

P. Tracey Friesen

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre du Pacifique et du Yukon)

L'art, le militantisme et le handicap constituent le point de départ d'un portrait intime et amusant de cinq personnes étonnantes. De retour à une carrière interrompue par un AVC survenu en 1987, Bonnie Sherr Klein tourne cette fois sa caméra vers l'univers des personnes handicapées et nous fait découvrir le pouvoir transformateur de l'art.

SHORTS IN MOTION: THE ART OF SEDUCTION

Deuxième volet de *Shorts in Motion*, projet de Bravo/FACT (Foundation to Assist Canadian Talent) et de l'ONF qui présente des micrométrages pour téléphones cellulaires, *Shorts in Motion: The Art of Seduction* est une pétillante anthologie de courts métrages de deux minutes créés par de réputés réalisateurs, des artistes connus et d'éminentes personnalités. Films sur l'art de la séduction à la fois intelligents, divertissants et touchants.

120 Seconds to Be Elected

2 min 30 s HD, vidéo

R. Denis Villeneuve

P. Colette Loumède (ONF/Programme français - Studio documentaire A)

Un jeune politicien a 120 secondes pour convaincre son auditoire de voter pour lui. Son discours se transforme vite en improvisation car selon les réactions des gens, il modifie ses idées, change d'avis. Une parodie satirique qui témoigne de l'abandon de la vision du monde d'un homme au profit de la séduction des masses.

My Obscure Object of Desire

2 min 45 s HD vidéo

R. Ann Marie Fleming

P. Michael Fukushima (ONF/Programme anglais - Studio Animation)

Le cœur est prêt à tout pour devenir l'objet du désir de son amour. Alors il bat, palpite et tressaille à qui mieux mieux. Mais en définitive, même le cœur ne peut pas toujours obtenir ce qu'il veut. Sans paroles.

Not Pretty, Really

3 min 12 s vidéo HD

R. Mark McKinney

P. Matthew Horaburg (marblemedia), Silva Basmajian (ONF/Programme anglais - Centre de l'Ontario)

Mark McKinney réalise des entrevues avec de superbes jeunes hommes et jeunes femmes sur les avantages et les inconvénients d'avoir un beau physique.

SHORTS IN MOTION MICROMÉTRAGES

Shorts in Motion est un projet de Bravo/FACT (Foundation to Assist Canadian Talent) et de l'ONF qui présente des micrométrages pour téléphones cellulaires réalisés par de réputés artistes canadiens.

P. Simone Urdi, Jennifer Weiss (Foundry Films Inc.), Silva Basmajian (ONF/Programme anglais - Centre de l'Ontario) grâce à une subvention de Bravo/FACT, avec le soutien de Bravo! NewStyleArtsChannel.

Matériel expérimental en anglais produit par Foundry Films Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario)

Phone Call from Imaginary Girlfriend: Ankara

2 min 40 s film vidéo

R. Don McKellar

Déclaration d'amour à sortir du fond de sa poche au moment propice.

Phone Call from Imaginary Girlfriend: Istanbul

2 min 40 s film vidéo

R. Don McKellar

Déclaration d'amour à sortir du fond de sa poche au moment propice.



SOUVENIR OF CANADA

69 min 8 s vidéo

R. Robin Neinstein

P. Robert Cohen, Shari Cohen, Robin Neinstein (Media Headquarters), Gerry Flahive (ONF)

Documentaire original en anglais produit par Media Headquarters en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario)

Quête humoristique sur l'identité canadienne à l'aube du 21^e siècle. Douglas Coupland, l'une des grandes voix du pays, nous oblige à « prendre un temps d'arrêt, regarder autour de nous et nous émerveiller de ce que nous sommes, de ce que nous avons et de notre possible orientation en tant que peuple ».

THE SPARKY BOOK

13 min 48 s vidéo

R. Mary Lewis

P. Annette Clarke, Michael Fukushima

Court métrage d'animation en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Studio Animation et Centre de l'Atlantique)

Magnifique animation qui raconte l'histoire poignante d'une fillette devant subir une grave intervention et de l'influence positive de son chien espiègle Sparky. Mary Lewis traduit avec sensibilité et humour la crainte et l'isolement engendrés par une enfance assombrie par la maladie.

SYMPHONIE LOCASS

51 min 50 s vidéo

R. Martine Asselin, Marco Dubé

P. Pauline Voisard, Lucille Veilleux (Les Productions VF inc.) Jacques Turgeon (ONF)

Documentaire original en français produit par Les Productions VF inc. en coproduction avec l'ONF (Programme français/Studio Régions du Québec)

Durant une passionnante semaine d'août 2005, au Camp musical St-Alexandre, un orchestre de 70 musiciens, réunissant jeunes campeurs et professionnels bénévoles, a délaissé Mozart et Bach pour jouer les compositions syncopées du populaire groupe Loco Locass.



TERRA

4 min 40 s 35 mm, HD, vidéo

R. Alan Pakarnyk

P. Michael Scott

Animation originale sans paroles produite par l'ONF (Programme anglais/Centre des Prairies)

Des taches de couleur éclatantes, d'une composition apparemment aléatoires dépeignent les transformations de la nature. Le film nous entraîne dans une violente tornade d'images qui recréent le cycle des saisons, ou règnent beauté et destruction.

THIS ABILITY

29 min 18 s vidéo

R. Lorna Boschman

P. Tracey Friesen

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre du Pacifique et du Yukon)

This Ability est l'aboutissement d'une série d'ateliers sur le cinéma qui se sont déroulés en Colombie Britannique sur une période d'un an et qui était destinée aux membres de la Burnaby Association for Community Inclusion souffrant d'un handicap lié au développement. Le documentaire regroupe des interviews et les six films scénarisés, réalisés et montés par les participants.

THE THREE WISHES

3 min 57 s 35 mm

R. Sheldon Cohen

P. Kenneth Hirsch, Sheldon Cohen, Marcy Page (ONF)
grâce à une subvention de Bravo/FACT avec le soutien de Bravo! NewStyle Arts Channel

Court métrage d'animation en anglais adapté d'un conte populaire produit par PMA Productions en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Studio Animation)

Inspiré d'un conte populaire, ce court métrage d'animation raconte l'histoire d'un couple d'indigents confronté à un déchirant dilemme : lesquels de ses rêves devrait-il choisir de réaliser avec ses nouveaux pouvoirs? Le film est porté par une joyeuse trame sonore klezmer.

UNSPEAKABLE

89 min 4 s vidéo

R. John Paskievich

P. Joe MacDonald (ONF)

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre des Prairies)

Le bégaiement est aussi vieux que la parole. Ce film porte sur la nature, l'histoire et le traitement de ce trouble de l'élocution. Le réalisateur John Paskievich bégai. Il joue son propre rôle dans le film et en assure la narration. Faites de colère et de courage, son histoire et celles des autres personnages sont tantôt poignantes, tantôt amusantes.

LE VOYAGE DE NADIA

72 min 8 s vidéo

R. Carmen Garcia, Nadia Zouaoui

P. Carmen Garcia (Argus Films Inc.), Yves Bisailon (ONF)

Documentaire original en français produit par Argus Films inc. en coproduction avec l'ONF (Programme français/Studio Documentaire B)

Un documentaire courageux mettant en lumière l'obscurantisme qui perdure en ce début de 21^e siècle en Kabylie, une région de l'Algérie. Il traite de l'enfermement des femmes dans leur maison et de la cruauté des coutumes qui encadrent la condition féminine dans la famille et la société.

WABAN-AKI CLIPS DOCUMENTAIRES

HD

R. Alanis Obomsawin

P. Alanis Obomsawin (ONF) avec la participation financière du Musée des Abénakis

Ces onze clips qui présentent des membres de la communauté abénakise d'Odanak font partie de l'exposition permanente du Musée des Abénakis pour les dix prochaines années.

Sophie Nelett (Basket maker)

1 min 52 s (version originale en français)

Eugene Benedict (Genie Boy)

4 min 23 s (version originale en anglais)

Margie (The Anglican Church)

2 min 15 s (version originale en anglais)

Chief Gilles Obomsawin

3 min 41 s (version originale en français)

Monique

2 min 46 s (version originale en français)

Claire

1 min 38 s (version originale en français)

Deny

1 min 45 s (version originale en français)

Alice

1 min 36 s (version originale en anglais)

Hiver

2 min 6 s (version originale en français)

Kids

2 min 14 s (version originale en français)

Religion

3 min 59 s (version originale en anglais)

WABAN-AKI: PEOPLE FROM WHERE**THE SUN RISES**

104 min 2 s HD

R. Alanis Obomsawin

P. Alanis Obomsawin

Documentaire original en anglais avec quelques sous-titres anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre du Québec)

Yvonne M'Sadoques vit dans la communauté abénakise d'Odanak depuis plus d'un siècle. Elle est en grande conversation avec Alanis Obomsawin, l'une des plus éminentes documentaristes du Canada. Cette autre digne fille d'Odanak revient au village où elle a grandi pour réaliser un portrait lumineux et lyrique de son propre peuple.

WAL-TOWN THE FILM

66 min 9 s vidéo

R. Sergio Kirby

P. Ian McLaren (Productions Grand Nord),

Germaine Ying Gee Wong (ONF)

Documentaire original en anglais avec quelques sous-titres anglais produit par Productions Grand Nord en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre du Québec)

Six jeunes militants. Trente-six villes canadiennes. Une multinationale. Pendant 2 étés, un groupe de 6 universitaires, qui se fait appeler Wal-Town, visite 36 des quelque 200 magasins Wal-Mart du Canada dans le but de sensibiliser la population aux effets des politiques de ce géant sur les villes et municipalités du Canada.

WAPOS BAY - THE SERIES #1

5 X 24 min HD vidéo

P. Dennis Jackson, Melanie Jackson, Anand Ramayya (Wapos Bay Productions), Derek Mazur (ONF)

Animation originale en anglais produite par Wapos Bay Productions en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre des Prairies)

Série rafraîchissante de films d'animation tournés selon la technique image par image, qui relate les aventures de trois jeunes Cris habitant le nord de la Saskatchewan. Guidés par les aînés de leur famille, T-Bear, Talon et Raven apprennent à intégrer les traditions crie au mode de vie moderne.

Journey Through Fear

R. Melanie Jackson

Raven et T-Bear découvrent que l'honnêteté, la patience et le courage sont des qualités importantes, surtout lorsqu'on a peur.

They Dance at Night

R. Dennis Jackson

Talon, Raven et T-Bear apprennent à leurs dépens ce qui peut se produire quand on oublie de respecter les traditions.

Something to Remember

R. Dennis Jackson

Raven apprend la véritable signification du mot « apprécier » et T-Bear comprend pourquoi il importe de se souvenir du passé.

A Time to Learn

R. Dennis Jackson

D'intenses préparatifs et des mésaventures qui auraient pu être évitées amènent les enfants à comprendre l'importance d'écouter les aînés et d'apporter une attention particulière à tout ce qu'on fait.

The Elements

R. Melanie Jackson

Les habiletés de survie de Talon, T-Bear, Raven et Mushom sont mises à l'épreuve lors d'une tempête imprévue.

THE YEAR BEFORE

62 min 30 s vidéo

R. Katie McKenna

P. Adam Symensky

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre du Québec)

Sous-performants, maussades, agressifs. Les jeunes hommes de notre époque ont mauvaise réputation. Mais quelle est leur vie en réalité? Le film s'insinue dans le vécu quotidien de quatre adolescents montréalais pendant leur dernière année de secondaire et brosse un tableau rafraîchissant et parfois cru de la condition des jeunes hommes de nos jours.



SITES WEB

ANIMAPAIX/SHOWPEACE

P. Linda Lee, Joël Pomerleau
Site Web bilingue

La série *AnimaPaix* est destinée à soutenir les efforts de prévention de la violence et de l'intimidation au travail et à l'école. Le site permet aux enseignants et enseignantes et au public de visionner des extraits et de télécharger des guides pédagogiques pour chaque film.

BATTRE LE TAMBOUR À L'UNISSON/ONE DRUM MANY HEARTS

P. Karen Feiertag, Jean-François Côté,
Xuân-Huy Nguyen

Site Web bilingue

Concours national destiné aux élèves du secondaire pour soutenir la promotion du site Visions autochtones.

BE SHAMELESS: DISABILITY MONTH

P. Susan Nosov, Joël Pomerleau
Site Web en anglais

Afin de soutenir le lancement du film *Shameless: The Art of Disability*, l'ONF a créé un site regroupant toutes les activités suscitées par le film et permettant aux internautes d'organiser un visionnage à l'occasion de la Journée internationale des personnes handicapées, proclamée par les Nations Unies.

BRINGING ANNIE MAE HOME

P. Amy Stewart, Annette Clarke
Site Web en anglais

Depuis la sortie du film *The Spirit of Annie Mae*, en 2001, Deborah et Denise marchent sur les traces de leur mère, Annie Mae Pictou Aquash. Ce site relate l'histoire de leur quête ininterrompue afin que justice soit faite.

CARTE DE SOUHAITS 2006/ 2006 GREETINGS CARDS

P. Marc Bertrand, Theodore Ushev

Site Web bilingue

Création d'un site donnant accès à la carte de souhaits électronique de l'ONF, une création de l'animateur chevronné Theodore Ushev, en hommage à Norman McLaren.

CHRONIQUES AFGHANES/ AFGHAN CHRONICLES

P. Janny Thibault, Joël Pomerleau

Site Web bilingue

Chroniques afghanes de Dominic Morissette brosse le portrait d'un pays en chantier qui rêve à son avenir. Ce site Web permet de visionner la bande-annonce, de voir une exposition de photos et de poursuivre la réflexion sur les enjeux importants soulevés par le film.



CINÉROUTE : LA CINÉMATHEQUE EN LIGNE DE L'ONF / CINÉROUTE: THE NFB'S ONLINE FILM LIBRARY

P. Vicki Laines, Mathieu Sheehy, Jean-François Côté

Site Web bilingue

La cinémathèque en ligne de l'ONF, CinéRoute, donne accès gratuitement à des documentaires et des films d'animation et de fiction (anglais, français ou sans paroles), en version intégrale. L'ajout de 70 films (35 en anglais, 35 en français) en 2006-2007, porte le nombre total de films à 670. Parmi ces nouveaux ajouts, 28 films offrent une version avec vidéodescription pour permettre aux personnes non voyantes ou présentant des déficiences visuelles de comprendre pleinement le contenu des films. Nous offrons pour six films une version avec sous-titrage codé pour malentendants.

CITIZENSHIFT

P. Reisa Levine

Site Web en anglais

CitizenShift continue de mener son mandat original à bien. Au cours de la dernière année, ce site Web a atteint de nouveaux sommets en suscitant la réflexion sur les grands enjeux sociaux de l'heure grâce à une profusion de contributions média. Outre une présence en ligne de plus en plus forte, attestée par une cinquantaine de dossiers actifs, CitizenShift établit un lien crucial entre la communauté du Web et les communautés du monde réel.

COMPÉTITION EN LIGNE - CANNES 2006

P. Michel Coulombe, Jean-François Poulin

Site Internet en français

Compétition en ligne organisée par l'ONF en collaboration avec le Short Film Corner du festival de Cannes 2006 et Telus-Globetrotter. Un franc succès avec plus de 43 000 visionnages de films en 15 jours. Du 8 au 22 mai 2006.

CONCOURS ANIME TES CLICS/ MAKE THE PIXELS DANCE

P. Karen Feiertag, Jean-François Côté, Xuân-Huy Nguyen

Site Web bilingue

Concours national de courts métrages d'animation en partenariat avec Telus-Globetrotter, Musiqueplus, Télétoon, Vrak Télé, Nikon et le festival Young Cuts pour faire connaître le site Objectif Animation. Un franc succès avec plus de 20 000 visionnages de films en 15 jours.

CONCOURS L'ONF EN MOUVEMENT/ NFB ON THE MOVE

P. Joël Pomerleau

Site Web bilingue

Concours général de l'ONF pour développer son programme d'adhésion des membres à son cinéclub. Les participants couraient la chance de gagner un des trois vidéobaladeurs de Apple, et une sélection de films de l'ONF.

LE CÔTÉ OBSCUR DE LA DAME BLANCHE/ THE DARK SIDE OF THE WHITE LADY

P. François Jacques, Joël Pomerleau

Site Web bilingue

Ce site Web s'inscrit dans la démarche de sensibilisation du réalisateur Patricio Enriquez contre les tortures commises au Chili sur l'*Esmeralda*, un bateau d'État.

LE COURT EN WEB

P. Michel Coulombe, Jean-François Poulin

Site Web en français

Compétition de courts métrages en ligne célébrant le cinéma québécois, organisée par l'ONF (Silence! on court) en partenariat avec Telus-Globetrotter, Super Écran, Technicolor et le Musée de la civilisation à Québec. Plus de 47 000 visionnages du 13 octobre au 21 décembre 2006.

DOC SHOP

P. Aistling Chin-Yee, Joël Pomerleau

Site Web en anglais

Doc Shop invite les étudiants inscrits à un programme en cinéma, vidéo ou communications donné par un établissement collégial ou universitaire anglophone à Montréal ou Ottawa à soumettre des propositions de documentaire d'une durée de cinq minutes sur le thème « aspects positifs et stimulants de notre communauté ».

ÉDITION SPÉCIALE : LE PRIX DE LA PAIX/PEACEKEEPERS: SPECIAL EDITION

P. Rob Lutes, Moira Keigher

Site Web bilingue

Ce site a été conçu pour approfondir le travail de réflexion amorcé avec le film *Le prix de la paix* et avec l'édition spéciale DVD. Cette deuxième édition contient un guide d'accompagnement du film *Le prix de la paix* et du DVD *Enjeux clés*.

FILMMAKER IN RESIDENCE

P. Berry Flahive, Katerina Cizek

Site Web en anglais

Exclusif à l'ONF, le programme Filmmaker-in-Residence plonge une cinéaste aux premières lignes des services de santé et redéfinit le média interventionniste à l'aide du film, de photos, de blogs, et d'un documentaire en ligne. On peut suivre cette expérience à <www.nfb.ca/filmmakerinresidence> dans un riche documentaire en ligne immersif fusionnant la vidéo plein écran, des photos ainsi que des récits oraux et écrits.

HISTOIRE TRAGIQUE AVEC FIN HEUREUSE/TRAGIC STORY WITH HAPPY ENDING

P. Julie Arseneault, Joël Pomerleau

Site Web bilingue

Un site a été conçu afin de contribuer à la promotion du film. Il permet de visionner la bande-annonce du film et des entrevues avec la réalisatrice, ainsi que de courts extraits sur la technique utilisée.

HOTDOCS 2006

P. Julie Huguet, Jean-François Poulin

Site Web bilingue

Microsite pour faire la promotion de la présence de l'ONF au festival Hotdocs 2006.

HOTHOUSE

P. Michael Fukushima, Joël Pomerleau

Site Web en anglais

Pendant trois mois, huit jeunes cinéastes de la relève – six Canadiens et deux Brésiliens – s'emploient à créer chacun un très court métrage d'animation de 30 secondes sur le thème « Rencontre fortuite ».

INTERNATIONAL WOMEN'S DAY 2007

P. Susan Nosov, Joël Pomerleau

Site Web en anglais

L'ONF a souligné la Journée internationale de la femme en organisant des projections d'un bout à l'autre du pays. Ce site a été créé pour soutenir la campagne nationale.

LIFESTORIES

P. Svend-Erik Eriksen

Site Web en anglais

Life Stories est un projet pilote entrepris par l'Office national du film du Canada au printemps 2006 en vue d'explorer la possibilité de puiser dans une source inestimable d'expériences canadiennes : celles des aînés.

OBJECTIF ANIMATION/ FOCUS ON ANIMATION

P. Vicki Laines, Jean-François Côté

Site Web bilingue

Objectif Animation offre un accès, à partir d'une seule page, à une importante quantité de contenus et ressources touchant le cinéma d'animation à l'ONF, permettant au public d'avoir accès à 70 films d'animation de l'ONF (20 en anglais, 20 en français, 30 sans paroles). À titre expérimental, on offre 5 films de Norman McLaren en vidéodescription et 18 films avec du sous-titrage pour malentendants.

L'ONF AUX OSCARS/ THE NFB AT THE OSCARS® CONTEST

P. Joël Pomerleau, Stéphanie Lincourt

Site Web bilingue

Ce site présente une rétrospective des succès de l'ONF à la prestigieuse soirée des Oscars. Il permet également de soutenir les efforts déployés pour soutenir les nominations annuelles des films de l'ONF notamment, en 2007, *The Danish Poet*, lauréat de l'Oscar.

OUR CITY OUR VOICES

P. Svend-Erik Eriksen

Site Web en anglais

Our City Our Voices s'inscrit dans le cadre de Storyscapes, un tout nouveau projet vidéo qui fait vibrer Vancouver avec les voix, les histoires, l'art et les enseignements de ses communautés autochtones.

OUR WORLD

P. Svend-Erik Eriksen

Site Web en anglais

Our World est une initiative du Centre du Pacifique et du Yukon de l'ONF, conçue en partenariat avec les communautés autochtones éloignées de la Colombie-Britannique et du Yukon. Our World enseigne aux jeunes à utiliser la technologie numérique moderne pour réaliser des films en langues autochtones.

PAROLE CITOYENNE

P. Patricia Bergeron

Site Web en français

En ligne depuis septembre 2003, le site Parole citoyenne continue d'affirmer son rôle de facilitateur social, de diffuseur populaire, de relais alternatif et de plateforme Internet consacrée à la prise de parole. À l'avant-garde des médias citoyens, le site propose courts métrages, blogs, extraits de films, forums, photos, textes d'opinion, hyperliens, et il encourage la participation de tous. Des voix diversifiées, une création engagée et une diffusion qui dépasse les frontières!

LE POÈTE DANOIS - THE DANISH POET

P. Hélène Tanguay, Joël Pomerleau

Site Web bilingue

Conçu afin de contribuer à la promotion du film oscarisé, ce site permet de visionner la bande-annonce du film et des entrevues avec la réalisatrice, ainsi que de courts extraits sur la technique d'animation utilisée.

RENDEZ-VOUS DE LA FRANCOPHONIE 2007

P. Biane Hétu, Joël Pomerleau

Site Web en français

Site événementiel permettant de faire la promotion de la forte présence des films de l'ONF dans le cadre de la tournée des Rendez-vous de la francophonie 2007.

TALES FROM BRIDGEVIEW

P. Svend-Erik Eriksen

Site Web en anglais

Dans le cadre d'un projet pilote mettant le pouvoir des médias et la force du récit au service du développement de la collectivité, l'Office national du film du Canada et l'Initiative de revitalisation des quartiers ont permis à sept jeunes de l'école primaire Bridgeview, du quartier de Surrey, en Colombie-Britannique, de créer des œuvres personnelles en mettant à leur disposition une équipe de cinéastes, des ordinateurs et des caméras numériques.

VISIONS AUTOCHTONES/ ABORIGINAL PERSPECTIVES

P. Vicki Laines, Jean-François Côté

Site Web bilingue

En 2006-2007, avec le module Visions autochtones, l'ONF poursuit trois objectifs principaux : mieux faire connaître le cinéma autochtone ou encore le cinéma documentaire consacré aux problématiques autochtones, rendre hommage aux cinéastes autochtones, permettre aux enseignants de présenter de façon dynamique les enjeux reliés aux premiers peuples du Canada. L'ONF a rendu disponibles 67 films (33 en anglais, 33 en français, 1 sans paroles), 5 films fixes d'Alanis Obomsawin, 18 films munis de vidéodescriptions et 28 films sous-titrés pour les malentendants.

LE VOYAGE DE NADIA/ NADIA'S JOURNEY

P. Jenny Thibault, Jean-François Poulin

Site Web bilingue

Ce site Web a été conçu pour accompagner la mise en marche du film et permettre de mieux comprendre le contexte dans lequel vivent les femmes kabyles. Une campagne de promotion très efficace sur Internet a soutenu la diffusion du documentaire en salle.

WAL-TOWN: THE FILM, NATIONAL TOUR/ TOURNÉE NATIONALE WAL-TOWN LE FILM

P. Rob Lutes, Moira Keigher, Joël Pomerleau

Site Web bilingue

Un site Web a été conçu afin de contribuer à la promotion de la tournée nationale du film. Ce site permet de télécharger des extraits du film et de retrouver les informations sur les projections à voir au pays.



VERSIONS

BEING HUMAN

107 min vidéo

R. Denys Desjardins

P. Yves Bisailon

Version anglaise du documentaire original en français
Histoire d'être humain

Une année dans l'intimité des professeurs et des élèves d'un quartier défavorisé pour révéler la richesse de l'école publique. Un film d'ambiance où l'auteur remet en question la logique d'une école pensée et gérée au détriment de la vie. En français avec option de sous-titres anglais.

BETWEEN THE LAUGHTER (REEL DIVERSITY)

43 min 17 s vidéo

R. Barbara K. Lee

P. Selwyn Jacob

Version éducative du documentaire original en anglais
Between the Laughter

Pour la description, consultez la section Productions sous la rubrique Le blues de l'Orient.

BETWEEN TWO NOTES

84 min 43 s vidéo

R. Florence Strauss

P. Serge Lalou (Les Films d'Ici), Amit Breuer
(Amythos Films) François Duplat (Bel Air Media),
Colette Lomède (ONF)Version anglaise du documentaire original en français *Le blues de l'Orient*Pour la description, consultez la section Productions sous la rubrique *Le blues de l'Orient*.**BETWEEN TWO NOTES**

51 min 46 s vidéo

R. Florence Strauss

P. Serge Lalou (Les Films d'Ici), Amit Breuer
(Amythos Films) François Duplat (Bel Air Media),
Colette Lomède (ONF)Version anglaise abrégée du documentaire original en français *Le blues de l'Orient*Pour la description, consultez la section Productions sous la rubrique *Le blues de l'Orient*.**LE BLUES DE L'ORIENT**

51 min 46 s vidéo

R. Florence Strauss

P. Serge Lalou (Les Films d'Ici), Amit Breuer
(Amythos Films) François Duplat (Bel Air Media),
Colette Lomède (ONF)Version abrégée du documentaire original en français *Le blues de l'Orient*Pour la description, consultez la section Productions sous la rubrique *Le blues de l'Orient*.**BOMBAY CALLING**

52 min vidéo

R. Ben Abdelman, Samir Mallal

P. Adam Symansky

Version française abrégée du documentaire original en anglais *Bombay Calling*De jeunes employés indiens de centres d'appels affinent leurs accents anglais et aménagent pour mieux vendre à leurs lointains clients. Ils gagnent plus d'argent que n'en ont jamais rêvé leurs parents. *Bombay Calling* est un instantané de l'univers de cette nouvelle génération.**LE CÔTÉ OBSCUR DE LA DAME BLANCHE**

52 min 3 s vidéo

R. Patricio Henriquez

P. Colette Lomède

Version abrégée du documentaire original en français *Le côté obscur de la Dame Blanche*

L'Esmeralda est le navire-école de la marine chilienne, qui a été utilisé comme centre de torture au lendemain du coup d'État de 1973. Aujourd'hui, les victimes de la dictature se mobilisent et demandent justice. Le cinéaste cherche à comprendre comment l'horreur a pu surgir de tant de beauté.

CRICKET AND THE MEANING OF LIFE (REEL DIVERSITY)

44 min 8 s vidéo

R. Sanjay Talreja

P. Gerry Flahive

Version abrégée internationale du documentaire original en anglais *Cricket and the Meaning of Life*

Brian Gale dirige une équipe de jeunes joueurs de cricket, principalement composée d'immigrants d'Asie du Sud. En s'entraînant pour leur premier voyage à l'étranger, ces jeunes athlètes se demandent s'ils seront un jour vraiment reconnus au Canada.

THE DARK SIDE OF THE WHITE LADY

102 min 11 s vidéo

R. Patricio Henriquez

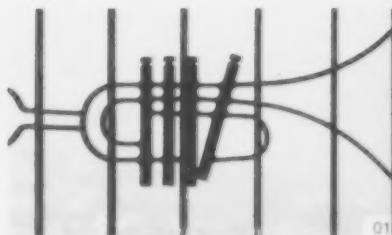
P. Colette Lomède

Version anglaise du documentaire original en français *Le côté obscur de la Dame Blanche*Pour la description, consultez la présente section sous la rubrique *Le côté obscur de la Dame Blanche*.**THE DARK SIDE OF THE WHITE LADY**

52 min 4 s vidéo

R. Patricio Henriquez

P. Colette Lomède

Version anglaise abrégée du documentaire original en français *Le côté obscur de la Dame Blanche*Pour la description, consultez la présente section sous la rubrique *Le côté obscur de la Dame Blanche*.**EL CONTRATO**

51 min 15 s vidéo

R. Min Sook Lee

P. Silva Basmajian

Version longue avec sous-titres espagnols du documentaire original en anglais *El Contrato*

Le documentaire accompagne Theodoro Bello Martinez, père indigent de quatre enfants vivant dans le centre du Mexique, et plusieurs de ses compatriotes dans l'exode annuel qui les mène en Ontario.

EL LADO OSCURO DE LA DAMA BLANCA

102 min 11 s vidéo

R. Patricio Henriquez

P. Colette Lomède

Version espagnole du documentaire original en français *Le côté obscur de la Dame Blanche*Pour la description, consultez la présente section sous la rubrique *Le côté obscur de la Dame Blanche*.**LES ÉLIAS ET LES PETROV ...PENDANT SEPT ANS**

51 min 41 s vidéo

R. Yves Dion

P. Adam Symansky

Version abrégée des épisodes 3 et 4 de la série documentaire originale en français, en espagnol et en serbe *Les Elias et les Petrov*

Qu'en est-il de l'intégration des réfugiés dans la société québécoise? Entre la part de rêve, la nostalgie du passé et les difficultés au quotidien, quel équilibre trouvent les nouveaux arrivants dans le pays d'accueil?

HERE AND THERE

9 min film vidéo

R. Otiom

P. Marc Bertrand

Version anglaise du court métrage d'animation original en français *Ici par ici*Pour la description, consultez la section Productions sous la rubrique *Ici par ici*.



02

JOHN ET MICHAEL

10 min 28 s vidéo

R. Shira Avni

P. Shira Avni, Michael Fukushima

Version française du court métrage d'animation original en anglais *John and Michael*

Une douce histoire d'amour racontant la liaison amoureuse profonde de deux hommes atteints de la trisomie-21.

KILLER'S PARADISE

50 min 13 s vidéo

R. Giselle Portenier

P. Giselle Portenier (BBC Productions), Silva Basmajian (ONF)

Version abrégée et sous-titrée en anglais du documentaire original en anglais *Killer's Paradise*

Pour la description, consultez la section Productions sous la rubrique *Killer's Paradise*.

LIFE INSIDE OUT

56 min 34 s vidéo

R. Sarah Zammitt

P. Peter Starr

Version abrégée du documentaire original en anglais *Life Inside Out*

Ce documentaire où les personnages jouent un grand rôle explore l'étonnante présence de femmes âgées au vécu difficile dans le système carcéral du gouvernement fédéral.

MAQ ET L'ESPRIT DE LA FORÊT (SÉRIE LES PETITS CONTEURS)

8 min 29 s vidéo

R. Phyllis Grant

P. Kent Martin, Michael Fukushima

Version française du court métrage d'animation original en anglais *Maq and The Spirit of The Woods*

Pour la description, consultez la section Productions sous la rubrique *Maq and The Spirit of The Woods*.

MÉDECINE SOUS INFLUENCE

52 min vidéo

R. Lina B. Moreco

P. Yves Bisailon

Version abrégée du documentaire original en français *Médecine sous influence*

Le film traite des conséquences dramatiques de l'acharnement thérapeutique sur les nouveaux-nés prématurés. Grâce aux courageux témoignages de quelques médecins et thérapeutes, et à la bouleversante prise de parole de parents dévoués, le documentaire dénonce une situation intolérable.

MIKE BIRCH: RIDING WITH THE WIND

49 min 35 s vidéo

R. James Gray

P. Isabelle de Blois, Richard Lavoie (Richard Lavoie inc.), Jacques Turgeon (ONF)

Version anglaise du documentaire original en français *Mike Birch, le cow-boy des mers*

Pour la description, consultez la section Productions sous la rubrique *Mike Birch, le cow-boy des mers*.

MYSTICAL BRAIN

52 min vidéo

R. Isabelle Raynaud

P. Colette Loumède (ONF)

Version anglaise abrégée du documentaire original en français *Le cerveau mystique*

Pour la description, consultez la section Productions sous la rubrique *Le cerveau mystique*.

NADIA'S JOURNEY

72 min 8 s vidéo

R. Carmen García, Nadia Zouaoui

P. Carmen García (Argus Films inc.), Yves Bisailon (ONF)

Version anglaise du documentaire original en français *Le voyage de Nadia*

Pour la description, consultez la section Productions sous la rubrique *Le voyage de Nadia*.

NEIGHBOURHOOD DELIVERIES

44 min 19 s vidéo

R. Feruz Mehdi

P. Yves Bisailon

Version anglaise du documentaire original en français *Un quartier à livrer*

Le cinéaste enfourche un triporteur et devient livreur pour un dépanneur dans un quartier populaire de Montréal. Commence alors un fascinant voyage cinématographique qui nous fait découvrir un autre visage de la pauvreté, à cheval entre le Québec et le continent indien.

LE POÈTE DAMOIS

15 min 1 s vidéo

R. Terill Kove

P. Lise Fearnley (Mikrofilm As), Marcy Page (ONF)

Version française du court métrage original en anglais *The Danish Poet*

Peut-on retracer la chaîne d'événements qui a mené à notre naissance? Notre existence n'est-elle qu'une coïncidence? Les détails ont-ils de l'importance?

PORTRAIT OF A PERFECT STRANGER

20 min 39 s vidéo

R. Claude Guilmann

P. Claudette Jaiko

Version anglaise du documentaire original en français *Portrait d'un parfait inconnu*

Pour la description, consultez la section Productions sous la rubrique *Portrait d'un parfait inconnu*.

RAISED TO BE HEROES

39 min 58 s vidéo

R. Jack Silbermann

P. Tracey Priesen

Version abrégée du documentaire original en anglais *Raised to Be Heroes*

Pour la description, consultez la section Productions sous la rubrique *Raised to Be Heroes*.

REEMA, ALLERS-RETOURS

52 min vidéo

R. Paul Émile d'Entremont

P. Jacques Turgeon

Version abrégée du documentaire original en français *Reema, allers-retours*

Pour la description, consultez la section Productions sous la rubrique *Reema, allers-retours*.

REEMA, THERE AND BACK

52 min vidéo

R. Paul Émile d'Entremont

P. Jacques Turgeon

Version anglaise abrégée du documentaire original en français *Reema, allers-retours*

Pour la description, consultez la section Productions sous la rubrique Reema, allers-retours.

SHAMELESS: THE ART OF DISABILITY

48 min vidéo

R. Bonnie Sherr Klein

P. Tracey Friesen

Version abrégée du documentaire original en anglais *Shameless: The ART of Disability*

Pour la description, consultez la section Productions sous la rubrique Shameless: The ART of Disability.

SHARIA IN CANADA

2 x 44 min 3 s vidéo

1st Part **Something to Fear?**2nd Part **The Fitfalls of Diversity**

R. Dominique Cardona

P. Danièle Caloz (Médiatique inc.), Claudette Jalio (ONF)

Versions anglaises des documentaires originaux en français *Qu'est-ce qui fait si peur?* et *Les pièges du multiculturalisme*

Pour la description, consultez la section Productions sous la rubrique La chana au Canada.

LE SOUFFLE DU DÉSERT

52 min vidéo

R. François Kohler

P. Heinz Dill, Xavier Gria (XL Productions),

Yves Bisailon, Christian Medawar (ONF)

Version abrégée du documentaire original en français *Le souffle du désert*

Treize hommes se retrouvent aux portes du Sahara pour marcher pendant quinze jours, réfléchir à leur identité masculine et partager librement leurs préoccupations. Le film livre les témoignages de ces hommes sur plusieurs facettes de leur existence.

STORY OF A MEDIATION

52 min 24 s vidéo

R. Stéphane Drolet

P. Yves Bisailon

Version anglaise du documentaire original en français *Récit d'une médiation*

Dans le cadre d'un projet de médiation de quartier implanté à Longueuil, quatre bénévoles sont

appelés à mettre en pratique cette nouvelle approche pour la résolution de conflits. Le film livre aussi un regard captivant sur la générosité de gens prêts à s'investir pour aider leurs concitoyens.

LE TEMPS DES MADELINOTS

49 min 52 s vidéo

R. Richard Lavoie

P. Isabelle de Blois (Richard Lavoie inc.),

Jacques Turgeon (ONF)

Version abrégée du documentaire original en français *Le temps des Madelinots*

Le film nous invite à la rencontre d'une culture singulière, forgée par l'isolement, la résistance à un climat implacable et le contact avec la mer. Il trace un riche portrait d'une société à la croisée des chemins. Est-ce la fin d'une ère pour ces irréductibles Acadiens?

LE VOYAGE DE NADIA

52 min 1 s vidéo

R. Carmen Garcia, Nadia Zouaoui

P. Carmen Garcia (Argus Films inc.), Yves Bisailon (ONF)

Version abrégée du documentaire original en français *Le voyage de Nadia*

Pour la description, consultez la section Productions sous la rubrique Le voyage de Nadia.

WABAN-AKI CLIPS DOCUMENTAIRES

HD

R. Alanis Obomsawin

P. Alanis Obomsawin

Pour la description, consultez la section Productions sous la rubrique Waban-Aki Clips documentaires.

Alice 1 min 36 s - Version française**Chief Gilles Obomsawin** 3 min 41 s

- Version anglaise

Claire 1 min 38 s - Version anglaise**Deny** 1 min 45 s - Version anglaise**Eugene Benedict (Genie Boy)**

4 min 23 s - Version française

Hiver 2 min 6 s - Version anglaise**Kids** 2 min 14 s - Version anglaise**Margie (The Anglican Church)**

2 min 15 s - Version française

Monique 2 min 46 s - Version anglaise**Sophie Nolett (Basket Maker)**

1 min 52 s - Version anglaise

WABAN-AKI : PEUPLE DU SOLEIL LEVANT

104 min 2 s HD

R. Alanis Obomsawin

P. Alanis Obomsawin

Version française du documentaire original en anglais avec sous-titres en anglais *Waban-Aki: People from Where the Sun Rises*

Pour la description, consultez la section Productions sous la rubrique Waban-Aki: People from Where the Sun Rises.

WAL-TOWN LE FILM

66 min 45 s vidéo

R. Sergio Kirby

P. Ian McLaren (Productions Grand Nord),

Germaine Ying Gee Wong (ONF)

Version française du documentaire original en anglais avec sous-titres en anglais *WAL-TOWN The film*

Pour la description, consultez la section Productions sous la rubrique WAL-TOWN The Film.

WAL-TOWN LE FILM

49 min 50 s vidéo

R. Sergio Kirby

P. Ian McLaren (Productions Grand Nord),

Germaine Ying Gee Wong (ONF)

Version française abrégée du documentaire original en anglais avec sous-titres en anglais du documentaire *WAL-TOWN The Film*

Pour la description, consultez la section Productions sous la rubrique WAL-TOWN The Film.

WAPOS BAY - THE SERIES #1

5 X 24 min HD

P. Dennis Jackson, Melanie Jackson, Anand Ramayya

(Wapos Bay Productions), Derek Mazur (ONF)

Version crée de la série originale de courts métrages d'animation *Wapos-Bay - The Series #1*

Pour la description, consultez la section Productions sous la rubrique Wapos-Bay - The Series #1.

THE WHITE PLANET

80 min vidéo

R. Thierry Ragobert, Thierry Plantanida

P. Jean Lemire (Glacialis Productions inc.),

Stéphane Millière, Jean Labadie (Géodeon

Programmes), Yves Bisailon, Éric Michel (ONF)

Version anglaise du documentaire original en français *La planète blanche*

Pour la description, consultez la section Productions sous la rubrique La planète blanche.

NORMAN
McLAREN
L'INTEGRALE

NORMAN
McLAREN
L'INTEGRALE

LES PRODUCTIONS
AFRICAN CANADIAN

COFFRETS, ENSEMBLES ET DVD À VALEUR AJOUTÉE

À PART DES AUTRES/LOVE-MOI

197 min 55 s

Compilation, en français, regroupant deux titres de l'ONF : *À part des autres* et *Love-moi*.

Dans *Love-moi*, huit jeunes dont la violence fait partie du quotidien témoignent : mépris et indifférence sont au banc des accusés. *À part des autres* nous présente cinq jeunes stagiaires d'un centre de réinsertion socioprofessionnelle qui tentent d'échapper à leur statut de marginaux.

AFRICAN CANADIAN HISTORY COLLECTION

150 min

Ensemble de cinq disques, en anglais, regroupant des titres de l'ONF : *Journey to Justice*, *Joe*, *Black Soul/Âme noire*, *Speakers for the Dead*, *Remember Africville*.

Cet ensemble de cinq disques illustre les événements fondateurs de l'identité afro-canadienne. Les

films peuvent être présentés en classe à l'occasion du Mois de l'histoire des Noirs afin de susciter les échanges sur la contribution des Afro-Canadiens à la diversité culturelle du pays.

AFRICAN CANADIAN ISSUES COLLECTION

194 min

Ensemble de cinq disques, en anglais, regroupant des titres de l'ONF : *Aruba*, *In the Name of the Mother and the Son/Au nom de la mère et du fils* (en français avec option de sous-titres anglais), *Brother 2 Brother*, *Cheating Death*, *The Journey of Lesra Martin*.

Dans nos centres-villes, les communautés afro-canadiennes éprouvent souvent des problèmes graves. Ces cinq disques de l'ONF montrent qu'il existe d'autres voies que celle de la violence et qu'au-delà de la rue, il y a la vie.

ANTI-SMOKING ACTIVIST TOOLKIT

96 min 8 s

Trousse de deux disques, en anglais, regroupant des titres de l'ONF : *Tobacco's Last Stand*, *The Tobacco Conspiracy* ainsi qu'un cédérom produit par Santé Canada.

Pour la description, voir la rubrique Vivre sans fumée dans la présente section.

ASIAN CANADIAN HISTORY COLLECTION

316 min

Ensemble de cinq disques, en anglais, avec passages en langues étrangères sous-titrés en anglais, regroupant des titres de l'ONF : *The Magical Life of Long Tack Sam*, *Sleeping Tigers: The Asahi Baseball Story*, *From Harling Point, in the Shadow of Gold Mountain* et *Obachan's Garden*.

Cet ensemble de cinq disques met en valeur l'histoire des Canadiens d'origine asiatique ainsi que leur apport à notre société.

**AU NOM DE LA MÈRE ET DU FILS/
IN THE NAME OF THE MOTHER AND
THE SON**

127 min 11 s

Compilation multilingue de la production originale française *Au nom de la mère et du fils*, incluant aussi le documentaire *Petites mères* ainsi que les bandes-annonces de *Qui a tiré sur mon frère?* et *Un quartier à livrer*.

Des jeunes Montréalais d'origine haïtienne s'accrochent aux paroles et aux chants de leurs mères pour se donner le courage de prendre leur place dans une société pas toujours exempte de préjugés. En français avec option de sous-titres anglais.

AUTISM COLLECTION

65 min 50 s

Ensemble de deux disques, en anglais, regroupant des titres de l'ONF : *A Child Unlike any Other*, *Autism: The Road Back*.

L'autisme est un état neurologique complexe dont plus de 100 000 jeunes Canadiens sont atteints. Ces films relatent l'histoire de familles et d'enfants qui vivent l'autisme au quotidien. Ils constituent une précieuse ressource pour les parents et les spécialistes.

**THE BICYCLE: FIGHTING AIDS WITH
COMMUNITY MEDICINE
(FILMMAKER IN RESIDENCE)**

16 min 31 s

DVD de la production originale anglaise *The Bicycle: Fighting Aids with Community Medicine*. Comprend *The Bicycle PSA* ainsi que deux suppléments : *About Dignitas International* et *About the NFB Filmmaker-in-Residence*.

Suivez le parcours de Pax Chingawale qui circule à bicyclette de village en village pour combattre le sida à la base dans le district de Zomba, au Malawi. Pax travaille à titre de bénévole pour Dignitas International, un organisme dirigé par le docteur James Orbinski, lauréat du prix Nobel de la paix pour Médecins sans frontières.

BOMBAY CALLING

150 min

DVD de la production originale anglaise avec options de sous-titres en français incluant les suppléments suivants : un commentaire du réalisateur ainsi qu'un concert.

Le visage de l'Inde est en train de changer. De jeunes employés indiens de centres d'appels travaillent tard dans la nuit et affinent leurs accents anglais et américain pour mieux vendre à leurs lointains clients. Ils gagnent plus d'argent que n'en ont jamais rêvé leurs parents. *Bombay Calling* est un instantané de l'univers de cette nouvelle génération.

**BREAKIN' IN:
THE MAKING OF A HIP HOP DANCER**

57 min

DVD de la production originale anglaise de *Breakin' In: The Making of a Hip Hop Dancer*, incluant des scènes supprimées mettant en vedette Tracy et Linda; une séquence supplémentaire présentant *Tamar*, *The Triple Threat* pour la première fois à l'écran; une interview avec la réalisatrice Elizabeth St. Philip et avec le critique culturel Nelson George, auteur de *Hip Hop America*.

Des jeunes femmes noires dansent dans des vidéos hip hop, ondulant au gré des paroles misogynes que chantent le plus souvent des rappers masculins. Ce documentaire cinglant suit Linda, Michelle et Tracy, en concurrence pour décrocher un rôle dans une vidéo de ce genre. À travers leur regard, nous percevons la façon dont cet univers influence leurs valeurs, leurs ambitions de carrière et leur conception de la beauté et de l'image de soi.

**CABINET DE CURIOSITÉS 65 ANS DE
CINÉMA D'ANIMATION DE L'OFFICE
NATIONAL DU FILM DU CANADA**

111 min 2 s

Ce DVD bilingue offre une sélection de films d'animation curieux et atypiques. En partenariat avec les revues *24 Images*, *Bref* et l'agence Chalet Pointue.

**LE CERVEAU MYSTIQUE**

58 min 18 s

DVD multilingue de la production originale française *Le cerveau mystique* et les bandes-annonces de *Qui a tiré sur mon frère?* et *Tabac, la conspiration*.

Un documentaire qui mène au cœur du chapitre le plus récent de la recherche scientifique. Une visite guidée dans les fondements de l'âme humaine. L'extase mystique serait une expérience transformatrice.

LES CHEMINS DE MARIE

95 min

DVD de la production originale française *Les chemins de Marie*, incluant aussi les bandes-annonces de *Qui a tiré sur mon frère?*, *Country*, *Le méchant trip* et *Les chemins de Marie*.

Un périple unique et original sur les routes des États-Unis à la rencontre des gens simples, des marginaux et des exclus, lesquels vivent des réalités bien différentes de celles véhiculées par les médias.

**LE DÉFI D'OLD CROW/
THE CHALLENGE IN OLD CROW**

59 min

DVD multilingue de la production originale française *Le défi d'Old Crow*, incluant les bandes-annonces des titres *Les chemins de Marie*, *Le méchant trip* et *Printemps fragiles*.

Ce documentaire lucide et inspirant montre comment des parents de la nation Vuntut Gwitchin décident de trouver des solutions, ensemble, à la dérive des jeunes de leur village.

DESERT WIND - DVD COMPILATION

106 min 30 s

DVD en anglais de la production originale française *Le souffle du désert*, incluant les bandes-annonces des titres *The Tobacco Conspiracy* et *In the Name of the Mother and the Son*, ainsi que des entrevues avec Guy Corneau et Alexis Burger.

Pour la description, voir la rubrique Le souffle du désert dans la présente section.



DUHAMEL

46 min

DVD multilingue de la production originale française *Duhamel*, incluant une visite guidée chez la famille Duhamel ainsi qu'une galerie de photos.

Maniant habilement le spectaculaire et la réflexion, *Duhamel* projette au grand jour la carrière remarquable d'un champion méconnu, le pilote de moto Miguel Duhamel.

ÉCOLE TOLÉRANCE

102 min

Ensemble de cinq disques, en français, regroupant des titres de l'ONF : *Histoire tragique avec fin heureuse*, *Une affaire de filles*, *Venue de loin*, *Nico la taupe*, *Sigwan*.

Pour beaucoup d'enfants, la cour d'école n'est pas un lieu de récréation, mais d'exclusion. Voici de fabuleux films qui aideront le personnel enseignant à mettre sur pied une semaine de la tolérance et de l'amitié, au cours de laquelle les jeunes apprendront à développer des réflexes de tolérance et d'ouverture.

EL CONTRATO

51 min 11 s

DVD multilingue de la production originale anglaise *El Contrato*.

Accompagnez Teodoro Martinez et plusieurs de ses compatriotes mexicains durant leur migration annuelle à Leamington, en Ontario, où ils viennent cueillir des tomates dans des conditions et pour un salaire qu'aucun ouvrier d'ici n'accepterait.

F.A.S. COLLECTION

84 min 42 s

Ensemble de deux disques, en anglais, regroupant des titres de l'ONF : *When the Children Grow Up*, *David with F.A.S.*

La consommation d'alcool durant la grossesse entraîne des risques importants pour l'enfant à naître. Ces deux disques retracent le parcours d'adultes aux prises avec le syndrome d'alcoolisme fœtal. Les familles, le personnel infirmier et les travailleurs sociaux y trouveront de précieux renseignements.



FIRST STORIES - VOLUME I

67 min 7 s

Compilation de la production originale anglaise *First Stories*, regroupant des titres de l'ONF : *Patrick Ross*, *Apples & Indians*, *My Indian Name* et *Nganavendaan Ndeing (I Keep Them in My Heart)*. En prime, une incursion dans les coulisses du programme *First Stories* de l'ONF et des propos des réalisateurs sur leur source d'inspiration.

Quatre jeunes cinéastes autochtones se penchent sur leur vie au sein du Canada du 21^e siècle. Avec humour et compassion, ils abordent certains des sujets qui préoccupent les Autochtones – culture et identité, traditions, art et gangs de rue, notamment. Le disque comprend quatre documentaires de cinq minutes.

FIRST STORIES - VOLUME II

21 min 38 s

Compilation de la production originale anglaise *First Stories*, regroupant des titres de l'ONF : *ati-wicahsin (It's Getting Easier)*, *The Power of a Horse*, *O Mother, Where Art Thou?* et *Life Givers: Honouring Our Elders and Children*.

Après avoir pris part à des ateliers dirigés par des spécialistes du cinéma et de la télévision, Desnomie, Generoux, Windolph et Swiderski sont choisis parmi quinze personnes pour écrire et réaliser de courts documentaires. Des producteurs de l'ONF encadrent leur démarche. Cette série fait suite à *First Stories - Volume I*, qui a connu un vif succès.

FOOD SCIENCE COLLECTION

383 min 13 s

Ensemble de six disques, en anglais, regroupant des titres de l'ONF : *Bacon, the Film*, *Beef Inc.*, *The Fight for True Farming*, *The Genetic Takeover* et *Mutant Food*, *Organic Prophecies* et *Animals*.

Après des décennies d'agriculture industrielle, de bio-ingénierie et d'utilisation de pesticides chimiques, les scientifiques s'interrogent sur la façon dont nous produisons les aliments. Ces documentaires controversés de l'ONF sensibiliseront les élèves aux enjeux sociaux et économiques liés à l'agriculture.

GLOBAL WARMING COLLECTION

129 min 22 s

Ensemble de trois disques, en anglais, regroupant des titres de l'ONF : *Arctic Mission*, *An Interactive Adventure*, *Turning Down the Heat: The New Energy Revolution* et *Climate Change*.

Chaque jour, les journalistes, les scientifiques, les cinéastes et les environnementalistes nous mettent en garde contre les conséquences du réchauffement de la planète et des changements climatiques. Ces DVD, qui présentent notamment certains projets mis sur pied en divers points du globe pour combattre le réchauffement, aideront les éducateurs à aborder cette question vitale en classe.

HEALTHY BODY IMAGE COLLECTION

103 min

Ensemble de quatre disques, en anglais, regroupant des titres de l'ONF : *Shredded*, *Breakin' In: The Making of a Hip Hop Dancer*, *Thin Dreams*, *A Monster's Calling* et *L'appel du monstre*.

Aujourd'hui, les médias submergent les jeunes d'images glorifiant le corps parfait. Ces films permettront aux enseignants de traiter plus aisément de ce sujet et de mettre l'accent sur la santé.

LES HÉRITIERS DU MOUTON NOIR

82 min

DVD multilingue de la production originale française *Les Héritiers du mouton noir*, avec sous-titres anglais.

Voici une chronique de la vie politique québécoise onze ans après *Le mouton noir*. Ce documentaire brosse le portrait d'une société en mutation, en quête de nouveaux repères à travers les réflexions de cinq politiciens.

HOTHOUSE 2

20 min 52 s

Compilation en anglais de la production originale *Hothouse 2*. Comprend les titres d'animation suivants : *A single tear*, *Bones & Boats*, *Eau de Glou Glou*, *Ice Ages* et *Immersion*. Comprend aussi le mini-documentaire *Inside Hothouse 2*.

Voici le deuxième volet d'Animation Hothouse. La réalisatrice Janet Periman assure l'encadrement des cinéastes Manelle Guyot, Kevin Langdale, Amy Lockhart, Thea Pratt, Megann Reid et Howie Shia.

HOTHOUSE 3

25 min 26 s

Compilation, en anglais, du site Web original *Hothouse 3*. Comprend les titres d'animation suivants : *A Prairie Story*, *Feather*, *Meta Pre Ptolemy*, *Square Roots*, *Swims* et *Vimy-Ridge*. Comprend aussi le mini-documentaire *Inside Hothouse 3*.

Suivez d'un œil amusé le processus de création et la frénésie entourant la parution de la troisième édition d'Animation Hothouse de l'ONF. Ce mini-documentaire porte sans contredit le sceau iconoclaste de la jeunesse. Six nouveaux cinéastes et leurs collaborateurs nous entraînent dans l'univers de l'animation d'auteur à l'ONF. Le DVD inclut également des biographies des réalisateurs et des images de chaque film.

THE INTERVENTIONISTS: CHRONICLES OF A MENTAL HEALTH CRISIS TEAM (FILMMAKER IN RESIDENCE)

33 min 7 s

DVD de la production originale anglaise *The Interventionists: Chronicles of a Mental Health Crisis Team*. Comprend : 11 études de cas accompagnées de questions à débattre, la bande-annonce de *Filmmaker-in-Residence* et *About the Mobile Crisis Intervention Team (MCIT)*.

Ellen, infirmière spécialisée en santé mentale, et Brandon, policier ayant reçu une formation spéciale, arpègent ensemble les rues de Toronto pour répondre aux appels d'urgence ayant trait à des « personnes en détresse affective ». Leur tâche : éviter les arrestations et les visites à l'urgence inutiles en orientant le patient vers les ressources de son propre quartier.

JEAN-DANIEL LAFOND : VÉRITÉ ET CONTROVERSE/JEAN-DANIEL LAFOND: TRUTH AND CONTROVERSY

422 min 35 s

Coffret de trois disques bilingues intitulé *Jean-Daniel Lafond : vérité et controverse / Jean-Daniel Lafond: Truth and Controversy*.

Le cheminement et le regard rempli d'humanité du documentariste Jean-Daniel Lafond à travers six films incontournables assortis des commentaires éclairés du cinéaste.

KILLER'S PARADISE

83 min 26 s

DVD multilingue de la production originale anglaise et espagnole *Killer's Paradise*.

Malgré les difficultés qu'éprouve le Guatemala, certains espoirs se font jour : un mouvement populaire pour la défense des droits de la personne s'organise en vue d'une lutte commune au nom des filles, des sœurs et des épouses assassinées au pays.

LADIES AND GENTLEMEN...**MR. LEONARD COHEN**

61 min 50 s

Compilation de la production originale anglaise *Ladies and Gentlemen... Mr. Leonard Cohen*, incluant aussi quatre films d'animation : *I'm Your Man*, *Poet*, *A Kite is a Victim* et *Angel*.

Un portrait décontracté en noir et blanc du poète, romancier et chansonnier montréalais à l'époque de sa jeunesse.

THE LAST TRAPPER/LE DERNIER TRAPPEUR

101 min 12 s

Ensemble de deux disques de la production originale bilingue du titre *Le dernier trappeur/The Last Trapper*, incluant en supplément *L'envers du décor* ainsi qu'une galerie de photos.

Une équipe de tournage suit Norman Winther et sa compagne, une Indienne Nahanni, le long de leur ligne de piégeage. Sous l'œil de la caméra, ils construisent leur cabane de rondins, chassent et pêchent dans les Rocheuses canadiennes.

MANUFACTURED LANDSCAPES/PAYSAGES FABRIQUÉS

90 min

DVD multilingue de la production originale anglaise *Manufactured Landscapes*, incluant des scènes supplémentaires (propos du réalisateur), un diaporama commenté d'Edward Burtynsky, un entretien avec la réalisatrice et Edward Burtynsky, une mini-interview avec le directeur de la photographie, la bande-annonce, la galerie de photos.

Des clichés imposants d'une nature transformée par l'industrie ont fait la célébrité d'Edward Burtynsky. Le film le suit en Chine, où il capte les effets de l'imposante révolution industrielle qui bouleverse le pays.

**MARIONNETTES EN VADROUILLE**

53 min 42 s

Compilation multilingue regroupant des films d'animation *Ruzz* et *Ben*, Félix Leclerc chante *Cadet Rousselle*, *Juke-Bar* et *Le cyclope de la mer*.

Avec des marionnettes en vadrouille, on peut s'attendre à tout! Que ce soit à la ville, en haute mer ou dans un snack-bar, tous les prétextes sont bons pour vivre des émotions fortes!

MIKE BIRCH, LE COW-BOY DES MERS/MIKE BIRCH: RIDING WITH THE WIND

52 min 43 s

DVD multilingue de la production originale française *Mike Birch, le cow-boy des mers*, comprenant les bandes-annonces des titres *Les chemins de Marie* et *Country*.

Gagnant d'une course transatlantique en solitaire en 1978, Mike Birch n'a cessé depuis de naviguer et d'entretenir sa légende. Cet ancien cow-boy est devenu une figure marquante de la course à voile et un passionné de la mer.

MON FILS SERA ARMÉNIEN

84 min 57 s

Production originale française de *Mon fils sera arménien*, incluant les bandes-annonces des titres *Le cabinet du docteur Ferron* et *Soraida, une femme de Palestine*.

Que veut dire être arménien? À travers des rencontres entre six Canadiens d'origine arménienne et des survivants du génocide de 1915, *Mon fils sera arménien* ouvre le dialogue à toutes les générations.

MON ONCLE ANTOINE

129 min 20 s

Compilation multilingue de la production originale française *Mon oncle Antoine* (sous-titres anglais), incluant le court métrage *Il était une chaise* (sous-titres français).

Considéré comme un chef-d'œuvre, le film de Claude Jutra nous transporte dans une ville ouvrière de 1940, qui s'apprête à fêter Noël. Avec une pléiade de grands acteurs québécois, dont Jean Duceppe dans le rôle principal. Éblouissant!



MY SON SHALL BE ARMENIAN

80 min 43 s

Compilation, en anglais, de la production originale française *Mon fils sera arménien*, incluant des images du film et des extraits musicaux d'Ararat Petrossian

Pour la description, voir la rubrique *Mon fils sera arménien* dans la présente section.

NORMAN McLAREN - L'INTÉGRALE/ NORMAN McLAREN - THE MASTER'S EDITION

875 min 25 s

Coffret de 7 disques bilingues comprenant 15 documentaires thématiques inédits, 58 films remastérisés, des dizaines de tests et de films inachevés et un livret bilingue de 88 pages.

Enfin les œuvres du grand maître de l'animation réunies en un seul coffret. De ses premiers essais effectués en Écosse en 1933 jusqu'à son dernier film réalisé à l'ONF en 1983, McLaren a bâti une filmographie brillante et unique.

L'ŒUVRE DE LÉONARD FOREST

449 min

Coffret de 4 disques, en français, regroupant 10 films du réalisateur ainsi qu'un livret illustré de 30 pages.

Réalisateur, écrivain et poète depuis plus d'un demi-siècle, Léonard Forest est un précurseur du cinéma moderne, comme en témoigne l'œuvre réunie dans ce coffret.

PAS DE PAYS SANS PAYSANS

113 min 51 s

DVD multilingue de la production originale française *Pas de pays sans paysans* avec option de sous-titres anglais. Comprend *Du sirop d'érable intégral et biologique*, *Du miel intégral et biologique*, *Un élevage en accord avec la nature*, *Une ferme écologique*, *L'emprise des compagnies de biotechnologie*, *Un mouvement contre la mondialisation* et la bande-annonce du film *Country*.

L'agro-industrie favorise la course à la production au détriment de l'environnement et de la survie des fermes. À l'opposé, un courant de résistance ralliant agriculteurs et consommateurs proclame qu'il est possible de cultiver et de produire tout en respectant l'autonomie des paysans et la biodiversité.



THE PEACEKEEPERS SPECIAL EDITION

167 min

Coffret de deux disques multilingues regroupant un titre de l'ONF ainsi que des séquences non utilisées dans le film original *The Peacekeepers/Le prix de la paix*. *Peacekeepers Key issues/Enjeux clés*. Comprend aussi un guide d'enseignement.

Conçu à l'origine à l'intention du personnel militaire et des policiers, cet ensemble DVD représente une excellente ressource pour qui souhaite comprendre les obstacles auxquels se heurte l'Organisation des Nations Unies lorsqu'elle tente d'instaurer la paix en zone de conflit. Comprend un guide détaillé.

LA PEAU ET LES OS, APRÈS...

116 min 18 s

DVD multilingue de la production originale française *La peau et les os, après...* avec option de sous-titres anglais et la bande-annonce du même film.

Ce documentaire troublant nous fait toucher l'abîme glacial de ce mal de vivre dans lequel évoluent les anorexiques et autres boulimiques. Des témoignages courageux, qui redonneront de l'espoir à celles et ceux aux prises avec ces troubles alimentaires et la détresse qu'ils engendrent.

LA PLANÈTE BLANCHE

130 min 9 s

DVD de la production originale française de *La planète blanche*, incluant un documentaire sur le tournage, des entrevues avec les réalisateurs et la bande-annonce du film.

Au carrefour des routes migratoires de plusieurs espèces animales et royaume apparemment immuable de glaces éternelles d'une beauté inouïe, l'Arctique présente aujourd'hui des signes inquiétants de déséquilibre.

PORTRAIT D'UN PARFAIT INCONNU/ PORTRAIT OF A PERFECT STRANGER

44 min 56 s

DVD multilingue d'une production originale française, incluant les bandes-annonces de *Printemps fragiles*, *Le méchant trip* et *À part des autres*.

Le documentaire retrace avec tendresse et poésie la trop brève vie d'un homme souffrant d'alcoolisme, que le cancer a frappé juste au moment où il venait de se reprendre en mains. Un étranger que son frère aura connu... un peu trop tard.

PRÉVENTION DES ABUS SEXUELS

215 min

Ensemble de cinq disques, en français, regroupant des titres de l'ONF : *Les valeurs d'enfance/Thieves of innocence*, *Le chapeau/The Hat*, *Mon corps, c'est mon corps* – le film pour adultes, *Mon corps, c'est mon corps* – le film pour enfants ainsi que *Tout ira mieux!*

Cette sélection destinée aux enseignants et aux intervenants professionnels fait le diagnostic des systèmes d'aide à l'enfance et des outils pour aider les victimes et prévenir d'autres abus.

PRINTEMPS FRAGILES

114 min 30 s

DVD de la production originale française de *Printemps fragiles*, présentant un entretien avec le Dr Gilles Julien.

Malgré leurs histoires de vie difficiles, les enfants qui fréquentent la maison fondée par le Dr Gilles Julien cheminent vers l'équilibre. Cette autonomie, fragile, conquise au fil des jours avec l'aide de bénévoles respectueux et attentifs, est la preuve de la capacité des enfants à se transformer pour vivre mieux.

PRISONERS OF BECKETT

87 min 83 s

DVD, en anglais, de la production originale française du titre *Les prisonniers de Beckett*, incluant les bandes-annonces des films *In the Name of the Mother and the Son* et *Who Shot My Brother?*

Voir la description ci-dessous.

LES PRISONNIERS DE BECKETT

88 min 15 s

DVD de la production originale française du titre *Les prisonniers de Beckett*, incluant les bandes-annonces des films *Au nom de la mère et du fils* et *Le souffle du désert*.

Après le succès d'une première représentation en prison de la pièce *En attendant Godot*, une tournée s'organise hors des murs, et les prisonniers-comédiens en profitent pour... s'évader. Une histoire vraie... qui dépasse la fiction.

PROTECTION DE L'ENFANCE

374 min

Ensemble de cinq disques DVD, en français, regroupant des titres de l'ONF : *Les enfants de la Couronne/Wards of the Crown*, *Enfants de la DPJ*, *Les voleurs d'enfance/Theft of Innocence*, *Le méchant trip/Exiles in Lotzland* et *Printemps fragiles*.

Témoins des défis complexes que doivent relever ces systèmes d'aide à l'enfance, ces films sont essentiels pour tous les intervenants et les enseignants qui travaillent auprès des jeunes et veulent les aider.

RACISME ZÉRO

114 min

Ensemble de cinq disques, en français, regroupant des titres de l'ONF : *Âme noire/Black Soul*, *Xénofolies*, *Vivre ensemble*, *Sigwan*, *Histoire tragique avec fin heureuse*.

Vivre dans une société multiethnique comporte des défis de taille en matière d'acceptation et de tolérance. Combattre les préjugés et le racisme n'est pas chose facile. Les cinq films présentes pourront servir d'amorce à des échanges positifs avec les jeunes.

REEMA, ALLERS-RETOURS

79 min 45 s

DVD de la production originale française *Reema, allers-retours*, incluant les bandes-annonces des titres *Les chemins de Marie*, *Zéro tolérance*, *Le voyage de Nadia*.

Originaire de la Nouvelle-Écosse, une adolescente tente de renouer avec son père irakien et sa jeune sœur restée auprès de lui. Des voyages successifs là-bas lui apprendront que l'affection et la culture ne s'échangent pas aussi facilement que des lettres ou des coups de téléphone.

SCARED SACRED

104 min 53 s

DVD multilingue de la production originale anglaise *Scared Sacred*, incluant la version française et les sous-titres anglais en option. Comprend les commentaires du réalisateur, une méditation guidée, une entrevue avec le réalisateur, une carte de situations interactive et un guide d'utilisation.

Ce documentaire en quête de récits d'espoirs et de sens nous entraîne dans une étonnante odyssée au cœur des « ground zero » de ce monde. Le cinéaste Velcrow Ripper oriente ses recherches vers le Cambodge, l'Afghanistan, Bhopal, le New York du 11 septembre, la Bosnie, Hiroshima, Israël et la Palestine.

SÉLECTION IDENTITÉ ACADIENNE

327 min

Ensemble de cinq disques, en français, regroupant cinq titres de l'ONF : *Tintamarre - La piste Acadie en Amérique*, *L'Acadie, l'Acadie???*, *Evangéline en quête*, *Kacho Kompo*, *L'Éternité? ou la Disparition d'une culture*.

Remontez aux sources de l'Acadie avec *Evangéline*; assistez à la grande fête du *Tintamarre*; revivez la naissance de l'université francophone du Nouveau-Brunswick en regardant *L'Acadie, l'Acadie???*; découvrez la culture underground de Moncton avec *Kacho Kompo* et réfléchissez à la fragilité d'une culture avec *L'Éternité? ou la Disparition d'une culture*.

SHOWPEACE SERIES - DVD SET/ SÉRIE ANIMAPAIX - ENSEMBLE DVD

55 min 9 s

Ensemble de six disques d'animation sans paroles regroupant des titres de l'ONF : *Dinner for Two/Dîner intime*, *When the Dust Settles/Et la poussière retombe*, *Bully Dance/La danse des brutes*, *Elbow Room/Distances*, *Tête à tête* et *Dominoes/Dominos*.

La célèbre série *AnimaPaix* portant sur la résolution de conflits comprend désormais six films. Ces courts métrages d'animation sans paroles plaisent à tous, des enfants aux gens d'affaires. Ils amènent le spectateur à trouver des moyens ingénieux de désamorcer les mesententes et la colère, que ce soit à l'école, à la maison ou au bureau.

SOCIAL STUDIES ESSENTIALS: GRADES 8 TO 11

196 min 5 s

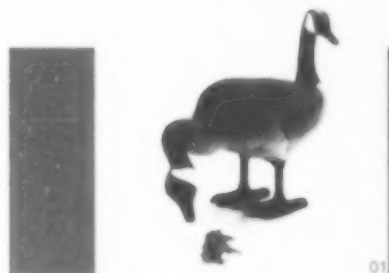
Ensemble de cinq disques, en anglais, regroupant des titres de l'ONF : *A Love That Kills*, *XS Stress*, *Teens Take Control*, *Growing Up Canadian*, *Family*, *Growing Up Canadian*, *School* et *Two Worlds Colliding*.

L'élève d'aujourd'hui est le citoyen de demain. Dans une société complexe où s'entremêlent diverses cultures, les élèves se doivent de saisir les principaux enjeux sociaux. Ces disques proposent à la classe divers points de vue et encouragent la réflexion sur ce que signifie être Canadien.

SOCIAL STUDIES ESSENTIALS: K TO 7

134 min 8 s

Ensemble de cinq disques, en anglais, regroupant des titres de l'ONF : *I Can Make Art*, *Like Ron Noganosh*, *My Brand New Life - Inuit Games*, *My Brand New Life - Wheelchair Challenge*, *Kids Talkin' about Death*, *It's a Girl's World* (comprend le film original et la version éducative).



01

L'élève d'aujourd'hui est le citoyen de demain. Dans une société complexe où s'entremêlent diverses cultures, les élèves se doivent de saisir les principaux enjeux sociaux. Ces disques proposent à la classe divers points de vue et encouragent la réflexion sur ce que signifie être Canadien.

LE SOUFFLE DU DÉSERT

107 min 16 s

DVD de la production originale française *Le souffle du désert*, incluant les bandes-annonces de *Tabac*, *la conspiration*, *Au nom de la mère et du fils* et *Bonne chance*, ainsi que des entrevues avec Guy Corneau et Alex Burger.

Treize hommes étrangers les uns aux autres se retrouvent dans le Sahara pour vivre une aventure entre hommes, qui les mènera un peu plus loin au bout d'eux-mêmes. Une leçon de courage et d'humilité dans un décor grandiose et troublant.

SOUVENIR OF CANADA

155 min 46 s

DVD de la production originale anglaise *Souvenir of Canada*, incluant les propos de Douglas Coupland, Robin Neinstein et Robert Cohen; une interview avec Douglas Coupland; des bandes-annonces; des scènes supprimées et une compilation de classiques de l'ONF intitulée *More NFB Films*.

Quête humoristique sur l'identité canadienne à l'aube du 21^e siècle, Douglas Coupland, l'une des grandes voix du pays, nous oblige à « prendre un temps d'arrêt, regarder autour de nous et nous émerveiller de ce que nous sommes, de ce que nous avons et de notre possible orientation en tant que peuple ».

A SPECIES' ODYSSEY

91 min 48 s

Ensemble de deux disques, en anglais, produit par Productions Pixcom et distribué par l'ONF.

Cette série en deux parties décrit la plus extraordinaire et incroyable aventure : l'histoire de la race humaine... du premier primate à s'être tenu debout et à marcher, il y a de ça sept millions d'années, jusqu'à l'*Homo sapiens* de l'ère moderne.

STORY OF A MEDIATION

57 min 36 s

DVD, en anglais, de la production originale française *Récit d'une médiation* incluant les bandes-annonces de *Being Human*, *Neighbourhood Deliveries* et *Challenge in Old Crow*.

La médiation de quartier prend peu à peu le relais du système juridique en matière de résolution de conflits. Ce film nous montre une séance au cours de laquelle deux voisins qui ne se parlent plus doivent régler un différend en présence de médiateurs bénévoles qui consentent à les aider.

SYMPHONIE LOCASS

56 min 8 s

DVD de la production originale française *Symphonie Locass*, incluant les bandes-annonces de *538 fois la vie*, *Histoire d'être humain* et *Symphonie Locass*.

Un orchestre symphonique composé de jeunes réunis dans un camp musical s'est mis au hip-hop sous la baguette du groupe Locass. Une expérience réjouissante pour tous les participants.

TABAC, LA CONSPIRATION

97 min 35 s

DVD de la production originale française *Tabac, la conspiration*, incluant les bandes-annonces de *Qui a tiré sur mon frère?*, *Pas de pays sans paysans* et *Médecine sous influence*.

Enquête percutante sur trois continents, le film démonte les mécanismes d'une vaste conspiration mise en place par une industrie aux agissements criminels qui n'hésite pas à cultiver corruption et manipulation pour conquérir de nouvelles parts de marché.

THE TIES THAT BIND

94 min 37 s

DVD multilingue de la production originale anglaise *The Ties that Bind*, avec option de sous-titres français. Comprend le documentaire *Beyond The Ties that Bind*, *The Ties that Bind Extras* (32 minutes), un guide-ressource en français et en anglais à l'intention des familles, ainsi que les propos du réalisateur.

Chris Jordan, 28 ans, habite toujours chez ses parents malgré des incapacités multiples. Ces derniers vieillissent et s'emploient à établir un réseau de soutien à long terme qui les remplacera après de lui à leur mort. Ce film intime révèle la complexité de cette transition qu'effectuera le jeune homme vers une vie plus autonome.

VIOLENCE FAITE AUX FEMMES

94 min

Ensemble de cinq disques, en français, regroupant cinq titres de l'ONF : *Le chapeau/The Hat*, *Volcan - l'Autodéfense*, *Pour ne plus avoir peur*, *Un amour assassin* et *Au-delà du 6 décembre*. L'ensemble contient également le guide *Choix pour des relations positives entre les jeunes*.

Malgré les efforts faits pour dénoncer et punir la violence conjugale et la violence à l'endroit des femmes, le nombre de femmes victimes d'agressions physiques, sexuelles, verbales et psychologiques ne cesse d'augmenter. Une réalité sociale qu'il faut regarder en face.

VIVRE SANS FUMÉE

74 min 48 s

Trousse de deux disques, en français, regroupant deux titres de l'ONF : *Tabac, la conspiration*, *Il n'y a pas de fumée ainsi que le cédérôme*. Trousse d'action : *Espaces sans fumée* produit par Santé Canada.

Au Canada, le tabac continue de tuer chaque année. La nouvelle loi canadienne interdisant de fumer dans tous les lieux publics arrive à point nommé. Cette sélection met en lumière les mensonges de l'industrie du tabac et fait place à une campagne de prévention de l'usage du tabac.

WAPOS BAY SERIES

120 min

DVD multilingue de la production originale anglaise *Wapos Bay*, incluant la version anglaise et la version cri.

Wapos Bay est une joyeuse série d'animation image par image qui relate les aventures de trois enfants cri vivant tout au nord de la Saskatchewan. Le DVD inclut la version anglaise et la version cri. Chaque épisode dure 24 minutes.

Wapos Bay: There's no "I" in Hockey

(Épisode 1)

Talon et T-Bear se disputent l'attention d'une fille de l'équipe rivale tandis que Raven est déterminé à participer au concours de pain bannock.

Wapos Bay: Journey Through Fear

(Épisode 2)

Raven, T-Bear et même Jacob apprennent à affronter leurs craintes petit à petit avec l'appui des membres de la famille et des aînés.

Wapos Bay: They Dance at Night

(Épisode 3)

Les enfants apprennent qu'il faut observer chaque jour une spiritualité empreinte de respect afin d'équilibrer la vie d'autrefois et celle d'aujourd'hui.

Wapos Bay: Something to Remember

(Épisode 4)

T-Bear et Raven apprennent ce que signifient le sacrifice et l'appréciation lorsque la communauté de Wapos Bay célèbre le jour du Souvenir.

Wapos Bay: A Time to Learn

(Épisode 5)

Les grands préparatifs qu'impose un voyage au territoire de piégeage donnent à Talon et à son grand-père l'occasion de négocier avec soin le partage des responsabilités.

Wapos Bay: The Elements

(Épisode 6)

La communauté crée l'occasion pour les jeunes d'en apprendre davantage sur leurs traditions autochtones et de les apprécier, notamment en trouvant des moyens de limiter l'influence prépondérante des technologies électroniques.

WHALE MISSION SERIES

105 min

Ensemble de deux disques, en anglais, regroupant des titres de l'ONF : *Whale Mission: Keepers of Memory*, *Whale Mission: The Last Giants*.

Embarquez à bord du voilier *Sedna IV* avec Jean Lemire, et naviguez plein nord dans les eaux périlleuses de l'océan Atlantique pour atteindre le lointain Cape Farewell, où le capitaine et son équipage espèrent trouver des baleines.

ZÉRO TOLÉRANCE

82 min 16 s

DVD de la production originale française *Zéro tolérance*, incluant les bandes-annonces de *Qui a tiré sur mon frère?*, *Mon fils sera arménien*, *Marron*, *Au nom de la mère et du fils* et *Un quartier à livrer*.

Un film coup de poing qui s'attaque au phénomène controversé du profilage racial avec le souci de faire valoir une diversité de points de vue. D'un côté, il y a les jeunes, de l'autre, les forces policières. A mi-chemin entre la caméra-réalité et le témoignage.

ZÉRO TOLÉRANCE

79 min 89 s

DVD, en anglais, de la production originale française *Zéro tolérance*, incluant les bandes-annonces *In the Name of the Mother* and *The Son* et *Neighbourhood Deliveries*.

Voir la description ci-dessus.



ACQUISITIONS

AMOSHA : RÉALITÉ SOUTERRAINE

Documentaire 30 min

R. Sonia Langlois

P. Sonia Langlois

BILLY THE KID: UNMASKED

Documentaire 60 min

R. Tim Evens

P. Morningstar Entertainment

THE BLONDE MYSTIQUE

Documentaire 51 min 58 s

R. Sally Aitken

P. Blonde Productions Inc.

THE CAT AND THE SEASONS

Documentaire 8 min

R. Monika Neil

P. Paul R. Neil-Films

COMMUNICATIONS EFFICACES EN CONTEXTE INTERCULTUREL

(4 films) Documentaire 80 min

R. Stéphane Gosselin

P. Cégep de Sherbrooke

ÉTAPES GOURMANDES / THE BEST CHEFS

(65 films) Documentaire 1950 min

R. Christian Charpenel, Catherine Viau

P. Les Distributions Via Le Monde inc.

ET SI ON CHANGEAIT LE MONDE?/ WHAT IF WE CHANGED THE WORLD?

Documentaire 47 min 50 s

R. Julie Huard

P. PBS Media

GANG AFTERMATH

Documentaire 48 min
R. Francis Campbell
P. Native Counselling Services of Alberta

HOMO SAPIENS / HOMOSAPIENS

(3 films) Documentaire 144 min
R. Jacques Malaterre, Frédéric Fougea
P. Pixcom International Inc.

THE IDEALIST - JAMES BEVERIDGE, FILM GURU

Documentaire 58 min
R. Nina Beveridge
P. Beevision & H.I.V.E. Productions

JESSE JAMES: LEGEND, OUTLAW, TERRORIST

Documentaire 120 min
R. Dean Alioto
P. Morningstar Entertainment

LONDON NOW

Documentaire 20 min
R. Monika Heil
P. Paul R. Heil-Films

ODYSSÉE DE L'ESPÈCE / A SPECIES' ODYSSEY

(3 films) Documentaire 174 min
R. Jacques Malaterre, Frédéric Fougea
P. Pixcom International Inc.

ONCE A NAZI

Documentaire 46 min
R. Frederic Bohbot
P. Bunbury Films

THE PEACE TREE

Documentaire 47 min 3 s
R. Mitra Sen
P. Sandaiwood Productions Inc.

UNLEARN

Documentaire 10 min
R. Jeff Prosserman
P. Instinct Pictures Inc.

THE USA SERIES

(6 films) Documentaire 156 min
R. Monika Heil
P. Paul R. Heil-Films

VOLER SA VIE / THE SKY'S THE LIMIT

Documentaire 52 min
R. Simon C. Vaillancourt
P. Nova Média

A WEEK IN ENGLAND

Documentaire 20 min
R. Monika Heil
P. Paul R. Heil-Films

**KRIEGHOFF OU LE CABINET D'UN PEINTRE POPULAIRE / KRIEGHOFF OR THE STUDIO OF A POPULAR ARTIST**

Documentaire 51 min
R. Jean Roy
P. Eurêka! Productions

LIZZIE BORDEN HAD AN AXE...

Documentaire 60 min
R. Douglas Brooks West, Jeremy Gardner
P. Morningstar Entertainment

SHADYA

Documentaire 53 min
R. Roy Westler
P. Budoco Ltd.

SWAP TV SERIES

(13 films) Documentaire 312 min
R. Heather Findlay, Paul Kilback, Kirsty Nordal, Daniel Oron, Tatyana Terzopoulos, Christie Duncan
P. Breakthrough Entertainment Inc.

WHAT IS INDIE? 2 DISC DVD SET

Documentaire et CD musical 50 min
R. Dave Cool
P. Stand Alone Records

DOCUMENTAIRES
ET FICTION

MONTREAL

930

Mathieu Vinet

L'ADMUNSEN

Loïc Guyot

À MÈRE ET MARÉES

Alain Fournier

ACCÈS INTERDIT

Annika Gustafson

ALLER-RETOUR

Yan Lanouette Turgeon

AMALGAME

Jeanne Crépeau

L'AMITIÉ

Robert Paquin

**LES ARTS DE LA
RÉSISTANCE**

Alexandra Guité

LA BARRICADE

Frédéric Desager

BIEN MÉLANGER

Nicolas Fonseca

BOMBE À RETARDEMENT

Eric Ruel

CABINA OSCURA

John Blouin

CARIBOU

André-Line Beauparlant

LA CHAMBRE BLEUE

Jean-François Daigle

CHEMIN BESSETTE

M. Girard / J.P. Dupuis

CIRCUIT FERMÉ

Ian Lauzon

**LE CŒUR DANS
LA VOIX**

François Beaumier

CONVENTUM

Gilles Blais

**CRABES SUR
LA ROUTE**

Gabriela Dominguez

**DÉLIVREZ-NOUS
DES PROMOTEURS**

Bruno Bouliane

**LA DÉMOCRATIE
PERDUE**

Ryan Young

LES DERNIERS MOTS

Joe Balass

**LES DERNIERS
NOMADES**

Patrick Pelligrino

DES DAMES EN BLEU

Claude Demers

LES DÉSOUVRÉS

Renée Baril

DES TEMPS MORTS

David N. Bernatchez

**LE DOIGT DANS
L'ŒIL**

Julien Fréchette

Eaux de Vie

Tamas Womser

ÉCHANGE LIBRE

Carlos Ferrand

**L'ÉCOLE
SYMPHONIQUE**

Carmen Garcia

L'ÉCOUTEUR

Kester Dyer

L'ENNEMI ENFOUI

Sandra Rodriguez

**EN VOIX DE
DISPARITION**

Hélène Doyle

ESPRIT DE FAMILLE

Lysanne Thibodeau

ESPRIT DES LIEUX

Catherine Martin

**ET SI... L'ESPACE
D'UN INSTANT**

Fabrice Barrilliet

**EXILS EN LA
DEMEURE**

Catherine Vidal

**FEMMES
ANCESTRALES**

Rosana Matecki

LA FILIATION

Frank Wimart

FLEUVE HUMAIN

Sylvain L'Espérance

GUY BLACKBURN

Martin R. Villeneuve

JACK ET JACQUES

Marie-Hélène Copti

**JE ME SOUVIENS
D'UN SOIR D'ÉTÉ**

Michel Cayla

JEAN DALMAIN

Alexis Gagnon

JEUNES MUSICIENS

François Lemieux

**LE JOURNAL DE
FRANCINE**

Marilù Mallet

JUGGERNAUT

Gino Pafrigani

KWANZAA

Richard Nicol

LACROIX

Luc Guoin

**LIBERTÉ
CONDITIONNELLE**

Myriam Bertholet

LA LILI À GILLES

David Uloth

LOS MUSICOS

Mary Ellen Davies

LOUISIANNE

Mireille Dansereau

MALI, MUSON

Mamadou Dia

MAO CHE

Claude Laflamme

MAURICE RICHARD

Robert Tremblay

MIROIRS D'ÉTÉ

Etienne Desrosiers

**MON CHEMIN MÈNE
À ROME**

Philippe Briand

MON QUÉBEC

André Maurice

**LA NUIT DES
TORTUES**

Huy Duong Huynh

LA PENSÉE UNIQUE

Richard Brouillette

**LES ONDES DE
MARTENOT**

Caroline Martel

O.T.

Lucie Ouimet

PASSAGE

Karl Lemieux

PAT BEL

Jacques Leduc

01

PERLE

Bruno Puccella

LE PIANO ENCHANTÉ

Annie Mac Donald

PIERRE THIBAUT

Anne-Marie Tougas

QUIDAMS

Christian Martin

RENÉ BAIL

Pascale Ferland

LE ROCHER DU DESTIN

Dario Gasbarro

ROMÉO, JULIETTE ET L'IMMIGRATION

Annie St-Pierre

SAINT-DENYS GARNEAU

Jean-Philippe Dupuis

THE SALE

Kun Chang

SCALPE D'ARGENT

Isabelle Lavigne

SOUVIENS-TOI DE M'AIMER

Bertrand Weissgerber

LES SPARTIATES

Michel Drapeau

SUPER PHOÉNIX

Sylvie Rosenthal

TINO

François Landry

TROIS ROIS

Katia Paradis

TROLL CONCERTO

Alexandre Franchi

UN HOMME SIMPLE

Philippe Lavalette

UN JARDIN SOUS LES LIGNES

Bruno Baillargeon

UN RENDEZ-VOUS DANS L'INACHEVÉ

Richard Jutras

LA VÉRITÉ OBSCURE

Baz Shamoun

YO-YO

Sophie Leblond

ZEITLOST

Simon Lavoie

RÉGIONS DU QUÉBEC**A BEAU VENIR QUI PART DE LOIN**

Karina Soucy

LES ACCROS

Richard Angers

BALLE PERDUE

Michel St-Pierre

COMMENT 15 PERSONNES...

Yannick Savard

L'ENCAN

Pierre Marcoux

THE LAST WALK

Jean-Guillaume Caplain

ANIMATION**MONTREAL****CISGALO DIABLO PANZON**

Antonio Cerdan et

Amanda Wallace

MONUMENTS

Alain Delanoy

OOG

Alain Fournier

VERS LA TERRE, VERS LA MER

Masoud Raouf

DOCUMENTAIRES,
FICTION
ET ANIMATION

CENTRE DE
L'ATLANTIQUE

**BETWEEN TWO
RAINDROPS**
Seana Kozar

BREAKING ICE
Mike Rossi

THE BROKEN
Edward Buchanan

DINNER FOR ONE
Anita Mcgee

DOUGHNUT
Lisa Morse

ENOUGH
Jeffery Wheaton

FURS
Sabah Hadi

LAWRENCETOWN
Eva Madden

RACE FOR LIFE
Sherry Devaney

RELATIONSHIPS
Noah Pink

SHIP OF FOOLS
David Armstrong

SOCK ESCAPE
Jill Knox-Gosse

THE SONGWRITER
Sherry White

SWARMING
Joe Leclair

TIME APART
Rachel Bower

CENTRE DU QUÉBEC

BLIND CITY
Rajko Radovic

**CHARLOTTOWN
REVISITED**
Terry Dawes

**DEATH VALLEY
SUPERSTAR**
Michael Yaroshevsky

THE ECSTASY NOTE
Geoffrey Uloth

FACING DARKNESS
Nathalie Lasselin

INDIAN WOMEN BOXERS
Ameesha Joshi

**THE LAST DAY OF
CASTRO**
Emmet Walsh

MILES FROM NOWHERE
Trepine Baldo

NIGHT WATCH
Luca Di Gioacchino

ONCE A NAZI
Frederic Bohbot

ONE LAST DANCE
Geoffrey Uloth

PAPA PALMERINO
Jona Pelovska

**THE PEN AND
THE SWORD**
Pierre Larouche

RAGING HEART
Robby Reis

ROADTRAIN 66
Roger Otis

ROOTED LIVES
Erica Drushka

SUNDAY AFTERNOON
Kaveh Nabatian

THINK BIG
Tally Abecassis

**TRAILER PARK
UNICORN**
Sid Zanforlin

TREN FASTAMA
Abdu Ramises

THE WATER
Daniel Vincenty

CENTRE DE L'ONTARIO

BUT SOME ARE BRAVE
Grace Channer

CHILI & CHEESE
Joe Pingue

**CHIP, SCRAPE
AND THROW**
Tina Hahn

DADDY'S HOME
Jan Bird

**THE FACTORY
OF LIGHT**
Pixie Cram

**FILM IS DEAD,
LONG LIVE FILM**
Roberto Ariganello

**FINDING FATHER'S
TOE**
Andrea Blundell

HOTEL VLADIVOSTOK
Ingrid Veninger

HOUSE CORP
Aruna Naimji

**INNER CITY
CREATURES**
Stephen Scott

**THE INTERIOR
MONOLOGUE OF GILL
THE GOLDFISH**
Paul Lenart

**IT'S A DIFFERENT
WORLD**
Ramona Persaud

THE LAST BANG
Emmanuel Shirinian

MONTROSE AVENUE
Marek Colek

MYSTIC BALL
Greg Hamilton

NIGHT VISION
Phillip Barker

PARADISE
Steve Hoban

SILVER ROAD
Bill Taylor

SOCCER PUNCH
Donna Mobbs

STONE, TOUCH, TIME
Garine Torossian

SUCCO POMODORI
Astra Burka

TELLING ACCOUNT
Heather Frise

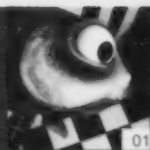
TORO BRAVO
Madi Piller

TRIP
Eda Holmes

TRUE LOVE
Dave Derewlany

**UNVEILING
DEMOCRACY**
Erin Faith Young

**YOU CAN'T HANG
WITH THE HOUNDS
IF YOU PISS LIKE
A PUP**
Jeremy Gans



01



02



03



04

CENTRE DES PRAIRIES

AFRICAN YOUTH

Adam Mouxi

DAYS OF CHANGE

Kevin Nikkel

THE ENVIRONMENT SHORT SERIES

Jean-Marc Ousset

FACES

Jim Agapito

MUSKEG SPECIAL

Gregory Zbitnew

NANCY EDELL

Kirby Hammond

ON THE BRINK OF SOUND

Sarah Vermette

ON THE RAILS IN RED

Piotr Skowronski

OUT ON THE STREET

Aaron Floresco

RETIRED

Bevan Klassen

SEELLENHEIL

Rick Stefanowski

TUMBLEWEED

Ryan Good

WALK TO THE BEAT OF THE DRUM

Ervin Chartrand

WINDIGO: THE HUMAN BEING

Jason Harper

CENTRE DU NORD-OUEST

THE BARBER SHOP

Peter Markowski

CAT CALL

Jennifer Ryan

CROSS AND SWORDS

Carlo Ghioni

DARK SESSIONS

Tim Scott

DREAMS AND NIGHTMARES

Shabnam Sukhdev

GARBAGIO

Leonard Collett

HYPERTROPHY

Leslea Kroll

MOM CYCLE

Michelle Graff

ONE WOMAN'S DRIVE

Becky Bristow

PATIENCE

Peter Wunstorf

POSTMARK

Christopher Markowski

PRAIRIE TORCH SONG

Dave Morgan

PROJECT AMIGO

Sharon Murphy

REALITY

Justin Lachance

ROCK POCKETS

Trevor Anderson

SHORT SIGHT

Austin Andrews

SHUMKA'S CINDERELLA

Gordon Gordey

THE THING ABOUT JASON

Marianne Garrah

UNTITLED ANIMATION

Aaron Munson

URBANISM

Sheldon Woloshyn

CENTRE DU PACIFIQUE ET DU YUKON

-40 C

Paul Davis

ART IS A MIRROR

Sherry Lepage

A BIRD'S EYE VIEW / VUE A VOL D'OISEAU

Ken Mimura

BLUE

Adam Mars

CAN'T SEE FOR LOOKING

Yu Gu

DISTANCES SHARED

Elisa Chee, Jacquie Rolston

DOWN FROM THE ROOF

Jack Litrell

FINDING LLORONA

Claudia Medina-Culos

GABRIELLE AND JOE

Rachel Schmidt

GREED

Nathaniel Geary

HOMESTAY

Ian Barbour, Josh Olson

IN SEARCH OF THE DIVINE VEGETABLE

Tom McKinnon,
Len Cler Cunningham

MARGARET MARTIN BUILT A HOUSE

Olga Kempo

MASTERS OF SILENCE

Julia Ivanova

PATHWAY

Alex Levine

POSTAGE

Vince Arvidson

THIEF

Aren Hansen

THREE PART HARMONY: COMPOSITION IN RGB#1

Amanda Dawn Christie

THE WEIGHT OF LIGHT

Jericca Cleland-Hura

YUKONHOMEMOVIE

Robert Riendeau,
Deborah Dimitroff

PRODUCTIONS

PRODUCTIONS ORIGINALES

ANIMATION

Courts métrages en français

Courts métrages en anglais

DOCUMENTAIRE

Longs métrages en français

Longs métrages en anglais

Moyens métrages en français

Moyens métrages en anglais

Courts métrages en français

Courts métrages en anglais

Courts métrages expérimentaux en anglais

FICTION

Long métrage

Courts métrages

Total

WEB

Sites Web en français

Sites Web en anglais

Sites Web bilingues

Total

VERSIONS

Versions françaises de productions originales en anglais

Versions anglaises de productions originales en français

Versions abrégées de productions originales en français

Versions abrégées de productions originales en anglais

Version longue de production originale en anglais

Versions en langue crie de productions originales

en français et en anglais

Version espagnole de production originale en français

Version éducative de production originale en anglais

Total

COFFRETS, ENSEMBLES ET DVD À VALEUR AJOUTÉE

ACQUISITIONS

PRODUCTIONS
ONF

COPRODUCTIONS

TOTAL

4	1	5
13	8	21
2	5	7
5	6	11
3	7	10
4	6	10
17	13	30
22	2	24
5	-	5
-	1	1
-	3	3
75	52	127

32

10

23

8

5

1

5

1

1

54

70

24

PRODUCTIONS – suite

FILMS DU SECTEUR PRIVÉ AYANT REÇU
DE L'AIDE À LA PRODUCTION DE L'ONF

Aide au cinéma indépendant – Canada

(ACIC – Programme français)

Filmmaker Assistance Program

(FAP – Programme anglais)

Total

DISTRIBUTION CANADIENNE

TÉLÉVISION

Télédiffusions en français

Télédiffusions en anglais

Total

ENGAGEMENTS EN SALLE

Cinemas ONF

Cinemas de répertoire et commerciaux

Visionnages communautaires

Total

DISTRIBUTION NON COMMERCIALE

Locations – ONF

Prêts – partenaires

Total

VENTES

DVD – ONF et distributeurs

Vidécassettes – ONF et distributeurs

Produits multimédias

Copies de films 16 mm

Copies de films 35 mm

Total

REVENUS

Télévision

Distribution en salle

Institutionnel et éducatif

Consommateur

Plans d'archives

Total

2006-2007

2005-2006

97¹117¹

214

65

1 153

1 218

1 185

1 170

1 061

3 416

2 854

126 604

129 458

76 323

12 948

675

2

0

89 948

722 987 \$

35 453 \$

1 832 444 \$

686 028 \$

515 605 \$

3 792 517 \$

53

130

183

85

1 399

1 484

1 568

940

1 560

4 068

3 411

149 665

153 076

57 870

32 555

216

2

2

90 645

802 121 \$

56 883 \$

1 879 764 \$

700 926 \$

681 946 \$

4 121 640 \$

1. Sont également inclus dans ce nombre les projets commandés avant cet exercice mais qui ne sont pas complétés.

FESTIVALS DE FILMS

	2006-2007	2005-2006
Participation à des festivals canadiens	68	72
Films présentés aux festivals canadiens	380	336
Prix remportés aux festivals canadiens	56	48
Participation à des festivals internationaux	282	364
Films présentés aux festivals internationaux	463	519
Prix remportés aux festivals internationaux	96	95

DISTRIBUTION INTERNATIONALE

CONTRATS NÉGOCIÉS AU CANADA

	2006-2007	2005-2006
Télévision	55	55
Distribution en salle	1	1
Distribution non commerciale	53	47
Marché vidéo consommateur	16	13
Tous les marchés	2	0
Préventes	2	1
Total	129	117

CONTRATS NÉGOCIÉS À L'INTERNATIONAL

	2006-2007	2005-2006
Télévision	100	164
Distribution en salle	4	5
Distribution non commerciale	44	70
Marché vidéo consommateur	28	27
Tous les marchés	8	5
Préventes	3	1
Total	187	272

CONTRATS D'ACQUISITIONS

	2006-2007	2005-2006
Total	36	30

REVENUS PAR MARCHÉ

	2006-2007	2005-2006
Télévision	910 292 \$	1 509 914 \$
Distribution en salle	26 343 \$	235 753 \$
Institutionnel et éducatif	572 686 \$	900 487 \$
Consommateur	354 503 \$	478 127 \$
Total	1 863 824 \$	3 124 281 \$

REVENUS PAR TERRITOIRE

	2006-2007	2005-2006
États-Unis	927 323 \$	1 487 978 \$
Europe	658 298 \$	766 576 \$
Asie-Pacifique	153 414 \$	373 654 \$
Amérique latine-Caraïbes	100 132 \$	44 824 \$
Autres	24 657 \$	451 249 \$
Total international	1 863 824 \$	3 124 281 \$

RESSOURCES TECHNIQUES

ÉQUIPEMENTS DE TOURNAGE

	2006-2007	2005-2006
Locations facturées :		
Équipements de prise de vue	637 650 \$	493 420 \$
Équipements de prise de son	193 505 \$	238 869 \$
Équipements électriques	152 747 \$	92 546 \$
Total des locations (dollars)	983 902 \$	824 835 \$

MONTAGE

	2006-2007	2005-2006
Semaines facturées :		
Montage image non linéaire	894	870
Montage image traditionnel	0	6
Montage image FinalCut Pro	59	71
Montage son non linéaire	137	192
Total des semaines	1 090	1 139

SERVICES CONNEXES

	2006-2007	2005-2006
Heures facturées :		
Repiquage audio	713	669
Archivage sonore	142	630
Catalogage et numérisation	3 245	3 473
Synchronisation	1 271	799
Projection film et vidéo	703	765
Total des heures	6 074	6 336

POSTPRODUCTION SON

	2006-2007	2005-2006
Mixage et enregistrement (en heures)	3 380	4 337

POSTPRODUCTION IMAGE

	2006-2007	2005-2006
Heures facturées :		
Repiquage magnétoscopique (sur format autre que VHS)	6 434	4 847
Services de vidéo en ligne	5 131	4 446
Repiquage télécinéma	3 208	3 190
Total des heures	14 773	12 483

	2006-2007	2005-2006
Unités facturées :		
Repiquage magnétoscopique (sur format VHS)	763	1 719
Repiquage DVD	3 755	2 617
Duplication VHS	1 257	5 197
Replication DVD	63 527	48 467
Total des unités	69 302	58 000

IMAGERIE NUMÉRIQUE

	2006-2007	2005-2006
Infographie et traitement d'images (en dollars)	134 260	172 339 \$
Caméra d'animation (en heures)	28	18
Images facturées :		
Numérisation	0	669
Enregistrement numérique	120 718	196 537
Total des images	120 718	197 206

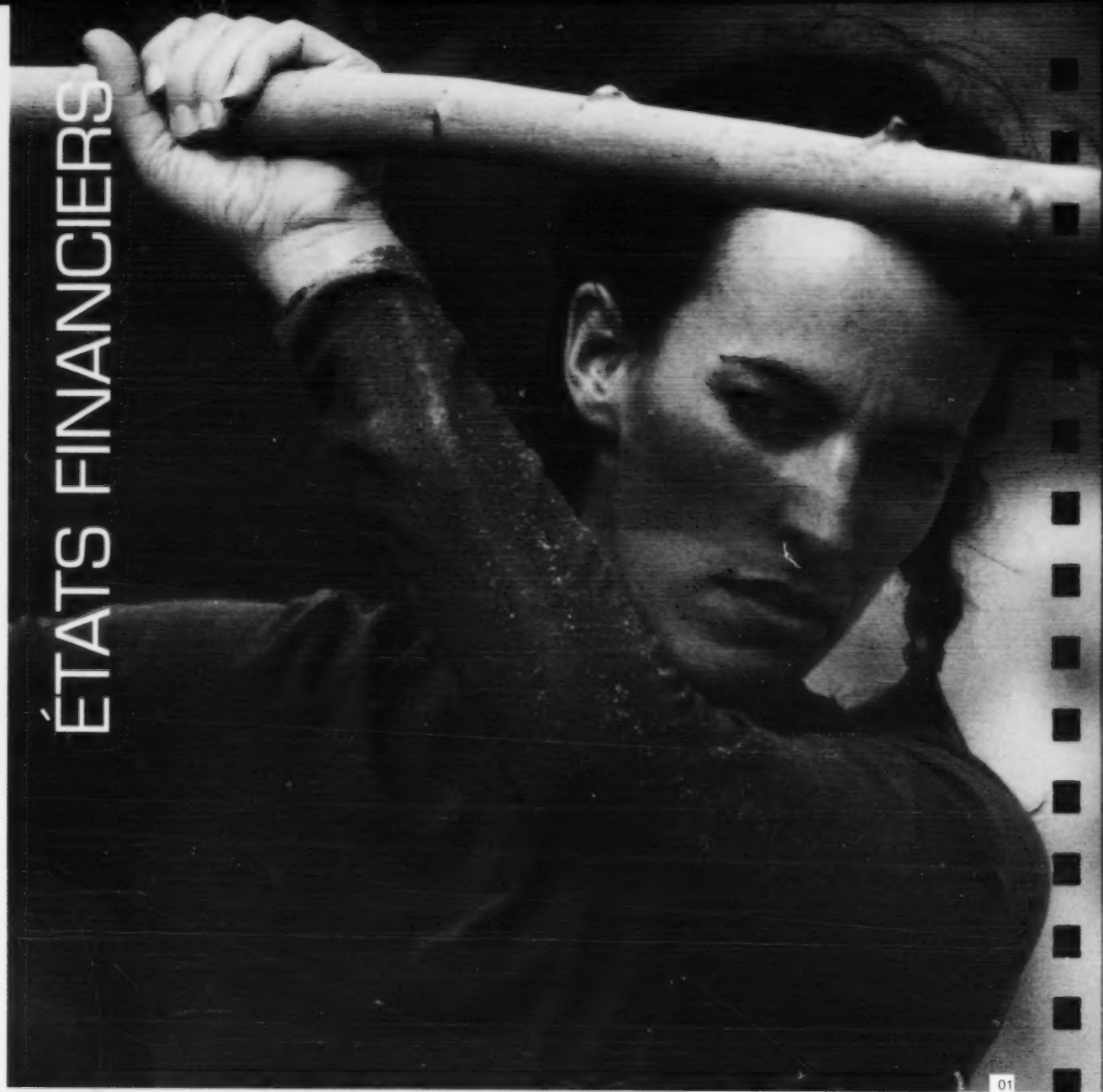
LABORATOIRE DE CONSERVATION

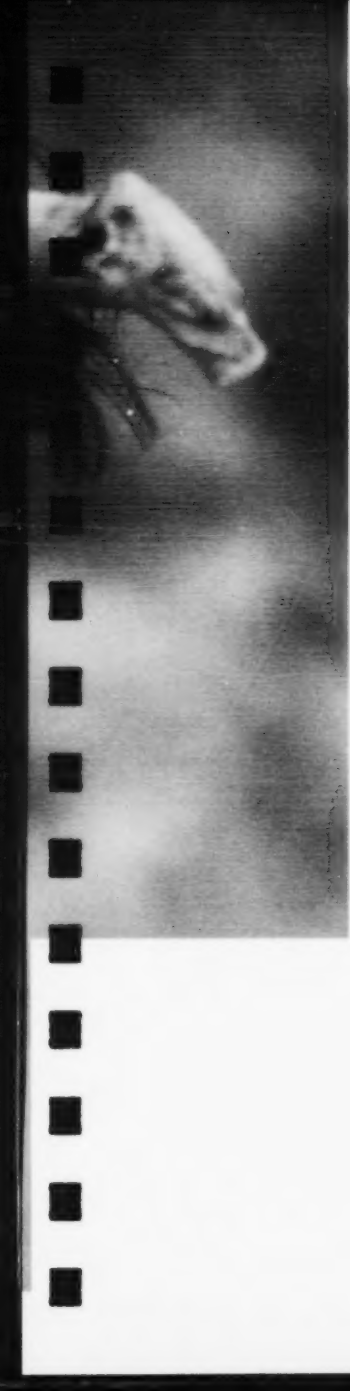
	2006-2007	2005-2006
Inspection (en heures)	2 465	N/A
Tirage (en pieds)	134 523	N/A

CHAMBRE FORTE NUMÉRIQUE (numérisation, traitement d'image et encodage audio, vidéo et Web)

	2006-2007	2005-2006
Films numérisés en MPEG2	1 405	1 620
Films numérisés en MPEG4	1 301	1 347
Extraits numérisés pour le Web	926	517
Films numérisés pour le Web ²	1 027	271
Films numérisés pour le baladeur numérique	59	12
Total des unités	4 718	3 767

ÉTATS FINANCIERS





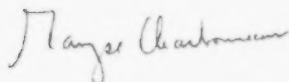
Responsabilité de la direction

La responsabilité de l'intégrité et de l'objectivité des états financiers ci-joints pour l'exercice clos le 31 mars 2007 et toute l'information figurant dans ces états incombe à la direction de l'Office national du film (Office). Ces états financiers ont été préparés par la direction conformément aux conventions comptables du Conseil du Trésor, qui sont conformes aux principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public, ainsi qu'aux lignes directrices de fin d'année telles qu'é émises par le Bureau du Contrôleur général.

La direction est responsable de l'intégrité et de l'objectivité de l'information présentée dans les états financiers. Certaines informations présentées dans les états financiers sont fondées sur les meilleures estimations et le jugement de la direction et tiennent compte de l'importance relative. Pour s'acquitter de ses obligations au chapitre de la comptabilité et de la présentation des rapports, la direction tient des comptes qui permettent l'enregistrement centralisé des opérations financières du ministère. L'information financière soumise pour la préparation des Comptes publics du Canada et incluse dans le Rapport ministériel sur le rendement de l'Office national du film concorde avec les états financiers ci-joints.

La direction possède un système de gestion financière et de contrôle interne conçu pour fournir une assurance raisonnable que l'information financière est fiable, que les actifs sont protégés et que les opérations sont exécutées en conformité avec les règlements, qu'elles respectent les autorisations du Parlement et qu'elles sont comptabilisées de manière à rendre compte de l'utilisation des fonds du gouvernement. La direction veille également à l'objectivité et à l'intégrité des données de ses états financiers par la sélection appropriée, la formation et le perfectionnement d'employés qualifiés, par une organisation assurant une séparation appropriée des responsabilités et par des programmes de communication visant à assurer la compréhension des règlements, des politiques, des normes et des responsabilités de gestion dans tout l'Office.

Les états financiers de l'Office ont fait l'objet d'une vérification par la vérificatrice générale du Canada.



Maryse Charbonneau, fcma
Directrice, Administration
(Agente financière supérieure)



Luisa Frate, ca
Chef, Opérations financières
(Agente financière supérieure à plein temps)

Le 24 mai 2007



Auditor General of Canada
Vérificatrice générale du Canada

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

À la ministre du Patrimoine canadien et de la Condition féminine

J'ai vérifié l'état de la situation financière de l'Office national du film au 31 mars 2007 et les états des résultats, de l'équité du Canada et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de l'Office. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de l'Office au 31 mars 2007 ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

De plus, à mon avis, les opérations de l'Office dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, à tous les égards importants, conformément à la Loi sur le cinéma et aux règlements administratifs de l'Office.

Pour la vérificatrice générale du Canada

Nancy Y. Cheng, FCA
vérificatrice générale adjointe

Ottawa, Canada

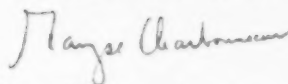
Le 24 mai 2007

ACTIF	2007	2006
ACTIF FINANCIER		
Encaisse	230 285 \$	222 127 \$
Montant à recevoir du Trésor	2 632 108	1 478 639
Débiteurs		
Gouvernement du Canada	462 163	277 866
Tiers	3 226 585	4 258 179
Stocks	498 134	579 524
Dépôts	571 544	290 778
	<u>7 620 819</u>	<u>7 107 113</u>
ACTIF NON FINANCIER		
Charges payées d'avance	1 001 316	848 934
Immobilisations (note 4)	6 600 326	6 821 094
	<u>7 601 642</u>	<u>7 670 028</u>
	<u>15 222 461 \$</u>	<u>14 777 141 \$</u>

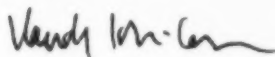
PASSIF	2007	2006
Créditeurs		
Gouvernement du Canada	1 116 546 \$	1 233 405 \$
Tiers	6 334 659	5 612 353
Salaires à payer	1 082 146	887 527
Indemnités de vacances et compensatoires	175 868	241 762
Revenus reportés	88 783	222 761
Avantages sociaux futurs (note 5)	6 474 553	6 657 938
Obligation découlant de contrats de location-acquisition (note 7)	1 146 680	1 781 280
	<u>16 419 235</u>	<u>16 637 026</u>
EQUITE DU CANADA	<u>(1 196 774)</u>	<u>(1 859 885)</u>
OBLIGATIONS CONTRACTUELLES ET EVENTUALITÉS (notes 10 et 11)	<u>15 222 461 \$</u>	<u>14 777 141 \$</u>

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

APPROUVÉ PAR LA DIRECTION



Maryse Charbonneau, fcma
Directrice, Administration

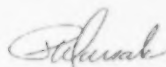


Claude Joli-Cœur
Commissaire du gouvernement à la cinématographie
par intérim

APPROUVÉ PAR LE CONSEIL D'ADMINISTRATION :



Susan Abramovitch
Membre



Patricia Warsaba
Membre

CHARGES (note 6a)	2007	2006
PROGRAMMATION ANGLAISE		
Production de films et d'autres formes de présentations visuelles		
Programme de l'Office	23 590 870 \$	24 724 523 \$
Production commanditée	338 951	769 185
	<u>23 929 821</u>	<u>25 493 708</u>
PROGRAMMATION FRANÇAISE		
Production de films et d'autres formes de présentations visuelles		
Programme de l'Office	14 602 044	15 566 211
Production commanditée	473 134	294 300
	<u>15 075 178</u>	<u>15 860 511</u>
DISTRIBUTION	7 719 671	8 271 387
MARKETING ET COMMUNICATIONS	13 841 235	13 175 728
DEVELOPPEMENT ET APPLICATIONS NUMERIQUES	3 451 147	2 735 025
DIRECTION ET SERVICES ADMINISTRATIFS	10 367 202	9 999 744
	<u>35 379 255</u>	<u>34 181 884</u>
Coût des opérations	74 384 254	75 536 103

REVENUS (note 6b)	2007	2006
Institutionnel et éducatif	2 405 130	2 780 251
Télévision	1 315 280	2 005 950
Consommateur	1 040 531	1 179 053
Production commanditée	821 836	1 260 392
Plans d'archives	515 605	681 945
Divers	451 354	609 894
Salles	61 796	292 636
	<u>6 611 532</u>	<u>8 810 121</u>
Coût net des opérations	67 772 722 \$	66 725 982 \$

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

ÉTAT DES FLUX
DE TRÉSORERIE
POUR L'EXERCICE
TERMINÉ LE 31 MARS

	2007	2006
ACTIVITÉS D'EXPLOITATION		
Coût net des opérations	(67 772 722) \$	(66 725 982) \$
Éléments n'affectant pas les sorties (entrées) de fonds :		
Amortissement des immobilisations	2 729 031	3 021 200
Perte (gain) sur l'aliénation des immobilisations	2 244	(71 500)
Variation de l'obligation pour indemnités de vacances et compensatoires	(65 894)	199 963
Variation nette pour avantages sociaux futurs	(183 385)	483 332
Autres variations dans l'actif et le passif	1 153 469	1 870 472
Encaisse utilisée pour les activités d'exploitation	(64 137 257)	(61 222 515)
ACTIVITÉS DE FINANCEMENT		
Paielements d'obligation découlant de contrats de location-acquisition	(1 141 881)	(812 428)
Encaisse utilisée pour les activités de financement	(1 141 881)	(812 428)
ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT		
Acquisition des immobilisations	(2 022 023)	(1 307 444)
Produits de l'aliénation des immobilisations	18 797	101 620
Encaisse utilisée pour les activités d'investissement	(2 003 226)	(1 205 824)
LIQUIDITÉS NETTES FOURNIES PAR LE GOUVERNEMENT DU CANADA		
	(67 282 364) \$	(63 240 767) \$

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

ÉTAT DE L'ÉQUITÉ
DU CANADA
POUR L'EXERCICE
TERMINÉ LE 31 MARS

	2007	2006
Équité du Canada, début de l'exercice	(1 859 885) \$	(245 142) \$
Coût net des opérations	(67 772 722)	(66 725 982)
Liquidités nettes fournies par le gouvernement	67 282 364	63 240 767
Variation du montant à recevoir du Trésor	1 153 469	1 870 472
Équité du Canada, fin de l'exercice	(1 196 774) \$	(1 859 885) \$

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

1. STATUT ET OBJECTIFS

L'Office national du film a été fondé en 1939 en vertu de la Loi sur le cinéma et est l'organisme chargé d'administrer cette loi.

Relevant de la ministre du Patrimoine canadien et de la Condition féminine, l'Office national du film (Office) est un organisme culturel mentionné à l'annexe 1.1 de la Loi sur la gestion des finances publiques. Il est dirigé par un conseil d'administration dont les membres sont nommés par le gouverneur en conseil et dont le président est le commissaire du gouvernement à la cinématographie.

Le mandat de l'Office est de susciter et de promouvoir la production et la distribution de films dans l'intérêt national et, notamment, de :

- produire et distribuer des films destinés à faire connaître et comprendre le Canada aux Canadiens et aux autres nations, et promouvoir la production et la distribution de tels films;
- représenter le gouvernement du Canada dans ses relations avec des personnes exerçant une activité cinématographique commerciale quant à des films cinématographiques pour le gouvernement ou l'un quelconque de ses ministères;
- faire des recherches sur les activités cinématographiques et en mettre les résultats à la disposition des personnes s'adonnant à la production de films;
- émettre des avis au gouverneur en conseil à l'égard d'activités cinématographiques; et
- remplir, dans les activités cinématographiques, les autres fonctions que le gouverneur en conseil peut lui ordonner d'entreprendre.

2. CONVENTIONS COMPTABLES IMPORTANTES

Les présents états financiers ont été préparés conformément aux conventions comptables du Conseil du Trésor, qui sont conformes aux principes comptables généralement reconnus au Canada pour le secteur public, ainsi qu'aux lignes directrices de fin d'année telles qu'émisses par le Bureau du Contrôleur général.

Les conventions les plus importantes sont les suivantes :

CRÉDITS PARLEMENTAIRES

Le financement des activités provient d'une autorisation permanente du Parlement (Fonds renouvelable) et de crédits parlementaires votés annuellement.

Le Fonds renouvelable permet à l'Office de puiser dans le Trésor pour effectuer des paiements relatifs au fonds de roulement, au financement temporaire des coûts d'exploitation et à l'acquisition des immobilisations. Cette autorisation stipule que le montant cumulatif du fonds de roulement admissible et de la valeur comptable nette des immobilisations ne doit pas excéder 15 millions de dollars.

L'Office est aussi financé en partie par des crédits parlementaires du gouvernement du Canada. Ces crédits sont votés annuellement pour renflouer le Fonds renouvelable des coûts d'exploitation admissibles et des acquisitions nettes des immobilisations. La base sur laquelle les crédits sont consentis à l'Office ne correspond pas aux principes comptables utilisés dans la préparation des états financiers, car ces crédits sont principalement fondés sur les besoins de trésorerie. En conséquence, les éléments comptabilisés dans l'état des résultats et l'état de la situation financière ne sont pas nécessairement les mêmes que ceux pourvus par les crédits parlementaires. Le rapprochement des deux méthodes de présentation est fait à la note 3.

LIQUIDITÉS NETTES FOURNIES PAR LE GOUVERNEMENT DU CANADA

L'Office paie ses frais d'exploitation à même le Trésor, lequel est administré par le receveur général du Canada. Toutes les rentrées de fonds sont versées au Trésor et les dépenses payées à même le Trésor. Les liquidités nettes fournies par le gouvernement du Canada équivalent à la différence entre la totalité des entrées de fonds et la totalité des débours incluant les transactions avec les divers ministères et organismes du gouvernement fédéral.

MONTANT À PAYER (À RECEVOIR) AU TRÉSOR

L'élément « Montant à recevoir du Trésor » représente le montant que l'Office est autorisé à prélever du Trésor, sans crédit supplémentaire, afin de s'acquitter de ses obligations et l'élément « Montant à payer au Trésor » représente le montant que l'Office doit payer au Trésor pour les montants reçus.

CONSTATATION DES DÉPENSES

Toutes les dépenses sont comptabilisées selon la comptabilité d'exercice.

PRODUCTION DE FILMS ET D'AUTRES FORMES DE PRÉSENTATIONS VISUELLES

Tous les coûts de production sont imputés aux dépenses de l'exercice au cours duquel ils sont engagés et sont présentés à l'état des résultats comme suit :

PROGRAMME DE L'OFFICE

Tous les coûts engagés pour des productions non commanditées, la part de l'Office dans les coproductions et l'excédent du coût des productions partiellement commanditées sur les montants commandités.

PRODUCTION COMMANDITÉE

Tous les coûts engagés pour des productions entièrement commanditées et la portion commanditée du coût des productions partiellement commanditées.

REVENUS

Les revenus de production de films et d'autres formes de présentations visuelles sont comptabilisés au montant équivalant aux coûts de production commanditée dans l'exercice au cours duquel ces coûts sont engagés. Tout profit est reconnu dans l'exercice où le produit est terminé.

Les revenus de redevances sont reconnus une fois que toutes les obligations de l'Office sont acquittées et que les dépenses qui y sont reliées sont comptabilisées, quelles que soient les dates d'utilisation de l'acquéreur.

DÉBITEURS

Les débiteurs sont consignés en fonction des montants que l'on prévoit réaliser. Une provision est établie pour les débiteurs de tiers dont le recouvrement est incertain.

STOCKS

Les fournitures et approvisionnements sont évalués au coût.

Les copies de films et autres formes de présentations visuelles destinées à la vente sont évaluées au moindre du coût de production et de la valeur nette de réalisation. Le coût des autres copies est imputé aux dépenses de l'exercice.

IMMOBILISATIONS

Les immobilisations sont amorties selon la méthode linéaire sur leur durée de vie utile estimative, comme suit :

• Équipement technique	de 4 à 10 ans
• Logiciels et équipement informatique	de 5 à 10 ans
• Mobilier, équipement de bureau et autre	de 5 à 10 ans
• Améliorations locatives	durée des baux

L'Office détient une collection de près de 20 000 œuvres audiovisuelles produites depuis 1895. Cette collection inestimable d'une valeur indéterminée n'est pas destinée à la vente. Cependant, une valeur symbolique de 1 \$ lui a été attribuée dans les états financiers. Elle est inscrite à l'état de la situation financière comme immobilisation pour assurer que le lecteur soit conscient de son existence.

L'Office passe des contrats de location-exploitation pour l'acquisition de droits exclusifs d'utilisation des immobilisations pour la durée du bail. Il comptabilise les loyers qui en découlent aux résultats de l'exercice au cours duquel ils s'appliquent. L'Office passe aussi des contrats de location-acquisition par lesquels sont transférées pratiquement tous les avantages et risques inhérents à la propriété du bien. Il les comptabilise comme une acquisition d'actif et une prise en charge d'obligations correspondant à la valeur actualisée des paiements minimums exigibles au titre de la location, abstraction faite de la partie de ces paiements qui a trait aux frais accessoires. Les actifs sont amortis selon la même méthode et les mêmes taux que les autres immobilisations et les obligations sont amorties sur la durée des baux.

AVANTAGES SOCIAUX FUTURS

RÉGIME DE RETRAITE

Tous les employés admissibles participent au régime de retraite de la fonction publique administré par le gouvernement du Canada. Les cotisations versées à titre d'employeur représentent le coût complet pour l'Office. Ce montant est équivalent à un multiple des cotisations versées par les employés et pourrait changer au fil du temps selon la situation financière du Régime. Les cotisations de l'Office sont imputées à l'exercice au cours duquel les services sont rendus et représentent l'ensemble de ses obligations en matière de prestations de retraite. L'Office n'est pas tenu à l'heure actuelle de verser des cotisations au titre des insuffisances actuarielles du Régime de retraite de la fonction publique.

INDEMNITÉS DE DÉPART

Les employés ont droit à des indemnités de départ tel que le prévoient les conventions collectives et les conditions d'emploi. Le coût de ces indemnités est imputé aux résultats de l'exercice au cours duquel elles sont gagnées par les employés. La direction utilise des hypothèses et ses meilleures estimations telles que les années de service, le statut de l'employé et les statistiques relatives aux départs pour calculer la valeur de l'obligation au titre des indemnités de départ. Ces indemnités constituent pour l'Office la seule obligation de cette nature dont le règlement entraînera des paiements au cours des prochains exercices.

INCERTITUDE RELATIVE À LA MESURE

La préparation de ces états financiers conformément aux conventions comptables du Conseil du Trésor, qui sont conformes aux principes comptables généralement reconnus au Canada pour le secteur public ainsi qu'aux lignes directrices de fin d'année telles qu'émisses par le Bureau du Contrôleur général, exige de la direction qu'elle fasse des estimations et pose des hypothèses qui influent sur l'actif, le passif, les revenus et les charges consignés dans les états financiers. Au moment de la préparation des présents états financiers, la direction considérait que les estimations et les hypothèses étaient raisonnables. La durée de vie des immobilisations, les provisions pour créances douteuses et l'obligation relative aux indemnités de cessation d'emploi sont les principaux éléments pour lesquels des estimations ont été utilisées. Les résultats réels pourraient différer des estimations de manière significative. Ces estimations sont révisées périodiquement et les ajustements, lorsque requis, sont comptabilisés dans les résultats d'exploitation nets pour l'exercice au cours duquel ils ont été identifiés.

3. CRÉDITS PARLEMENTAIRES

L'Office reçoit la plus grande partie de son financement au moyen de crédits parlementaires annuels. Les éléments comptabilisés dans l'état des résultats et l'état de la situation financière d'un exercice peuvent être financés au moyen de crédits parlementaires qui ont été autorisés dans des exercices précédents, pendant l'exercice en cours ou qui le seront dans des exercices futurs. En conséquence, les résultats nets des opérations de l'Office diffèrent selon qu'ils sont présentés selon leur financement octroyé par le gouvernement ou selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Les différences sont rapprochées dans les tableaux suivants :

A) RAPPROCHEMENT DU COÛT D'EXPLOITATION NET ET DES CRÉDITS PARLEMENTAIRES DE L'EXERCICE EN COURS :

	2007	2006
Coût net des opérations	67 772 722 \$	66 725 982 \$
Acquisition des immobilisations	2 022 023	1 307 444
Paiements en vertu de contrats de location-acquisition	1 141 881	812 428
(Perte) gain sur aliénation des immobilisations	(2 244)	71 500
Variation de l'obligation pour indemnités de vacances et compensatoires	65 894	(199 963)
Variation nette pour indemnités de cessation d'emploi	183 385	(483 332)
Produits de l'aliénation des immobilisations	(18 797)	(101 620)
Amortissement des immobilisations	(2 729 031)	(3 021 200)
Crédits de l'exercice en cours utilisés	68 435 833 \$	65 111 239 \$

B) RAPPROCHEMENT DES CRÉDITS PARLEMENTAIRES VOTES ET DES CRÉDITS PARLEMENTAIRES UTILISÉS :

	2007	2006
Selon le Budget principal - Crédit 65	64 839 000 \$	62 948 000 \$
Budget supplémentaire des dépenses	6 382 292	5 274 182
Report de fonds autorisé	(2 785 459)	(3 110 943)
Crédits de l'exercice en cours utilisés	68 435 833 \$	65 111 239 \$

C) RAPPROCHEMENT DES LIQUIDITÉS NETTES FOURNIES PAR LE GOUVERNEMENT DU CANADA ET DES CRÉDITS DE L'EXERCICE EN COURS UTILISÉS :

	2007	2006
Liquidités nettes fournies par le gouvernement du Canada	67 282 364 \$	63 240 767 \$
Changement de la situation nette du Trésor		
Variation des comptes débiteurs	847 297	1 072 097
Variation des comptes créditeurs	605 447	1 512 560
Variation des revenus reportés	(133 978)	(158 293)
Autres ajustements	(165 297)	(555 892)
Crédits de l'exercice en cours utilisés	68 435 833 \$	65 111 239 \$

4. IMMOBILISATIONS

	Équipement technique	Logiciels et équipement informatique	Mobilier, équipement de bureau et autres	Collection	Améliorations locatives	Total
COÛT						
Début de l'exercice	21 634 355 \$	13 271 330 \$	872 899 \$	1 \$	4 132 876 \$	39 911 461 \$
Acquisitions	2 039 451 \$	457 053 \$	32 800 \$	0 \$	0 \$	2 529 304 \$
Aliénations et radiations nettes	535 052 \$	704 084 \$	21 904 \$	0 \$	0 \$	1 261 040 \$
Fin de l'exercice	23 138 754 \$	13 024 299 \$	883 795 \$	1 \$	4 132 876 \$	41 179 725 \$
AMORTISSEMENT ACCUMULÉ						
Début de l'exercice	18 249 002 \$	10 544 876 \$	738 095 \$	0 \$	3 558 394 \$	33 090 367 \$
Amortissement	1 562 988 \$	1 051 708 \$	32 605 \$	0 \$	81 730 \$	2 729 031 \$
Aliénations et radiations nettes	529 865 \$	688 230 \$	21 904 \$	0 \$	0 \$	1 239 999 \$
Fin de l'exercice	19 282 125 \$	10 908 354 \$	748 796 \$	0 \$	3 640 124 \$	34 579 399 \$
2007 – Valeur comptable nette	3 856 629 \$	2 115 945 \$	134 999 \$	1 \$	492 752 \$	6 600 326 \$
2006 – Valeur comptable nette	3 385 353 \$	2 726 454 \$	134 804 \$	1 \$	574 482 \$	6 821 094 \$

Les biens susmentionnés comprennent des équipements acquis en vertu de contrats de location-acquisition d'une valeur brute de 2 326 286 \$ (2006 – 4 248 313 \$) moins l'amortissement cumulé de 1 273 857 \$ (2006 – 2 810 284 \$). L'amortissement de l'exercice pour les biens en location-acquisition est de 368 039 \$ (2006 – 906 237 \$). Les acquisitions des immobilisations louées en vertu de contrats de location-acquisition s'élevaient à 507 281 \$ (2006 – 422 067 \$).

5. AVANTAGES SOCIAUX FUTURS

RÉGIME DE RETRAITE

L'Office et tous les employés admissibles participent au Régime de pension de la fonction publique, qui est parrainé et administré par le gouvernement du Canada. Les prestations de pension s'accumulent sur une période maximale de 35 ans au taux de 2 % par année de service validable droit à pension multiplié par la moyenne des gains des cinq meilleures années consécutives. Les prestations sont intégrées aux prestations du Régime de pensions du Canada et du Régime de rentes du Québec et sont indexées sur l'inflation.

Tant les employés que l'Office versent des cotisations couvrant le coût du régime. En 2007 les charges s'élevaient à 3 684 589 \$ (2006 – 3 867 894 \$), soit environ 2,6 fois les cotisations des employés.

La responsabilité de l'Office relative au régime de pension se limite à verser des cotisations. Les excédents ou les déficits actuariels sont constatés dans les états financiers du gouvernement du Canada, en sa qualité de répondant du régime.

INDEMNITÉS DE DÉPART

L'Office paie des indemnités de départ à ses employés fondées sur les années de service et le salaire en fin d'emploi. Ce régime n'étant pas provisionné, il ne détient aucun actif et présente un déficit égal à l'obligation au titre des indemnités constituées. Les indemnités seront payées à même les crédits parlementaires futurs. Au 31 mars 2007, les renseignements utiles à l'égard de ce régime sont les suivants :

	2007	2006
Obligation au titre des indemnités constituées au début de l'exercice	6 657 938 \$	6 174 606 \$
Charge pour l'année	585 097	1 388 151
Indemnités versées au cours de l'exercice	(768 482)	(904 819)
Obligation au titre des indemnités constituées à la fin de l'exercice	6 474 553 \$	6 657 938 \$

6A. CHARGES

	2007	2006
Salaires et avantages sociaux	38 434 247 \$	40 419 024 \$
Location	8 694 062	8 648 427
Services professionnels et spéciaux	7 575 157	8 559 660
Participation en espèces dans les coproductions	5 332 059	3 742 525
Transport et communication	3 969 449	3 890 222
Amortissement des immobilisations	2 729 031	3 021 200
Matériel et fournitures	2 692 441	2 411 643
Sous-traitance pour production de films et développement en laboratoire	1 309 692	1 437 239
Information	1 306 472	1 295 115
Réparations et entretien	1 030 155	750 962
Divers	876 882	736 687
Redevances	432 363	694 899
Perte (gain) sur l'aliénation des immobilisations	2 244	(71 500)
	74 384 254 \$	75 536 103 \$

6B. REVENUS

	2007	2006
Copies de films	3 131 322 \$	3 156 370 \$
Redevances	1 691 415	3 101 520
Production commanditée	821 836	1 260 392
Plans d'archives	515 605	681 945
Divers	451 354	609 894
	6 611 532 \$	8 810 121 \$

7. OBLIGATION DÉCOULANT DE CONTRATS DE LOCATION-ACQUISITION

L'Office a signé des ententes pour la location d'équipement technique, informatique et de bureau en vertu de contrats de location-acquisition. Les actifs ont été capitalisés en utilisant des taux d'intérêt implicites de 7 % à 14 %. Les obligations correspondantes sont remboursées pendant la durée des baux de 3 à 4 ans. Les paiements minimums exigibles en vertu des baux pour l'exercice terminé le 31 mars 2007 totalisent 1 141 881 \$ (2006 – paiements de 812 428 \$). Des intérêts de 88 326 \$ (2006 – 229 320 \$) sont imputés aux résultats.

L'obligation découlant de contrats de location-acquisition comprend les éléments suivants :

Paiements futurs exigibles en vertu des baux :

2008	617 060 \$
2009	468 686
2010	159 777
	1 245 523
Moins :	
Intérêts théoriques	98 843
	1 146 680 \$

8. OPÉRATIONS ENTRE ENTITÉS APPARENTÉES

L'Office est relié en termes de propriété commune à tous les ministères, organismes et autres sociétés d'État créés par le gouvernement du Canada. L'Office effectue des opérations avec ces entités dans le cours normal de ses activités. Au cours de l'exercice terminé le 31 mars 2007, l'Office a loué des locaux du Ministère des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) pour un montant de 7 002 116 \$ (2006 – 6 883 007 \$).

9. JUSTE VALEUR DES INSTRUMENTS FINANCIERS

Les débiteurs, les dépôts, les créditeurs, les salaires à payer et les indemnités de vacances et compensatoires sont encourus dans le cours normal des affaires. La valeur aux livres de chacun de ces postes se rapproche de leur juste valeur étant donné leur échéance respective à court terme. Il n'y a pas de concentration des débiteurs et, par conséquent, il n'y a pas de risque de crédit important.

La juste valeur de l'obligation découlant de contrats de location-acquisition basée sur un taux d'intérêt du marché de 11 % est estimée à 1 115 804 \$ (2006 – 1 904 893 \$).

10. OBLIGATIONS CONTRACTUELLES

L'Office a des baux à long terme pour la location de locaux et d'équipement. Le plus important de ces baux a été conclu avec TPSGC pour les locaux et est en vigueur jusqu'en 2017. Les montants futurs minimums à verser en loyers pour les cinq prochaines années et subséquentes sont les suivants :

	Locaux	Équipement	Total
2008	6 855 000 \$	1 220 000 \$	8 075 000 \$
2009	6 299 000	533 000	6 832 000
2010	5 802 000	238 000	6 040 000
2011	5 705 000	56 000	5 761 000
2012	5 505 000	19 000	5 524 000
2013 – 2017	19 582 000	---	19 582 000
	49 748 000 \$	2 066 000 \$	51 814 000 \$

Du montant de 49 748 000 \$ pour la location de locaux, des ententes totalisant 34 000 \$ ont été signées avec des tiers et 49 714 000 \$ avec TPSGC.

11. ÉVENTUALITÉS

Dans le cours normal de ses activités, l'Office est requérante ou défenderesse ou mise en cause dans les réclamations ou poursuites en justice. La direction estime que ces actions n'auront pas pour résultat d'engager de façon importante la responsabilité financière de l'Office.

12. RENSEIGNEMENTS COMPARATIFS

Certains renseignements comparatifs ont été reclassés afin de refléter la présentation adoptée en 2007.

L'ONF AU CANADA ET DANS LE MONDE



SERVICE À LA CLIENTÈLE

DE PARTOUT AU CANADA
1-800-267-7710
DE LA RÉGION DE MONTRÉAL
514-283- 9000

OTTAWA

SIEGE SOCIAL
Constitution Square
360, rue Albert, bureau 1560
Ottawa (Ontario)
K1A 0M9
613-992-3615

QUÉBEC

BUREAU CENTRAL
Édifice Norman-McLaren
3155, chemin de la
Côte-de-Liesse
Montréal (Québec)
H4N 2N4
514-283-9000

ADRESSE POSTALE
Case postale 6100
Succursale Centre-ville
Montréal (Québec)
H3C 3H5

ADRESSE DE LIVRAISON
Édifice Norman-McLaren
3155, chemin de la Côte-de-Liesse
Montréal (Québec)
H4N 2N4

CINÉROBOTHEQUE
1564, rue Saint-Denis
Montréal (Québec)
H2X 3K2
514-496-6887

ATLANTIQUE

STUDIO ACADIE
Place Héritage
95, rue Foundry
Bureau 100
Moncton (Nouveau-Brunswick)
E1C 5H7
506-851-6104 (Programme français)

CENTRE DE L'ATLANTIQUE
Cornwallis House
5475, chemin Spring Garden
Bureau 201
Halifax (Nouvelle-Écosse)
B3J 3T2
902-426-7351 (Programme anglais)

ONTARIO

CENTRE DE L'ONTARIO
STUDIO ONTARIO ET OUEST
MEDIATHEQUE
150, rue John
Toronto (Ontario)
M5V 3C3
416-973-3012 (Médiathèque)
416-973-5382 (Programme français)
416-973-6856 (Programme anglais)

PRAIRIES

CENTRE DES PRAIRIES
136, avenue Market
Bureau 300
Winnipeg (Manitoba)
R3B 0P4
204-983-3160 (Programme anglais)

OUEST

CENTRE DU NORD-OUEST
10815, 104^e Avenue
Bureau 100
Edmonton (Alberta)
T5J 4N6
780-495-3013 (Programme anglais)

PACIFIQUE

CENTRE DU PACIFIQUE
ET DU YUKON
1385, 8^e Avenue Ouest
Bureau 200
Vancouver (Colombie-Britannique)
V6H 3V9
604-666-3838 (Programme anglais)

DISTRIBUTION COMMERCIALE À L'EXTÉRIEUR DU CANADA

ÉTATS-UNIS
1123 Broadway, bureau 307
New York (NY) 10010
212-629-8890

EUROPE
5, rue de Constantine
75007 Paris (France)
33 1 44 18 35 40

BIBLIOTHÈQUES PARTENAIRES AU CANADA

ALBERTA

Bibliothèque Saint-Jean
University of Alberta Libraries
Faculté Saint-Jean
8406, Marie-Anne Gaboury (91^e)
Edmonton T6C 4G9
780-465-8711
www.library.ualberta.ca/bsj

Calgary Public Library
W.R. Castell Central Library
Arts & Recreation Department
616, sentier MacLeod Sud-Est
Calgary T2G 2M2
403-260-2780
www.calgarypubliclibrary.com

Edmonton Public Library
7, carré Sir Winston Churchill
Edmonton T5J 2V4
780-496-7000
www.epl.ca

COLOMBIE-BRITANNIQUE Le Centre culturel francophone de Vancouver

1551, 7^e Avenue Ouest
Vancouver V6J 1S1
604-736-9806
www.lecentreculturel.com/

Greater Victoria Public Library
735, rue Broughton
Victoria V8W 3H2
250-382-7241
www.gvpl.victoria.bc.ca

Langara College Library
100, 49^e Avenue Ouest
Vancouver V5Y 2Z6
604-323-5458 (ONF info)
www.langara.bc.ca/library

Prince George Public Library
887, rue Dominion
Prince George V2L 5L1
250-563-9251
www.lib.pg.bc.ca/

Vancouver Public Library
350, rue Georgia Ouest
Vancouver V6B 6B1
604-331-3603
www.vpl.vancouver.bc.ca/

ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

**Gouvernement de l'I.-P.-É
Ministère de l'Éducation**
145A, rue Richmond
Charlottetown C1A 1J1
902-368-4641
www.library.pe.ca/

MANITOBA

**Gouvernement du Manitoba
Éducation et formation
Instructional Resources Unit**
1181, avenue Portage
Winnipeg R3G 0T3
204-945-7849
www.edu.gov.mb.ca

Ville de Winnipeg

251, rue Donald
Winnipeg R3C 3P5
204-986-6489
wpl.city.winnipeg.mb.ca/

NOUVEAU-BRUNSWICK

**Bibliothèque régionale
Albert-Westmoreland-Kent**
644, rue Main, bureau 201
Moncton E1C 1E2
506-869-6000
www.gnb.ca/0003/NBPLS.htm

Bibliothèque régionale Saint John
1, rue Market
Saint John E2L 4Z6
506-643-7220
www.sjpl@gnb.ca

NOUVELLE-ÉCOSSE

Halifax Regional Library
5381, chemin Garden
Halifax B3J 1E9
902-490-5706
halifax.library.ns.ca

Nova Scotia College of Art and Design
5163, rue Duke
Halifax B3J 3J6
902-422-7381
www.nscad.ns.ca/library

University College of Cape Breton
1250, chemin Grand Lake
Sydney B1P 6L2
902-563-1321
www.uccb.ns.ca/library

NUNAVUT

Nunavut Public Library Services
P.O. Box 270
Baker Lake X0C 0A0

Bureau Iqaluit
Services techniques
P.O. Bag 189A
Iqaluit X0A 0H0

ONTARIO

Carleton University
Instructional Media Services
Edifice Loeb, D299
Ottawa K1S 5B6
613-520-3813
www.library.carleton.ca

Hamilton Public Library
55, boul. York
Hamilton L3R 3K1
905-546-3278
www.hpl.ca

Kingston Frontenac Public Library
130, rue Johnson
Kingston K7L 1X8
613-549-8888
www.kfpl.ca

Kitchener Public Library
85, rue Queen Nord
Kitchener N2H 2H1
519-743-0271
www.kpl.org/

London Public Library
251, Dundas
London N6A 6H9
519-661-4600
www.londonpubliclibrary.ca

North Bay Public Library
271, rue Worthington Est
North Bay P1B 1H1
705-474-4830
www.city.north-bay.on.ca/library/

Oshawa Public Library
65, rue Bagot
Oshawa L1H 1N2
905-579-6111
oshawalibrary.on.ca

Ottawa Public Library
120, rue Metcalfe
Ottawa K1P 5M2
613-236-0301
www.opl.ottawa.on.ca/

Thunder Bay Public Library
285, chemin Red River
Thunder Bay P7B 1A9
807-344-3585
www.tbpl.thunder-bay.on.ca/

Toronto Public Library
789, rue Yonge
Toronto M4V 2G8
416-395-5577
www.tpl.toronto.on.ca/

York University
Sound and Moving Image Library
Salle 125 - Scott Library
4700, rue Keele
North York M3J 1P3
416-736-5508
www.library.yorku.ca/

QUÉBEC

**Bibliothèque d'Amos /
Maison de la culture**
222, 1^{re} Avenue Est
Amos J9T 1H3
819-732-6070
www.ville.amos.qc.ca/

Bibliothèque Gabrielle-Roy
350, rue St-Joseph Est
Québec G1K 3B2
418-529-0924
www.bibliothequesdequebec.qc.ca

Bibliothèque Lisette-Morin
110, rue de l'Évêché Est, C. P. 710
Rimouski G5L 7C7
418-724-3164

Bibliothèque de La Sarre
195, Principale
La Sarre J9Z 1Y3
819-333-2294

Bibliothèque municipale de Chicoutimi
155, rue Racine Est
Chicoutimi G7H 1R5
418-698-5350
www.chicoutimi.biblio.qc.ca/

**Bibliothèque municipale de
Rouyn-Noranda**
201, avenue Dallaire
Rouyn-Noranda J9X 4T5
819-762-0944
www.biblrm.qc.ca/

Bibliothèque municipale de Sherbrooke
Bibliothèque Éva-Sénécal
450, rue Marquette
Sherbrooke J1H 1M4
819-822-6019
www.ville.sherbrooke.qc.ca/9006/-secbib/

Bibliothèque municipale de Val-d'Or
600, 7^e Rue
Val-d'Or J9P 3P3
819-824-2666
ville.valdor.qc.ca

Bibliothèque municipale Gatien-Lapointe
1225, place de l'Hôtel-de-Ville
Trois-Rivières G9A 5L9
819-372-4615
sites.cgocable.ca/biblio/tr.htm
Médiathèque Maskoutaine
2720, rue Dessaulles
Saint-Hyacinthe J2S 2V7
450-773-1830
www.mediathèque.qc.ca

Université Concordia
Département de l'audiovisuel
1455, boul. De Maisonneuve Ouest
Montréal H3G 1M8
514-848-2424
library.concordia.ca/collections/mediactrs.html

SASKATCHEWAN

John M. Cuenenae Public Library
125, 12^e Rue Est
Prince Albert S6V 1B7
306-763-7638
www.panet.pa.sk.ca/jmc/index.htm

**Le Lien - Centre francosaskois de ressource
culturelles et pédagogiques
- Collège Mathieu**
Sac 20 - Gravelbourg S0H 1X0
306-648-2240
www.collegemathieu.sk.ca/lien/

Regina Public Library
2311, 12^e Avenue
Regina S4P 3Z5
306-777-6120
www.reginalibrary.ca

Saskatoon Public Library
311, 23^e Rue Est
Saskatoon S7K 0J6
306-975-7558
www.publib.saskatoon.sk.ca/

TERRE-NEUVE

Corner Brook Public Library
Edifice Sir Richard Squires
Corner Brook A2H 6J8
709-634-0013

**Provincial Information and
Library Resources Board**
Arts and Culture Centre
St. John's A1B 3A3
709-737-2133
www.nlpubliclibraries.ca

**TERRITOIRES DU
NORD-OUEST**

**Government of Northwest Territories
Dehcho Divisional Board of Education
Educational Library / Resource Centre**
P.O. Box 376
Fort Simpson X0E 0N0
867-695-7304

**Northwest Territories
Public Library Services**
75, promenade Woodland
Hay River X0E 1G1
867-874-6531
www.nwtpls.gov.nt.ca

YUKON

**Government of Yukon
Libraries and Archives**
2071, 2^e Avenue
Whitehorse Y1A 2C6
867-667-5239
www.gov.yk.ca/depts/community/libraries

BILAN SOCIAL

Le film comme outil de changement : à l'Office national du film du Canada, la préoccupation est aussi vieille que l'institution elle-même. Portée par son fondateur, John Grierson, reflétée année après année par ses productions audiovisuelles, elle s'est aussi incarnée dans des initiatives comme *Société nouvelle/Challenge for Change* qui, dans les années 1970, s'attachaient à créer autour de la diffusion de l'œuvre un contexte propice aux débats et à l'action.

L'ONF, plus pertinent que jamais

Au fil des ans, l'émergence de nouvelles configurations sociales, d'enjeux différents et de technologies inédites a constamment obligé les artisans de l'ONF à repenser les approches susceptibles de favoriser l'atteinte de cet objectif. Pour ne citer qu'un exemple, l'existence même de nos sites *Parole Citoyenne/CitizenShift* témoigne de cette évolution.

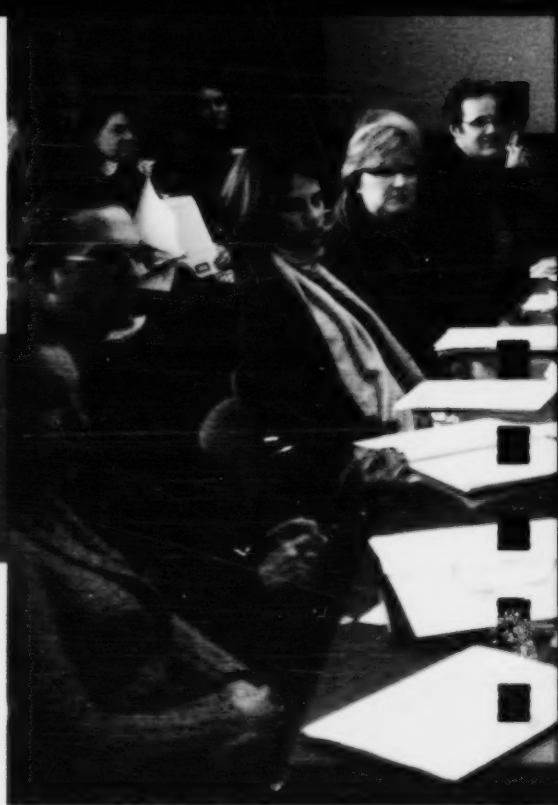
Aujourd'hui comme hier, il s'écoule très souvent plusieurs mois voire quelques années entre la sortie d'un film, la mise en ligne d'un site ou le lancement d'un projet, et la manifestation concrète des répercussions du film au sein des groupes sociaux auxquels il était destiné. Les courts comptes-rendus qui suivent témoignent de changements survenus dans différents milieux un peu partout au Canada au cours de la dernière année, en faveur desquels l'ONF travaille de concert avec d'autres intervenants des secteurs public et privé depuis déjà un, deux, voire cinq ans. Cette capacité d'appui dans la durée est une contribution nécessaire, qu'une institution comme la nôtre doit pouvoir offrir aux volontés de transformations sociales qui reflètent les valeurs de la société canadienne et son évolution.

Le Wapikoni mobile

Essor d'une cinématographie autochtone



01



Trois ans, quelque 100 films, 500 jeunes Autochtones formés à la production audiovisuelle, 14 prix nationaux et internationaux : à l'aune des chiffres même, le Wapikoni Mobile, le studio sur roues conçu par la cinéaste Manon Barbeau et sa maison de production les Beaux Jours, avec l'appui de l'ONF, est un succès. Mais cette année il a fait plus encore et a, entre autres, suscité la création de studios permanents qui, ensemble, pourraient former la première coopérative de production audiovisuelle autochtone du Québec.



02

Une cinéaste engagée, un partenaire de premier plan – l'ONF – crédible et expérimenté, un appui enthousiaste et un apport des leaders autochtones, de leurs instances et de partenaires gouvernementaux : le Wapikoni mobile est né sous une bonne étoile. Mais c'est d'abord le talent des jeunes Autochtones et leur volonté de partager leurs expériences et leur vision du monde qui expliquent la place qu'il occupe désormais dans un nombre croissant de communautés.

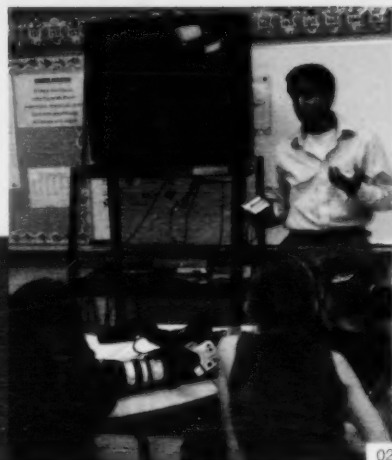
Ils et elles s'appellent Kevin Papatie, Chanouk Newashish, Marie-Christine Petiquay, Samian, Mendy Bossum Launière, Gloria Cococo. Exemples parmi tant d'autres, ils ont saisi l'occasion que le Wapikoni leur offrait de se dépasser et de prendre leur place, dans leur communauté et dans le monde. Leurs histoires, leurs images et leurs musiques ont fait la preuve que les jeunes Autochtones du Québec ont des rêves à partager, des choses à dire. Dans plusieurs communautés, le visionnage de leurs premières œuvres relance le dialogue entre les générations. Présentés « en ville », dans des festivals partout à travers le Québec, en Ontario et aussi en Europe et aux États-Unis, leurs productions jettent les bases d'une cinématographie autochtone porteuse d'avenir.

Au début 2006, le Conseil de bande des Atikamekw de Wemotaci a été le premier à annoncer qu'il versait les 21 000 \$ qui représentent la moitié du coût d'un studio permanent dont les composantes audio, vu l'explosion des jeunes talents musicaux locaux, sont particulièrement soignées : le Secrétariat aux affaires autochtones assume l'autre moitié des frais. À Kitchisakik, un village algonquin anishnabe d'Abitibi dont les résidents vivent sans eau courante et sans électricité, ce sont les jeunes eux-mêmes, à coups de petits contrats de production vidéo, qui ramassent présentement les fonds nécessaires. Tout récemment, la communauté innue de Masteuiash a elle aussi décidé d'aller de l'avant avec un projet similaire. L'ONF se réjouit de cette prise en charge, qui constitue la meilleure preuve du bien-fondé de cette initiative et de son importance.

Début 2007, Manon Barbeau a été approchée par la directrice du Conseil en éducation des premières nations du Québec et du Labrador, Lise Bastien, qui souhaite offrir un deuxième Wapikoni mobile au projet, pour lui permettre une présence accrue sur le territoire. La grande Assemblée des Premières Nations du Québec a réitéré « son soutien absolu » au projet, et l'ONF, qui héberge le site Internet du Wapikoni, a confirmé son intérêt et sa volonté d'accompagner le projet à long terme en tant que coproducteur. « Le Wapikoni a pris une envergure considérable! » dit Manon Barbeau. « Je savais qu'il rejoindrait les jeunes mais je ne m'attendais pas à ça... »

Il suffit parfois de bien peu pour créer des partenariats extrêmement féconds : celui qui réunit le ministère du Patrimoine canadien, l'ONF, Panasonic et Postes Canada est né d'une rencontre des membres du jury du Concours national de vidéo *Mettons fin au racisme*, dont faisait partie la responsable de la Médiathèque de l'ONF, Peggy Fothergill.

Partenaires contre le racisme



02

Chaque année, Patrimoine canadien invite les jeunes de 12 à 18 ans à participer à un concours national dans le cadre duquel ils doivent produire en vidéo un message d'intérêt public de 60 à 90 secondes, contre le racisme. Les 10 meilleures œuvres sont diffusées à travers le pays par les chaînes française et anglaise de la télévision de Radio-Canada. Leurs auteurs sont reçus et félicités lors d'une cérémonie qui a lieu le 21 mars (Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale) dans la région de la Capitale nationale.

C'est au cours d'une discussion informelle que la représentante de l'ONF a suggéré que son organisation pourrait contribuer au projet en offrant des séminaires d'initiation au traitement vidéo aux enseignants intéressés à mobiliser leur classe autour du concours : l'objectif des partenaires était d'augmenter le nombre de classes participantes et la qualité des productions soumises. Postes Canada a offert un appui financier et la compagnie Panasonic, qui remet chaque année une caméra aux écoles d'où viennent les gagnants, a prêté l'équipement nécessaire à la formation.



01

Offerts pour la première fois en 2005-2006, les séminaires, conçus et donnés par l'ONF à partir des besoins identifiés par Patrimoine canadien, ont immédiatement enthousiasmé les professeurs participants.

En 2006-2007, à la demande du Ministère, l'ONF, fort de sa grande connaissance des milieux de l'éducation et des liens de confiance qu'il entretient avec eux, a poussé plus loin la démarche : les ateliers ont été restructurés pour que les participants se familiarisent à la fois avec les aspects techniques de la production et la façon d'aborder les questions relatives au racisme avec les étudiants. Au total, 17 ateliers d'une demi-journée (dont trois en français à Winnipeg, Montréal et Moncton) ont été donnés à travers le pays par trois facilitateurs de haut niveau, à quelque 250 professeurs d'élèves des 5^e et 6^e années du primaire et du cours secondaire. Il est arrivé aussi que des élèves plus âgés participent à ces formations et deviennent ensuite des leaders du projet au sein de leur classe. Produits par l'ONF, le *Guide de l'animateur*¹, qui suggère aux professeurs différentes façons d'aborder le sujet en classe, et le *Manuel de ressources techniques*², axé sur la production vidéo, utilisés durant les ateliers, sont désormais disponibles gratuitement sur son site Internet.

Le nombre de films soumis cette année (319 au total), la qualité des dix œuvres lauréates³, qui seront diffusées toute l'année par Radio-Canada/CBC, mais aussi les nombreux témoignages reçus des professeurs participants ont confirmé le bien-fondé de la démarche. Immensément populaires auprès des enseignants, le *Guide* et le *Manuel* de l'ONF sont aujourd'hui utilisés dans d'autres contextes, notamment dans les cours d'éducation aux médias. Déjà, le travail en vue de la compétition 2007-2008 est amorcé. L'ONF va former un nombre accru de professeurs et, misant ici encore sur son expertise en la matière, s'impliquer aussi dans le processus d'appel de candidatures.

1. Voir www.onf.ca/pdf/stopracism/facilitator_fr.pdf

2. Disponible au www.onf.ca/pdf/stopracism/resguide_fr.pdf

3. On peut voir ces vidéos sur le site de Patrimoine canadien, à www.pch.gc.ca/marc-21-mars

En 2003, quand l'ONF a décidé de coproduire *Le poids du monde*, de Glynis Whiting, avec la CBC (*The Nature of Things*, de David Suzuki), rares étaient les voix qui s'élevaient pour signaler l'inquiétante augmentation des cas d'obésité chez les jeunes.

Le poids du monde : tout un défi!



Quatre ans plus tard, le problème est sur toutes les lèvres... mais déjà, à la fin de 2006, plus de 750 000 étudiants de partout au Canada avaient déjà relevé le Défi du Poids du monde lancé par les producteurs publics et posé des gestes concrets, à l'école et à la maison, pour lutter contre le surpoids.

03

Tout a commencé en 2004, dans six écoles du Québec où, dans le cadre d'un projet pilote avec les Services à la famille juive, les producteurs du Poids du monde ont créé une trousse d'accompagnement destinée aux professeurs et à leurs étudiants : les informations supplémentaires et les suggestions d'activités qu'elle contient avaient pour but d'amener les jeunes à établir des liens entre les choix alimentaires et les problèmes d'obésité et à agir pour la contrer.

Le succès a été immédiat. Très vite, dans les milieux scolaires et de la santé on s'est mis à parler de ces classes qui sondaient leurs pairs sur leurs habitudes alimentaires et leurs activités physiques, faisaient du rap sur le thème de l'alimentation ou cuisinaient des plats santé (avec leurs parents!) pour une Foire de la bonne bouffe à l'école. Fin 2005, malgré des ressources limitées, 260 écoles et 45 000 élèves avaient relevé le défi à leur tour. Ligne de conga géante à laquelle participe toute une école, production d'un livre de recettes, utilisation de podomètres pour aider les élèves à prendre la mesure de leurs déplacements quotidiens, les exemples d'activités originales sont désormais affichés sur le site Internet du Défi du Poids du monde, à <www.cbc.ca/weightoftheworld>. Les appuis des milieux de l'enseignement et de la santé se multiplient.

En 2006, l'ONF et la CBC (qui, entre autres, héberge le microsite du Défi du Poids du Monde sur son site Internet), en partenariat avec l'Association canadienne pour la santé, l'éducation physique, le loisir et la danse et la Fondation des maladies du cœur ont organisé un lancement national du Défi. Entre mars et mai, 5000 copies du DVD ont été offertes gratuitement dans les écoles et aux particuliers partout à travers le pays : en quelques mois, des centaines de milliers de nouveaux étudiants ont vu le film et relevé le Défi à leur tour. Forts de ces succès, les responsables du projet à l'ONF et à la CBC espèrent élargir un réseau désormais bien établi de partenaires, notamment pour pouvoir mieux ajuster le matériel aux programmes scolaires de chaque province et pour développer du matériel spécifiquement conçu pour les élèves plus jeunes.

Vitrine de l'ONF au cœur du centre-ville de Montréal, la CinéRobothèque offre un accès incontournable à la collection d'œuvres audiovisuelles audacieuses et pertinentes de l'ONF, et propose une expérience cinématographique unique.

CinéRobothèque



« Je sais qu'il est difficile, dans le contexte commercial actuel, d'attirer le public dans les salles de repertoire. Mais je vous félicite de continuer à le faire, de donner une place à notre cinématographie, la parole aux artistes et de leur permettre de rencontrer le public. »

Louise Portal

actrice et romancière

« Le film est un des modes d'expression des idées les plus percutants. La combinaison de l'image avec le commentaire, le regard du cinéaste, son point de vue, provoquent la réflexion et la réaction. Pour cette raison, l'Institut du Nouveau Monde a cherché, dès sa création, en 2004, à emprunter la voie du cinéma pour susciter les débats entre citoyens sur des enjeux complexes. L'INM a trouvé dans l'ONF un partenaire de choix pour les ciné-débats organisés tous les soirs chaque été et ceux proposés chaque mois au cinéma ONF, rue Saint-Denis à Montréal. Des ententes conclues avec Parole citoyenne permettent aussi à des jeunes participants des écoles d'été de l'INM de se familiariser avec le médium et peut-être de dénicher une relève dans le domaine du documentaire. L'INM, organisme non partisan voué à la participation des citoyens aux débats publics et au renouvellement des idées, souhaite installer ce partenariat dans la durée. »

Michel Venne

Institut du Nouveau Monde



« Nos remerciements sincères pour votre précieuse collaboration à notre projet de Journée Mondiale du Réfugié. Le comité organisateur est très heureux des résultats. Sincères salutations et bon été! »

Denise Otis

Haut Commissariat des Nations
Unies pour les Réfugiés

« Merci pour la planification d'un programme tout à fait adapté aux besoins des enseignants canadiens qui participaient récemment à notre programme de perfectionnement professionnel en histoire. Nous sommes fiers d'avoir pu présenter à ses participants les ressources bilingues de l'ONF, des ressources originales et utiles pour des enseignants intéressés par l'utilisation du visuel et des nouvelles technologies en salle de classe. De plus, tous ont été impressionnés par l'accueil de l'équipe de la CinéRobothèque. »

Jean-Philippe Proulx
Fondation Historica

« Vous êtes très chanceux! Vous avez tout! Un tel accès à la culture alors que chez nous, il y a rien ou si peu! Tellement d'avantages! »

Nelly Lama

Canadienne d'origine jordanienne
et historienne de l'art

« Les enfants ont adoré réaliser et surtout visionner leur projet. C'est un plaisir pour eux que de pouvoir repartir avec le film à la maison. »

Hélène Bombardier
enseignante

Centre d'initiation aux médias et point d'accès du public à des films innovateurs de l'ONF et du monde entier, la Médiathèque ONF offre des postes de visionnage numériques, des programmes éducatifs, des projections cinématographiques, et organise des événements spéciaux. La Médiathèque de Toronto rassemble la communauté dans un contexte de communication, de célébration et de création.

Médiathèque

« À en juger par mon expérience et celle des bénévoles... ce fut rafraîchissant de travailler avec des gens qui comprennent notre organisation et ses ressources, et qui ont su s'y adapter. »

Victoria Harnett
OXFAM Canada

« La Médiathèque ONF a été un lieu formidable pour nos projections : c'est un endroit confortable et accessible, le personnel est toujours courtois, accueillant et professionnel. Nos membres ont eu plaisir à y regarder les films, et les nouveaux Canadiens d'origine chinoise qui étaient présents étaient très heureux que l'ONF et ses productions soient à la disposition du public. »

Barnett Chow
Conseil national des
Canadiens chinois





01



02



03

« Nos bénévoles se sont sentis solidement appuyés par votre personnel. La projection et la participation ont été un franc succès, ce à quoi nous n'aurions pu parvenir sans votre aide. La volonté qu'a manifestée l'ONF de répondre aux besoins, aux questions et aux préoccupations, son souci du détail, lui valent notre reconnaissance bien méritée. Ce fut sincèrement un plaisir de travailler avec l'ONF. »

Elene Dimitru

Amnistie internationale

« La soirée spéciale organisée par l'Office national du film traduit votre engagement véritable à l'endroit des artistes canadiens. Au cours de la période de questions, je me suis rendu compte que j'étais en présence de nombreux photographes et cinéastes que j'admire et que je respecte. Au milieu de mes pairs, j'ai compris que mon travail était digne de figurer parmi les meilleurs au Canada. Merci de m'avoir donné l'occasion de prendre du recul et de célébrer ma propre œuvre. »

Michael Chambers
photographe

« Mon fils et moi-même avons vraiment pris plaisir à l'atelier d'animation auquel nous avons assisté à la Médiathèque le 17 mars. L'expérience lui a ouvert un monde tout neuf. À mon avis, il s'agit là de l'une des rares activités pour enfants qui reposent à la fois sur la créativité et la réflexion. Ça n'a pas de prix. Le cinéma allie un certain nombre de disciplines artistiques. C'est beaucoup mieux que ce qu'offrent habituellement les camps de jeunes. Maintenant, Vincent veut être de tous les camps ou activités à venir à l'ONF. »

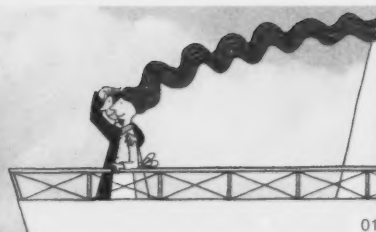
Vivian Huang
parent

« Les animateurs étaient excellents. Créatifs, enthousiastes, capables et patients! C'est de loin la meilleure excursion pédagogique qu'on ait faite. Je réserve immédiatement pour l'an prochain. Et je viendrai aussi la fin de semaine! Un gros merci pour une journée merveilleuse! Les animateurs sont hors pair et le programme est à l'avenant! »

Susan Kutertan
enseignante



Cinéclub

Revue
de presse

« Je veux féliciter l'ONF et toute l'équipe du *Poète danois* pour le grand succès remporté aux Oscars. J'ai eu la chance de voir des films de l'ONF, surtout ceux de Norman McLaren et d'Ishu Patel. J'aimerais donner l'occasion aux plus de 500 élèves de mon école d'avoir la même chance... »

Sameer Upadhyay, enseignant

« Merci d'avoir permis d'accéder par Internet au *Poète danois*. C'est une véritable petite merveille. Et félicitations à toutes les personnes qui ont quelque chose à voir avec le grand couronnement de ce week-end, c'est vraiment un grand film. »

Michael D'Costa

« J'aime toutes les activités, particulièrement l'atelier pour enfants, les projections gratuites sur place et les courriels qui nous tiennent au courant de ce qui se prépare à l'ONF. Continuez, s'il vous plaît. »

Carol Wong

« Le Cinéclub est pour moi l'occasion par excellence de voir des films que je ne verrais pas nécessairement autrement. J'ai un horaire très chargé et je ne peux pas toujours savoir ce qu'il y a de nouveau à l'ONF. Le Cinéclub me permet de le faire. Et j'aime rencontrer les cinéastes. Je souhaite longue vie au Cinéclub. »

Lois Siegel

« J'espère que vous continuerez longtemps et de façon régulière vos activités de cinéclub qui visent à faire mieux connaître le cinéma francophone d'ici, et ce, en demandant aux artistes de parler de leur film coup de cœur. C'est une excellente idée. Continuez ainsi car c'est une très bonne initiative. »

Michèle Tremblay

« Le Cinéclub ONF est d'une importance vitale à mon avis pour offrir un espace créatif original et officiel tout à la fois qui permet d'explorer sans avoir à se confiner dans la marginalité créative. Votre équipe fait un travail fantastique. »

Mario Normandin

« Un génie bien à nous! Une nouvelle collection montre comment le légendaire cinéaste d'animation, Norman McLaren, a fait le renom de l'Office national du film du Canada sur la scène culturelle mondiale. »

Robert Fulford
National Post
12 septembre 2006

« ...vous devez absolument découvrir l'œuvre de Norman McLaren. »

Leonard Maltin
critique de film américain
qui anime l'émission *Secret's Out* sur la chaîne
ReelzChannel

« McLaren est peut-être le cinéaste d'animation le plus influent depuis Walt Disney... Cet extraordinaire coffret comprend 58 courts métrages, des œuvres inachevées, des entrevues du cinéaste et 14 (oui, 14!) documentaires sur divers aspects de son art. Un incontournable. »

C. Bottomley et Jim Macnie
vhi.com
17 octobre 2006

Cinéclub

Revue
de presse

« Je veux féliciter l'ONF et toute l'équipe du *Poète danois* pour le grand succès remporté aux Oscars. J'ai eu la chance de voir des films de l'ONF, surtout ceux de Norman McLaren et d'Ishu Patel. J'aimerais donner l'occasion aux plus de 500 élèves de mon école d'avoir la même chance... »

Sameer Upadhyay, enseignant

« Merci d'avoir permis d'accéder par Internet au *Poète danois*. C'est une véritable petite merveille. Et félicitations à toutes les personnes qui ont quelque chose à voir avec le grand couronnement de ce week-end, c'est vraiment un grand film. »

Michael D'Costa

« J'aime toutes les activités, particulièrement l'atelier pour enfants, les projections gratuites sur place et les courriels qui nous tiennent au courant de ce qui se prépare à l'ONF. Continuez, s'il vous plaît. »

Carol Wong

« Le Cinéclub est pour moi l'occasion par excellence de voir des films que je ne verrais pas nécessairement autrement. J'ai un horaire très chargé et je ne peux pas toujours savoir ce qu'il y a de nouveau à l'ONF. Le Cinéclub me permet de le faire. Et j'aime rencontrer les cinéastes. Je souhaite longue vie au Cinéclub. »

Lois Siegel

« J'espère que vous continuerez longtemps et de façon régulière vos activités de cinéclub qui visent à faire mieux connaître le cinéma francophone d'ici, et ce, en demandant aux artistes de parler de leur film coup de cœur. C'est une excellente idée. Continuez ainsi car c'est une très bonne initiative. »

Michèle Tremblay

« Le Cinéclub ONF est d'une importance vitale à mon avis pour offrir un espace créatif original et officiel tout à la fois qui permet d'explorer sans avoir à se confiner dans la marginalité créative. Votre équipe fait un travail fantastique. »

Mario Normandin

« Un génie bien à nous! Une nouvelle collection montre comment le légendaire cinéaste d'animation, Norman McLaren, a fait le renom de l'Office national du film du Canada sur la scène culturelle mondiale. »

Robert Fulford
National Post

12 septembre 2006

« ...vous devez absolument découvrir l'œuvre de Norman McLaren. »

Leonard Maltin
critique de film américain
qui anime l'émission *Secret's Out* sur la chaîne
ReelzChannel

« McLaren est peut-être le cinéaste d'animation le plus influent depuis Walt Disney... Cet extraordinaire coffret comprend 58 courts métrages, des œuvres inachevées, des entrevues du cinéaste et 14 (oui, 14!) documentaires sur divers aspects de son art. Un incontournable. »

C. Bottomley et Jim Macnie
vhl.com

17 octobre 2006



« Christine Welsh a fait preuve de courage en levant le voile sur la dure vérité de la violence envers les femmes autochtones... une vérité qui fait figure de tragédie nationale. » [*Finding Dawn*]

Rachael Lovewell
Juicystuff.ca
2 novembre 2006

« La cinéaste présente aussi les microréalités tapies derrière les macrovisions de Burtynsky... En regardant le film qui en résulte [*Manufactured Landscapes/Paysages fabriqués*], le spectateur stimule à la fois ses sens et sa conscience. Burtynsky ne souhaite certainement pas accoler à ses images des leçons de morale, mais le spectateur ne peut se soustraire aux questions troublantes qu'elles soulèvent. »

John DeFore
Hollywoodreporter.com
18 septembre 2006

« Ce documentaire mi-vrai, mi-faux [*Radiant City*] remet en question les tendances récentes en matière de construction domiciliaire et les effets de l'étalement urbain sur la psyché moderne. Un film intelligent, amusant, qui renouvelle le genre... »

Vanessa Farquharson
National Post
9 septembre 2006

« *House Calls* est un nouveau documentaire éloquent qui tient à la fois de l'œuvre d'art et du film à vocation sociale. »

John Doyle
Globe and Mail
13 janvier 2006

« C'est le 12^e Oscar de l'ONF et sa 69^e nomination [*Le poète danois*]. Torill Kove, quant à elle, avait déjà connu un immense succès avec son film *Ma grand-mère repassait les chemises du roi*. Le talent de cette cinéaste canadienne d'origine norvégienne dépasse nos frontières. Son film, depuis sa sortie en 2006, a été projeté dans les principaux festivals de films d'animation et de courts métrages du monde. La Presse et Radio-Canada ajoutent leurs voix à l'admiration des jurys en nommant Torill Kove "Personnalité de la semaine". »

Anne Richer
La Presse
11 mars 2007

« Un film que tout le monde devrait voir... Un film coup de poing.... » [*La peau et les os, après...*]

Julie Lemieux
Le Soleil
26 octobre 2006

« Une œuvre intelligente, touchante, mais surtout importante. » [*La peau et les os, après...*]

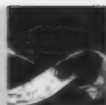
Natalia Wysocka
Voir
2 novembre 2006

« Les images et l'intelligence du scénario parlent. » [*À force de rêves*]

Jérôme Delgado
Voir
25 janvier 2007

« Et ils en ont des tripes les personnages de Serge Giguère [*À force de rêves*]... Loin, très loin de la caricature et de la foire médiatique, Serge Giguère explore, depuis son premier documentaire, le genre humain à travers ses plus simples et plus beaux représentants. »

Anabelle Nicoud
La Presse
11 novembre 2006



Canada

© 2007 Office national du film du Canada

PUBLIÉ PAR

Marketing et communications
Case postale 6100, succursale Centre-ville
Montréal (Québec)
H3C 3H5

TÉLÉPHONE 514-283-9246

TÉLÉCOPIEUR 514-283-8971

INTERNET www.onf.ca

ISBN 0-7722-1249-X

3^e trimestre 2007

GRAPHISME Folio et Garetti

Imprimé au Canada

Papier recyclé